



## >> Instrucciones de servicio

**smart fortwo**

## Símbolos

En las presentes Instrucciones de servicio encontrará los siguientes símbolos:

### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia llaman la atención sobre peligros que pueden amenazar su salud o su vida o bien la salud o la vida de otras personas.

### Indicación ecológica

Las indicaciones ecológicas le informan sobre una actuación respetuosa con el medio ambiente o un desecho ecológico.

! Las indicaciones sobre daños materiales le advierten de los riesgos que podrían provocar daños en su vehículo.

ℹ Indicaciones útiles u otras informaciones que pueden resultarle de ayuda.

- ▶ Este símbolo hace referencia a una solicitud de actuación que usted debe observar.
- ▶ Varios símbolos de este tipo ordenados sucesivamente señalan una solicitud con varios pasos.

(▷ página) Este símbolo le indica dónde puede encontrar más información sobre un tema.

▷▷ Este símbolo señala una advertencia o una solicitud de actuación que continúa en la página siguiente.

**Indicación** Este texto señala una indicación en el visualizador.

## **¡A disfrutar!**

Lea cuidadosamente estas Instrucciones de servicio y familiarícese con su vehículo antes de emprender el primer viaje. Por su propia seguridad y para una mayor duración de servicio del vehículo, siga siempre las instrucciones e indicaciones de advertencia que figuran en estas Instrucciones de servicio. El no tenerlas en cuenta podría llegar a provocar daños en el vehículo así como lesiones a personas.

Las presentes Instrucciones de servicio le informan sobre las funciones más importantes de su vehículo.

El equipamiento o la identificación de producto de su vehículo pueden diferir en función:

- del modelo
- del pedido
- de la versión específica de cada país
- de la disponibilidad

Las ilustraciones contenidas en estas Instrucciones de servicio corresponden a un vehículo con el volante a la izquierda. La disposición de las piezas del vehículo y de los elementos de mando difiere correspondientemente en los vehículos con el volante a la derecha.

smart adapta sus vehículos permanentemente al último nivel de la ciencia y de la técnica.

smart se reserva por ello el derecho a realizar modificaciones en los siguientes puntos:

- Forma
- Equipamiento
- Técnica

Por ello, en algunos casos individuales la descripción puede divergir con respecto a su vehículo.

La siguiente documentación forma parte del vehículo:

- Instrucciones de servicio
- Cuaderno de mantenimiento
- Instrucciones de servicio adicionales en función del equipamiento

Guarde siempre la documentación impresa en el vehículo y entréguesela al futuro propietario en caso de vender el vehículo.

El Departamento de Redacción Técnica de Daimler AG le desea un buen viaje.





Índice alfabético .....	4	De una ojeada .....	27
Introducción .....	20	Seguridad .....	39
		Apertura y cierre .....	71
		Asientos, volante y retrovisores .....	87
		Iluminación y limpiaparabrisas .....	97
		Climatización .....	113
		Conducción y estacionam. ....	125
		Ordenador de a bordo, indicac. ....	161
		Fijación de la carga y otros .....	217
		Mantenimiento y limpieza .....	227
		Asistencia en carretera .....	243
		Llantas y neumáticos .....	265
		Datos técnicos .....	285

<b>A</b>	
<b>ABS (sistema antibloqueo de frenos)</b>	
Aviso mostrado en el visualizador .....	185
Función/indicaciones .....	65
Indicaciones de seguridad importantes .....	65
Testigo de advertencia .....	205
<b>Aceite</b>	
vea Aceite de motor	
<b>Aceite de motor</b>	
Aditivos .....	292
Aviso mostrado en el visualizador .....	190
Cantidad de llenado .....	292
Comprobación del nivel de aceite .....	229
Indicaciones sobre el nivel de aceite/consumo .....	229
Indicaciones sobre la calidad ....	292
Relleno .....	230
Testigo de advertencia .....	210
Viscosidad .....	292
<b>Acondicionador de aire</b>	
vea Climatización	
<b>Acoplamiento del punto muerto (cambio manual)</b> .....	134
<b>Acoplamiento para diagnósticos</b> .....	23
<b>Aditivos (aceite de motor)</b> .....	292
<b>Aditivos lubricantes</b>	
vea Aditivos (aceite de motor)	
<b>Aditivos para aceite de motor</b>	
vea Aditivos (aceite de motor)	
<b>Advertencia de calzada helada</b>	
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador en color) .....	189
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador monocromático) .....	182
Testigo de advertencia (visualizador en color) .....	163
Testigo de advertencia (visualizador monocromático) .....	163
<b>Advertencia de distancia</b>	
Testigo de advertencia (amarillo) .....	207
Testigo de advertencia (rojo) .....	208
<b>Airbag</b>	
Activación .....	48
Airbag delantero (conductor, acompañante) .....	47
Airbag para la cabeza/airbag torácico .....	48
Airbag para las rodillas .....	48
Desconexión/conexión del airbag del acompañante .....	54
Indicaciones de seguridad importantes .....	46
Introducción .....	46
Testigo de advertencia .....	202
Testigos de control PASSENGER AIR BAG .....	41
<b>Airbag del acompañante</b>	
Desconexión/conexión .....	54
Problema (avería) .....	58
<b>Airbag para la cabeza/airbag torácico</b> .....	48
<b>Airbag para las rodillas</b> .....	48
<b>Ajuste de la distribución de aire</b> ....	119
<b>Ajuste de la velocidad</b>	
vea Tempomat	
<b>Ajuste del caudal de aire</b> .....	120
<b>Alarma</b>	
Conexión/desconexión de la función .....	63
Desactivación .....	64
Sistema de alarma antirrobo .....	63
<b>Alfombrilla</b> .....	225
<b>Altavoces</b>	
vea Altavoz de graves	
<b>Altavoz de graves</b>	
Montaje/desmontaje .....	222
<b>Alumbrado exterior</b>	
Limpieza .....	239
Posibilidades de ajuste .....	99
<b>Animales</b>	
vea Animales domésticos en el vehículo	
<b>Animales domésticos en el vehículo</b> ...	63
<b>Aparatos de limpieza a alta presión</b> ..	237
<b>Aparcamiento</b>	
vea Estacionamiento	
<b>Aquaplaning</b> .....	150

<b>Arranque</b>	Situado en el asiento del acompañante .....	55
Cambio automático .....	128	
Cambio manual .....	128	
Indicaciones de carácter general .....	128	
<b>Arranque (motor)</b> .....	128	
<b>Arranque automático del motor (sistema automático de arranque y parada)</b> .....	131	
<b>Arranque mediante alimentación ajena (motor)</b>	vea Arranque mediante alimentación externa (motor)	
<b>Arranque mediante alimentación externa (motor)</b> .....	253	
<b>Arranque por remolcado</b>	Arranque de emergencia del motor .....	258
	Indicaciones de seguridad importantes .....	256
<b>Asiento</b>	Ajuste (mecánico) .....	90
	Conexión/desconexión de la calefacción de asiento .....	92
	Indicaciones de seguridad importantes .....	89
	Limpieza del tapizado .....	241
	Plegado del asiento del acompañante .....	91
	Posición correcta del asiento del conductor .....	88
	Problema con la calefacción de asiento .....	93
<b>Asiento del acompañante</b>	Plegado .....	91
<b>Asiento del conductor</b>	vea Asiento	
<b>Asiento funcional</b>	vea Asiento	
<b>Asiento infantil</b>	ISOFIX .....	52
	Posiciones adecuadas .....	58
	Recomendaciones .....	62
	Sistema de retención orientado hacia atrás .....	56
	Sistema de retención orientado hacia delante .....	56
<b>Asistente para viento lateral</b> .....	68	
<b>Avería</b>	vea Arranque por remolcado y remolcado del vehículo	
	vea Pinchazo de un neumático	
<b>Avisador óptico</b> .....	102	
<b>Aviso</b>	vea Aviso mostrado en el visualizador	
<b>Aviso mostrado en el visualizador</b>	Ajuste del idioma .....	176
	Indicación de servicio de mantenimiento .....	234
	Indicaciones de carácter general (ordenador de a bordo con visualizador en color) .....	182
	Indicaciones de carácter general (ordenador de a bordo con visualizador monocromo) .....	177
	Luces .....	196
	Motor .....	190
	Neumáticos .....	194
	Ocultación .....	182
	Sistemas de conducción .....	192
	Sistemas de seguridad .....	183
	Solicitud (memoria de avisos) ....	171
	Vehículo .....	196
	Visualizador en color .....	182
	Visualizador monocromo .....	177
<b>Ayuda al aparcamiento trasera</b>	Conexión/desconexión .....	156
<b>Ayuda al arranque en pendientes</b> .....	129	
<b>Ayuda para el aparcamiento trasera</b>	Función/indicaciones .....	155
<b>B</b>		
<b>Bandeja portaobjetos</b>	Consola central .....	219
<b>Batería (vehículo)</b>	Arranque mediante alimentación externa .....	253
	Aviso mostrado en el visualizador .....	190
	Carga .....	252

Indicaciones de seguridad importantes .....	249
Testigo de control y de advertencia .....	209
<b>Batería del vehículo</b>	
vea Batería (vehículo)	
<b>Bloqueo</b>	
vea Cierre centralizado	
<b>Bloqueo (puertas)</b>	
Automático .....	78
Bloqueo de emergencia .....	79
Desde el habitáculo (tecla de bloqueo centralizado) .....	77
<b>Bloqueo centralizado</b>	
vea Cierre centralizado	
<b>Bloqueo de emergencia del vehículo</b> ..	79
<b>Bloqueo electrónico de arranque</b> .....	63
<b>Bombilla</b>	
vea Sustitución de la bombilla	
<b>Botiquín de primeros auxilios</b> .....	244
 <b>C</b>	
<b>Cadenas antideslizantes</b>	
vea Cadenas para nieve	
<b>Cadenas para nieve</b> .....	270
<b>Caja (altavoz)</b>	
vea Altavoz de graves	
<b>Calefacción</b>	
vea Climatización	
<b>Calefacción de la luneta trasera</b>	
Conexión/desconexión .....	122
Problema (avería) .....	123
<b>Cámara de marcha atrás</b>	
Conexión/desconexión .....	157
Funcionamiento/indicaciones ....	156
Indicaciones para la limpieza ....	239
<b>Cambio</b>	
vea Cambio automático	
vea Cambio manual	
<b>Cambio automático</b>	
Acoplamiento de la marcha .....	136
Acoplamiento de marchas manual .....	138
Arranque .....	128
Arranque del motor .....	128
Avería (ordenador de a bordo con visualizador en color) .....	198
Avería (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) .....	178
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador en color) .....	198
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador monocromático) .....	178
Desactivación manual del bloqueo de la palanca selectora .....	141
Funcionamiento de emergencia ...	141
Indicación de programa de marcha .....	135
Indicaciones para la marcha .....	136
Indicador de la posición del cambio .....	135
Levas de cambio .....	139
Palanca selectora .....	135
Posición del pedal acelerador ....	137
Posiciones del cambio .....	136
Problema (avería) .....	141
Programas de marcha .....	137
Sinopsis .....	135
Sobregás .....	137
Tecla selectora de programas .....	137
<b>Cambio manual</b>	
Acoplamiento de la marcha atrás ..	134
Acoplamiento del punto muerto ...	134
Arranque .....	128
Arranque del motor .....	128
Avería (ordenador de a bordo con visualizador en color) .....	200
Avería (ordenador de a bordo con visualizador monocromo) .....	179
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador en color) .....	197
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador monocromo) .....	177
Palanca de cambio .....	133
Recomendación de cambio .....	134
<b>Cantidades de llenado (datos técnicos)</b> .....	288
<b>Ceniceros</b> .....	224
<b>Cerradura de encendido</b>	
vea Posiciones de la llave	
<b>Cierre centralizado</b>	
Bloqueo/desbloqueo (llave) .....	73

<b>Cinturón</b>	<b>Combustible</b>
vea Cinturón de seguridad	Aditivos ..... 291
<b>Cinturón de seguridad</b>	Calidad (gasolina) ..... 290
Colocación ..... 44	Contenido del depósito/reserva .. 290
Indicaciones de seguridad	E10 ..... 290
importantes ..... 42	Estadística de consumo ..... 169
Introducción ..... 42	Indicación del consumo actual
Limpieza ..... 241	(visualizador en color) ..... 170
Soltado ..... 45	Indicación del consumo actual
Testigo de advertencia ..... 201	(visualizador monocromático) .... 165
Testigo de advertencia (función) ..... 45	Indicación del contenido del
Uso correcto ..... 44	depósito de combustible ..... 163
<b>Circulación por carreteras encharcadas</b> ..... 150	Indicaciones de seguridad
<b>Climatización</b>	importantes ..... 289
Acondicionador de aire ..... 115	Indicaciones para la marcha ..... 146
Ajuste de la distribución de aire ..... 119	Información sobre el consumo .... 291
Ajuste de la temperatura ..... 119	Problema (avería) ..... 144
Ajuste de los difusores de ventilación ..... 123	Repostado ..... 142
Ajuste del caudal de aire ..... 120	<b>Compartimento portaequipajes</b>
Calefacción ..... 115	Enganchado/desenganchado de la cubierta ..... 221
Climatización automática ..... 117	Montaje de la cubierta ..... 220
Conexión/desconexión ..... 118	<b>Compartimento portaobjetos situado en el portón trasero</b> ..... 220
Conexión/desconexión de la calefacción de la luneta trasera .. 122	<b>Compatibilidad electromagnética</b>
Conexión/desconexión del servicio de recirculación de aire ... 123	Declaración de conformidad ..... 23
Descongelación del parabrisas ... 120	<b>Componentes radioeléctricos del vehículo</b>
Desempañamiento de los cristales ..... 121	Declaración de conformidad ..... 23
Indicaciones generales ..... 114	<b>Conexión/desconexión de deshumectación del aire con refrigeración</b> ..... 118
Información para el uso de la climatización automática ..... 117	<b>Conexión/desconexión del servicio de recirculación de aire</b> ..... 123
Información para el uso del acondicionador de aire ..... 115	<b>Conservación</b>
Problema con la calefacción de la luneta trasera ..... 123	Indicaciones de carácter general ..... 235
Refrigeración con deshumectación del aire ..... 118	Techo panorámico ..... 237
Regulación automática ..... 119	
Sinopsis de los sistemas ..... 114	
<b>Código de la pintura</b> ..... 288	<b>Consola central</b> ..... 36
<b>Código QR</b>	
Ficha de rescate ..... 24	

<b>Consumo de combustible</b>		<b>D</b>	
Indicación (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) .....	167	<b>Datos</b>	
Reposición del valor (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) .....	166	vea Datos técnicos	
<b>Contador de distancia recorrida</b>		<b>Datos del vehículo</b> .....	294
Ajuste de la unidad de la indicación .....	174	<b>Datos técnicos</b>	
Visualizador en color .....	169	Cantidades de llenado .....	288
Visualizador monocromático .....	166	Datos del vehículo .....	294
<b>Contador de recorridos</b>		Información .....	286
vea Distancia parcial recorrida		Neumáticos/ruedas .....	280
<b>Contenido del depósito de combustible</b>		<b>Declaraciones de conformidad</b> .....	23
Indicación .....	163	<b>Depósito de combustible</b>	
<b>Control de la presión de inflado de los neumáticos</b>		Cantidad de llenado .....	290
Reinicio (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) .....	274	Problema (avería) .....	144
<b>Cristales</b>		<b>Depósito de combustible</b>	
Limpieza .....	238	vea Depósito de combustible	
<b>Cuadro de instrumentos</b>		<b>Derecho de propiedad intelectual</b> .....	25
Sinopsis (visualizador en color) ..	32	<b>Desactivación manual del bloqueo de la palanca selectora (cambio automático)</b> .....	141
Sinopsis (visualizador monocromático) .....	29	<b>Desbloqueo</b>	
Testigos de control y de advertencia (visualizador en color) .....	33	Desbloqueo de emergencia .....	78
Testigos de control y de advertencia (visualizador monocromático) .....	30	Desde el habitáculo (tecla de desbloqueo centralizado) .....	77
<b>Cubierta (delantera)</b>		<b>Desbloqueo de emergencia</b>	
vea Tapa de servicio		Puerta del conductor .....	78
<b>Cubierta del compartimento del motor</b> .....	228	Vehículo .....	78
<b>Cubierta del espacio delantero</b>		<b>Detección del carril (automática)</b>	
vea Tapa de servicio		vea Detector de carril con aviso por vibración	
<b>Cubierta delantera</b>		<b>Detector de carril con aviso por vibración</b>	
vea Tapa de servicio		Conexión/desconexión .....	159
<b>Cuentakilómetros parcial</b>		Función/indicaciones .....	158
vea Distancia parcial recorrida		Testigo de advertencia (visualizador en color) .....	192
<b>Cuentarrevoluciones</b> .....	164	Testigo de advertencia (visualizador monocromo) .....	180
		<b>Difusores de aire</b>	
		vea Difusores de ventilación	
		<b>Difusores de ventilación</b>	
		Ajuste .....	123
		Ajuste de los difusores centrales .....	124
		Ajuste de los difusores laterales .....	124
		Indicaciones de seguridad importantes .....	123

**Dirección**

- Aviso mostrado en el visualizador (visualizador en color) ..... 196  
 Testigo de advertencia ..... 214

**Directrices para la carga** ..... 218**Distancia parcial recorrida**

- Ajuste de la unidad de la indicación ..... 174  
 Indicación (ordenador de a bordo con visualizador en color) ..... 169  
 Indicador (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) ..... 166  
 Reposición (ordenador de a bordo con visualizador en color) ..... 169  
 Reposición (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) ..... 166

**Distancia total recorrida**

- Ajuste de la unidad de la indicación ..... 174  
 Visualizador en color ..... 169  
 Visualizador monocromático ..... 165

**Distribución de la fuerza de frenado**

- vea EBD (Electronic Brake-force Distribution)

**E****EBD (Electronic Brake-force Distribution, distribución electrónica de la fuerza de frenado)**

- Testigo de control ..... 204

**EBD (Electronic Brake-force Distribution)**

- Aviso mostrado en el visualizador ..... 184  
 Función/indicaciones ..... 68

**eco score**

- Función/indicaciones ..... 147  
 Indicación (ordenador de a bordo con visualizador en color) ..... 170  
 Indicación (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) ..... 165

**Electronic Brake-force Distribution**

- vea EBD (Electronic Brake-force Distribution)

**Elevalunas**

- vea Ventanillas laterales

**Encendedor de cigarrillos** ..... 224**Equipo de radiocomunicación**

- Frecuencias ..... 286  
 Montaje ..... 286  
 Potencia de emisión (máxima) ..... 286

**Escobillas limpiaparabrisas**

- Indicaciones de seguridad importantes ..... 109  
 Limpieza ..... 238  
 Sustitución (en la luneta trasera) ..... 110  
 Sustitución (parabrisas) ..... 109

**ESP® (sistema electrónico de estabilidad)**

- Asistente para viento lateral ..... 68  
 Aviso mostrado en el visualizador ..... 186  
 ETS ..... 67  
 Función/indicaciones ..... 67  
 Indicaciones de carácter general ..... 67  
 Indicaciones de seguridad importantes ..... 68  
 Propiedades ..... 68  
 Testigos de control y de advertencia ..... 205

**Espejo**

- vea Retrovisor interior  
 vea Retrovisores exteriores

**Espejo retrovisor interior**

- Posicionamiento antideslumbrante (manual) ..... 94

**Estacionamiento**

- Cámara de marcha atrás ..... 156  
 Freno de estacionamiento ..... 145  
 Indicaciones de seguridad importantes ..... 144  
 Parada del motor ..... 145

**Estadísticas de consumo (visualizador en color)** ..... 169**ETS (sistema electrónico de tracción)** ..... 67

<b>Extintor</b>	245
<b>F</b>	
<b>Faros</b>	
Empañamiento	102
<b>Faros antiniebla</b>	
Conexión/desconexión	100
Sustitución de la bombilla	105
<b>Ficha de rescate</b>	24
<b>Fijación de asiento infantil ISOFIX</b>	52
<b>Filial</b>	
vea Taller especializado cualificado	
<b>FIN</b>	288
<b>Frecuencias</b>	
Equipo de radiocomunicación	286
Teléfono móvil	286
<b>Freno</b>	
Indicaciones de seguridad importantes	149
Líquido de frenos (indicacio- nes)	293
<b>Freno de estacionamiento</b>	
Aviso mostrado en el visualiza- dor	183
Indicaciones/función	145
Testigo de advertencia	203
<b>Freno de estacionamiento</b>	
vea Freno de estacionamiento	
<b>Freno de mano</b>	
vea Freno de estacionamiento	
<b>Frenos</b>	
ABS	65
EBD	68
Freno de estacionamiento	145
Indicaciones para la marcha	149
Testigo de advertencia	202
<b>Función de advertencia de distan- cia</b>	
Función/indicaciones	66
<b>Función de arranque y parada</b>	
vea Sistema automático de arranque y parada	
<b>Función de inversión de movi- miento</b>	
Ventanillas laterales	81
<b>Funcionamiento de emergencia del cambio automático</b>	141

<b>Funcionamiento intermitente del limpiaparabrisas</b>	108
<b>Fusibles</b>	
Antes de efectuar la sustitución ..	260
Caja de fusibles del espacio delantero .....	260
Caja de fusibles situada en el puesto de conducción .....	260
Indicaciones de seguridad importantes .....	259
Ocupación .....	262
<b>Fusibles</b>	
vea Fusibles	
<b>G</b>	
<b>Gasolina</b>	290
<b>Gato</b>	
Uso .....	277
<b>Guantera</b>	219
<b>H</b>	
<b>Herramienta</b>	
vea Herramienta de a bordo	
<b>Herramienta de a bordo</b>	245
<b>Hora</b>	
Ajuste (ordenador de a bordo con visualizador en color) .....	172
Ajuste (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) .....	167
Ajuste (reloj del puesto de con- ducción) .....	164
Ajuste del formato de hora (ordenador de a bordo con visua- lizador en color) .....	173
<b>I</b>	
<b>Idioma (ordenador de a bordo)</b>	176
<b>Iluminación</b>	
vea Luz	
<b>Iluminación ambiente</b>	
Ajuste del brillo .....	175
Conexión/desconexión .....	175
<b>Iluminación de la matrícula</b>	
Sustitución de bombillas .....	107

<b>Iluminación del cuadro de instrumentos</b>	
Ajuste .....	173
Indicaciones .....	162
<b>Iluminación del habitáculo</b>	
Control automático .....	102
Sinopsis .....	102
Sustitución de bombillas .....	107
<b>Iluminación del tablero de instrumentos</b>	
vea Iluminación del cuadro de instrumentos	
<b>Iluminación interior</b>	
Ajuste de la iluminación ambiente .....	175
<b>Indicación de servicio de mantenimiento</b>	
Solicitud (ordenador de a bordo con visualizador en color) .....	171
<b>Indicaciones para el rodaje</b>	126
<b>Indicaciones para la conducción</b>	
Solicitación de los frenos .....	149
<b>Indicaciones para la marcha</b>	
Aquaplaning .....	150
Cadenas para nieve .....	270
Calzada helada .....	151
Calzada mojada .....	149
Cambio automático .....	136
Circulación por carreteras encharcadas .....	150
Combustible .....	146
Conducción en invierno .....	151
Conducción por calzadas mojadas .....	150
Efecto de frenado limitado en calzadas sobre las que se ha esparcido sal .....	150
Forros de freno nuevos .....	150
Frenado del vehículo .....	149
Generales .....	146
Indicaciones para el rodaje .....	126
Luz de cruce simétrica .....	98
Tramos en declive .....	149
Viaje al extranjero .....	98
<b>Indicador de la posición del cambio</b>	135

<b>Indicador de servicio de mantenimiento</b>	
Aviso de servicio de mantenimiento .....	234
Indicaciones .....	234
Medidas especiales del servicio de mantenimiento .....	235
Ocultación del aviso de servicio de mantenimiento .....	234
Reposición .....	235
Solicitud (ordenador de a bordo con visualizador monocromático) .....	166
Visualización del aviso de servicio de mantenimiento .....	234
<b>Indicador de temperatura exterior</b>	
Advertencia de calzada helada (visualizador en color) .....	163
Advertencia de calzada helada (visualizador monocromático) ....	163
Ajuste de la unidad .....	175
Indicaciones .....	163
<b>Instrucciones de servicio</b>	
Equipamiento del vehículo .....	21
<b>Interfaz de diagnóstico de a bordo</b>	
vea Acoplamiento para diagnósticos	
<b>K</b>	
<b>Kit TIREFIT</b>	246
<b>L</b>	
<b>Lavado del vehículo</b>	
vea Conservación	
<b>Limitación de velocidad</b>	
vea Limitador de la velocidad	
<b>Limitador de la velocidad</b>	
Ajuste de la limitación de velocidad .....	153
Aumento/reducción de la velocidad .....	154
Conexión .....	154
Desconexión .....	155
Indicaciones de carácter general .....	153
Indicaciones de seguridad importantes .....	153
Interrupción .....	155

Memorización de la velocidad .....	154	<b>Líquido de frenos</b>	
Solicitud de la última velocidad memorizada .....	154	Aviso mostrado en el visualizador .....	185
Superación de la velocidad memorizada .....	155	Indicaciones .....	293
Teclas .....	154	<b>Líquido limpiacristales</b>	
<b>Limitador de velocidad</b>		vea Sistema lavaparabrisas	
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador en color) .....	193	<b>Líquido refrigerante</b>	
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador monocromo) .....	181	Ajuste de la unidad de temperatura .....	175
<b>Limpialunetas</b>		Comprobación del nivel .....	233
Limpialunetas trasero .....	109	Indicación de temperatura .....	170
Problema (avería) .....	112	Indicaciones de carácter general .....	293
<b>Limpialunetas trasero</b>		Indicaciones de seguridad importantes .....	232
Conexión/desconexión .....	109	Refrigeración de la batería .....	232
Sustitución de la escobilla limpialunetas .....	110	Refrigeración del conjunto impulsor .....	232
<b>Limiaparabrisas</b>		Relleno .....	233
Conexión/desconexión .....	108	Testigo de advertencia .....	211
Funcionamiento intermitente .....	108	<b>Líquido refrigerante (motor)</b>	
Sustitución de las escobillas limiaparabrisas .....	109	Aviso mostrado en el visualizador .....	191
<b>Limpieza</b>		<b>Llantas</b>	
Alfombrillas .....	241	Cadenas para nieve .....	270
Alumbrado exterior .....	239	Indicaciones de carácter general .....	280
Aparatos de limpieza a alta presión .....	237	<b>Llave</b>	
Cámara de marcha atrás .....	239	Bloqueo/desbloqueo centralizado de las puertas .....	73
Cinturón de seguridad .....	241	Indicaciones de seguridad importantes .....	72
Cristales .....	238	Pérdida .....	75
Escobillas limiaparabrisas .....	238	Posición (cerradura de encendido) .....	127
Interior .....	240	Problema (avería) .....	75
Lavado manual .....	236	Puesta en marcha del motor .....	128
Palanca del cambio o palanca selectora .....	240	Sustitución de las pilas .....	74
Pintura .....	237	<b>Llave de encendido</b>	
Revestimiento de plástico .....	240	vea Llave	
Revestimiento del techo .....	241	<b>Llave del vehículo</b>	
Ruedas .....	238	vea Llave	
Sensores .....	239	<b>Luces</b>	
Tapizado .....	241	Ajuste de la iluminación ambiente .....	175
Tubo de escape .....	239	Aviso mostrado en el visualizador .....	196
Túnel de lavado .....	236	<b>Luces intermitentes de advertencia ..</b>	102
Visualizador .....	240		
Volante de la dirección .....	240		
<b>Limpieza</b>			
vea Conservación			

**Luz**

- Alcance de las luces ..... 100
- Avisador óptico ..... 102
- Comutador de luces ..... 99
- Luces intermitentes de advertencia ..... 102
- Luz antiniebla ..... 100
- Luz de carretera ..... 101
- Luz de cruce ..... 100
- Luz de marcha automática ..... 99
- Luz de posición ..... 100
- Luz intermitente ..... 101
- Luz trasera antiniebla ..... 100
- Viajes al extranjero ..... 98
- vea Iluminación del habitáculo
- vea Sustitución de las bombillas
- vea Testigos de control y de advertencia

**Luz antiniebla**

- Conexión/desconexión ..... 100

**Luz de carretera**

- Conexión/desconexión ..... 101
- Sustitución de las bombillas ..... 105

**Luz de cruce**

- Ajuste para el extranjero (simétrico) ..... 98
- Conexión/desconexión ..... 100
- Sustitución de las bombillas ..... 105

**Luz de freno**

- Aviso mostrado en el visualizador (visualizador en color) ..... 196
- Aviso mostrado en el visualizador (visualizador monocromo) ..... 177
- Sustitución de la bombilla ..... 106

**Luz de marcha**

- vea Luz de marcha automática

**Luz de marcha atrás**

- Sustitución de la bombilla ..... 106

**Luz de marcha automática**

- 99

**Luz de marcha diurna**

- Función/indicaciones ..... 99

**Luz de marcha permanente**

- vea Luz de marcha diurna

**Luz de posición**

- Conexión y desconexión ..... 100

**Luz indicadora de dirección**

- vea Luz intermitente

**Luz interior**

- vea Iluminación del habitáculo

**Luz intermitente**

- Conexión/desconexión ..... 101
- Sustitución de la bombilla (detrás) ..... 106
- Sustitución de las bombillas (delante) ..... 105

**Luz intermitente lateral**

- Sustitución de la bombilla ..... 106

**Luz trasera**

- Sustitución de la bombilla ..... 106

**Luz trasera antiniebla**

- Conexión/desconexión ..... 100
- Sustitución de la bombilla ..... 106

**M****Maletero**

- vea Portón trasero

**Marcha atrás**

- Acoplamiento (cambio manual) .... 134

**Margen de sobregiro**

- 164

**Medidas del vehículo**

- 294

**Memoria de avisos (visualizador en****color)**

- 171

**Mensaje de error**

- vea Aviso mostrado en el visualizador

**Modelo**

- vea Placa de características del vehículo

**Montaje de las ruedas**

- Aseguramiento del vehículo para evitar su desplazamiento .... 277
- Bajada del vehículo ..... 279
- Desmontaje de la rueda ..... 279
- Elevación del vehículo ..... 277
- Montaje de la rueda ..... 279
- Preparativos que se deben efectuar en el vehículo ..... 276

**Motor**

- Arranque mediante alimentación externa ..... 253
- Arranque por remolcado (vehículo) ..... 258
- Aviso mostrado en el visualizador ..... 190
- Estacionamiento ..... 145

Funcionamiento irregular .....	132
Número del motor .....	288
Problemas de arranque .....	132
Puesta en marcha con la llave .....	128
Sistema automático de arranque y parada .....	129
Testigo de advertencia (diag- nóstico del motor) .....	208

**N****Neumáticos**

Almacenamiento .....	276
Aviso mostrado en el visualiza- dor .....	194
Cadenas para nieve .....	270
Cambio de rueda .....	275
Comprobación .....	267
Indicaciones de carácter gene- ral .....	280
Indicaciones de seguridad importantes .....	266
Neumáticos de verano en invierno .....	268
Neumáticos M+S (neumáticos de invierno) .....	269
Perfil .....	268
Sentido de giro .....	276
Sustitución .....	275
Tamaño del neumático (datos) .....	280
Vida útil .....	268
vea Pinchazo de un neumático	
vea Ruedas	

**Neumáticos de invierno**

Neumáticos M+S .....	269
----------------------	-----

**Neumáticos de verano**

En invierno .....	268
-------------------	-----

**Neumáticos M+S (neumáticos de  
invierno) .....**

269
-----

**Niños**

Dispositivos de retención .....	51
---------------------------------	----

**Número de identificación del  
vehículo**

vea FIN
---------

**O****Ordenador de a bordo**

Indicaciones de seguridad importantes .....	162
Manejo (visualizador en color) ....	167
Manejo (visualizador monocro- mático) .....	164
Memoria de avisos .....	171
Menú Ajustes .....	171
Menú Avisos .....	171
Menú Servicio .....	171
Selección del idioma .....	176
Sinopsis del menú (visualizador en color) .....	168
Sinopsis del menú (visualizador monocromático) .....	166
Submenú Visualizador .....	173
Visualización del aviso de ser- vicio de mantenimiento .....	234

**Ordenador de viaje (visualizador en  
color) .....**

169

**P****Palanca del cambio o palanca selec-  
tora (indicaciones para la lim-  
pieza) .....**

240

**Par de apriete de los tornillos de  
rueda .....**

279

**Parabrisas**

Descongelación .....	120
----------------------	-----

**Parabrisas**

vea Parabrisas
----------------

**Parada automática del motor (sis-  
tema automático de arranque y  
parada) .....**

130

**Parasol .....**

223

**PASSENGER AIR BAG**

Desconexión/conexión .....	54
----------------------------	----

Testigo de control .....	41
--------------------------	----

**Persiana del techo panorámico**

Manejo .....	85
--------------	----

**Pila (llave)**

Indicaciones de seguridad importantes .....	73
------------------------------------------------	----

Sustitución .....	74
-------------------	----

<b>Pinchazo de un neumático</b>	
Kit TIREFIT .....	246
Preparativos a efectuar en el vehículo .....	245
<b>Pintura (indicaciones de limpieza) ..</b>	237
<b>Placa de características</b>	
vea Placa de características del vehículo	
<b>Placa de características del vehículo ..</b>	288
<b>Portabebidas</b>	
vea Portavasos	
<b>Portaobjetos</b>	
Compartimento portaobjetos situado en el portón trasero .....	220
<b>Portavasos</b>	
Consola central .....	223
Consola central del espacio posterior .....	223
Indicaciones de seguridad importantes .....	222
<b>Portón trasero</b>	
Apertura/cierre .....	80
Indicaciones de seguridad importantes .....	80
Medida de apertura .....	294
Testigo de advertencia .....	214
<b>Posibilidades de fijación de la carga ..</b>	218
<b>Posiciones de la llave (cerradura de encendido) ..</b>	127
<b>Presión de inflado</b>	
vea Presión de inflado de los neumáticos	
<b>Presión de inflado de los neumáticos</b>	
Alcanzada (TIREFIT) .....	248
Aviso mostrado en el visualizador .....	194
Indicaciones de seguridad importantes .....	272
No alcanzada (TIREFIT) .....	248
Recomendada .....	270
<b>Programa de marcha</b>	
Indicación .....	135
<b>Programas de marcha</b>	
Cambio automático .....	137
<b>Protección antirrobo</b>	
Bloqueo electrónico de arranque .....	63
Sistema de alarma antirrobo .....	63
<b>Protección medioambiental</b>	
Entrega de vehículos viejos .....	20
Indicaciones de carácter general .....	20
<b>Puerta</b>	
Apertura (desde el habitáculo) ....	77
Aviso mostrado en el visualizador .....	196
Bloqueo automático (interruptor) .....	78
Bloqueo de emergencia .....	79
Bloqueo/desbloqueo centralizado (llave) .....	73
Desbloqueo de emergencia .....	78
Indicaciones de seguridad importantes .....	76
Testigo de advertencia .....	214
Unidad de mando .....	38
<b>Puerta del conductor</b>	
vea Puerta	
<b>Puesta en marcha</b>	
vea Arranque (motor)	
<b>Puesto de conducción</b>	
Instrumentos adicionales .....	164
Sinopsis .....	28
<b>R</b>	
<b>Reciclaje</b>	
vea Protección medioambiental	
<b>Refrigeración</b>	
vea Climatización	
<b>Regulación de la velocidad</b>	
vea Tempomat	
<b>Regulación del alcance de las luces ..</b>	100
<b>Reloj del puesto de conducción ..</b>	164
<b>Remolcado</b>	
Con ambos ejes sobre el suelo .....	258
Con el eje trasero levantado .....	258
Desmontaje de la argolla para remolcado .....	257
Indicaciones de seguridad importantes .....	256

Montaje de la argolla para remolcado .....	257	vea Seguridad de funcionamiento	
<b>Repostado</b>		<b>Seguridad de funcionamiento</b>	
Indicaciones de seguridad importantes .....	142	Declaraciones de conformidad .....	23
Indicador de nivel de combustible .....	163	Indicaciones de seguridad importantes .....	22
Proceso de repostado .....	143	<b>Seguridad de los ocupantes</b>	
vea Combustible		Animales domésticos en el vehículo .....	63
<b>Repuestos originales</b> .....	20	Indicaciones de seguridad importantes .....	40
<b>Reserva (depósito de combustible)</b>		Niños en el vehículo .....	50
vea Combustible		<b>Sensor de lluvia y luz (aviso mostrado en el visualizador)</b> .....	200
<b>Reserva de combustible</b>		<b>Sensor de luz (Aviso mostrado en el visualizador)</b> .....	200
Aviso mostrado en el visualizador .....	191	<b>Sensores (indicaciones de limpieza)</b> .....	239
vea Combustible		<b>Servicio de invierno</b>	
<b>Retrovisor exterior</b>		Indicaciones generales .....	268
Ajuste (eléctrico) .....	94	<b>Sistema antibloqueo de frenos</b>	
Ajuste (manual) .....	94	vea ABS (sistema antibloqueo de frenos)	
<b>Retrovisores exteriores</b>		<b>Sistema automático de arranque y parada</b>	
Desencastrado (solución del problema) .....	95	Arranque automático del motor .....	131
<b>Revestimiento de plástico (indicaciones para la limpieza)</b> .....	240	Aviso mostrado en el visualizador .....	197
<b>Revestimiento del techo y alfombrillas (indicaciones para la limpieza)</b> .....	241	Conexión/desconexión .....	131
<b>Ruedas</b>		Indicaciones de carácter general .....	130
Almacenamiento .....	276	Introducción .....	129
Cambio de rueda .....	275	Parada automática del motor .....	130
Comprobación .....	267	Testigo de control (verde) .....	215, 216
Desmontaje de la rueda .....	279	Testigo de control y de advertencia (amarillo) .....	215
Indicaciones de seguridad importantes .....	266	<b>Sistema de alarma antirrobo</b>	
Limpieza .....	238	Conexión/desconexión .....	63
Montaje de la rueda .....	279	Desactivación de la alarma .....	64
Montaje de las ruedas .....	276	Función .....	63
Neumáticos .....	282	<b>Sistema de asistencia</b>	
Par de apriete .....	279	vea Sistema de conducción	
Sustitución/cambio .....	275	<b>Sistema de conducción</b>	
Tamaño de rueda/neumático .....	280	Aviso mostrado en el visualizador .....	192
<b>S</b>		Ayuda para el aparcamiento .....	155
<b>Seguridad</b>		Cámara de marcha atrás .....	156
Dispositivos de retención para niños .....	51	Detector de carril con aviso por vibración .....	158
Niños en el vehículo .....	50		

Limitador de la velocidad .....	153
Tempomat .....	151
<b>Sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos</b>	
Aviso de advertencia .....	273
Aviso mostrado en el visualizador (visualizador monocromo) .....	180
Función/indicaciones .....	272
Indicaciones de carácter general .....	272
Indicaciones de seguridad importantes .....	272
Testigo de advertencia .....	212
<b>Sistema de mando</b>	
vea Ordenador de a bordo	
<b>Sistema de retención</b>	
Aviso mostrado en el visualizador .....	183
Introducción .....	40
Testigo de advertencia .....	202
Testigo de advertencia (función) .....	41
<b>Sistema de seguridad</b>	
vea Sistema de seguridad de marcha	
<b>Sistema de seguridad de marcha</b>	
ABS (sistema antibloqueo de frenos) .....	65
EBD (Electronic Brake-force Distribution, distribución electrónica de la fuerza de frenado) .....	68
ESP® (sistema electrónico de estabilidad) .....	67
ETS (sistema electrónico de tracción) .....	67
Función de advertencia de distancia .....	66
Indicaciones de seguridad importantes .....	64
Sinopsis .....	64
<b>Sistema electrónico de tracción</b>	
vea ETS (sistema electrónico de tracción)	
<b>Sistema electrónico del motor</b>	
Indicaciones .....	286
Problema (avería) .....	132
<b>Sistema lavaparabrisas</b>	
Indicaciones de seguridad importantes .....	294
Relleno .....	233
<b>Sistema manos libres</b>	
vea Teléfono móvil	
<b>Sistema presión neumáticos</b>	
reinicio (ordenador de a bordo con visualizador en color) .....	274
<b>smart center</b>	
vea Taller especializado cualificado	
<b>Sobregás</b>	
Acoplamiento manual .....	140
Indicaciones para la conducción ..	137
<b>Solicitud de una avería</b>	
vea Aviso mostrado en el visualizador	
<b>SRS (Supplemental Restraint System)</b>	
vea Sistema de retención	
<b>Submenú</b>	
Iluminación ambiente .....	175
<b>Sustancias necesarias para el funcionamiento</b>	
Aceite de motor .....	292
Combustible .....	289
Indicaciones de seguridad importantes .....	288
Líquido de frenos .....	293
Líquido limpiacristales .....	294
Líquido refrigerante (motor) .....	293
<b>Sustitución de la bombilla</b>	
Desmontaje/montaje de la cubierta (pasarruedas delantero) .....	105
Faros antiniebla .....	105
Iluminación del habitáculo .....	107
Indicaciones de seguridad importantes .....	103
Luz de freno .....	106
Luz de marcha atrás .....	106
Luz intermitente (delante) .....	105
Luz intermitente (detrás) .....	106
Luz intermitente lateral .....	106
Luz trasera .....	106
Luz trasera antiniebla .....	106
<b>Sustitución de las bombillas</b>	
Luz de carretera .....	105
Luz de cruce .....	105

Sinopsis de tipos de bombillas ... 103

## T

### **Tablero de instrumentos**

vea Puesto de conducción

### **taller**

vea Taller especializado cualificado

### **Taller autorizado**

vea Taller especializado cualificado

### **Taller de servicio oficial**

vea Taller especializado cualificado

### **Taller especializado**

23

### **Taller especializado cualificado**

23

### **Tapa de mantenimiento**

230

### **Tapa del depósito de combustible**

Apertura ..... 143

### **Tapón del depósito de combustible**

vea Tapa del depósito de combustible

### **Techo**

vea Techo panorámico

### **Techo panorámico**

Limpieza ..... 237

Manejo de la persiana ..... 85

### **Tecla selectora de programas**

137

### **Teléfono móvil**

Frecuencias ..... 286

Montaje ..... 286

Potencia de emisión (máxima) ..... 286

### **Temperatura**

Ajuste (climatización) ..... 119

Ajuste de la unidad de la indicación ..... 175

Líquido refrigerante ..... 170

Temperatura exterior ..... 163

### **Tempomat**

Activación ..... 152

Aumento/reducción de la velocidad ..... 153

Aviso mostrado en el visualizador (visualizador en color) ..... 193

Aviso mostrado en el visualizador (visualizador monocromo) ..... 181

Desactivación ..... 153

Función/indicaciones ..... 151

Indicaciones de carácter general ..... 151

### **Indicaciones de seguridad**

importantes ..... 151

Interrupción de la regulación de la velocidad ..... 153

Memorización y mantenimiento de la velocidad seleccionada ..... 152

Sistema de conducción ..... 151

Solicitud de la última velocidad memorizada ..... 152

Teclas ..... 152

### **Tensor de cinturón**

Activación ..... 48

### **Testigo de control**

vea Testigos de control y de advertencia

### **Testigos de control y de advertencia**

ABS ..... 205

Advertencia de distancia (amarillo) ..... 207

Advertencia de distancia (rojo) .. 208

Airbag ..... 202

Batería ..... 209

Cinturón de seguridad ..... 201

Detector de carril con aviso por vibración (visualizador en color) ..... 192

Detector de carril con aviso por vibración (visualizador monocromo) ..... 180

Diagnóstico del motor ..... 208

Dirección ..... 214

EBD ..... 204

ESP® ..... 205

Frenado del vehículo ..... 202

Freno de estacionamiento ..... 203

Líquido refrigerante ..... 211

PASSENGER AIR BAG ..... 41

Presión de aceite ..... 210

Puerta ..... 214

Sinopsis (visualizador en color) .. 33

Sinopsis (visualizador monocromático) ..... 30

Sistema automático de arranque y parada (amarillo) ..... 215

Sistema automático de arranque y parada (verde) ..... 215, 216

Sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos .....	212	Remolcado .....	256
Sistema de retención .....	202	Sistema electrónico .....	286
Sistema electrónico .....	214	Transporte .....	258
<b>Toma de corriente</b>		Utilización según las normas .....	24
Consola central .....	225	<b>Vehículo</b>	
Indicaciones de carácter general .....	224	vea Vehículo	
<b>Toma de corriente de 12 V</b>		<b>Velocímetro</b>	
vea Toma de corriente		Del cuadro de instrumentos .....	163
<b>Top Tether</b> .....	53	Digital .....	163
<b>Transporte (vehículo)</b> .....	258	vea Cuadro de instrumentos	
<b>Triángulo de advertencia</b> .....	244	<b>Velocímetro digital</b>	
<b>Tubo de escape (indicaciones para la limpieza)</b> .....	239	Ajuste de la indicación .....	174
<b>Túnel de lavado (limpieza)</b> .....	236	Indicación .....	163
<b>U</b>		<b>Ventanilla</b>	
<b>Unidad de mando del techo</b> .....	37	vea Ventanillas laterales	
<b>Uso del vehículo en invierno</b>		<b>Ventanillas</b>	
Cadenas para nieve .....	270	vea Ventanillas laterales	
Calzada resbaladiza .....	151	<b>Ventanillas laterales</b>	
<b>V</b>		Ajuste .....	83
<b>Vehículo</b>		Apertura/cierre .....	82
Arranque .....	128	Indicaciones de seguridad	
Arranque por remolcado .....	256	importantes .....	81
Aseguramiento para evitar su desplazamiento .....	277	Problema (avería) .....	84
Avería de la electrónica (aviso mostrado en el visualizador) .....	200	<b>Ventilación</b>	
Avería de la electrónica (testigo de advertencia) .....	214	vea Climatización	
Bajada .....	279	<b>Ventilador</b>	
Bloqueo (en caso de emergencia) ...	79	vea Climatización	
Bloqueo (llave) .....	73	<b>Viaje al extranjero</b>	
Datos del vehículo .....	294	Luz de cruce simétrica .....	98
Desbloqueo (en caso de emergencia) .....	78	smart service .....	235
Desbloqueo (llave) .....	73	<b>Visualizador</b>	
Elevación .....	277	En color .....	168
Equipamiento .....	21	Menú (ordenador de a bordo con visualizador en color) .....	173
Garantía legal .....	24	Monocromático .....	165
Parada prolongada .....	146	<b>Visualizador (indicaciones de limpieza)</b> .....	240
Registro .....	24	<b>Volante</b>	
Registro de datos .....	25	Indicaciones de seguridad	
		importantes .....	93
		<b>Volante de la dirección</b>	
		Ajuste (mecánico) .....	93
		Levas de cambio en el volante .....	139
		Limpieza .....	240
		Sinopsis de las teclas .....	34
		<b>Volante multifuncional</b>	
		Sinopsis .....	34

## Protección medioambiental

### Indicaciones de carácter general

#### ∅ Indicación ecológica

Daimler AG es partidaria de una protección medioambiental integral.

El objetivo consiste en el empleo moderado de los recursos y la actitud positiva para con los elementos básicos de la vida, por el bien del hombre y de la naturaleza.

Utilice su vehículo de manera respetuosa con el medio ambiente y contribuya así a la conservación del entorno natural.

Tanto el consumo de combustible como el desgaste del motor, del cambio, de los frenos y de los neumáticos dependen de los dos factores siguientes:

- condiciones de servicio del vehículo
- forma de conducir

Usted puede influir en ambos factores. Tenga en cuenta para ello las siguientes indicaciones:

#### Condiciones de servicio

- Evite los trayectos cortos, ya que incrementan el consumo de combustible.
- Asegúrese de que la presión de inflado de los neumáticos sea correcta.
- No transporte cargas innecesarias en el vehículo.
- Un mantenimiento periódico del vehículo ayuda a preservar el medio ambiente. Respete por ello los intervalos de los trabajos de mantenimiento.
- Encargue siempre la realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado.

#### Forma de conducir

- No acelere al arrancar.
- No haga funcionar el motor para que se caliente con el vehículo parado.
- Conduzca de forma previsora y mantenga una distancia prudencial con respecto al vehículo precedente.

- Evite realizar aceleraciones y frenadas frecuentes e intensas.
- Cambie de marcha en el momento oportuno y circule en cada una solo hasta  $\frac{2}{3}$  del número de revoluciones admisible para dicha marcha.
- Pare el motor durante los tiempos de espera condicionados por el tráfico.
- Controle el consumo de combustible.

## Entrega de vehículos viejos

Solo para países miembros de la Unión Europea:

smart se hará cargo de su vehículo al final de su vida útil para efectuar un desecho ecológico del mismo, según la directiva sobre vehículos viejos de la Unión Europea (UE).

Para el reciclado de los vehículos al final de su vida útil está a su disposición una red de puntos de reciclaje y empresas de desguace. En estas empresas podrá entregar su vehículo de forma gratuita. De este modo contribuirá notablemente a completar el ciclo de reciclaje y a preservar los recursos.

Puede obtener más información sobre el reciclaje del vehículo al final de su vida útil, su aprovechamiento y las condiciones de recogida en la página web nacional de smart.

## Repuestos originales smart

#### ∅ Indicación ecológica

Daimler ofrece piezas y grupos reacondicionados de la misma calidad que los nuevos. Estas piezas y grupos gozan del mismo derecho de garantía legal que las piezas nuevas.

! En los siguientes componentes de su vehículo pueden encontrarse airbags, tensores de cinturón, así como las unidades de control y sensores para estos sistemas de retención:

- Puertas
- Montantes de las puertas
- Umbrales de las puertas
- Asientos
- Puesto de conducción
- Cuadro de instrumentos
- Consola central

No instale en estos componentes ningún accesorio, como sistemas de audio. No efectúe trabajos de reparación o de soldadura. Ello podría afectar negativamente al funcionamiento de los sistemas de retención.

Encargue el montaje posterior de accesorios en un taller especializado.

Si no utiliza piezas, llantas, neumáticos y accesorios relevantes desde el punto de vista de la seguridad autorizados por smart, podría verse afectada la seguridad de funcionamiento del vehículo. Los sistemas relevantes desde el punto de vista de la seguridad, por ejemplo, el sistema de frenos, pueden sufrir fallos de funcionamiento. Use exclusivamente piezas originales smart o de calidad equivalente. Utilice exclusivamente llantas, neumáticos y accesorios homologados especialmente para su vehículo.

smart verifica la fiabilidad, seguridad y adecuación de los repuestos originales, así como de los accesorios y piezas de modificación homologados para este modelo de vehículo. smart no puede evaluar otras piezas, a pesar de la permanente observación del mercado. smart no se responsabilizará por dicho motivo de las consecuencias de utilizar dichas piezas, aun cuando en casos concretos posean una homologación de un centro de inspección técnica o una certificación oficial.

Solo si cumplen las disposiciones legales en vigor, se permite el montaje de determinadas piezas en la República Federal de Alemania. Esto también es válido en otros países. Todos las piezas originales smart cumplen el requisito para la homologación. Las piezas no homologadas pueden conllevar la anulación de la homologación de vehículo.

Esto ocurre:

- si se modifican las características del vehículo conforme a lo autorizado en la homologación de vehículo
- si existe un posible riesgo para los usuarios de la carretera
- si hay un empeoramiento en la emisión de ruidos o gases de escape

Indique siempre el número de identificación del vehículo (FIN) al efectuar el pedido de repuestos originales smart (▷ página 288).

## Instrucciones de servicio

### Equipamiento del vehículo

Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad. Por este motivo, el equipamiento de su vehículo puede diferir en algunos puntos de las descripciones e ilustraciones.

En la documentación original del contrato de compraventa de su vehículo aparecen en una lista todos los sistemas que contiene su vehículo.

Si tiene dudas en cuanto al equipamiento, puede dirigirse a cualquier smart center. Las Instrucciones de servicio y el Cuaderno de mantenimiento son documentos importantes y se deben guardar en el vehículo.

## Seguridad de funcionamiento

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si no encarga la ejecución de los trabajos de mantenimiento prescritos o las reparaciones necesarias, podrían producirse fallos de funcionamiento o averías en el sistema. Existe peligro de accidente.

Encargue siempre la ejecución de los trabajos de mantenimiento y las reparaciones necesarias en un taller especializado.

#### ADVERTENCIA

Los materiales inflamables, por ejemplo, hojas, hierba o ramas secas, pueden inflamarse por el contacto con piezas calientes del sistema de escape. Existe peligro de incendio.

Compruebe regularmente los bajos del vehículo si circula por terrenos y caminos no asentados. Retire en especial los fragmentos de plantas aprisionados y otros materiales inflamables. Póngase en contacto con un taller especializado si se produce algún daño.

#### ADVERTENCIA

Si realiza modificaciones en los componentes electrónicos, su software o su cableado, su funcionamiento y/o el funcionamiento de otros componentes interconectados podría verse afectado. En especial podrían verse afectados también los sistemas relevantes desde el punto de vista de la seguridad. Como consecuencia podrían dejar de funcionar de la forma pre-

vista y/o poner en peligro la seguridad de funcionamiento del vehículo. El riesgo de sufrir un accidente y lesiones sería mayor. No efectúe ninguna intervención en el cableado ni en los componentes electrónicos o en su software. Encargue siempre en un taller especializado los trabajos en los componentes eléctricos y electrónicos.

Si realiza cambios en los sistemas electrónicos del vehículo, se anulará la homologación del vehículo.

#### El vehículo puede sufrir desperfectos:

- si el vehículo se levanta, por ejemplo, en un bordillo de la acera demasiado alto o en caminos no asfaltados
- si conduce demasiado rápido sobre un obstáculo, por ejemplo, el bordillo de la acera o un bache
- si un objeto pesado golpea contra los bajos del vehículo o contra piezas del tren de rodaje

En estas situaciones u otras similares, la carrocería, los bajos del vehículo, las piezas del tren de rodaje, las llantas o los neumáticos pueden sufrir también daños no visibles. Los componentes que presenten este tipo de daños pueden averiarse de forma repentina o no absorber de la manera esperada la carga resultante de un accidente.

Si la cubierta inferior de los bajos está dañada, se pueden acumular materiales inflamables como, por ejemplo, hojarasca, hierba o ramas, entre los bajos del vehículo y la cubierta inferior de los bajos. Si estos materiales están en contacto con las piezas calientes del sistema de escape, pueden inflamarse.

En ese caso, encargue inmediatamente la revisión y ajuste del vehículo en un taller especializado. Si al continuar conduciendo constata una reducción de la seguridad de marcha, deténgase inmediatamente sin poner en peligro la segu-

ridad vial. Comuníquese en dicho caso con un taller especializado.

## Declaraciones de conformidad

### Componentes del vehículo basados en las ondas de radio

La siguiente indicación es válida para todos los componentes basados en las ondas de radio del vehículo y de los sistemas de información y equipos de comunicación integrados en el vehículo:

Los componentes basados en las ondas de radio de este vehículo se encuentran en conformidad con los requisitos básicos y el resto de prescripciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. En cualquier smart center puede obtener información más precisa al respecto.

### Compatibilidad electromagnética

La compatibilidad electromagnética de los componentes del vehículo ha sido comprobada y certificada conforme a la normativa CEE-R 10 vigente.

## Acoplamiento para diagnósticos

El acoplamiento para diagnósticos sirve para la conexión de dispositivos de diagnóstico en un taller especializado.

### ADVERTENCIA

La conexión de dispositivos a un acoplamiento para diagnósticos del vehículo puede limitar el funcionamiento de los sistemas del vehículo. Como consecuencia, la seguridad de funcionamiento del vehículo podría verse afectada. Existe peligro de accidente.

No conecte ningún dispositivo a un acoplamiento para diagnósticos del vehículo.

### ADVERTENCIA

Los objetos situados en el espacio para los pies del conductor pueden limitar el recorrido del pedal o bloquear un pedal pisado a fondo. Están en peligro la seguridad vial y la seguridad de servicio del vehículo. Existe peligro de accidente.

Guarde todos los objetos de forma segura en el vehículo para que no puedan llegar al espacio para los pies del conductor. Monte las alfombrillas siempre de forma fija y del modo prescrito para garantizar suficiente espacio libre para los pedales. No utilice alfombrillas sueltas ni apile varias alfombrillas.

**!** Si el motor está apagado y se utilizan dispositivos conectados al acoplamiento para diagnósticos, se puede descargar la batería de arranque.

La conexión de dispositivos al acoplamiento para diagnósticos podría provocar, por ejemplo, la reposición de los datos del sistema de supervisión de gases de escape. Debido a ello, el vehículo podría no cumplir con los requisitos de la siguiente inspección de gases de escape en la inspección legal.

## Taller especializado cualificado

Un taller especializado posee las herramientas, las cualificaciones y los conocimientos técnicos necesarios para la realización técnicamente apropiada de los trabajos requeridos en el vehículo. Esto afecta especialmente a los trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad.

Observe las indicaciones en el Cuaderno de mantenimiento.

Encargue los siguientes trabajos en el vehículo siempre en un taller especializado:

- Trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad
- Trabajos de mantenimiento
- Trabajos de reparación
- Modificaciones, así como montajes y transformaciones
- Trabajos en los componentes electrónicos

smart le recomienda un smart center.

cambie de posición los adhesivos de advertencia.

Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice el vehículo:

- las indicaciones de seguridad de estas Instrucciones de servicio
- los datos técnicos de estas Instrucciones de servicio
- las reglas y normas de circulación
- la legislación relativa a la circulación de vehículos a motor y estándares de seguridad

### Registro del vehículo

Puede ocurrir que smart inste a realizar inspecciones técnicas de determinados vehículos en sus smart center. Mediante las inspecciones se mejora la calidad o la seguridad de los vehículos.

smart podrá informarle de las revisiones pertinentes del vehículo solo si los datos de registro del mismo figuran en el banco de datos de smart.

En los siguientes casos puede suceder que su vehículo aún no esté registrado a su nombre:

- Si no ha adquirido su vehículo en un concesionario autorizado.
- Si su vehículo todavía no ha sido revisado en un smart center.

Le recomendamos que registre su vehículo en un smart center.

Informe a smart con la mayor brevedad posible si cambia de dirección, o de los datos del nuevo propietario del vehículo en caso de venta. Puede hacerlo, por ejemplo, en un smart center.

### Utilización según las normas

Si retira los adhesivos de advertencia, usted u otras personas podrían no reconocer posibles situaciones de peligro. No

### Garantía legal

**I** Tenga en cuenta las indicaciones que figuran en estas Instrucciones de servicio sobre el funcionamiento correcto de su vehículo así como sobre posibles daños en el mismo. Los daños del vehículo provocados por vulneraciones de estas indicaciones no están cubiertos ni por la garantía legal de smart ni por la garantía comercial de vehículos nuevos o usados.

### Códigos QR para ficha de rescate

Los códigos QR están fijados en la tapa del depósito de combustible y en el lado opuesto en el montante B. En caso de accidente, con la ayuda de los códigos QR, los servicios de salvamento pueden determinar rápidamente la ficha de rescate correspondiente a su vehículo. La ficha de rescate actual contiene de forma compacta la información más importante sobre su vehículo, por ejemplo, el tendido de los cables eléctricos.

En la página de Internet [http://portal.aftersales.i.daimler.com/public/content/asportal/en/communication/informationen\\_fuer/QRCode.html](http://portal.aftersales.i.daimler.com/public/content/asportal/en/communication/informationen_fuer/QRCode.html) puede obtener más información al respecto.

## Datos memorizados en el vehículo

Muchos componentes electrónicos de su vehículo contienen memoria de datos.

Estas memorias de datos guardan de forma temporal o permanente información técnica sobre:

- el estado del vehículo
- eventos
- errores

Esta información técnica documenta de forma general el estado de un componente, un módulo, un sistema o el entorno.

Estos datos son, por ejemplo:

- Estados de servicio de componentes del sistema como, por ejemplo, los niveles de llenado.
- Avisos de estado del vehículo y de sus componentes como, por ejemplo, el número de revoluciones de las ruedas/la velocidad, el retardo de movimiento, la aceleración transversal y la posición del acelerador.
- Fallos de funcionamiento y defectos en componentes importantes del sistema. Esto incluye, por ejemplo, la luz y los frenos.
- Reacciones y estados de marcha del vehículo en situaciones de marcha especiales. Esto incluye, por ejemplo, la activación de un airbag y la intervención de los sistemas de regulación de la estabilidad.
- Circunstancias del entorno. Esto incluye, por ejemplo, la temperatura ambiente.

Los datos son de naturaleza técnica y pueden utilizarse:

- como soporte para detectar y subsanar averías y defectos
- para analizar las funciones del vehículo, por ejemplo, después de un accidente
- para optimizar las funciones del vehículo.

A partir de estos datos no pueden generarse perfiles de movimiento de los trayectos recorridos.

Si usted se beneficia de las prestaciones del servicio postventa, puede leer la información técnica de las memorias de datos de averías.

Son prestaciones del servicio postventa, por ejemplo:

- las reparaciones
- los procesos de asistencia
- los casos de garantía
- el aseguramiento de la calidad

Esta lectura la efectúa el personal de la red de servicio postventa (incluido el fabricante) con la ayuda de dispositivos especiales de diagnóstico. Allí obtendrá más información en caso necesario.

Tras subsanarse la avería se borra la información de la memoria de averías o se sobrescribe de forma continuada.

Al utilizar el vehículo pueden existir situaciones en las que estos datos técnicos en combinación con otro tipo de información (en su caso tras la consulta a un perito) podrían llegar a ser personales.

Son ejemplos de esto:

- partes de accidentes
- daños en el vehículo
- declaraciones de testigos

## Información sobre los derechos de propiedad intelectual

### Información general

En la siguiente página web obtendrá información sobre las licencias del software libre y de código abierto utilizado en su vehículo y en los componentes electrónicos:

<http://www.mercedes-benz.comopensource>

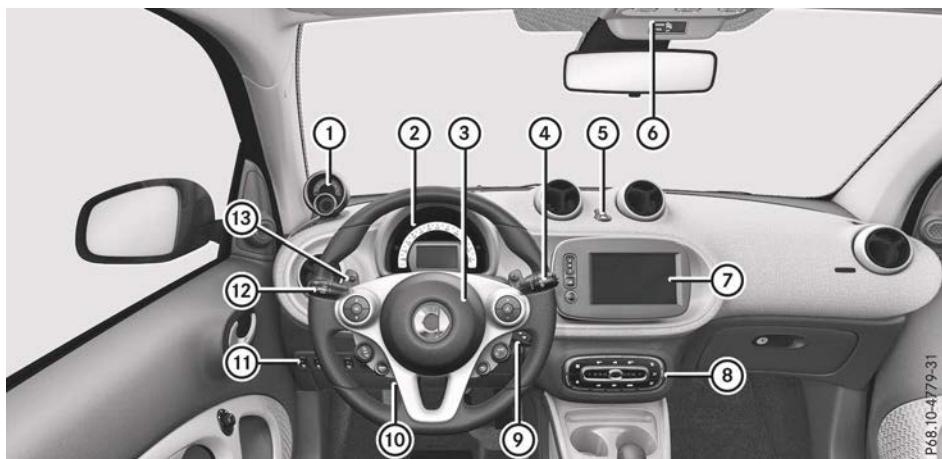


Puesto de conducción .....	28
Cuadro de instrumentos con visualizador monocromático .....	29
Cuadro de instrumentos con visualizador en color .....	32
Volante multifuncional .....	34
Consola central .....	36
Unidad de mando del techo .....	37
Unidad de mando de la puerta .....	38

>> De una ojeada.

&gt;&gt; De una ojeada.

## Puesto de conducción



	Función	Pág.		Función	Pág.
①	Instrumentos adicionales en el puesto de conducción	164	⑨	Cerradura de encendido	127
②	Cuadro de instrumentos	32	⑩	Ajuste del volante de la dirección	93
③	Bocina		⑪	Panel de control para [A] Desconexión/conexión del sistema automático de parada y arranque Desconexión/conexión del detector de carril con aviso por vibración	131
④	Palanca multifuncional Ordenador de a bordo Palanca combinada Limpiaparabrisas	164 108		Desconexión/conexión de la función de advertencia de distancia Desconexión y conexión de la ayuda para el aparcamiento trasera	158 66
⑤	Conexión/desconexión del bloqueo automático Conexión/desconexión de las luces intermitentes de advertencia	78 102		Regulación del alcance de las luces	155
⑥	Unidad de mando del techo	37	⑫	Palanca combinada de las luces	100
⑦	Sistema Audio smart/ sistema Media smart (vea las Instrucciones de servicio correspondientes)		⑬	Levas de cambio	99
⑧	Unidad de mando de los sistemas de climatización	114			139

## Cuadro de instrumentos con visualizador monocromático

## Indicaciones



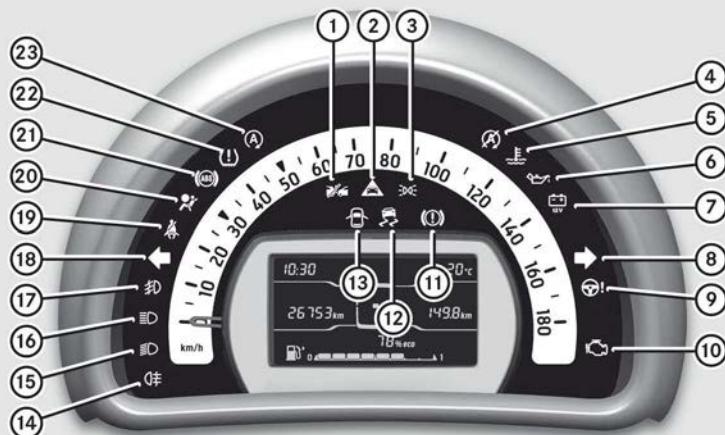
P54.33-4085-31

	Función	Pág.		Función	Pág.
①	Velocímetro	163	③	Testigos de control y de advertencia	30
②	Visualizador monocromático	165			

&gt;&gt; De una ojeada.

&gt;&gt; De una ojeada.

## Testigos de control y de advertencia



P54-33-4086-31

Función	Pág.
(1)  Función de advertencia de distancia	207
(2)  Advertencia de distancia	208
(3)  Luz de posición	100
(4)  Sistema automático de arranque y parada No se cumplen las condiciones para la parada automática del motor Avería	129 215
(5)  Temperatura del líquido refrigerante	211
(6)  Presión de aceite	210
(7)  Batería	209
(8)  Luz intermitente, lado derecho	101
(9)  Servodirección	214
(10)  Diagnóstico del motor	208
(11)  Frenos	202

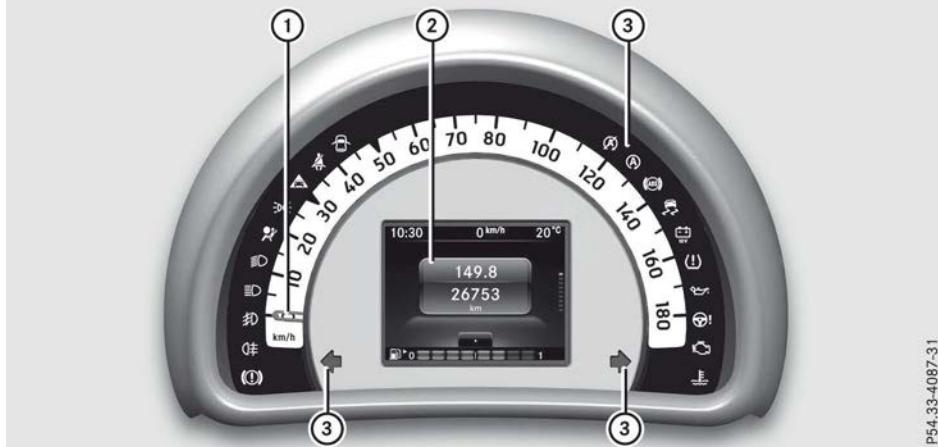
Función	Pág.
(12)  ESP®	205
(13)  Puertas o portón trasero Sistemas electrónicos del vehículo	214 214
(14)  Luz trasera antiniebla	100
(15)  Luz de cruce	100
(16)  Luz de carretera	101
(17)  Luz antiniebla	100
(18)  Luz intermitente, lado izquierdo	101
(19)  Cinturón de seguridad	201
(20)  Sistema de retención	202
(21)  ABS	205
(22)  Sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos	212

	Función	Pág.
②③	[A] Sistema automático de arranque y parada Parada automática del motor	130

&gt;&gt; De una ojeada.

## Cuadro de instrumentos con visualizador en color

## Indicaciones



P54\_33-4087-31

	Función	Pág.		Función	Pág.
①	Velocímetro	163		③	Testigos de control y de advertencia
②	Visualizador en color	168			33

## Testigos de control y de advertencia

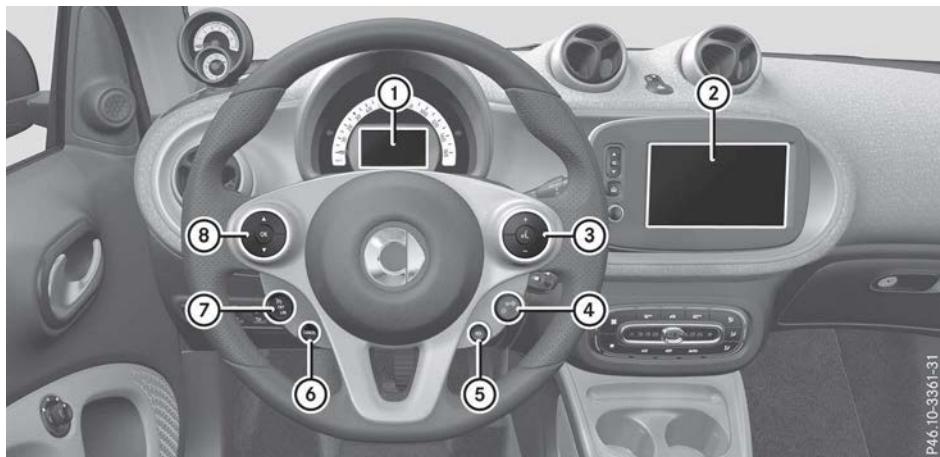


P54-33-4088-31

&gt;&gt; De una ojeada.

Función	Pág.	Función	Pág.
①  Sistema automático de arranque y parada No se cumplen las condiciones para la parada automática del motor Avería	129 215	⑪  Luz intermitente, lado derecho	101
②  Sistema automático de arranque y parada Parada automática del motor	130	⑫  Luz intermitente, lado izquierdo	101
③  ABS	205	⑬  Frenos	202
④  ESP®	205	⑭  Luz trasera antiniebla	100
⑤  Batería	209	⑮  Luz antiniebla	100
⑥  Sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos	212	⑯  Luz de carretera	101
⑦  Presión de aceite	210	⑰  Luz de cruce	100
⑧  Servodirección	214	⑱  Sistema de retención	40
⑨  Diagnóstico del motor	208	⑲  Luz de posición	100
⑩  Temperatura del líquido refrigerante	211	⑳  Advertencia de distancia	208
		㉑  Cinturón de seguridad	201
		㉒  Puertas o portón trasero Sistemas electrónicos del vehículo	214 214

&gt;&gt; De una ojeada.

**Volante multifuncional**

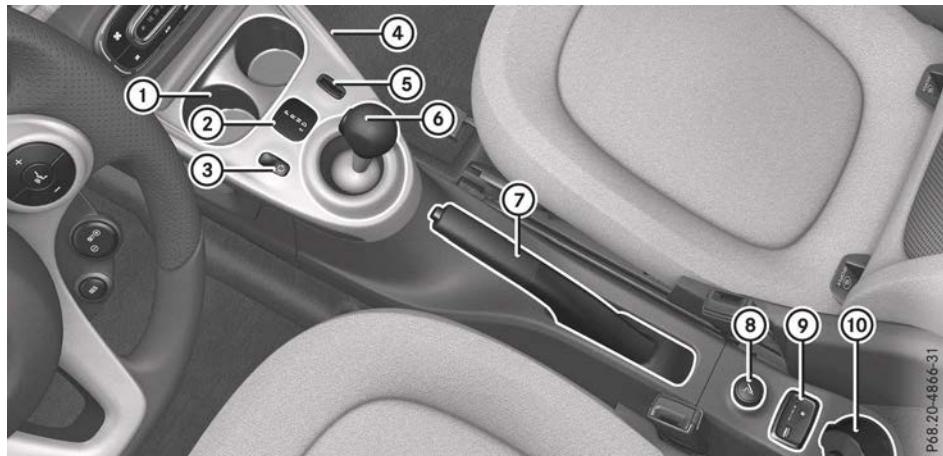
Función	Pág.	Función	Pág.
① Visualizador en color del cuadro de instrumentos Visualizador monocromático del cuadro de instrumentos	168 165	④ Tecla del Tempomat y el limitador de la velocidad: SET + Aumento o memorización de la velocidad actual – Reducción de la velocidad actual • Tempomat • Limitador de la velocidad	151
② Sistema Audio smart o visualizador del sistema Media smart (vea las Instrucciones de servicio correspondientes)		⑤ Tecla del Tempomat y el limitador de la velocidad: RES Solicitud de la última velocidad memorizada • Tempomat • Limitador de la velocidad	151
③   Modificación del volumen del sistema Audio smart o el sistema Media smart (vea las Instrucciones de servicio correspondientes) Solo para el cuadro de instrumentos con visualizador en color: Conexión o desconexión del mando fónico del sistema Media smart y aceptación o finalización de la llamada (vea las Instrucciones de servicio correspondientes)			

Función	Pág.	Función	Pág.
<b>⑥</b> Tecla del Tempomat y el limitador de la velocidad: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">CANCEL</span> Interrupción del Tempomat o el limitador de la velocidad • Tempomat • Limitador de la velocidad	151	<b>⑧</b> Solo para el cuadro de instrumentos con visualizador en color: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">▲</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">▼</span> Desplazamiento por los menús o las listas <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">OK</span> Confirmación de la selección	167
<b>⑦</b> Interruptor del Tempomat y el limitador de la velocidad: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">OK</span> Activación del Tempomat <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">OFF</span> Desactivación del Tempomat o el limitador de la velocidad <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">LIM</span> Activación del limitador de la velocidad • Tempomat • Limitador de la velocidad	151	Cambio a la función "Reposición de valores" en determinados menús Ocultación de los avisos mostrados en el visualizador	167 182

**①** El manejo del mando fónico y del control del teléfono y del volumen mediante las teclas del volante del panel de control derecho **③** funciona solo con el sistema Media smart. Si utiliza un sistema Audio smart o un equipo de audio de otro fabricante, las funciones descritas podrían estar limitadas o no estar disponibles.

&gt;&gt; De una ojeada.

## Consola central



P68-20-4866-31

**i Vehículos con cambio automático**

Función	Pág.
① Portavasos	222
② Indicación de las posiciones del cambio	136
③ Ajuste de los programas de marcha (tecla selectora de programas)	137
④ Cajón	219
⑤ Compartimento portamonedas	

Función	Pág.
⑥ Palanca selectora	135
⑦ Freno de estacionamiento	145
⑧ Encendedor de cigarrillos Toma de corriente	224
⑨ Conexión AUX/USB y tarjeta de memoria SD (solo con sistema Media smart)	
⑩ Portavasos	223

## Unidad de mando del techo



P82.00-3025-31

Función	Pág.	Función	Pág.
① Según la posición del interruptor: Iluminación del habitáculo conectada Control automático de la iluminación del habitáculo conectado Iluminación del habitáculo desconectada	102	② Testigos de control PASS-ENGER AIRBAG OFF/ON	41
		③ Espejo retrovisor interior	94

## Unidad de mando de la puerta



	Función	Pág.		Función	Pág.
①	Apertura de la puerta	77		③	Apertura/cierre de las ventanillas laterales
②	Ajuste eléctrico del retrovisor exterior	94			81

Datos de interés .....	40
Seguridad de los ocupantes del vehículo .....	40
Niños en el vehículo .....	50
Animales en el vehículo .....	63
Protección antirrobo .....	63
Sistemas de seguridad de marcha .....	64

**Datos de interés**

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

**Seguridad de los ocupantes del vehículo****Introducción al sistema de retención**

El sistema de retención puede reducir el riesgo de que los ocupantes del vehículo choquen contra piezas del habitáculo del vehículo en caso de que se produzca un accidente. Además, el sistema de retención también puede reducir el peligro de que los ocupantes del vehículo sufran lesiones durante un accidente.

El sistema de retención incluye:

- Sistema de cinturones de seguridad
- Airbags
- Dispositivo de retención para niños
- Fijaciones de asiento infantil

Los componentes del sistema de retención están armonizados entre sí. Solo pueden desplegar toda su protección si todos los ocupantes del vehículo:

- tener abrochado correctamente el cinturón de seguridad (▷ página 44)
- han ajustado el asiento correctamente (▷ página 89).

Como conductor se debe asegurar además de que el volante esté ajustado correctamente. Tenga en cuenta la información sobre la posición correcta del asiento del conductor (▷ página 88).

Además se debe asegurar de que el airbag se pueda desplegar libremente en caso de activación (▷ página 46).

El airbag complementa al cinturón de seguridad correctamente abrochado. El airbag aumenta la protección del ocupante del vehículo como dispositivo de seguridad adicional en determinados accidentes. Si, por ejemplo, en un accidente la protección del cinturón de seguridad es suficiente, los airbags no se activan. Además, en caso de accidente solo se activan aquellos airbags que aumenten la protección en la situación correspondiente. Sin embargo, por lo general, el cinturón de seguridad y el airbag no ofrecen protección contra objetos que puedan penetrar en el vehículo desde el exterior.

Encontrará información sobre el funcionamiento del sistema de retención en "Activación de los tensores de cinturón y airbags" (▷ página 48).

En el capítulo "Niños en el vehículo" figura información adicional sobre los niños que viajen en el vehículo así como sobre los dispositivos de retención para niños (▷ página 50).

**Indicaciones de seguridad importantes****⚠ ADVERTENCIA**

Si se realizan cambios en el sistema de retención, podría dejar de funcionar de la forma prevista. En ese caso, el sistema de retención podría dejar de proteger a los ocupantes del vehículo de la forma prevista y, por ejemplo, fallar en caso de accidente o activarse de forma inesperada. Existe un elevado peligro de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

No modifique nunca las piezas del sistema de retención. No efectúe ninguna intervención en el cableado, en los componentes electrónicos ni en su software.

Si necesita modificar un sistema de airbag para adaptarlo a una persona con discapacidad física y desea obtener información más detallada al respecto, póngase en contacto con un smart center.

### Testigo de advertencia del sistema de retención

Las funciones del sistema de retención se comprueban tras conectar el encendido y a intervalos regulares con el motor en marcha. De esta forma pueden detectarse a tiempo las averías.

El testigo de advertencia del sistema de retención [!] situado en el cuadro de instrumentos se ilumina al conectar el encendido y se apaga como muy tarde unos segundos después de poner en marcha el motor. Los componentes del sistema de retención están operativos.

Se ha producido una avería si el testigo de advertencia del sistema de retención [!]:

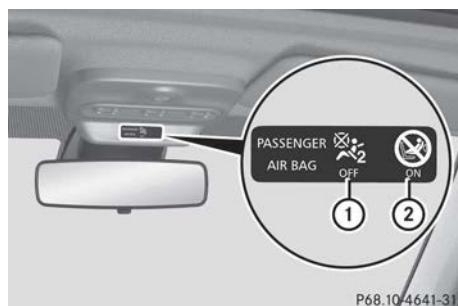
- no se enciende después de conectar el encendido
- no se apaga al cabo de unos segundos con el motor en marcha
- se vuelve a encender con el motor en marcha

#### **ADVERTENCIA**

Si se ha averiado el sistema de retención, pueden activarse involuntariamente algunos componentes del sistema de retención, o no hacerlo en caso de que se produzca un accidente con elevada deceleración del vehículo. Esto puede afectar, por ejemplo, al tensor de cinturón o al airbag. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Encargue inmediatamente la revisión y ajuste del sistema de retención en un taller especializado.

### Testigos de control PASSENGER AIR BAG



P68.10-4641-31

Los testigos de control PASSENGER AIR BAG OFF ① y PASSENGER AIR BAG ON ② forman parte del sistema de desconexión del airbag del acompañante.

Los testigos de control muestran el estado del airbag del acompañante.

- PASSENGER AIR BAG OFF ① iluminado: el airbag del acompañante está desconectado. No se activa durante un accidente.
- PASSENGER AIR BAG ON ② iluminado: el airbag del acompañante está conectado. Si en caso de accidente se cumplen los criterios de activación, el airbag del acompañante se activa.

En función de la persona que se encuentre en el asiento del acompañante, el airbag del acompañante debe estar desconectado o conectado. Compruébelo siempre antes y durante la marcha.

- **Niño asegurado en un dispositivo de retención para niños:** dependerá del dispositivo de retención para niños montado, de la edad y de la estatura del niño que el airbag del acompañante deba estar desconectado o conectado. Tenga en cuenta por tanto las indicaciones del capítulo "Niños en el vehículo" (▷ página 50). Allí también encontrará

información sobre los dispositivos de retención para niños orientados hacia delante o hacia atrás en el asiento del acompañante.

- **El resto de las personas:** el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF debe estar apagado y el testigo de control PASSENGER AIR BAG ON debe estar encendido. El airbag del acompañante está conectado. Si el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF está iluminado, el airbag del acompañante está desconectado. No se activa durante un accidente. En este caso, la persona no debe utilizar el asiento del acompañante.

Observe sin falta las indicaciones sobre la "Conexión o desconexión del airbag del acompañante" (▷ página 54) así como sobre los "Cinturones de seguridad" (▷ página 42) y los "Airbags" (▷ página 46). Allí también encontrará información sobre la posición correcta del asiento.

Tenga en cuenta la información sobre la desconexión del airbag del acompañante (▷ página 54).

## Cinturones de seguridad

### Introducción

Un cinturón de seguridad correctamente abrochado reduce con la máxima eficacia el desplazamiento de los ocupantes del vehículo al producirse una colisión o un vuelco. De esta forma, se reduce el riesgo de que los ocupantes del vehículo choquen contra piezas del habitáculo del vehículo o salgan despedidos del vehículo. Además, el cinturón de seguridad ayuda a que los ocupantes del vehículo se mantengan en una posición más favorable frente al airbag en caso de activación.

El sistema de cinturones de seguridad consta de:

- cinturones de seguridad
- tensores de cinturón y limitadores de la fuerza de tensado del cinturón

Si extrae el cinturón de seguridad de forma rápida o brusca de la guía del cinturón, el enrollador de cinturón se bloquea. No se puede seguir extrayendo la cinta del cinturón.

El tensor de cinturón tensa el cinturón de seguridad en caso de colisión, de forma que quede ceñido al cuerpo. Sin embargo, no desplaza a los ocupantes del vehículo hacia el respaldo del asiento.

El tensor de cinturón tampoco corrige las posiciones de asiento incorrectas o la colocación inadecuada del cinturón de seguridad.

Los limitadores de la fuerza de tensado del cinturón de seguridad reducen la carga del cinturón sobre el pasajero al producirse la activación del mismo.

Los limitadores de la fuerza de tensado están armonizados con los airbags delanteros, que absorben una parte de la fuerza de deceleración. De esta forma se puede reducir la carga sobre los ocupantes del vehículo durante un accidente.

- ! No inserte la lengüeta de cierre del cinturón de seguridad en el cierre del cinturón del asiento del acompañante si éste no está ocupado. De lo contrario, se activaría el tensor de cinturón en caso de accidente y habría que sustituirlo.

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si el cinturón de seguridad no está colocado correctamente, no puede ofrecer la protección prevista. Además, un cinturón de seguridad incorrectamente abrochado puede ser causa de lesiones adicionales, por ejemplo, en caso de accidente, maniobras de frenado o cambios repentinos de la

dirección de marcha. Existe un elevado riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo lleven correctamente abrochado el cinturón de seguridad y mantengan una posición de asiento correcta.

#### ADVERTENCIA

El cinturón de seguridad no ofrecerá la protección prevista si el respaldo del asiento no se encuentra en posición casi vertical. En ese caso, al producirse un frenazo o un accidente, podría resbalarse por debajo del cinturón de seguridad y lesionarse, por ejemplo, el abdomen o el cuello. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Ajuste correctamente el asiento antes de iniciar la marcha. Asegúrese siempre de que el respaldo del asiento se encuentre en posición casi vertical y de que la cinta superior del cinturón de seguridad quede tendida por el centro del hombro.

#### ADVERTENCIA

Las personas con una estatura inferior a 1,50 metros no pueden abrocharse correctamente el cinturón de seguridad si no disponen de un sistema de retención adicional adecuado. Si el cinturón de seguridad no está colocado correctamente, no puede ofrecer la protección prevista. Además, un cinturón de seguridad incorrectamente abrochado puede ser causa de lesiones adicionales, por ejemplo, en caso de accidente, maniobras de frenado o cambios repentinos de la dirección de marcha. Existe un elevado riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Las personas con una estatura inferior a 1,50 metros deben utilizar siempre sistemas de retención adecuados.

Si viajan niños a bordo menores de doce años y de estatura inferior a 1,50 m:

- Asegúrelos siempre con un dispositivo de retención para niños adecuado para este vehículo smart.

El dispositivo de retención para niños debe ser adecuado a la edad, al peso y a la estatura del niño.

- Es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones e indicaciones relativas a la seguridad sobre "Niños en el vehículo" que figuran en estas Instrucciones de servicio (▷ página 50) y las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

#### ADVERTENCIA

Los cinturones de seguridad no pueden ofrecer la protección prevista:

- si están dañados, modificados, muy sucios, decolorados o teñidos
- si el cierre del cinturón de seguridad está dañado o muy sucio
- si ha realizado modificaciones en los tensores de cinturón, en los anclajes del cinturón de seguridad o en los enrolladores de cinturón

Los cinturones de seguridad pueden quedar dañados en caso de accidente, por ejemplo, debido a astillas de vidrio, sin que usted pueda apreciarlo. Los cinturones de seguridad que hayan sido modificados o hayan sufrido daños pueden rasgarse o no brindar la protección adecuada en caso de accidente. Los tensores de cinturón modificados podrían activarse de manera imprevista o no funcionar en caso necesario. Existe un elevado riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

No efectúe nunca modificaciones en los cinturones de seguridad, los tensores de cinturón, los anclajes del cinturón de seguridad ni los enrolladores de cinturón. Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén dañados, desgastados o sucios. Encargue inmediatamente la revisión.

sión de los cinturones de seguridad después de un accidente en un taller especializado.

smart le recomienda utilizar exclusivamente cinturones de seguridad homologados especialmente para su vehículo por smart. De lo contrario, puede quedar anulada la homologación del vehículo.

### **Uso correcto de los cinturones de seguridad**

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad relativas al cinturón de seguridad (▷ página 42).

Todos los ocupantes del vehículo deben abrocharse correctamente el cinturón de seguridad antes de iniciar la marcha. Asegúrese también durante la marcha de que todos los ocupantes del vehículo se hayan abrochado siempre correctamente el cinturón de seguridad.

Al abrocharse el cinturón de seguridad asegúrese de que:

- la lengüeta del cinturón de seguridad solo se introduzca en el cierre del cinturón de seguridad correspondiente a la plaza de asiento
- el cinturón de seguridad quede ceñido al cuerpo

Evite las prendas de vestir holgadas, por ejemplo, un abrigo.

- el cinturón de seguridad no quede retorcido

Solo así se pueden distribuir las fuerzas generadas sobre la superficie del cinturón.

- la cinta del pecho pase siempre por el centro del hombro

La cinta del pecho no debe tocar el cuello ni quedar tendida bajo el brazo.

- la cinta abdominal esté ceñida y lo más baja posible sobre la pelvis

La cinta abdominal debe quedar colocada a la altura de la ingle y no pasar nunca

sobre el abdomen. En especial las mujeres embarazadas deben tenerlo en cuenta. En caso necesario, empuje la cinta abdominal hacia abajo hasta la altura de la ingle y cíñala tirando de la cinta del pecho.

- el cinturón de seguridad no quede tendido sobre objetos de cantos afilados, puntaagudos o frágiles

Si dichos objetos se encuentran sobre la ropa o en un bolsillo, por ejemplo, gafas, bolígrafos o llaves, guárdelos en un lugar adecuado.

- cada cinturón de seguridad sea utilizado por una sola persona

No transporte nunca un bebé o un niño sobre el regazo de uno de los ocupantes del vehículo. En caso de accidente pueden resultar aplastados entre el ocupante del vehículo y el cinturón de seguridad.

- no se sujeten nunca objetos con el cinturón de seguridad junto con una persona

Los cinturones de seguridad han sido exclusivamente concebidos para asegurar y retener personas. Observe siempre las "Directrices para la carga" para la colocación segura de los objetos, el equipaje o la carga (▷ página 218).

### **Colocación del cinturón de seguridad**

Observe las indicaciones relativas a la seguridad sobre el cinturón de seguridad (▷ página 42) y las indicaciones sobre el uso correcto del cinturón de seguridad (▷ página 44).

Para facilitar su colocación, el cinturón de seguridad se pasa a través del lazo del cinturón del conductor situado en el lateral del asiento.



P91.40-3412-31



P91.40-3412-31

- ▶ Ajuste el asiento (▷ página 88). El respaldo del asiento debe estar ajustado en una posición casi vertical.
- ▶ Saque el cinturón de seguridad de la salida del cinturón ③ sin dar tirones y enclave la lengüeta del cinturón ② en el cierre del cinturón de seguridad ①.
- ▶ En caso necesario, desplace el cinturón de seguridad hacia arriba por delante del pecho para que el cinturón se ciña al cuerpo.

- ▶ Presione la tecla de soltado ①, sujeté la lengüeta del cinturón ② y llévela hacia la salida del cinturón ③.

#### Sistema de advertencia de colocación de los cinturones de seguridad para el conductor y el acompañante

El testigo de advertencia de colocación de los cinturones de seguridad del cuadro de instrumentos indica que todos los ocupantes del vehículo deben abrocharse el cinturón de seguridad. Puede parpadear o iluminarse permanentemente. Adicionalmente puede sonar una señal acústica de advertencia.

El testigo de advertencia de colocación de los cinturones de seguridad y la señal acústica de advertencia se apagará en cuanto el conductor y el acompañante se hayan abrochado los cinturones de seguridad.

- i** Si utiliza un dispositivo de retención para niños ISOFIX en el asiento del acompañante, en el que el niño no está asegurado con el cinturón de seguridad del asiento del acompañante, puede activarse el sistema de advertencia de colocación de los cinturones de seguridad. En este caso, puede insertar la lengüeta del cinturón de seguridad en el cierre

#### Soltado del cinturón de seguridad

- i** Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté completamente enrollado. Así evitará que el cinturón de seguridad o la lengüeta del cinturón de seguridad queden aprisionados en la puerta o el mecanismo del asiento. Si esto sucede, podrían sufrir daños la puerta, el revestimiento interior de la puerta y el cinturón de seguridad. Si los cinturones de seguridad resultan dañados, pueden no cumplir con su función protectora prevista y deben ser sustituidos. Diríjase a un taller especializado.

del cinturón perteneciente al asiento del acompañante. Para ello, pase el cinturón de seguridad entre el dispositivo de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX y el respaldo del asiento del acompañante.

## Airbags

### Introducción

El lugar de montaje de los airbags se reconoce por la inscripción AIRBAG.

El airbag complementa al cinturón de seguridad correctamente abrochado. No sustituye al cinturón de seguridad. El airbag ofrece una protección adicional en determinados accidentes.

En un accidente no siempre se activan todos los airbags. Los diferentes sistemas de airbag funcionan independientemente unos de otros (▷ página 48).

No obstante, ningún sistema disponible en la actualidad puede excluir completamente el riesgo de sufrir heridas o lesiones mortales.

No puede excluirse por completo el riesgo de sufrir heridas con un airbag debido a la velocidad que es necesaria para su activación.

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si no adopta la posición de asiento correcta, el airbag no puede proteger de la forma prevista y la activación puede incluso causar lesiones adicionales. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Para evitar riesgos, asegúrese siempre de que todos los ocupantes del vehículo:

- lleven abrochado correctamente el cinturón de seguridad, también las mujeres embarazadas
- estén correctamente sentados y mantengan la mayor distancia posible respecto a los airbags
- tengan en cuenta las siguientes indicaciones

Asegúrese siempre de que no haya ningún objeto entre el airbag y el ocupante del vehículo.

- Ajuste correctamente los asientos antes de iniciar la marcha. Preste atención a que el respaldo del asiento esté ajustado en una posición casi vertical.
- Coloque el asiento del conductor y del acompañante en la posición más retrizada posible. La posición de asiento del conductor debe permitir conducir el vehículo con seguridad.
- Sujete el volante de la dirección solo por el exterior del aro. De esta forma, el airbag podrá desplegarse sin impedimentos.
- Apóyese durante la marcha siempre en el respaldo del asiento. No se incline hacia delante ni se apoye en la puerta o la ventanilla lateral. De lo contrario, se encontraría en la zona de inflado de los airbags.
- Mantenga los pies siempre en el espacio para los pies situado delante del asiento. No coloque, por ejemplo, los pies sobre el puesto de conducción. De lo contrario, los pies estarán en la zona de inflado del airbag.
- Asegure siempre a las personas con una estatura inferior a 1,50 m con sistemas de retención adecuados. Hasta esa estatura, no es posible abrocharse el cinturón de seguridad correctamente.

**Si viajan niños a bordo, tenga en cuenta adicionalmente las siguientes indicaciones.**

- Asegure siempre a los niños menores de doce años y de estatura inferior a 1,50 m con un dispositivo de retención para niños adecuado.
- Únicamente asegure a un niño con un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás montado en el asiento del acompañante si el airbag del acompañante está desconectado. El airbag del acompañante está desconectado cuando el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF está iluminado de forma permanente (▷ página 41).
- Observe sin falta las instrucciones e indicaciones relativas a la seguridad sobre los "Niños en el vehículo" (▷ página 50) y sobre los "Dispositivos de retención para niños en el asiento del acompañante" (▷ página 55), así como las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

**Los objetos situados en el habitáculo del vehículo pueden obstaculizar el funcionamiento previsto del airbag.** Para evitar situaciones de riesgo debido a la velocidad que es necesaria para la activación del airbag, antes de iniciar la marcha asegúrese de que:

- entre los ocupantes del vehículo y el sector de accionamiento de los airbags no se encuentren personas, animales u objetos
- entre el asiento y la puerta, así como el montante de la puerta (montante B), no se encuentre ningún objeto
- no haya colgados objetos duros, por ejemplo, perchas para ropa, en los asideros de sujeción o los colgadores
- no se haya fijado ningún accesorio, como un portabebidas, en la zona de inflado de

un airbag, por ejemplo, en las puertas o las ventanillas laterales

- no haya objetos pesados, de cantos agudos o frágiles en los bolsillos de las prendas de vestir. Guarde estos objetos en un lugar adecuado.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si modifica la cubierta de un airbag o coloca objetos sobre ella, por ejemplo, adhesivos, el airbag no podrá funcionar de la forma prevista. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones.

No modifique nunca la cubierta de un airbag ni coloque objetos sobre ella.

**⚠ ADVERTENCIA**

Los sensores de activación de los airbags se encuentran situados en las puertas. Si se han modificado o realizado incorrectamente trabajos en las puertas o en los paneles de las mismas, o si las puertas están dañadas, puede verse limitado el funcionamiento de los sensores. Como consecuencia, los airbags podrían dejar de funcionar de la forma prevista. En ese caso, los airbags ya no podrían proteger a los ocupantes del vehículo de la forma prevista. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones.

No realice nunca modificaciones en las puertas ni en piezas de las mismas. Encargue la realización de los trabajos en las puertas o en los paneles de las mismas en un taller especializado.

### Airbags delanteros



El airbag del conductor ① se infla delante del volante de la dirección. El airbag del acompañante ②, delante y por encima de la guantera.

Los airbags frontales incrementan al activarse la protección de la cabeza y el tórax en los asientos delanteros.

Puede reconocer el estado del airbag del acompañante a partir de los testigos de control PASSENGER AIR BAG OFF y PASSENGER AIR BAG ON (▷ página 41).

### Airbag para las rodillas del conductor



El airbag para las rodillas del conductor ① se infla por debajo de la columna de la dirección. El airbag para las rodillas del conductor se activa junto con los airbags delanteros.

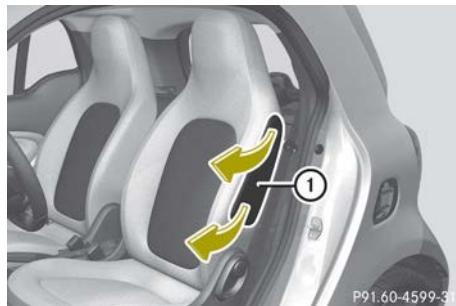
El airbag para las rodillas del conductor incrementa en el asiento del conductor la protección de la parte superior e inferior de las piernas y de las rodillas.

### Airbags para la cabeza/airbags torácicos

#### ADVERTENCIA

El uso de tapizados inadecuados puede obstruir o incluso impedir el despliegue de los airbags integrados en los asientos. En tal caso, los airbags no podrían proteger a los pasajeros de la forma prevista. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Por este motivo, utilice solamente tapizados que hayan sido autorizados por Smart para el asiento correspondiente.



Los airbags para la cabeza/airbags torácicos ① se despliegan junto a los refuerzos laterales exteriores del respaldo del asiento.

El airbag para la cabeza/airbag torácico incrementa la protección de la cabeza y del tórax. Sin embargo, no protege los brazos.

### Activación de los tensores de cinturón y de los airbags

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Tras la activación de un airbag, las piezas del mismo se calientan. Existe peligro de sufrir lesiones.

No toque las piezas del airbag. En el caso de que se haya activado el airbag, solicite su sustitución inmediata en un taller especializado.

#### ADVERTENCIA

Los tensores de cinturón pirotécnicos activados ya no están en condiciones de funcionar y, como consecuencia, no pueden ofrecerle la protección prevista. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Por dicho motivo, encargue inmediatamente la sustitución de los tensores de cin-

turón pirotécnicos activados en un taller especializado.

smart le recomienda encargar el remolcado del vehículo a un taller especializado después de un accidente. Tenga esto en cuenta especialmente en caso de que se haya activado un tensor de cinturón o un airbag.

Al activarse los tensores de cinturón o los airbags suena un chasquido y puede generarse una reducida cantidad de polvo. El testigo de advertencia del sistema de retención  se ilumina.

Salvo en casos excepcionales, este chasquido es irrelevante para la capacidad auditiva de los ocupantes. Por norma general, el polvo que se genera no es perjudicial para la salud, pero puede causar por un breve espacio de tiempo molestias en personas con asma o con problemas respiratorios. Para evitar dichas molestias respiratorias, baje inmediatamente del vehículo si ello no supone peligro alguno, o bien abra la ventanilla.

## Funcionamiento

En caso de colisión, la unidad de control del sistema de retención evalúa durante la primera fase importantes datos físicos relacionados con la deceleración o aceleración sufrida por el vehículo, tales como:

- la duración
- la dirección
- la intensidad

En función de dicha evaluación, al producirse una colisión frontal o por la parte posterior, la unidad de control del sistema de retención activa los tensores de cinturón.

El tensor de cinturón solo puede activarse:

- si el encendido está conectado
- si los componentes del sistema de retención están operativos, vea "Testigo de

advertencia del sistema de retención" ([> página 41](#))

- si en el asiento delantero correspondiente la lengüeta del cinturón está enclavada en el cierre del cinturón de seguridad

Si la unidad de control del sistema de retención determina una mayor gravedad del accidente, en determinadas situaciones de colisión frontal se activarán más componentes del sistema de retención de forma independiente:

- Airbags delanteros y airbag para las rodillas del conductor

Solo si el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF está apagado, el airbag del acompañante podrá activarse en caso de accidente. Tenga en cuenta la información sobre el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF ([> página 41](#)).

La determinación de los umbrales de activación para el tensor de cinturón y el airbag tiene lugar a través de la evaluación de las deceleraciones o aceleraciones del vehículo generadas en diferentes lugares del vehículo. Este proceso tiene un carácter previsor. La activación debe efectuarse a tiempo en el momento de producirse la colisión.

La deceleración o aceleración del vehículo y la dirección de las fuerzas generadas se determinan esencialmente basándose en:

- la distribución de las fuerzas durante la colisión
- el ángulo de colisión
- la capacidad de deformación de la carrocería del vehículo
- la naturaleza del objeto contra el que ha chocado el vehículo

Los factores perceptibles o mensurables inmediatamente después de haberse producido el accidente no pueden considerarse como determinantes para la activación de los airbags. Tampoco aportan indicio alguno al respecto.

El vehículo puede sufrir una deformación considerable sin que se active un airbag. Esto sucede si solo se ven afectadas por la colisión piezas relativamente blandas, y no se produce una deceleración demasiado elevada. Por el contrario, un airbag puede activarse a pesar de que el vehículo sufra solo deformaciones de poca importancia, por ejemplo, en caso de colisión con piezas muy rígidas del vehículo, tales como un larguero, y en caso de que a consecuencia de ello la deceleración sea lo suficientemente intensa.

Si la unidad de control del sistema de retención determina una situación de colisión lateral, los correspondientes componentes del sistema de retención se activan por separado en función del tipo de accidente.

Los airbags para la cabeza/airbags torácicos se activan en el lado de la colisión, independientemente del tensor de cinturón y del uso del cinturón de seguridad.

**i** En un accidente no siempre se activan todos los airbags. Los diferentes sistemas de airbag funcionan independientemente unos de otros.

El funcionamiento de los sistemas de airbag viene determinado por la gravedad del accidente evaluada, especialmente en lo relativo a la deceleración o aceleración del vehículo y el tipo de accidente:

- colisión frontal
- colisión lateral

## Niños en el vehículo

### Indicaciones de seguridad importantes

Si viajan niños a bordo menores de 12 años y con una estatura inferior a 1,50 m:

- asegúrelos siempre con un dispositivo de retención para niños adecuado para vehículos smart. El dispositivo de

retención para niños debe ser adecuado a la edad, al peso y a la estatura del niño.

- es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones e indicaciones relativas a la seguridad que figuran en este apartado y las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si deja niños sin vigilancia en el vehículo, pueden poner el vehículo en movimiento, por ejemplo, si:

- sueltan el freno de estacionamiento
- desacoplan la posición de aparcamiento **P** del cambio automático o acoplan la posición de punto muerto del cambio manual
- arrancan el motor

Asimismo, también pueden manejar el equipamiento del vehículo y quedar apresados. Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Nunca deje a los niños sin vigilancia en el vehículo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si las personas (especialmente los niños) se ven expuestas a temperaturas muy bajas o muy elevadas durante un periodo prolongado de tiempo, podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales. Nunca deje a personas (especialmente a los niños) sin vigilancia en el vehículo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Las piezas del dispositivo de retención para niños podrían calentarse excesivamente si se ven expuestas a la irradiación solar directa. Los niños podrían sufrir quemaduras al entrar en contacto con estas piezas, en especial con las piezas metálicas del dispositivo de retención para niños. Existe peligro de sufrir lesiones.

Si abandona el vehículo con el niño, asegúrese de que el dispositivo de retención para niños no quede expuesto a la irradiación solar directa. Protéjalo, por ejemplo, con una cubierta. Si el dispositivo de retención para niños ha estado expuesto a la irradiación solar directa, deje que se enfrie antes de asegurar al niño en el mismo. Nunca deje a los niños sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese siempre de que todos los ocupantes del vehículo tengan abrochado correctamente el cinturón y estén bien sentados. Debe tenerlo especialmente en cuenta en el caso de los niños.

Observe las indicaciones relativas a la seguridad sobre el cinturón de seguridad (▷ página 42) y las indicaciones sobre el uso correcto del cinturón de seguridad (▷ página 44).

### **Dispositivo de retención para niños**

Es imprescindible que tenga en cuenta el ámbito de utilización del dispositivo de retención para niños (▷ página 58).

Por motivos de seguridad, smart le recomienda utilizar exclusivamente dispositivos de retención para niños recomendados por smart (▷ página 62).

### **ADVERTENCIA**

Si el dispositivo de retención para niños no está montado correctamente en la posición de asiento apropiada, podría no ofrecer la protección prevista. El niño no quedaría retenido en caso de accidente, al frenar el vehículo o al cambiar repentinamente la dirección de marcha. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones de montaje del fabricante y el ámbito de utilización del dispositivo de retención para niños. Asegúrese de que toda la superficie inferior del dispositivo

de retención para niños esté apoyada siempre en la superficie del asiento. No coloque nunca ningún objeto, por ejemplo, un cojín, debajo o detrás del dispositivo de retención para niños. Utilice exclusivamente dispositivos de retención para niños provistos de su funda original. Sustituya los revestimientos dañados solo por otros revestimientos originales.

### **ADVERTENCIA**

Si el dispositivo de retención para niños no está montado correctamente o no está asegurado, podría soltarse en caso de accidente, al frenar el vehículo o al cambiar bruscamente la dirección de marcha. El dispositivo de retención para niños podría desprenderse y alcanzar a los ocupantes del vehículo. Existe un elevado peligro de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Monte siempre correctamente también los dispositivos de retención para niños que no vaya a utilizar. Es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

Encontrará más información sobre la colocación segura de los objetos, el equipaje o la carga en el capítulo "Directrices para la carga" (▷ página 218).

### **ADVERTENCIA**

Los dispositivos de retención para niños o sus sistemas de fijación dañados o sometidos a esfuerzo en un accidente podrían dejar de ofrecer la protección prevista. El niño no quedaría retenido en caso de accidente, al frenar el vehículo o al cambiar repentinamente la dirección de marcha. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Sustituya inmediatamente los dispositivos de retención para niños dañados o sometidos a esfuerzo en un accidente. Encargue la comprobación de los sistemas de fijación

de los dispositivos de retención para niños en un taller especializado antes de montar de nuevo un dispositivo de retención para niños.

Los sistemas de fijación para dispositivos de retención para niños son:

- el sistema de cinturones de seguridad
- los estribos de fijación ISOFIX
- los anclajes Top Tether

**i** Si monta un dispositivo de retención para niños en el asiento del acompañante, asegúrese de que el respaldo del asiento del acompañante esté enclavado correctamente (▷ página 91).

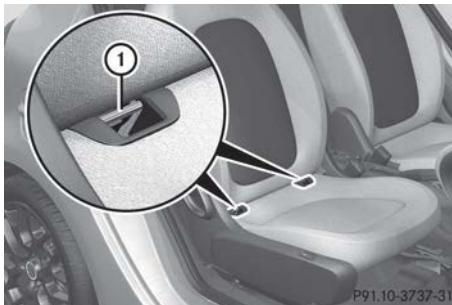
**i** Si coloca a un niño en el asiento del acompañante, tenga en cuenta sin falta las indicaciones sobre el "Dispositivo de retención para niños en el asiento del acompañante" (▷ página 55). Allí también encontrará información sobre la desconexión del airbag del acompañante.

Tenga en cuenta los rótulos de indicación de advertencia situados en el habitáculo del vehículo o en el dispositivo de retención para niños.

ISOFIX en los que el niño quede asegurado con el cinturón de seguridad de la plaza de asiento del vehículo. Asegure adicionalmente el dispositivo de retención para niños con el cinturón Top Tether, en su caso.

Es imprescindible que tenga en cuenta el ámbito de utilización del dispositivo de retención para niños (▷ página 58), así como las Instrucciones de servicio y de montaje del fabricante del dispositivo utilizado.

Asegúrese siempre sin excepciones, antes de iniciar cada marcha, de que el dispositivo de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX esté correctamente enclavado en ambos estribos de fijación ISOFIX.



P91.10-3737-31

## Fijaciones de asiento infantil ISOFIX

### **⚠ ADVERTENCIA**

Los dispositivos de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX no ofrecen suficiente protección para niños con un peso superior a 22 kg, que estén asegurados con el cinturón de seguridad del dispositivo de retención para niños. El niño podría no quedar retenido, por ejemplo, en caso de accidente. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Si el niño tiene un peso superior a 22 kg, deberá utilizar dispositivos de retención para niños con fijación de asiento infantil

**① Estribos de fijación ISOFIX**

► Monte el dispositivo de retención para niños ISOFIX en ambos estribos de fijación ISOFIX ①.

El ISOFIX es un sistema de fijación normalizado para dispositivos especiales de retención para niños. Los estribos de fijación ISOFIX ① para un dispositivo de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX están montados en el asiento del acompañante.

Fije los dispositivos de retención para niños que no dispongan de fijación de asiento infantil ISOFIX con los cinturones de seguridad del vehículo. Es imprescindible que tenga en cuenta el ámbito de uti-

lización del dispositivo de retención para niños (> página 58), así como las Instrucciones de servicio y de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños utilizado.

Si utiliza un dispositivo de retención para niños ISOFIX en el asiento del acompañante, en el que el niño no está asegurado con el cinturón de seguridad del asiento del acompañante, puede activarse el sistema de advertencia de colocación de los cinturones de seguridad (> página 45).

Para desconectar el sistema de advertencia de colocación de los cinturones de seguridad para el acompañante, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Introduzca la lengüeta del cinturón en el cierre del cinturón antes de montar el dispositivo de retención para niños en el asiento del acompañante.
- ▶ A continuación, Monte el sistema de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX en el asiento del acompañante con el cinturón de seguridad abrochado.

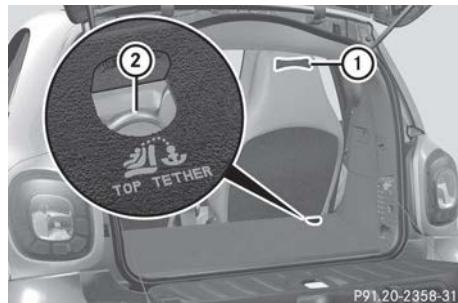
Asegúrese de que el cinturón de seguridad no resulte dañado.

## Top Tether

### Introducción

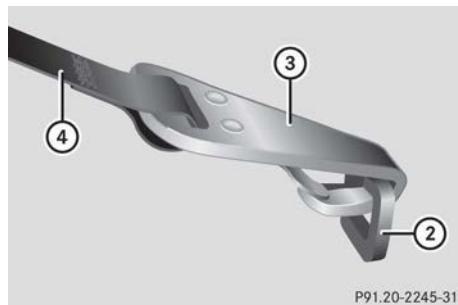
El dispositivo Top Tether permite una unión adicional entre el dispositivo de retención para niños fijado con el sistema ISOFIX y el vehículo. De esta forma, se reduce adicionalmente el riesgo de sufrir lesiones. Si el dispositivo de retención para niños está equipado con un cinturón Top Tether, el uso de este es imprescindible.

### Anclajes Top Tether



① Lazo

② Anclaje Top Tether



② Anclaje Top Tether

③ Gancho Top Tether

④ Cinturón Top Tether

El anclaje Top Tether ② va montado en el piso del compartimento de carga.

- ▶ Monte el dispositivo de retención para niños ISOFIX con el dispositivo Top Tether. Es imprescindible que tenga en cuenta lo indicado en las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.
- ▶ Guíe el cinturón Top Tether ④ centrado si es posible, hacia atrás sobre el reposacabezas a través del lazo ① hasta el compartimento de carga.
- ▶ Enganche el gancho Top Tether ③ del cinturón Top Tether ④ en el anclaje Top Tether ②.

En su caso, levante un poco la alfombra.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- el gancho Top Tether ③ debe estar enganchado en el anclaje Top Tether ②, como en el ejemplo
- el cinturón Top Tether ④ no debe estar retorcido
- ▶ Tense el cinturón Top Tether ④. Es imprescindible que tenga en cuenta lo indicado en las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

### Conexión o desconexión del airbag del acompañante

#### ADVERTENCIA

Si el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF está iluminado, el airbag del acompañante está desconectado. No se activará en caso de accidente y, por lo tanto, no podrá ofrecerle la protección prevista. Una persona situada en el asiento del acompañante puede, por ejemplo, chocar contra piezas del habitáculo del vehículo, especialmente si está sentada demasiado cerca del puesto de conducción. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

En este caso, nadie debe ocupar el asiento del acompañante. El asiento del acompañante solo podrá estar ocupado por un niño si este va sentado en un dispositivo de retención para niños adecuado orientado hacia delante o hacia atrás. Tenga también siempre en cuenta la información relacionada con el posicionamiento adecuado del dispositivo de retención para niños que figura en estas Instrucciones de servicio así como las Instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo.

#### ADVERTENCIA

Si asegura a un niño con un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante y el testigo

de control PASSENGER AIR BAG ON está iluminado, se puede activar el airbag del acompañante durante un accidente. El airbag puede alcanzar al niño. Existe un elevado peligro de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Asegúrese siempre en este caso de que el airbag del acompañante esté desconectado. El testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF debe iluminarse.

Si el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF permanece apagado y/o el testigo de control PASSENGER AIR BAG ON se ilumina, no monte ningún dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante. Encontrará información adicional en "Problemas con la desconexión del airbag del acompañante" (▷ página 58).

#### ADVERTENCIA

Si asegura a un niño con un dispositivo de retención para niños orientado hacia delante en el asiento del acompañante y coloca el asiento del acompañante demasiado cerca del puesto de conducción, en caso de accidente el niño puede:

- por ejemplo, chocar contra piezas del habitáculo del vehículo si el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF está iluminado
- ser alcanzado por el airbag si el testigo de control PASSENGER AIR BAG ON está iluminado

Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Coloque siempre el asiento del acompañante en la posición más retrasada posible. Observe siempre el tendido correcto de la cinta superior desde la salida del cinturón en el vehículo hasta la guía de la cinta superior del dispositivo de retención para niños. La cinta superior debe quedar tensada desde la salida del cinturón hacia delante y hacia abajo. Ajuste el asiento del acompañante de la forma necesaria. Tenga

también siempre en cuenta la información relacionada con el posicionamiento adecuado del dispositivo de retención para niños que figura en estas Instrucciones de servicio así como las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo.



P00.00-4287-31

Símbolo de advertencia de un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás

Si utiliza un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante, debe desactivar el airbag del acompañante.



P68.20-4678-31

El interruptor AIRBAG-OFF para la activación y desactivación manual del airbag del acompañante se encuentra en el panel de instrumentos en el lado del acompañante.

► Oprima el interruptor AIRBAG-OFF ① hasta superar el punto de resistencia.

► **Desconexión del airbag del acompañante:** gire el interruptor AIRBAG-OFF ① hacia la izquierda.

El testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF [ ] de la unidad de mando del techo se enciende y se ilumina permanentemente al conectar el encendido

(> página 41).

► **Conexión del airbag del acompañante:** gire el interruptor AIRBAG-OFF ① hacia la derecha.

El testigo de control PASSENGER AIR BAG ON [ ] de la unidad de mando del techo se enciende y se ilumina permanentemente al conectar el encendido (> página 41).

El airbag del acompañante se activa generalmente si el encendido está conectado, excepto si el airbag del acompañante ha sido desconectado manualmente. Si el airbag del acompañante está desconectado, el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF [ ] de la unidad de mando del techo (> página 41) se ilumina permanentemente al conectar el encendido.

### Dispositivo de retención para niños montado en el asiento del acompañante

#### Indicaciones de carácter general

Si asegura a un niño con un dispositivo de retención para niños en el asiento del acompañante, observe sin falta las indicaciones del apartado "Desconexión del airbag del acompañante" (> página 54).

Así podrá evitar riesgos derivados de:

- un airbag del acompañante conectado o desconectado incorrectamente
- un posicionamiento desfavorable del dispositivo de retención para niños, por ejemplo, demasiado cerca del puesto de conducción



➤ Tenga en cuenta la indicación de advertencia situada en el parasol del lado del acompañante, vea la ilustración.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si asegura a un niño con un dispositivo de retención para niños en el asiento del acompañante y el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF está apagado, se puede activar el airbag del acompañante durante un accidente. El airbag puede alcanzar al niño. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Asegúrese siempre en este caso de que el airbag del acompañante esté desconectado. El testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF debe iluminarse.

No utilice NUNCA un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás sobre un asiento con el AIRBAG DELANTERO ACTIVADO. De lo contrario, el niño podría sufrir HERIDAS GRAVES o incluso MORTALES.

#### **Dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás**



P00.00-4696-31

Símbolo de advertencia de un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás

Si debe asegurar a un niño con un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante, asegúrese de que el airbag del acompañante esté desconectado. Solo cuando el testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF está iluminado de forma permanente (> página 41), está desconectado el airbag del acompañante.

Tenga siempre en cuenta la información relacionada con el posicionamiento adecuado del dispositivo de retención para niños (> página 58), así como las Instrucciones de servicio y de montaje del fabricante del dispositivo.

#### **Dispositivo de retención para niños orientado hacia delante**

Si asegura a un niño con un dispositivo de retención para niños orientado hacia delante en el asiento del acompañante, coloque siempre el asiento del acompañante en la posición más retrasada posible. Observe siempre el tendido correcto de la cinta superior desde la guía del cinturón en el asiento del acompañante hasta la guía de la cinta superior del dispositivo de retención para niños. La cinta superior debe quedar tendida desde la guía del cinturón en el asiento del acompañante hacia delante y hacia abajo. Ajuste

el asiento del acompañante de la forma necesaria.

## Problemas con la desconexión del airbag del acompañante

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
El testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF  situado en la unidad de mando del techo se ilumina.	<p>El airbag del acompañante fue desconectado manualmente (► página 54).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ninguna persona debe ocupar el asiento del acompañante, salvo que se esté utilizando un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás.</li> </ul>
El testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF  situado en la unidad de mando del techo se ilumina.	<p>El airbag del acompañante fue desconectado manualmente (► página 54). La desconexión del airbag está averiada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► No utilice ningún dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante.</li> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>
El testigo de control PASSENGER AIR BAG ON  situado en la unidad de mando del techo no se ilumina después de haber conectado manualmente el airbag del acompañante.	<p>El sistema funciona correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► No utilice ningún dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante.</li> </ul>

## Posicionamiento adecuado del dispositivo de retención para niños

### Introducción

En el vehículo solo se autoriza el uso de dispositivos de retención para niños que cumplan la normativa CEE-R44 de la Comunidad Económica Europea.

Algunos dispositivos de retención para niños de la categoría de pesos II o III no podrán utilizarse de forma óptima, puesto que para evitar el contacto con el techo, no será posible ajustar el tamaño máximo del dispositivo de retención para niños.

Los dispositivos de retención para niños de la categoría "Universal" están identificados mediante una etiqueta de homologación de color naranja y con el texto "Universal".



Etiqueta de homologación del dispositivo de retención para niños (ejemplo)

Conforme a las indicaciones contenidas en las tablas "Adecuación de los asientos para la fijación de dispositivos de retención para niños con cinturón" o "Adecuación de los asientos para la fijación de un dispositivo de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX", los dispositivos de retención para niños de la categoría "Universal" se pueden montar en las plazas de asiento identificadas con las letras U, UF o IUF.

Los dispositivos de retención para niños de la categoría semiuniversal están identificados mediante una etiqueta de homologación con la leyenda "semi-universal". El uso del dispositivo de retención para niños está autorizado si el vehículo y la plaza de asiento figuran en la lista de modelos de vehículo del fabricante del dispositivo de retención para niños. Para más información, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención para niños o bien visite su página web.

**Dispositivo de retención para niños en el asiento del acompañante** – si asegura a un niño con un dispositivo de retención para niños en el asiento del acompañante:

- Tenga en cuenta siempre las indicaciones que figuran en el apartado "Dispositivo de retención para niños montado en el asiento del acompañante" (► página 55).

Allí encontrará también indicaciones sobre el tendido correcto de la cinta

superior desde la salida del cinturón en el vehículo en dirección a la guía de la cinta superior del dispositivo de retención para niños (► página 56).

- Coloque el asiento del acompañante en la posición más retrasada posible.
- Ajuste el respaldo del asiento en una posición casi vertical.

Toda la superficie de la base del dispositivo de retención para niños debe apoyarse completamente en la superficie del asiento del acompañante. El respaldo de un dispositivo de retención para niños orientado en la dirección de la marcha debe quedar apoyado de la forma más estable posible en el respaldo del asiento del acompañante. El dispositivo de retención para niños no debe estar en contacto con el techo o sometido a carga por el reposacabezas. Para ello, ajuste la inclinación del respaldo del asiento de forma correspondiente. Tenga también en cuenta lo indicado en las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

## Adecuación de las plazas de asiento para la fijación de dispositivos de retención para niños con cinturón

Tenga también siempre en cuenta las indicaciones en el apartado "Dispositivo de retención para niños" (▷ página 51) así como las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

Leyenda de la tabla:

- X Plaza de asiento no adecuada para niños de esta categoría de pesos.
- U Adecuado para dispositivos de retención para niños de la categoría "Universal", autorizados para esta categoría de pesos.
- UF Adecuado para dispositivos de retención para niños de la categoría "Universal" orientados hacia delante, autorizados para esta categoría de pesos.
- L Adecuado para dispositivos de retención para niños según se recomienda, vea la tabla "Dispositivos de retención para niños recomendados" (▷ página 62). Adecuado para dispositivos de retención para niños universales si el vehículo y la plaza de asiento figuran en la lista de modelos de vehículo del fabricante del dispositivo de retención para niños.

### Asiento del acompañante

Categorías de pesos	Airbag del acompañante conectado	Airbag del acompañante desconectado <sup>1</sup>
<b>Grupo 0: hasta 10 kg</b>	X	U, L
<b>Grupo 0+: hasta 13 kg</b>	X	U, L
<b>Grupo I: de 9 a 18 kg</b>	UF, L	U, L
<b>Grupo II: de 15 a 25 kg</b>	UF, L	U, L
<b>Grupo III: de 22 a 36 kg</b>	U, L	U, L

## Adecuación de las plazas de asiento para la fijación de un dispositivo de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX

Tenga también siempre en cuenta las indicaciones en el apartado "Dispositivo de retención para niños" (▷ página 51) así como las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños.

<sup>1</sup> El airbag del acompañante debe estar desconectado. El testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF debe iluminarse.

## Leyenda de la tabla:

- X Posición de la fijación de asiento infantil ISOFIX que no es adecuada para los dispositivos de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX en esta categoría de pesos y/o categoría de tallas.
- IUF Posición adecuada para dispositivos de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX de la categoría "Universal" orientados hacia delante, autorizados para su utilización en esta categoría de pesos.
- IL Posición adecuada para dispositivos de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX según se recomienda, vea la tabla "Dispositivos de retención para niños recomendados" (▷ página 62).  
El fabricante puede asimismo recomendarle dispositivos de retención para niños con fijación de asiento infantil ISOFIX adecuados. Para ello, su vehículo y la plaza de asiento deben figurar en la lista de modelos de vehículo del fabricante del dispositivo de retención para niños. Para más información, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención para niños o bien visite su página web.

Categoría de pesos	Categoría de tallas	Dispositivo	Asiento del acompañante
<b>Capazo portátil para bebés</b>	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
<b>0</b> hasta 10 kg hasta aproximadamente 6 meses	E	ISO/R1	IL <sup>1</sup>
<b>0+</b> hasta 13 kg hasta aproximadamente 15 meses	E	ISO/R1	IL <sup>1</sup>
	D	ISO/R2	IL <sup>1</sup>
	C	ISO/R3	IL <sup>1</sup>
<b>I</b> de 9 kg a 18 kg aproximadamente de 9 meses a 4 años	D	ISO/R2	IL <sup>1</sup>
	C	ISO/R3	IL <sup>1</sup>
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF

<sup>1</sup> El airbag del acompañante debe estar desconectado. El testigo de control PASSENGER AIR BAG OFF debe iluminarse.

## Dispositivos de retención para niños recomendados

### Indicaciones de carácter general

Observe siempre las indicaciones sobre "Dispositivos de retención para niños en el asiento del acompañante" (► página 55) y sobre "Posicionamiento apropiado del dispositivo de retención para niños" (► página 58).

En cualquier smart center puede obtener más información sobre el dispositivo de retención para niños adecuado.

El smart fortwo no dispone de sistema automático de detección de asiento infantil.

- Antes de utilizar un dispositivo de retención para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante, desconecte el airbag del acompañante (► página 54).

### Dispositivos de retención para niños recomendados para la fijación con el cinturón de seguridad de la plaza de asiento del vehículo

Categoría de pesos	Fabricante	Modelo	Número de homologación (E1 ...)	Número de pedido (A 000 ...) <sup>2</sup>
<b>Grupo 0:</b> hasta 10 kg hasta aproximadamente 6 meses	Britax Römer	BABY SAFE plus	03 301146 04 301146	970 10 00
		BABY SAFE plus II	04 301146	970 20 00
<b>Grupo 0+:</b> hasta 13 kg hasta aproximadamente 15 meses	Britax Römer	BABY SAFE plus	03 301146 04 301146	970 10 00
		BABY SAFE plus II	04 301146	970 20 00
<b>Grupo I:</b> de 9 kg a 18 kg aproximadamente de 9 meses a 4 años	Britax Römer	DUO plus	03 301133 04 301133	970 16 00
<b>Grupo II/III:</b> de 15 kg a 36 kg aproximadamente de 4 años a 12 años	Britax Römer	KIDFIX <sup>3</sup>	04 301198	970 19 00

<sup>2</sup> Código de color 9H95

<sup>3</sup> Tenga siempre en cuenta las instrucciones de montaje del fabricante del dispositivo de retención para niños antes de efectuar la fijación del dispositivo de retención para niños KIDFIX en el vehículo. En ellas también encontrará indicaciones sobre las posibilidades de fijación.

## Dispositivos de retención para niños recomendados con fijación de asiento infantil ISOFIX de la categoría "Universal"/"Semi-Universal"

Categoría de pesos	Categoría de tallas	Fabricante	Modelo	Número de homologación (E1 ...)	Número de pedido <sup>2</sup>
<b>Grupo 0+:</b> hasta 13 kg	E	Britax Römer	BABY SAFE plus	03 301146 04 301146	B6 6 86 8224
<b>Grupo I:</b> de 9 kg a 18 kg	B1	Britax Römer	DUO plus	03 301133 04 301133	A 000 970 16 00

&gt; Seguridad.

### Animales en el vehículo

#### ADVERTENCIA

Si deja animales sin vigilancia o sueltos en el vehículo, estos podrían, por ejemplo, presionar teclas o interruptores.

Como consecuencia podrían:

- activar el equipamiento del vehículo y, por ejemplo, quedar aprisionados
- conectar o desconectar sistemas y, como consecuencia, poner en peligro a otros usuarios de la vía

Adicionalmente, en caso de accidente o al efectuar maniobras con el volante o maniobras de frenado repentina, los animales que viajen sueltos en el vehículo podrían salir despedidos y, como consecuencia, causar heridas a los ocupantes del vehículo. Hay peligro de sufrir lesiones y accidentes.

Nunca deje a los animales sin vigilancia en el vehículo. Asegure siempre a los animales durante la marcha de forma correcta, por ejemplo, mediante una caja para el transporte de animales apropiada.

### Protección antirrobo

#### Bloqueo electrónico de arranque

El bloqueo electrónico de arranque evita que su vehículo pueda ser puesto en marcha sin una llave adecuada.

- **Conexión:** saque la llave de la cerradura de encendido.
- **Desconexión:** conecte el encendido.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Si olvida la llave en el vehículo, cualquier persona podría poner en marcha el motor.

- **i** Al efectuar la puesta en marcha del motor, se desconecta siempre el bloqueo electrónico de arranque.

#### Alarma antirrobo

#### Conexión

- Asegúrese de que:
  - las ventanillas laterales hayan quedado cerradas
  - no cuelgue ningún objeto, por ejemplo, mascotas, del espejo retrovisor interior o del asidero de sujeción

De esta forma evitará una falsa alarma.

- Asegúrese de que:

<sup>2</sup> Código de color 9H95

- las puertas estén cerradas
  - si el portón trasero está cerrado
  - la tapa de servicio esté cerrada
- Pulse la tecla  de la llave.

El sistema de alarma se conecta después de aproximadamente 30 segundos.

- i** Si la tapa de servicio está abierta o no está cerrada correctamente, el vehículo se bloquea. Se conecta el sistema de alarma antirrobo. Para advertir de que la tapa de servicio no está asegurada, suena un tono de advertencia durante 30 segundos. Asegúrese de que la tapa de servicio esté correctamente cerrada. Solo entonces el sistema de alarma anti-rrobo está correctamente conectado y la tapa de servicio asegurada.

## Desconexión

- Pulse la tecla  de la llave.

O bien:

- Abra el vehículo con la llave en la cerradura de emergencia  
y  
conecte el encendido.

## Ejemplos de activación de la alarma

Si el sistema de alarma está conectado, se activará una alarma óptica y acústica al abrir de forma no autorizada:

- el vehículo con la llave en la cerradura de emergencia
- una puerta
- el portón trasero
- la tapa de servicio

## Desactivación de la alarma

- **Desactivación de la alarma:** pulse la tecla  de la llave.

La alarma se desactiva.

O bien:

- Introduzca la llave en la cerradura de encendido.  
La alarma se desactiva.

La alarma no se desactiva aunque cierre inmediatamente la causa de la alarma como, por ejemplo, una puerta abierta.

## Sistemas de seguridad de marcha

### Sinopsis de los sistemas de seguridad de marcha

En este apartado figura información sobre los siguientes sistemas de seguridad de marcha:

- ABS (**A**nti**b**lock**i**er**s**ystem, sistema anti-bloqueo de frenos) (► página 65)
- Función de advertencia de distancia (► página 66)
- ESP® (**E**lektronisches **S**tabilitäts-  
**P**rogramm, sistema electrónico de estabilidad) (► página 67)
- EBD (**E**lectronic **B**rake-force **D**istribution, distribución electrónica de la fuerza de frenado) (► página 68)

### Indicaciones de seguridad importantes

Los sistemas de seguridad de marcha no pueden reducir el riesgo de accidente provocado por una forma de conducir distraída o inadecuada ni anular los límites impuestos por la Física. Los sistemas de seguridad de marcha son solo un medio auxiliar. La responsabilidad sobre la distancia de seguridad, la velocidad a la que se circula y el frenado a tiempo recae en el conductor. Adapte siempre su forma de conducir al estado de la calzada, a las condiciones

meteorológicas y al tráfico, y mantenga una distancia de seguridad prudencial. Circule con precaución.

Los sistemas de seguridad de marcha descritos solo podrán desplegar su máxima efectividad si los neumáticos mantienen un buen contacto con la calzada. Observe al respecto, en particular, las indicaciones sobre los neumáticos, la profundidad mínima recomendada del perfil de los neumáticos, etc. (▷ página 266).

Si la calzada se encuentra en condiciones invernales, utilice neumáticos de invierno (neumáticos para barro y nieve), con cadenas para nieve en caso necesario. Solo así obtendrá la efectividad máxima de los sistemas descritos en este apartado.

Por motivos de seguridad, smart le recomienda utilizar exclusivamente las cadenas para nieve autorizadas por smart o cadenas para nieve de eslabones finos con un estándar de calidad similar. Póngase en contacto con un taller especializado si desea obtener información más precisa al respecto.

## ABS (sistema antibloqueo de frenos)

### Información general

El ABS regula la presión de frenado de forma que no se bloquen las ruedas al frenar el vehículo y pueda conservarse así la maniobrabilidad del vehículo.

El testigo de advertencia ABS  situado en el cuadro de instrumentos se ilumina al conectar el encendido. El testigo se apaga cuando el motor está en marcha.

### Indicaciones de seguridad importantes

**i** Tenga en cuenta la información contenida en el apartado "Indicaciones de seguridad importantes" sobre los sistemas de seguridad de marcha (▷ página 64).

Si el sistema ABS está averiado, pueden averiarse asimismo otros sistemas, también los sistemas de seguridad de marcha. Tenga en cuenta la información sobre el testigo de advertencia del sistema ABS (▷ página 202) y los avisos mostrados en el visualizador que puedan aparecer en el cuadro de instrumentos (▷ página 185).

### ADVERTENCIA

Si el ABS está averiado, pueden bloquearse las ruedas al frenar. En ese caso, la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado se ven notablemente afectados. Además, se desconectan otros sistemas de seguridad de marcha. Existe un mayor peligro de derrape o accidente.

Prosiga la marcha con precaución. Encargue inmediatamente la revisión del sistema ABS en un taller especializado.

El ABS actúa a partir de una velocidad de aproximadamente 6 km/h independientemente del estado de la calzada. Al circular por calzadas resbaladizas, el ABS se activa ya al frenar levemente.

### Frenos

► **Si se activa el ABS:** continúe pisando firmemente el pedal del freno hasta que pase la situación de frenado.

► **Frenada a fondo:** pise el pedal del freno a fondo.

Si interviene el sistema ABS al frenar el vehículo, percibirá un efecto de pulsación en el pedal del freno.

La pulsación del pedal del freno puede ser un indicio de las condiciones peligrosas en las que se encuentra la calzada y le ayudará a recordar el deber de conducir con especial precaución.

## Función de advertencia de distancia

### Información general

La función de advertencia de distancia puede ayudarle a minimizar el peligro de colisión con un vehículo precedente, o a reducir las consecuencias de dicho accidente. Si la función de advertencia de distancia detecta peligro de colisión por alcance, el sistema le advertirá mediante una señal óptica y acústica.

La función de advertencia de distancia se conecta al arrancar el motor.

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

La función de advertencia de distancia no reacciona:

- ante personas o animales
- ante los vehículos que circulan en dirección contraria
- ante el tráfico transversal
- en curvas

Por ello, la función de advertencia de distancia no podrá advertirle en todas las situaciones críticas. Existe peligro de accidente.

Observe la situación del tráfico con especial atención y esté siempre preparado para frenar.

#### ADVERTENCIA

La función de advertencia de distancia no reconoce siempre de forma clara objetos o situaciones de tráfico complejas.

En estos casos, la función de advertencia de distancia puede:

- efectuar advertencias de forma injustificada
- no emitir advertencias.

Existe peligro de accidente.

Observe siempre con atención la situación del tráfico sin depender exclusivamente de la función de advertencia de distancia.

Tenga en cuenta la información contenida en el apartado "Indicaciones de seguridad importantes" sobre los sistemas de seguridad de marcha (▷ página 64).

La detección puede resultar especialmente limitada:

- si los sensores están sucios o cubiertos
  - si nieva o llueve intensamente
  - si se produce una interferencia a causa de otras fuentes emisoras de radar
  - si existe un retorno intenso de radar, por ejemplo, en aparcamientos cubiertos
  - si hay vehículos estrechos que circulan por delante del suyo, por ejemplo, motocicletas
  - si hay vehículos que circulan por delante del suyo desplazados hacia un lado con respecto al centro de su vehículo
  - si es un vehículo nuevo o recién sometido a un servicio de mantenimiento en el sistema de advertencia de distancia
- Para ello, tenga en cuenta las indicaciones del capítulo Indicación para el rodaje (▷ página 126).

Si la parte frontal del vehículo se ha dañado a consecuencia de un accidente, encargue el ajuste y la comprobación del funcionamiento del sensor de radar en un taller especializado. Esta revisión debe asimismo realizarse en caso de colisiones a velocidad reducida que no han provocado daños aparentes en el frontal del vehículo.

## Función



- ▶ **Desconexión:** pulse la tecla ②. El testigo de control ① se ilumina.
- ▶ **Conexión:** pulse la tecla ②. Se apaga el testigo de control ①.

La función de advertencia de distancia le advierte a partir de una velocidad:

- de aproximadamente 30 km/h, si durante varios segundos la distancia con respecto al vehículo precedente es demasiado pequeña para la velocidad a la que circula. En el cuadro de instrumentos se ilumina el testigo de advertencia de distancia 
- de aproximadamente 7 km/h, si se acerca muy rápidamente al vehículo precedente. Suena una señal acústica de advertencia intermitente y el testigo de advertencia de distancia  se ilumina en el cuadro de instrumentos
- ▶ Frene inmediatamente para aumentar la distancia respecto al vehículo precedente.

O bien:

- ▶ Esquive el obstáculo, siempre y cuando ello no implique peligro.

En situaciones de marcha complejas, pero no críticas, el sistema también puede efectuar advertencias de forma injustificada.

La función de advertencia de distancia puede detectar los obstáculos situados durante algún tiempo en su trayecto de

marcha con ayuda del sistema de sensores de radar.

La función de advertencia de distancia puede reaccionar también ante obstáculos fijos, por ejemplo, vehículos en proceso de detención o estacionamiento, hasta una velocidad de marcha de aproximadamente 70 km/h.

## ESP® (sistema electrónico de estabilidad)

### Indicaciones de carácter general

- ▶ Tenga en cuenta la información contenida en el apartado "Indicaciones de seguridad importantes" (▷ página 64).

El sistema ESP® controla la estabilidad de marcha y la tracción, es decir, la transmisión de fuerza entre los neumáticos y la calzada.

Si el sistema ESP® detecta que el vehículo se desvía de la dirección deseada por el conductor, frena una o varias ruedas para estabilizar el vehículo. Además, la potencia del motor se adapta automáticamente para mantener el vehículo en el curso deseado dentro de los límites impuestos por las leyes físicas. El sistema ESP® le ayuda al arrancar sobre calzadas húmedas o resbaladizas. El sistema ESP® puede estabilizar asimismo el vehículo al frenar.

## ETS (sistema electrónico de tracción)

- ▶ Tenga en cuenta la información contenida en el apartado "Indicaciones de seguridad importantes" (▷ página 64).

El sistema de regulación de la tracción ETS es parte integrante del sistema ESP®.

Si patinan las ruedas impulsoras, el ETS las frena por separado. De esta forma puede arrancar y acelerar también sobre terreno resbaladizo, por ejemplo, en caso de haber hielo en un lado de la calzada. Además, se

transmite más momento de impulsión a la rueda con tracción.

## Indicaciones de seguridad importantes

### ADVERTENCIA

Si el sistema ESP® está averiado, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo. Además, se desconectan otros sistemas de seguridad de marcha. Existe un mayor peligro de derrape o accidente.

Prosigua la marcha con precaución. Encargue la revisión del sistema ESP® en un taller especializado.

**!** Desconecte el encendido al probar el freno de estacionamiento en un banco de pruebas de frenos. De lo contrario, la intervención activa de los frenos efectuada por el ESP® podría averiar de forma irreparable el sistema de frenos.

Observe las indicaciones sobre el sistema ESP® ( $\triangleright$  página 258) al efectuar el remolcado del vehículo con el eje trasero levantado.

Si el testigo de advertencia ESP®  se ilumina permanentemente, el sistema ESP® o la ayuda al arranque en pendientes no están disponibles debido a una avería. Tenga en cuenta la información sobre los testigos de advertencia ( $\triangleright$  página 205) y los avisos mostrados en el visualizador que puedan aparecer en el cuadro de instrumentos ( $\triangleright$  página 186).

**i** Utilice exclusivamente ruedas del tamaño recomendado. Solo así funcionará correctamente el sistema ESP®.

## Propiedades del sistema ESP®

### Información general

Si el testigo de advertencia ESP®  está apagado antes de iniciar la marcha, el ESP® se activa automáticamente.

Al intervenir el sistema ESP®, el testigo de advertencia ESP®  situado en el cuadro de instrumentos parpadea.

Al intervenir el sistema ESP®:

- Al arrancar, acelere solo lo necesario.
- Adapte su forma de conducir a las condiciones meteorológicas y al estado de la calzada.

## Asistente para viento lateral

### Información general

Las ráfagas intensas de viento lateral pueden perjudicar la estabilidad direccional de su vehículo. La función de asistencia a la conducción frente a viento lateral integrada en el sistema ESP® reduce estas perturbaciones notablemente.

En función de la dirección y de la intensidad del viento lateral que choca contra su vehículo, se interviene automáticamente el sistema ESP®.

Una intervención de los frenos estabilizadora, mediante el programa electrónico de estabilidad (ESP), le asiste para mantener el vehículo en el carril.

El asistente para viento lateral se activa a partir de una velocidad del vehículo de 70 km/h, al circular por rectas o curvas suaves.

### Indicaciones de seguridad importantes

Si se desconecta el sistema ESP® debido a una avería, el asistente para viento lateral también se desactiva.

## EBD (distribución electrónica de la fuerza de frenado)

### Información general

El sistema EBD controla y regula la presión de frenado en las ruedas traseras para mejorar la estabilidad de marcha al frenar el vehículo.

## **Indicaciones de seguridad importantes**

- i** Tenga en cuenta la información contenida en el apartado "Indicaciones de seguridad importantes" (▷ página 64).

### **ADVERTENCIA**

Si el sistema EBD está averiado, pueden bloquearse las ruedas traseras, por ejemplo, al frenar a fondo. Existe un mayor peligro de derrape o accidente.

Adapte su forma de conducir al comportamiento de marcha modificado. Encargue la revisión del sistema de frenos en un taller especializado.

Tenga en cuenta las indicaciones sobre los testigos de control y de advertencia (▷ página 205), así como sobre los avisos mostrados en el visualizador (▷ página 184).



Datos de interés .....	72
Llave .....	72
Puertas .....	76
Compartimento de carga .....	80
Ventanillas laterales .....	81
Manejo de la persiana del techo panorámico .....	85

## Datos de interés

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

## Llave

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si deja a los niños sin vigilancia en el vehículo, estos pueden:

- abrir las puertas y poner en peligro a otras personas o usuarios de la carretera
- abandonar el vehículo y ser atropellados por algún vehículo
- manejar el equipamiento del vehículo y, por ejemplo, quedar aprisionados

Los niños podrían asimismo poner el vehículo en movimiento:

- soltando el freno de estacionamiento
- acoplando la posición de punto muerto del cambio manual
- arrancando el motor

Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Nunca deje a niños ni animales sin vigilancia en

el vehículo. Guarde siempre las llaves fuera del alcance de los niños.

#### ADVERTENCIA

Si fija objetos pesados o grandes en la llave, esta podría girar en la cerradura de encendido durante la marcha. Debido a ello podría, p. ej., pararse el motor. Existe peligro de accidente.

No fije objetos pesados o grandes en la llave. Si el llavero cuenta, por ejemplo, con un gran número de llaves, retírelo antes de introducir la llave en la cerradura de encendido.

- i** Mantenga la llave alejada de los campos magnéticos potentes. De lo contrario, podría dañarse la función de telemando. Pueden originarse campos magnéticos de gran intensidad, por ejemplo, en las cercanías de instalaciones eléctricas de alta potencia.

No guarde la llave:

- con aparatos electrónicos, por ejemplo, un teléfono móvil u otra llave
- con objetos metálicos, por ejemplo, monedas o láminas metálicas
- en objetos metálicos, por ejemplo, un maletín metálico

#### Solo para Inglaterra:

#### ADVERTENCIA

Si el seguro adicional para las puertas está activado, ya no podrá abrir las puertas desde el habitáculo. Si hay personas en el interior, no podrán abandonar el vehículo, por ejemplo, en situaciones de peligro. Existe peligro de sufrir lesiones.

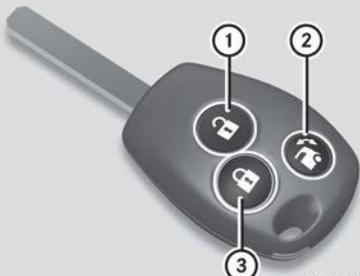
Por ello, no deje nunca a ninguna persona sin vigilancia en el vehículo, especialmente si se trata de niños, ancianos o personas dependientes. No active el seguro adicional para las puertas si hay personas en el vehículo.

Si al bloquear el vehículo pulsa dos veces la tecla de bloqueo, se activa la función del seguro adicional para las puertas. En tal caso, las puertas no pueden abrirse desde el interior.

#### ADVERTENCIA

Si las personas (especialmente los niños) se ven expuestas a temperaturas muy bajas o muy elevadas durante un periodo prolongado de tiempo, podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales. Nunca deje a personas (especialmente a los niños) sin vigilancia en el vehículo.

### Funciones de la llave



- ①  Desbloqueo del vehículo
- ②  Apertura del portón trasero
- ③  Bloqueo del vehículo

► **Desbloqueo centralizado:** pulse la tecla ①.

Si no abre el vehículo en un periodo de aproximadamente 2 minutos después de haberlo desbloqueado:

- se vuelve a bloquear el vehículo
- se vuelve a activar la protección anti-robbo

► **Desbloqueo y apertura del portón trasero:** pulse la tecla ② de la llave de forma prolongada.

► **Bloqueo centralizado:** pulse la tecla ③.

La llave bloquea y desbloquea de forma centralizada:

- las puertas
- el portón trasero
- la tapa del depósito de combustible

Las luces intermitentes parpadean una vez al efectuar el desbloqueo y dos veces al efectuar el bloqueo.

#### Solo para Inglaterra:

► **Activación del seguro adicional para las puertas:** pulse dos veces la tecla ③.

En tal caso, las puertas no pueden abrirse desde el interior.

Al activar el seguro adicional para las puertas, las luces intermitentes parpadean dos veces de forma prolongada y tres veces de forma breve.

### Pila de la llave

#### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Las pilas contienen sustancias tóxicas y corrosivas. La ingestión de las pilas puede suponer serios problemas para la salud. Existe peligro de muerte.

Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de las pilas, acuda inmediatamente a un médico.

#### Indicación ecológica



Las baterías contienen sustancias nocivas. La ley prohíbe que se desechen junto con la basura doméstica. Deben recogerse por separado y ser recicladas de forma ecológica.



Deseche ecológicamente las baterías. Entregue las baterías descargadas en un taller especializado o en

un punto de recogida de baterías usadas.

smart le recomienda que encargue la sustitución de las pilas en un taller especializado.

### Sustitución de las pilas

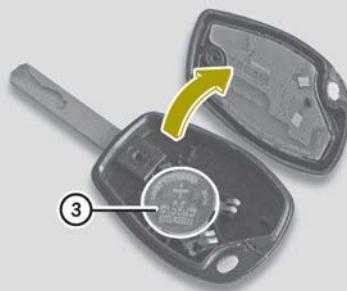
Precisa una pila de botón de 3 voltios del tipo CR 2016.



► Desenrosque el tornillo ① hacia la izquierda con un destornillador de estrella del tamaño adecuado y guárdelo en un lugar seguro.



- Inserte una herramienta adecuada, por ejemplo, una moneda, en la ranura de la llave. Gire la herramienta hasta que se abra la tapa ② del compartimento de las pilas. Para ello, no debe estar cerrada la tapa ②.
- Retire la tapa ② del compartimento de las pilas.



P80.35-2484-31

- Extraiga la pila ③.
- Inserte la pila nueva con el polo positivo hacia arriba. Para ello, utilice un paño que no desprenda pelusas.
- Asegúrese de que la superficie de la pila no presenta pelusas, grasa ni ningún otro tipo de suciedad.
- Coloque la tapa del compartimento de las pilas ② y ciérrelo presionando.
- Enrosque el tornillo ① hacia la derecha con un destornillador de estrella del tamaño adecuado.
- Compruebe el funcionamiento de todas las teclas de la llave en el vehículo.

## Problemas con la llave

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
Ya no puede bloquear o desbloquear el vehículo con la llave.	<p>La pila de la llave está casi o totalmente agotada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Intente de nuevo bloquear o desbloquear el vehículo con la función de telemando de la llave. Para esto, pulse la tecla  o  en la proximidad inmediata del vehículo.</li> </ul> <p>Si tampoco tiene éxito este intento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Dado el caso, sustituya la pila de la llave (▷ página 74).</li> <li>► Desbloquee el vehículo con la llave desde la cerradura de emergencia (▷ página 78) o bloquéelo con el bloqueo de emergencia (▷ página 79).</li> </ul>
	<p>Se produce la interferencia de una potente fuente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Intente de nuevo bloquear o desbloquear el vehículo con la función de telemando de la llave. Para ello, pulse la tecla  o  en la proximidad inmediata del vehículo.</li> </ul>
	<p>La llave está averiada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Desbloquee el vehículo con la llave desde la cerradura de emergencia (▷ página 78) o bloquéelo con el bloqueo de emergencia (▷ página 79).</li> <li>► Encargue la comprobación de la llave en un taller especializado.</li> </ul>
Ha perdido una llave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Encargue el bloqueo de la llave en un taller especializado.</li> <li>► Comunique la pérdida inmediatamente a la compañía aseguradora del vehículo.</li> <li>► En caso necesario, encargue la sustitución de la parte mecánica de la cerradura.</li> </ul>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
No puede poner en marcha el motor con la llave.	<p>La tensión de la red de a bordo es insuficiente.</p> <p>► Desconecte los consumidores innecesarios, por ejemplo, la calefacción del asiento o la iluminación del habitáculo, e intente poner de nuevo en marcha el motor.</p> <p>Si tampoco tiene éxito este intento:</p> <p>► Compruebe la batería de arranque y cárguela en caso necesario (► página 249).</p> <p>O bien:</p> <p>► Ponga en marcha el motor del vehículo utilizando una fuente de tensión externa (► página 253).</p> <p>O bien:</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p> <p>El bloqueo de la dirección está sometido a tensión mecánica.</p> <p>► Saque la llave y vuelva a insertarla en la cerradura de encendido. Al girar la llave, gire el volante en ambos sentidos..</p>

## Puertas

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si deja a los niños sin vigilancia en el vehículo, estos pueden:

- abrir las puertas y poner en peligro a otras personas o usuarios de la carretera
- abandonar el vehículo y ser atropellados por algún vehículo
- manejar el equipamiento del vehículo y, por ejemplo, quedar aprisionados

Los niños podrían asimismo poner el vehículo en movimiento:

- soltando el freno de estacionamiento
- acoplando la posición de punto muerto del cambio manual
- arrancando el motor

Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Nunca

deje a niños ni animales sin vigilancia en el vehículo. Guarde siempre las llaves fuera del alcance de los niños.

Guarde el equipaje o la carga preferiblemente en el compartimento de carga. Tenga en cuenta las directrices para la carga (► página 218).

#### Solo para Inglaterra:

#### ADVERTENCIA

Si el seguro adicional para las puertas está activado, ya no podrá abrir las puertas desde el habitáculo. Si hay personas en el interior, no podrán abandonar el vehículo, por ejemplo, en situaciones de peligro. Existe peligro de sufrir lesiones.

Por ello, no deje nunca a ninguna persona sin vigilancia en el vehículo, especialmente si se trata de niños, ancianos o personas dependientes. No active el seguro adicional para las puertas si hay personas en el vehículo.

Si al bloquear el vehículo pulsa dos veces la tecla de bloqueo integrada en la llave:

- las luces intermitentes parpadean dos veces de forma prolongada y tres veces de forma breve.
- la función del seguro adicional para las puertas se activa

En tal caso, las puertas no pueden abrirse desde el interior.

#### Desbloqueo y apertura de las puertas desde el habitáculo



P72-10-4165-31

- Tire de la manilla de la puerta ①.  
La puerta se abre.

También puede abrir una puerta bloqueada desde el habitáculo.

- Tire de la manilla de la puerta ①.  
La puerta se desbloquea y se abre.

Si se ha bloqueado previamente el vehículo con la llave, al abrir una puerta desde el interior se activa el sistema de alarma antirrobo. Desconecte la alarma (▷ página 64).

#### Solo para Inglaterra:

Si al bloquear el vehículo pulsa dos veces la tecla de bloqueo integrada en la llave:

- las luces intermitentes parpadean 2 veces de forma prolongada y 3 veces de forma breve
- la función del seguro adicional para las puertas se activa

En tal caso, las puertas no pueden abrirse desde el interior.

#### Bloqueo o desbloqueo centralizado del vehículo desde el habitáculo

Puede bloquear o desbloquear el vehículo desde el habitáculo mediante el bloqueo centralizado. Esto puede ser útil, por ejemplo, si quiere bloquear el vehículo antes del arranque.



P54-00-2074-31

- **Bloqueo:** pulse la tecla ① con el vehículo desbloqueado. Cuando todas las puertas y el portón trasero estén cerrados, se bloquea el vehículo. El testigo de control ② se ilumina.
- **Bloqueo desde el habitáculo al abandonar el vehículo:** abra la puerta del conductor.

La puerta del acompañante y el portón trasero deben estar cerrados.

- Pulse la tecla de bloqueo (▷ página 77).
- Cierre la puerta del conductor antes de que transcurran cinco segundos.

No se deje la llave dentro del vehículo. De lo contrario, si este se cierra, ya no podrá abrir el vehículo.

Se bloquean las puertas, el portón trasero y la tapa del depósito de combustible. El sistema de alarma antirrobo se activa.

- Compruebe si las puertas y el portón trasero están bloqueados.
- Desbloqueo:** pulse la tecla ① con el vehículo bloqueado.  
El vehículo se desbloquea. Se apaga el testigo de control ②.

También puede abrir una puerta bloqueada desde el habitáculo.

Si se ha bloqueado previamente el vehículo con la llave, al abrir una puerta desde el interior se activa el sistema de alarma antirrobo. Desconecte la alarma (▷ página 64).

Si una puerta bloqueada se abre desde el habitáculo, el desbloqueo previo se tiene en cuenta:

- si ha bloqueado el vehículo con la tecla de bloqueo del cierre centralizado o
- si el vehículo se ha bloqueado automáticamente

Si el vehículo estaba desbloqueado previamente por completo, el vehículo de desbloquea completamente. Si previamente solo estaba desbloqueada la puerta del conductor, solo se desbloquea la puerta que se abra desde el habitáculo.

Si ha bloqueado previamente el vehículo con la llave, ya no podrá desbloquearlo desde el habitáculo mediante el cierre centralizado.

#### Solo para Inglaterra:

Si al bloquear el vehículo pulsa dos veces la tecla de bloqueo integrada en la llave:

- las luces intermitentes parpadean dos veces de forma prolongada y tres veces de forma breve
- la función del seguro adicional para las puertas se activa

En tal caso, las puertas no pueden abrirse desde el interior.

#### Bloqueo automático



P5400-3074-31

- Desconexión:** con el encendido conectado, mantenga pulsada durante aproximadamente cinco segundos la tecla ① hasta que suene un tono señalizador.
- Conexión:** con el encendido conectado, mantenga pulsada durante aproximadamente cinco segundos la tecla ① hasta que suene un tono señalizador.

El vehículo se bloquea automáticamente si el encendido está conectado y las ruedas giran.

Por lo tanto, el vehículo podría bloquearse:

- si se empuja
- si se remolca
- si se encuentra sobre un banco de pruebas de rodillos

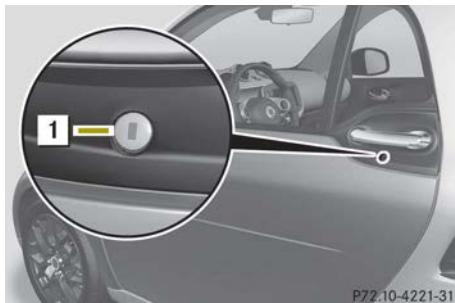
Puede activar o desactivar el bloqueo automático también en el sistema Media smart (vea las Instrucciones de servicio correspondientes).

#### Desbloqueo de la puerta del conductor (cerradura de emergencia)

Si no se puede desbloquear el vehículo con el telemando de la llave, utilice la cerradura de emergencia.

Si desbloquea y abre la puerta del conductor con la llave en la cerradura de emergencia, se activará el sistema de alarma antirrobo. Desconecte la alarma (▷ página 64).

- ▶ Retire cuidadosamente la cubierta de la cerradura de emergencia.
- ▶ Inserte la llave hasta el tope en la cerradura de emergencia de la puerta del conductor.
- i** En el caso de vehículos con volante a la derecha, inserte la llave en la cerradura de emergencia de la puerta del acompañante.



- ▶ Gire la llave hacia la izquierda y hasta el tope hasta llegar a la posición **1**. La puerta se desbloquea.
- ▶ Gire la llave en sentido contrario y sáquela de la cerradura.
- ▶ Presione la cubierta sobre la cerradura de emergencia hasta que se enclave.

### Bloqueo del vehículo (bloqueo de emergencia)

Si no se puede bloquear el vehículo con el telemando de la llave, utilice la tecla de bloqueo del panel de instrumentos (▷ página 77).

- ▶ Abra la puerta del conductor.
- ▶ Cierre la puerta del acompañante y el portón trasero.
- ▶ Pulse la tecla de bloqueo (▷ página 77).
- ▶ Cierre la puerta del conductor antes de que transcurran cinco segundos.

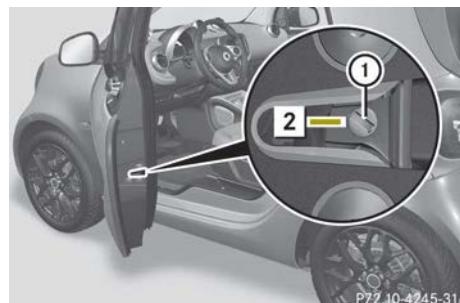
No se deje la llave dentro del vehículo. De lo contrario, si este se cierra, ya no podrá abrir el vehículo.

Se bloquean las puertas, el portón trasero y la tapa del depósito de combustible. El sistema de alarma antirrobo se activa.

- ▶ Compruebe si las puertas y el portón trasero están bloqueados.

Si esto no funcionara, utilice el bloqueo de emergencia.

- ▶ Abra la puerta del conductor.
- ▶ Cierre la puerta del acompañante y el portón trasero.
- ▶ Pulse la tecla de bloqueo (▷ página 77).
- ▶ Compruebe si la puerta del acompañante está bloqueada. En caso necesario, siga los siguientes pasos de procedimiento en ambas puertas.



- ▶ Inserte la punta de la llave en la ranura **1**.
- ▶ Gire la llave hacia la izquierda y hasta el tope hasta llegar a la posición **2**. En la puerta del acompañante, el sentido de giro es el opuesto.
- i** En los vehículos con volante a la derecha, gire la llave de la puerta del conductor hacia la derecha.
- ▶ Cierre la puerta del conductor.
- ▶ Compruebe que las puertas estén bloqueadas.
- i** Si bloquea el vehículo con el bloqueo de emergencia, el portón trasero y la

## Compartimento de carga

### Indicaciones de seguridad importantes

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Los motores de combustión interna emiten gases de escape tóxicos, como por ejemplo, monóxido de carbono. Si el portón trasero está abierto estando el motor en marcha o, sobre todo, durante la marcha, pueden entrar gases de escape en el interior del vehículo. Existe peligro de intoxicación. Pare siempre el motor antes de abrir el portón trasero. No conduzca nunca con el portón trasero abierto.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si los objetos, el equipaje o la carga están sueltos o insuficientemente asegurados, estos pueden deslizarse, volcarse o salir despedidos y, en consecuencia, alcanzar a los ocupantes del vehículo. Existe peligro de sufrir lesiones, en especial al frenar el vehículo o al cambiar bruscamente la dirección de marcha.

Coloque los objetos siempre de manera que no puedan salir despedidos. Antes de emprender la marcha, asegure los objetos, el equipaje o la carga para que no se deslicen o vuelquen.

**!** No someta el portón trasero inferior a una carga superior a 100 kg. De lo contrario, podría dañarlo.

**!** Los portones traseros giran hacia atrás, hacia arriba y hacia abajo al abrirse. Por dicho motivo, asegúrese de que haya suficiente espacio en la parte trasera, superior e inferior de los portones traseros.

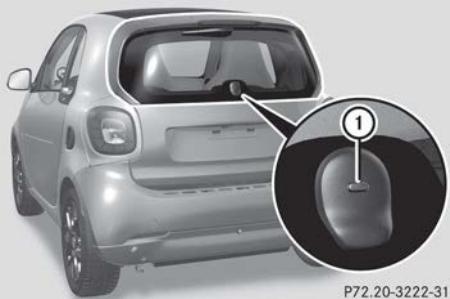
**!** En el apartado "Datos del vehículo" figuran las dimensiones de apertura de los portones traseros (▷ página 294).

Guarde el equipaje o la carga preferiblemente en el compartimento de carga. Tenga en cuenta las directrices para la carga (▷ página 218).

No deje la llave en el compartimento de carga. De lo contrario, ya no podría abrir el vehículo en caso de cerrar la tapa del maletero.

## Apertura o cierre

### Apertura del portón trasero superior



► Si el vehículo está bloqueado, pulse primero la tecla de la llave.

Pulse la tecla ①.

El portón trasero superior se desbloquea.

O bien:

► Pulse de forma prolongada la tecla integrada en la llave.

El portón trasero superior se abre un poco.

► Levante el portón trasero superior.

## Apertura del portón trasero inferior



P72.20-3223-31

- Tire de la palanca de desenclavamiento ① hacia arriba.  
Desplace hacia abajo el portón trasero inferior.

## Cierre del portón trasero



P72.20-3224-31

- Levante el portón trasero inferior y deje que se enclave.
- Baje el portón trasero superior y ciérrelo.
- En caso necesario, bloquee el vehículo con la tecla de la llave.

## Ventanillas laterales

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Al cerrar una ventanilla lateral pueden quedar aprisionadas partes del cuerpo en

la zona de movimiento. Existe peligro de sufrir lesiones.

Al efectuar el cierre de una ventanilla lateral, asegúrese de que no se encuentren partes del cuerpo de ninguno de los ocupantes en la zona de movimiento de la ventanilla. En el caso de que alguien quede aprisionado, suelte de inmediato de la tecla y púlsela para volver a abrir la ventanilla lateral.

#### ADVERTENCIA

Si los niños manejan la ventanilla lateral, pueden quedar aprisionados, especialmente si están sin vigilancia. Existe peligro de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Nunca deje a los niños sin vigilancia en el vehículo.

## Función de inversión del movimiento de las ventanillas laterales

En vehículos con accionamiento de confort, las ventanillas laterales disponen de una función automática de inversión del movimiento. Si un objeto sólido obstaculiza o limita el proceso de cierre automático de una ventanilla lateral, esta vuelve a abrirse automáticamente. Durante el proceso de cierre manual, la ventanilla lateral no se volverá a abrir automáticamente mientras no se suelte la tecla correspondiente. La función automática de inversión del movimiento es solo un medio técnico auxiliar y no un sustituto de la precaución que debe tener durante el proceso de cierre de una ventanilla lateral.

#### ADVERTENCIA

La función de inversión de movimiento no reacciona:

- ante objetos blandos, ligeros y finos como, por ejemplo, dedos pequeños
- durante el ajuste

Por ello, la función de inversión de movimiento no puede impedir el aprisionamiento en estas situaciones. Existe peligro de sufrir lesiones.

Al efectuar el cierre de una ventanilla lateral, asegúrese de que no se encuentren partes del cuerpo de ninguno de los ocupantes en la zona de movimiento de la ventanilla. En el caso de que alguien quede aprisionado, pulse la tecla para volver a abrir la ventanilla lateral.

#### ADVERTENCIA

Al volver a efectuar el cierre de una ventanilla lateral inmediatamente después del bloqueo o el ajuste, ésta se cierra con mayor fuerza o con la máxima fuerza.

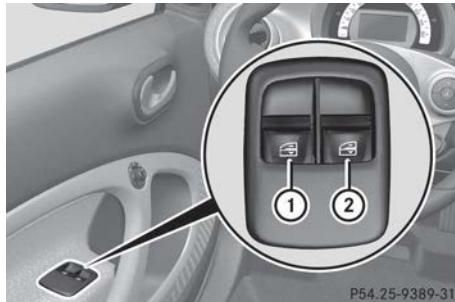
Durante este proceso, la función de inversión no está activa. Cuando esto ocurre, alguna parte de su cuerpo podría quedar aprisionada en la zona de cierre. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Asegúrese de que ninguna parte de su cuerpo se halle en la zona de cierre. Para interrumpir el proceso de cierre, suelte la tecla o vuelva a pulsarla para volver a abrir la ventanilla.

#### Apertura o cierre de las ventanillas laterales

En la puerta del conductor se encuentran las teclas de ambas ventanillas laterales. En la puerta del acompañante va montada adicionalmente una tecla para la ventanilla del lado del acompañante.

La tecla de la puerta del conductor tiene prioridad.



P54.25-9389-31

① Lado izquierdo

② Lado derecho

► Gire la llave a la posición 1 o 2 de la cerradura de encendido.

► **Apertura manual:** pulse la tecla correspondiente y manténgala pulsada.

► **Apertura completa:** pulse brevemente la tecla correspondiente superando el punto de resistencia y suéltela a continuación.

Se iniciará un desplazamiento automático.

► **Cierre manual:** tire de la tecla correspondiente y manténgala en esa posición.

► **Vehículos con accionamiento de confort:**

**Cierre completo:** tire brevemente de la tecla correspondiente superando el punto de resistencia y suéltela a continuación.

Se iniciará un desplazamiento automático.

► **Interrupción del desplazamiento automático:** vuelva a pulsar o a tirar de la tecla correspondiente.

❶ Si durante la apertura pulsa la tecla sobre pasando el punto de resistencia, iniciará el desplazamiento automático. En vehículos con accionamiento de confort puede iniciar también el desplazamiento automático al cerrar. Para ello tire de la tecla superando el punto de resistencia.

Puede detener la marcha automática accionando nuevamente la tecla.

- ❶ Si gira la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido o extrae la llave, puede seguir accionando las ventanillas laterales. Esta función está a su disposición durante 3 minutos o hasta que abra una puerta.

### Ajuste de las ventanillas laterales

Deberá ajustar de nuevo cada ventanilla lateral:

- si la ventanilla lateral vuelve a abrirse ligeramente después de haberse cerrado por completo
  - si ya no se puede abrir o cerrar por completo la ventanilla lateral
- Cierre todas las puertas.
- Gire la llave a la posición **2** de la cerradura de encendido.
- Tire de la tecla correspondiente de la unidad de mando de la puerta hasta que la ventanilla lateral se haya cerrado (▷ página 82).
- Mantenga pulsada la tecla durante otro segundo.

Si una ventanilla lateral se abre ligeramente de nuevo:

- Vuelva a tirar inmediatamente después de la tecla correspondiente de la unidad de mando de la puerta hasta que la ventanilla lateral se haya cerrado (▷ página 82).
- Mantenga pulsada la tecla durante otro segundo.
- Si después de soltar la tecla permanece cerrada la ventanilla lateral correspondiente, ésta está ajustada correctamente. De lo contrario, repita una vez más los pasos descritos.

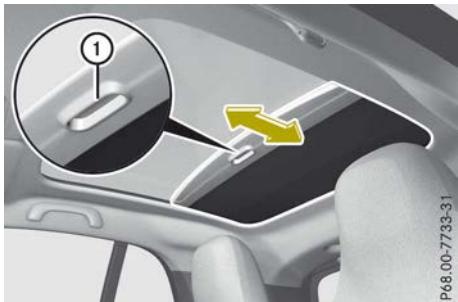
## Problemas con las ventanillas laterales

### ADVERTENCIA

Al volver a efectuar el cierre de una ventanilla lateral inmediatamente después del bloqueo o el ajuste, ésta se cierra con mayor fuerza o con la máxima fuerza. Durante este proceso, la función de inversión no está activa. Cuando esto ocurre, alguna parte de su cuerpo podría quedar aprisionada en la zona de cierre. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Asegúrese de que ninguna parte de su cuerpo se halle en la zona de cierre. Para interrumpir el proceso de cierre, suelte la tecla o vuelva a pulsarla para volver a abrir la ventanilla.

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
Una ventanilla lateral no cierra debido a que en las guías de la ventanilla hay algún objeto, como por ejemplo, hojarasca, que impide subir la ventanilla lateral.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retire el objeto.</li> <li>► Cierre la ventanilla lateral.</li> </ul>
Una ventanilla lateral no cierra y usted no logra detectar la causa.	<p>Si al cerrar una ventanilla lateral se bloquea y se abre ligeramente de nuevo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Vuelva a tirar de la tecla correspondiente inmediatamente después del bloqueo hasta que la ventanilla lateral se haya cerrado. La ventanilla lateral se cerrará ejerciendo una mayor fuerza.</li> </ul> <p>Si la ventanilla lateral se vuelve a bloquear y se abre ligeramente de nuevo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Vuelva a tirar de la tecla correspondiente inmediatamente después del bloqueo hasta que la ventanilla lateral se haya cerrado. La ventanilla lateral se cerrará sin protección antiapriamiento.</li> </ul>

**Manejo de la persiana del techo pano-rámico**

La persiana sirve de protección contra la irradiación solar.

- ▶ **Apertura:** empuje hacia arriba la persiana sujetándola por el borde exterior trasero del asidero ① y desplácela hacia atrás.
- ▶ **Cierre:** desplace la persiana hacia delante sujetándola por el borde exterior del asidero ① hasta que quede enclavada por completo.



Datos de interés .....	88
Posición correcta del asiento del conductor .....	88
Asientos .....	89
Volante de la dirección .....	93
Retrovisores .....	94

>> Asientos, volante y retrovisores.

**Datos de interés**

**i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.

**i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

**Posición correcta del asiento del conductor****ADVERTENCIA**

Podría perder el control del vehículo si durante la marcha:

- ajusta el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor
- se abrocha el cinturón de seguridad

Existe peligro de accidente.

Ajuste el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor y abróchese el cinturón de seguridad antes de poner en marcha el motor.

**Ejemplo**

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad sobre el ajuste de los asientos (▷ página 89).

- Compruebe si el asiento ③ está correctamente ajustado.

Ajuste del asiento (▷ página 90)

Al ajustar el asiento asegúrese de que:

- se encuentra lo más alejado posible del airbag del conductor
- adopta una posición de asiento normal y erguida
- puede abrocharse correctamente el cinturón de seguridad
- ha ajustado el respaldo del asiento en una posición casi vertical
- puede pisar a fondo los pedales

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad sobre el ajuste del volante de la dirección (▷ página 93).

- Compruebe que el volante de la dirección ① está correctamente ajustado.

Ajuste del volante de la dirección (▷ página 93)

Al ajustar el volante asegúrese de que:

- pueda sujetar el volante de la dirección con los brazos formando un ligero ángulo
- pueda mover libremente las piernas
- pueda visualizar correctamente todos los indicadores del cuadro de instrumentos

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad sobre los cinturones de seguridad (▷ página 42).

► Compruebe que el cinturón de seguridad ② esté abrochado correctamente (▷ página 44).

Para ello, el cinturón de seguridad debe:

- quedar ceñido al cuerpo
  - quedar tendido por el centro del hombro
  - quedar colocado sobre las caderas a la altura de la ingle
- Ajuste el espejo retrovisor interior y los exteriores (▷ página 94) antes de emprender la marcha de forma que pueda observar bien la situación del tráfico.

podría perder el control sobre su vehículo. Existe peligro de accidente.

Asegúrese siempre de que el asiento del conductor esté enclavado antes de poner el vehículo en marcha.

#### ADVERTENCIA

Podría perder el control del vehículo si durante la marcha:

- ajusta el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor
  - se abrocha el cinturón de seguridad
- Existe peligro de accidente.

Ajuste el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor y abróchese el cinturón de seguridad antes de poner en marcha el motor.

#### ADVERTENCIA

Al efectuar el ajuste de un asiento, usted u otros ocupantes del vehículo podrían quedar aprisionados, por ejemplo, por el riel de guía del asiento. Existe peligro de sufrir lesiones.

Asegúrese de que no se encuentren partes del cuerpo en la zona de movimiento del asiento durante su ajuste.

## Asientos

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si los niños manejan los asientos pueden quedar aprisionados, especialmente si no están vigilados. Existe peligro de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. No deje nunca a los niños sin vigilancia en el vehículo.

#### ADVERTENCIA

Si el asiento del conductor no está enclavado, podría moverse de forma inesperada durante la marcha. Como consecuencia

#### ADVERTENCIA

El cinturón de seguridad no ofrecerá la protección prevista si el respaldo del asiento no se encuentra en posición casi vertical. En ese caso, al producirse un frenazo o un accidente, podría resbalarse por debajo del cinturón de seguridad y lesionarse, por ejemplo, el abdomen o el cuello. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Ajuste correctamente el asiento antes de iniciar la marcha. Asegúrese siempre de que el respaldo del asiento se encuentre en posición casi vertical y de que la cinta superior del cinturón de seguridad quede tendida por el centro del hombro.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad sobre "Airbags" (▷ página 46) y "Niños en el vehículo" (▷ página 50).

**!** Para evitar daños en los asientos y en la calefacción del asiento, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- No derrame líquidos sobre los asientos. Si ha derramado líquido sobre los asientos, procure secar los asientos inmediatamente.
- Cuando el tapizado esté mojado o húmedo, no conecte la calefacción del asiento. No utilice la calefacción del asiento para secar el asiento.
- Limpie el tapizado de la forma recomendada, vea el capítulo "Limpieza del interior".
- No transporte objetos pesados sobre los asientos. No coloque objetos punzantes sobre los asientos como, por ejemplo, cuchillos, clavos o herramientas. En la medida de lo posible, utilice el asiento exclusivamente para el transporte de personas.
- Durante el funcionamiento de la calefacción del asiento, no cubra el asiento con materiales aislantes, como por ejemplo, mantas, abrigos, bolsas, fundas protectoras, asientos infantiles o asientos elevados.

**!** Antes de reposicionar el asiento, asegúrese de que no se encuentre ningún objeto en el espacio para los pies, debajo o detrás de los asientos. Existe el peligro de que los asientos y/o los objetos resulten dañados.

### Ajuste del asiento



P91.10-3798-31

Representación variante 1



P91.10-3738-31

Representación Variante 2

### Sentido longitudinal del asiento

- Extraiga el cinturón de seguridad del lazo del cinturón a través de la apertura del botón de presión.
- Levante la palanca ③ y desplace el asiento hacia delante o hacia atrás.
- Suelte la palanca ③ de nuevo. El asiento debe enclavarse de forma audible.

### Inclinación del respaldo del asiento

#### Variante 1

- Retire la espalda del respaldo del asiento.
- Gire la ruedecilla de mano ① hacia delante o hacia atrás.

## Variante 2

- ▶ Retire la espalda del respaldo del asiento.
- ▶ Tire de la palanca de desenclavamiento ①. El respaldo del asiento se desenclava.
- ▶ Mueva el respaldo del asiento hacia delante o hacia atrás.
- ▶ Suelte la palanca de desenclavamiento ①.



Representación Variante 2

## Altura del asiento<sup>4</sup>

- ▶ Solo variante 2: tire del asidero ② o presione sobre él hacia abajo repetidamente hasta que el asiento haya alcanzado la altura que desee.

## Plegado del asiento del acompañante

Si pliega el respaldo del asiento del acompañante, puede ampliar el compartimento de carga.

Tenga en cuenta las directrices para la carga (▷ página 218) y las indicaciones que figuran en el capítulo "Dispositivo de retención para niños montado en el asiento del acompañante" (▷ página 55).

## Plegado



Representación variante 1

## Variante 1:

- ▶ Desplace el asiento del acompañante por completo hacia atrás.
- ▶ Gire la ruedecilla de mano ① hacia adelante hasta alcanzar el ajuste de inclinación del respaldo que desee.

## Variante 2:

- ▶ Desplace el asiento del acompañante por completo hacia atrás.
- ▶ Sujete el respaldo por el reposacabezas con una mano.
- ▶ Tire de la palanca de desenclavamiento ①. El respaldo del asiento se desenclava.
- ▶ Pliegue el respaldo hacia delante.

## Desplegado

### ADVERTENCIA

Si no se enclava correctamente el respaldo del asiento, este puede desplazarse hacia delante en caso de, por ejemplo, una maniobra de frenado o un accidente.

- En consecuencia, el cinturón de seguridad del respaldo que no se ha enclavado ejercerá una presión excesiva sobre usted. El cinturón de seguridad no ofrece

<sup>4</sup> Solo asiento del conductor en función del equipamiento

la protección prevista y puede provocar lesiones adicionales.

- El respaldo del asiento no puede retener los objetos o la carga que haya en el maletero.

Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones. Compruebe antes de cada marcha que el respaldo esté enclavado como se describe.

#### Variante 1:

- Gire la ruedecilla de mano ① hacia atrás hasta alcanzar el ajuste de inclinación del respaldo que deseé.

#### Variante 2:

- Tire de la palanca de desenclavamiento ①. El respaldo del asiento se desenclava.
- Pliegue el respaldo hacia atrás.
- Asegúrese de que el respaldo del asiento vuelva a quedar bloqueado.

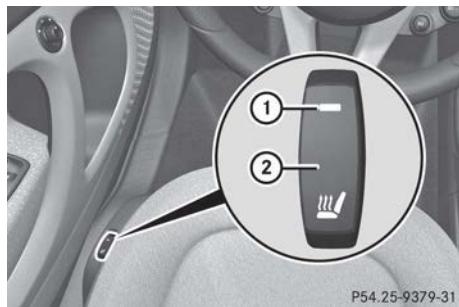
#### Conexión/desconexión de la calefacción de asiento

#### Conexión/desconexión

##### ADVERTENCIA

Si conecta de forma continuada la calefacción de asiento, la banqueta y el respaldo del asiento podrían alcanzar temperaturas elevadas. En el caso de personas con sensibilidad limitada a la temperatura o de personas con capacidad de reacción limitada frente a temperaturas elevadas, se podrían producir problemas de salud o incluso lesiones parecidas a las quemaduras. Existe peligro de sufrir lesiones.

Por lo tanto, no utilice la calefacción de asiento de forma continuada.



P54.25-9379-31

- Gire la llave a la posición 2 de la cerradura de encendido (> página 127).

- **Conexión:** pulse la tecla ②. El testigo de control ① integrado en la tecla se ilumina.

- **Desconexión:** pulse la tecla ②. El testigo de control ① integrado en la tecla se apaga.

- **■** La calefacción de asiento puede desconectarse si la tensión de la batería del vehículo es demasiado baja.

La calefacción de asiento se desconecta automáticamente transcurridos unos 10 minutos.

## Problemas con la calefacción de asiento

Problema	Possible causas / consecuencias y ► soluciones
La calefacción de asiento se ha desconectado anticipadamente o no puede conectarse.	<p>La tensión de la red de a bordo es demasiado baja, debido a que hay demasiados consumidores eléctricos conectados.</p> <p>► Desconecte los consumidores eléctricos innecesarios, como por ejemplo, la calefacción de la luneta trasera o la iluminación del habitáculo.</p> <p>En el momento en que la batería esté lo suficientemente cargada, vuelve a conectarse automáticamente la calefacción de asiento.</p>

## Volante de la dirección

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ⚠ ADVERTENCIA

Podría perder el control del vehículo si durante la marcha:

- ajusta el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor
  - se abrocha el cinturón de seguridad
- Existe peligro de accidente.

Ajuste el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor y abróchese el cinturón de seguridad antes de poner en marcha el motor.

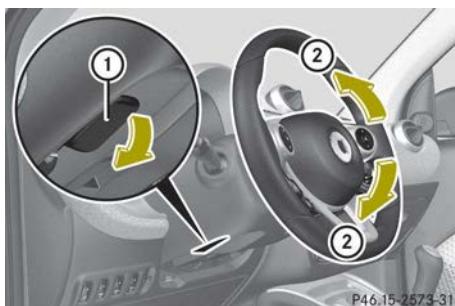
#### ⚠ ADVERTENCIA

Si los niños ajustan el volante, podrían quedar aprisionados. Existe peligro de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. No deje nunca a los niños sin vigilancia en el vehículo.

control sobre su vehículo. Existe peligro de accidente.

Asegúrese siempre de que el volante de la dirección esté enclavado antes de iniciar la marcha. No desenclave el volante de la dirección durante la marcha.



P46.15-2573-31

- ① Palanca de desenclavamiento
- ② Ajuste de la altura del volante
- Gire la palanca de desenclavamiento ① hacia abajo hasta el tope.  
La columna de la dirección se desbloquea.
- Ajuste la altura del volante ② deseada.
- Gire la palanca de desenclavamiento ① hacia arriba hasta el tope.  
La columna de la dirección se bloquea.
- Compruebe si la columna de la dirección está bloqueada. Para ello, intente presionar el volante hacia arriba o hacia abajo.

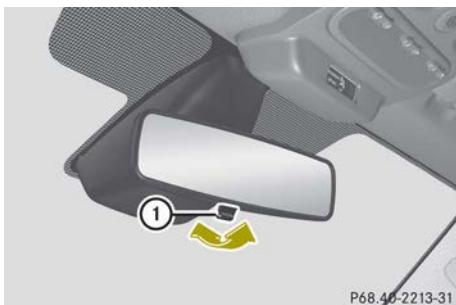
### Ajuste del volante de la dirección

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si el volante está desenclavado durante la marcha, podría desajustarse inesperadamente. Como consecuencia podría perder el

## Retrovisores

### Espejo retrovisor interior



P68.40-2213-31

- **Posicionamiento antideslumbrante:** desplace la palanca de posicionamiento antideslumbrante ① hacia delante o hacia atrás.

### Retrovisores exteriores

#### Indicaciones de seguridad importantes

##### ADVERTENCIA

Podría perder el control del vehículo si durante la marcha:

- ajusta el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor
- se abrocha el cinturón de seguridad

Existe peligro de accidente.

Ajuste el asiento del conductor, el volante o el espejo retrovisor y abróchese el cinturón de seguridad antes de poner en marcha el motor.

##### ADVERTENCIA

Los retrovisores exteriores reproducen las imágenes a menor tamaño. Los objetos visibles están más cerca de lo que parece. Como consecuencia, puede darse el caso de que calcule incorrectamente la distancia que le separa del vehículo que circula por detrás del suyo, por ejemplo, al cambiar de carril. Existe peligro de accidente.

Por dicho motivo, asegúrese de cuál es la distancia real con respecto a dicho vehículo mirando rápidamente por encima del hombro.

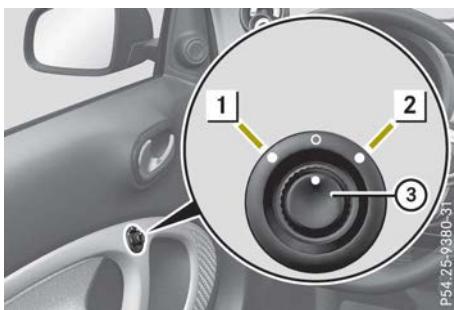
### Ajuste manual de los retrovisores exteriores



P88.40-2740-31

- **Ajuste:** desplace la palanca ① hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda.

### Ajuste eléctrico del retrovisor exterior



P54.25-9380-31

- Gire la llave a la posición ① o ② de la cerradura de encendido (► página 127).
- **Selección del retrovisor exterior:** gire el regulador ③ a la posición ① para seleccionar el retrovisor exterior izquierdo, o a la posición ② para seleccionar el retrovisor exterior derecho.
- **Ajuste:** gire el regulador ③ hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda.

Puede conectar la calefacción de los retrovisores exteriores conectando la calefacción de la luneta trasera (▷ página 122).

### **Retrovisor exterior desencastrado**

Si un retrovisor exterior se desencastra violentamente hacia adelante o hacia atrás, empuje a mano el retrovisor exterior hasta la posición correcta.



Datos de interés .....	98
Alumbrado exterior .....	98
Iluminación del habitáculo .....	102
Sustitución de las bombillas .....	103
Limpiaparabrisas .....	108

>> Iluminación y limpiaparabrisas.

**Datos de interés**

**i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.

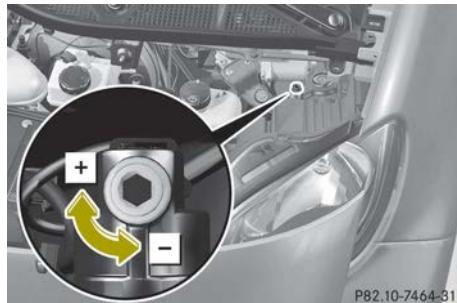
**i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

**Alumbrado exterior****Indicaciones de carácter general**

Por motivos de seguridad, smart le recomienda circular también de día con las luces conectadas. En algunos países pueden existir diferencias en el manejo a causa de prescripciones legales o de preferencias individuales.

**Viajes al extranjero****Indicaciones de carácter general**

En aquellos países en donde se circule por el lado de la carretera contrario al del país donde haya sido matriculado el vehículo, deberá ajustar los faros a luz de cruce simétrica lo más cerca posible de la frontera antes de haberla cruzado. De este modo, no deslumbrará a los vehículos que circulen en sentido contrario. La luz simétrica alumbría el borde de la carretera a menor altura y con menos profundidad.

**Cambio a la luz de cruce simétrica**

P82.10-7464-81

- Abra la tapa de servicio (▷ página 230).
- Con la herramienta adecuada gire el tornillo un cuarto de vuelta hacia [+].

Encargue la comprobación del ajuste correcto de la luz de cruce en un taller especializado.

**Cambio a la luz de cruce asimétrica al regreso**

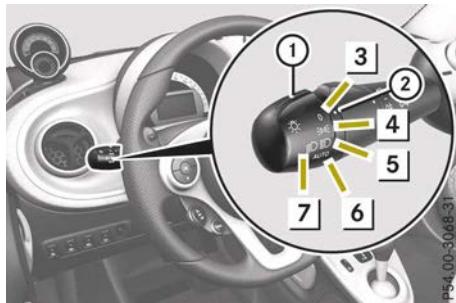
Ajuste de nuevo los faros después de cruzar la frontera lo antes posible a la luz de cruce asimétrica.

- Abra la tapa de servicio (▷ página 230).
- Con la herramienta adecuada gire el tornillo un cuarto de vuelta hacia [-] a la posición inicial.

Encargue la comprobación del ajuste correcto de la luz de cruce en un taller especializado.

## Ajuste del alumbrado exterior

### Manejo



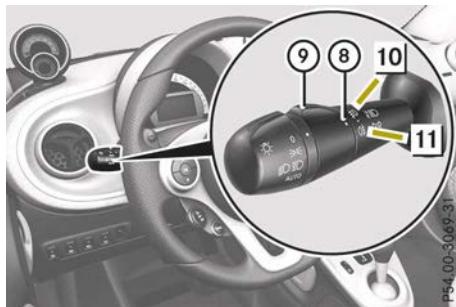
Si suena una señal acústica de advertencia al abandonar el vehículo, es posible que la luz esté conectada.

- Gire el regulador de la palanca combinada ① hasta que la posición **AUTO** o **0** se encuentre sobre la marca ②.

El alumbrado exterior se desconecta automáticamente en la posición **AUTO**:

- si detiene el motor
- si abre la puerta del conductor
- si bloquea el vehículo
- si no conecta la luz de carretera

- ① Regulador de la palanca combinada
- ② Marca
- ③ **0** Luces apagadas
- ④ Luz de posición, luz de estacionamiento, iluminación de la matrícula
- ⑤ Luz de carretera
- ⑥ **AUTO** Luz de marcha automática, controlada mediante el sensor de luz
- ⑦ Luz de cruce



- ⑧ Marca
- ⑨ Anillo central de la palanca combinada
- ⑩ Luz antiniebla
- ⑪ Luz trasera antiniebla

### Luz de marcha automática

**AUTO** es la posición preferible del commutador de luces. La luz se conecta automáticamente de acuerdo con la luminosidad del entorno (excepción: impedimentos de la visibilidad debidos a condiciones climáticas como niebla, nieve o espuma de las olas):

- Con el motor en marcha: en función de la luminosidad del entorno, se conecta o desconecta automáticamente la luz de marcha diurna o la luz de posición y de cruce.

- **Conexión automática de la luz de marcha:** gire el regulador de la palanca combinada ① hasta que la posición **AUTO** se encuentre sobre la marca ②.

#### ADVERTENCIA

Si el commutador de luces se encuentra en la posición **AUTO**, la luz de cruce no se encenderá automáticamente cuando haya niebla, nieve y otras condiciones meteorológicas que impiden la visión, como las salpicaduras de agua. Existe peligro de accidente. Gire el commutador de luces en dichas situaciones a la posición .

La luz de marcha automática es solo una función auxiliar. El uso correcto del alumbrado del vehículo es responsabilidad del conductor.

La luz de marcha diurna mejora la posibilidad de reconocer su vehículo durante el día.

Si se conecta la luz de cruce, se ilumina el testigo de control verde  del cuadro de instrumentos y se apaga la luz de marcha diurna.

### Luz de cruce

- ▶ **Conexión:** gire el regulador de la palanca combinada ① hasta que la posición  se encuentre sobre la marca ②. El testigo de control  del cuadro de instrumentos se ilumina.

### Luz de posición

- ▶ **Conexión:** gire el regulador de la palanca combinada ① hasta que la posición  se encuentre sobre la marca ②.

### Luz antiniebla

Solo los vehículos con faros antiniebla están equipados con la función "luz antiniebla".

- ▶ **Conexión:** asegúrese de que la luz de posición o de cruce esté conectada.
- ▶ Gire el anillo central de la palanca combinada ⑨ hasta que la marca ⑧ se encuentre en .
- El testigo de control  del cuadro de instrumentos se ilumina.
- Al soltarlo, el anillo central vuelve automáticamente a la posición neutra.
- ▶ **Desconexión:** gire el anillo central de la palanca combinada ⑨ hasta que la marca ⑧ se encuentre en .
- Se apaga el testigo de control  del cuadro de instrumentos.
- Al soltarlo, el anillo central vuelve automáticamente a la posición neutra.

**i** Cuando apague el motor (solo en la posición **AUTO**) o apague las luces, la luz antiniebla también se apagará.

### Luz trasera antiniebla

- ▶ **Conexión:** asegúrese de que la luz de posición o de cruce esté conectada.
- ▶ Gire el anillo central de la palanca combinada ⑨ hasta que la marca ⑧ se encuentre en .
- El testigo de control  del cuadro de instrumentos se ilumina.
- Al soltarlo, el anillo central vuelve automáticamente a la posición neutra.
- ▶ **Desconexión:** gire el anillo central de la palanca combinada ⑨ hasta que la marca ⑧ se encuentre en .
- Se apaga el testigo de control  del cuadro de instrumentos.
- Al soltarlo, el anillo central vuelve automáticamente a la posición neutra.

**i** Cuando apague el motor (solo en la posición **AUTO**) o apague las luces, la luz trasera antiniebla también se apagará.

### Regulación del alcance de las luces

Con la regulación del alcance de las luces puede adaptar el cono luminoso de los faros al estado de carga del vehículo. El cono luminoso se modifica al ocupar los asientos o al cargar y descargar el compartimento de carga. En dicho caso, empeoraría la visibilidad y podría deslumbrar a los vehículos que circulan en sentido contrario.



- 0** Asiento del conductor ocupado o asiento del conductor y asiento del acompañante ocupados
- 1** Otra carga
- 2**, **3** y **4** No se precisa ningún ajuste

- Gire la llave a la posición **2** de la cerradura de encendido o arranque el motor.
- Gire el regulador del alcance de las luces **①** a la posición correspondiente al estado de carga del vehículo.

tente, lado izquierdo) hasta que perciba un punto de resistencia.

La luz intermitente del lado correspondiente parpadea tres veces.

- **Intermitencia permanente:** presione la palanca combinada en la dirección indicada por la flecha **①** (intermitente, lado derecho) o **②** (intermitente, lado izquierdo) sobre pasando el punto de resistencia.

### Conexión de la luz de carretera y avisador óptico

#### Luz de carretera



#### Conexión de la luz intermitente



- Ponga en marcha el motor.
- **Funcionamiento breve:** presione brevemente la palanca combinada en la dirección indicada por la flecha **①** (intermitente, lado derecho) o **②** (intermi-

► **Conexión:** arranque el motor.

► Gire el regulador de la palanca combinada hasta que la posición **[D]** o **AUTO** (si está disponible) se encuentre sobre la marca.

► Presione la palanca combinada en la dirección indicada por la flecha **①** sobre pasando el punto de resistencia. El testigo de control **[D]** del cuadro de instrumentos se ilumina.

► **Desconexión:** tire hacia atrás de la palanca combinada **①** hasta la posición inicial.

Se apaga el testigo de control **[D]** del cuadro de instrumentos.

## Avisador óptico

► **Conexión:** tire de la palanca combinada en la dirección indicada por la flecha ②.

### Luces intermitentes de advertencia



Las luces intermitentes de advertencia se conectan automáticamente:

- si se ha activado un airbag, o bien
- si frena a fondo circulando a una velocidad superior a 70 km/h y detiene el vehículo

► **Conexión de las luces intermitentes de advertencia:** pulse la tecla ①.

Parpadean todas las luces intermitentes. Si ahora conecta una luz intermitente con la palanca combinada, parpadea solo la luz intermitente del lado correspondiente del vehículo.

► **Desconexión de las luces intermitentes de advertencia:** pulse la tecla ①.

Después de realizar una frenada a fondo, las luces intermitentes de advertencia se desconectan automáticamente cuando el vehículo vuelve a superar una velocidad de 10 km/h.

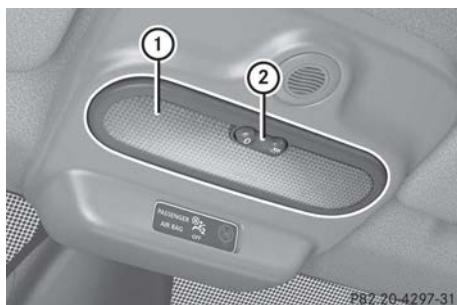
**i** Las luces intermitentes de advertencia funcionan también con el encendido desconectado.

## Faros empañados por el lado interior

Bajo determinadas condiciones climáticas y físicas se puede formar humedad en el faro. Esta humedad no afecta el funcionamiento del faro.

### Iluminación del habitáculo

#### Sinopsis



① Iluminación del habitáculo

② Según la posición del interruptor:

Iluminación del habitáculo conectada  
Control automático de la iluminación del habitáculo conectado

Iluminación del habitáculo desconectada

Conexión de la iluminación del habitáculo con la puerta abierta: cuando la puerta correspondiente se cierra correctamente, la iluminación interior se apaga.

### Control de la iluminación del habitáculo

Al desbloquear las puertas con el telemando se activa la conexión temporal de la iluminación del habitáculo. La conexión temporal se renueva al abrir una puerta.

Las luces delanteras del habitáculo y las del compartimento de carga se apagan de forma gradual.

La conexión temporal de la iluminación del habitáculo se desconecta:

- si una puerta permanece abierta, se apagará la luz interior después de 15 minutos sin atenuación
- si todas las puertas (con bloqueo adicional) están cerradas, se apagará la luz interior después de 15 segundos
- si todas las puertas (sin bloqueo) están cerradas, se apagará la luz interior después de 3 a 4 minutos
- en cuanto se arranque el motor y mientras este esté en marcha.

esté fría y séquela con un trapo que no desprenda pelusas.

Proteja las bombillas de la humedad durante su funcionamiento. No permita que las bombillas entren en contacto con ningún líquido.

Realice solamente la sustitución de las bombillas indicadas (▷ página 103).

Si necesita ayuda para realizar la sustitución de las bombillas, diríjase a un taller especializado.

Si la bombilla nueva tampoco funciona, acuda a un taller especializado.

La luz de marcha diurna y, en parte, las unidades de luces delanteras y traseras de su vehículo están equipadas con fuentes de luz LED. No sustituya estas fuentes de luz de su vehículo usted mismo. Diríjase a un taller especializado, cuyo personal posea las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dicho trabajo.

Las bombillas y las luces son componentes esenciales para la seguridad del vehículo. Por dicho motivo, asegúrese de que funcionen siempre correctamente. Encargue regularmente la comprobación del enfoque de los faros.

## Sustitución de las bombillas

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Las bombillas, las luces y los conectores pueden estar muy calientes durante el funcionamiento. Al cambiar una bombilla, podría quemarse al tocar estos componentes. Existe peligro de sufrir lesiones.

Deje que estos componentes se enfrién antes de proceder a sustituir la bombilla.

No utilice bombillas que hayan caído al suelo o cuya ampolla de vidrio presente arañazos.

Esta bombilla puede reventar:

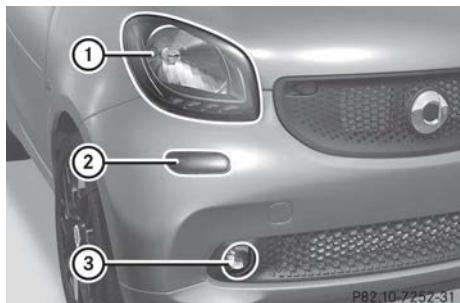
- al tocarla
- si está muy caliente
- si cae al suelo
- si sufre arañazos o daños.

Utilice las bombillas solo en lámparas cerradas previstas para tal uso. Utilice únicamente bombillas de repuesto del mismo tipo y del mismo número de vatios.

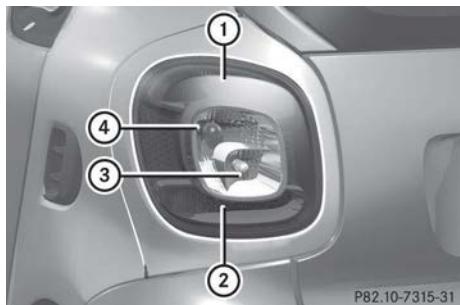
Las manchas existentes sobre la ampolla de vidrio reducen la vida útil de la bombilla. No toque la ampolla de vidrio con las manos. En caso necesario, límpie la ampolla de vidrio con alcohol o aguarrás cuando

### Sinopsis de la sustitución de bombillas: tipos de bombillas

Puede realizar la sustitución de las siguientes bombillas. En la leyenda figuran los datos sobre los tipos de bombillas.

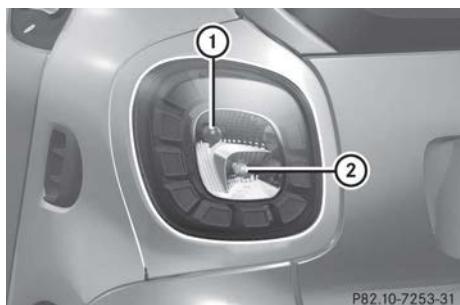


- ① Luz de cruce/luz de carretera:  
H4 60/55 W
- ② Luz intermitente: PY 21 W
- ③ Luz antiniebla: H16



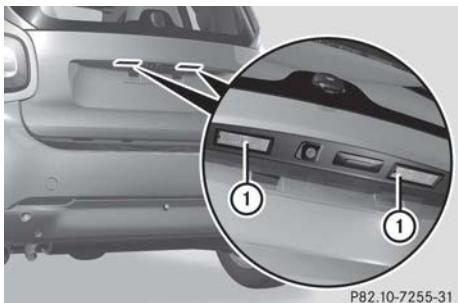
#### Luz trasera

- ① Luz trasera/luz de freno: P 21 5 W
- ② Luz trasera antiniebla: P 21 W
- ③ Luz de marcha atrás: W 16 W
- ④ Luz intermitente: PY 21 W

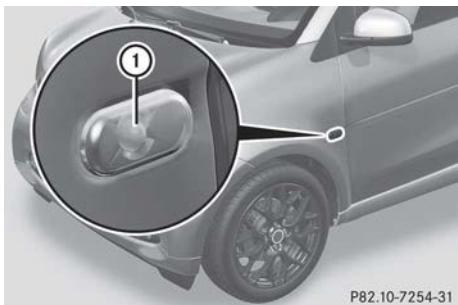


Unidad de luces trasera (vehículos con piezas LED)

- ① Luz intermitente: PY 21 W
- ② Luz de marcha atrás: W 16 W



- ① Iluminación de la matrícula: W 5 W



- ① Luces intermitentes laterales: WY 5 W



- ① Iluminación del habitáculo: W 5 W

## Sustitución de las bombillas delanteras

### Luz intermitente



- ▶ **Desmonte la cubierta del pasarruedas delantero:** desconecte el sistema de alumbrado.
- ▶ Gire las ruedas delanteras hacia el interior.
- ▶ Presione la pinza de resorte ① hacia abajo.
- ▶ Desplace la cubierta ② hacia atrás y retírela.

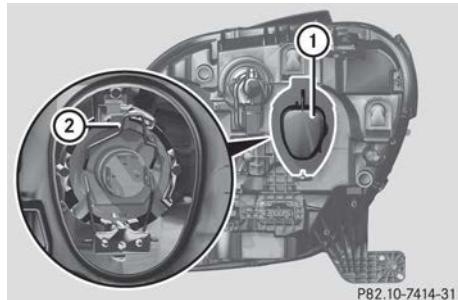


- ▶ Gire el portalámparas ① hacia la izquierda y retírelo.
- ▶ Extraiga la bombilla del portalámparas ①.
- ▶ Coloque la bombilla nueva en el portalámparas ①.

▶ Coloque el portalámparas ① y gírelo hacia la derecha hasta que enclave.

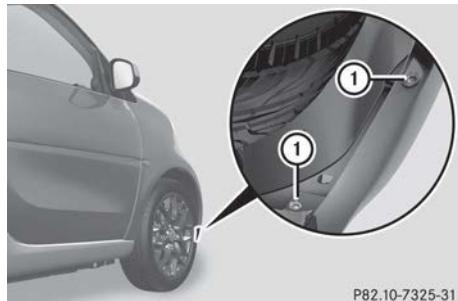
▶ **Monte la cubierta del pasarruedas delantero:** vuelva a colocar y enclavar la cubierta ②.

### Luz de cruce/luz de carretera



- ▶ Desconecte el sistema de alumbrado.
- ▶ Abra la tapa de servicio (▷ página 230).
- ▶ Retire la tapa ①.
- ▶ Extraiga el conector.
- ▶ Presione simultáneamente el estribo ② hacia delante y hacia la derecha y extraiga la bombilla.
- ▶ Coloque y enclave la bombilla nueva.
- ▶ Inserte el conector.
- ▶ Coloque la tapa ① y presiónela.

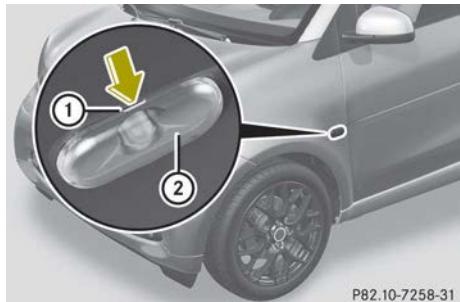
### Faro antiniebla



Debido a la posición de montaje, le recomendamos que encargue la sustitución de la bombilla del faro antiniebla en un taller especializado.

- ▶ Desconecte el sistema de alumbrado.
- ▶ Suelte los dos tornillos ① de debajo del pasarruedas delantero con la ayuda de una herramienta adecuada.
- ▶ Doble hacia atrás la cubierta con la mano en el sentido de marcha.
- ▶ Gire el portalámparas hacia la izquierda y retírelo.
- ▶ Extraiga la bombilla del portalámparas.
- ▶ Coloque la bombilla nueva en el portalámparas.
- ▶ Coloque el portalámparas y gírelo hacia la derecha hasta que enclave.
- ▶ Vuelva a doblar la cubierta.
- ▶ Vuelva a apretar los dos tornillos ①.

#### Luz intermitente lateral



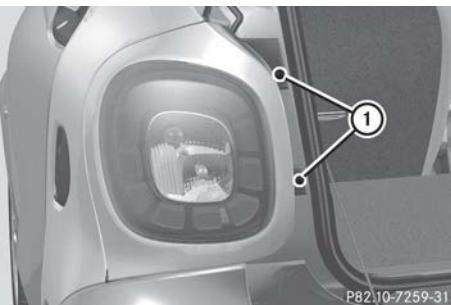
- ▶ Extraiga la luz intermitente lateral ② hacia fuera sirviéndose de una herramienta plana colocada en la escotadura ① y haciendo palanca.
- ▶ Desenrosque el portalámparas de la luz intermitente lateral ② un cuarto de vuelta hacia la izquierda y retírelo.
- ▶ Extraiga la bombilla del portalámparas.
- ▶ Coloque la bombilla nueva en el portalámparas.

- ▶ Coloque el portalámparas en la luz intermitente lateral ② y gírelo un cuarto de vuelta hacia la derecha.
- ▶ Coloque la luz intermitente lateral ②.

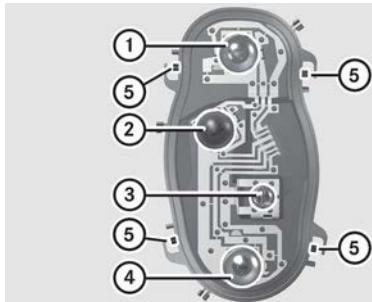
#### Sustitución de las bombillas traseras

##### Luz trasera

- ▶ Desconecte el sistema de alumbrado.
- ▶ **Desmontaje:** abra el portón trasero inferior y superior (▷ página 80).



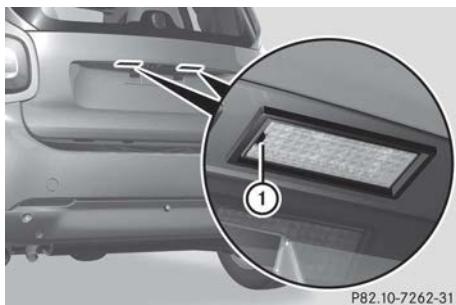
- ▶ Suelte los dos tornillos ① de la unidad de luces trasera con ayuda de un destornillador con punta plana adecuado.
- ▶ Extraiga la lámpara con cuidado.
- ▶ Desenclavamiento del conector: introduzca un destornillador con punta plana adecuado debajo del estribo de plástico, levante una pequeña pieza de plástico hacia arriba y extraiga el conector.



P82.10-7633-31

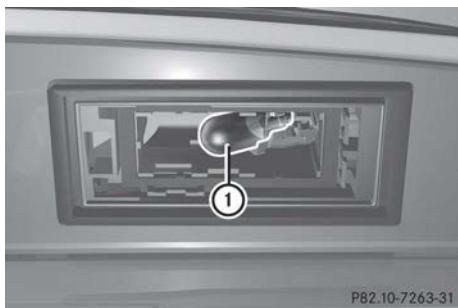
**Portalámparas**

- ① Luz trasera/luz de freno (vehículos sin piezas LED)
- ② Luz intermitente
- ③ Luz de marcha atrás
- ④ Luz trasera antiniebla (vehículos sin piezas LED)
- Desatrabe las cuatro pestañas ⑤ del portalámparas y extrágalo cuidadosamente.
- Extraiga la bombilla correspondiente.
- Introduzca la bombilla nueva.
- Coloque de nuevo el portalámparas. Las cuatro pestañas ⑤ del portalámparas deben enclavar de forma audible.
- Inserte el conector.
- Coloque de nuevo la lámpara.
- Vuelva a apretar los dos tornillos ① en la unidad de luces trasera.

**Iluminación de la matrícula**

P82.10-7262-31

- **Desmontaje:** suelte hacia la izquierda el enclavamiento ① del cristal de dispersión con ayuda de un objeto adecuado.
- Retire el cristal de dispersión.



P82.10-7263-31

- Extraiga la bombilla ① del portalámparas.
- Coloque la bombilla nueva en el portalámparas.
- Vuelva a colocar el cristal de dispersión en la luz de la matrícula.

**Cambio de la iluminación del habitáculo**

P82.20-4298-31

- Extraiga la cubierta de plástico de las bombillas ① con una herramienta plana, por ejemplo, un destornillador.
- Extraiga del portalámparas la bombilla que debe sustituir.
- Coloque la bombilla nueva en el portalámparas.
- Coloque la cubierta de plástico de las bombillas ①.

## Limpiaparabrisas

### Conexión y desconexión del limpiaparabrisas

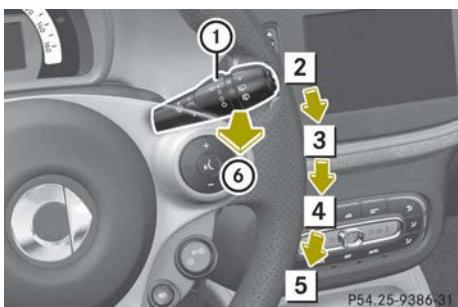
**!** No accione el limpiaparabrisas con el parabrisas seco, ya que podría dañar las escobillas. Además, el polvo que se haya acumulado en el parabrisas puede rayarlo por el barrido en seco.

Si es necesario conectar el limpiaparabrisas cuando no llueve, accione siempre el funcionamiento del limpiaparabrisas con aporte de agua.

**!** La formación de estrías en el parabrisas al accionar el limpiaparabrisas después de entrar en un túnel de lavado podría deberse a la existencia de cera u otros residuos adheridos al cristal. Limpie el parabrisas con líquido limpiacristales después de lavar el vehículo en un túnel de lavado automático.

**!** Vehículos con sensor de lluvia: el limpiaparabrisas se puede activar por sí solo si se ensucia el cristal cuando no llueve. En dicho caso, podrían sufrir desperfectos las escobillas de goma del limpiaparabrisas o arañarse el parabrisas.

Desconecte por lo tanto el limpiaparabrisas si no está lloviendo.



Palanca combinada

**①** Regulador de frecuencia de barrido y sensibilidad del sensor de lluvia

**② 0** Limpiaparabrisas desconectado

**③** Funcionamiento intermitente

**AUTO** Funcionamiento automático (sensor de lluvia)

**④ 1** Funcionamiento permanente lento

**⑤ 2** Funcionamiento permanente rápido

**⑥** Funcionamiento con aporte de agua

► **Conexión:** gire la llave a la posición **1 o 2** de la cerradura de encendido ( $\triangleright$  página 127).

► Pulse la palanca combinada hasta que alcance la posición o la posición **1**.

O bien:

► Ponga en marcha el motor ( $\triangleright$  página 127).

► Presione la palanca combinada hacia arriba o hacia abajo en la posición correspondiente.

► Funcionamiento con aporte de agua : tire de la palanca combinada en dirección al volante.

► **Desconexión:** pulse la palanca combinada hasta que alcance la posición **0**.

Al parar el motor, la posición **2** cambia a la posición **1**.

En la posición **1** o en la posición , al parar el motor y abrir la puerta del conductor, los limpiaparabrisas se desconectan automáticamente.

**Vehículos con sensor de lluvia:** en la posición **AUTO** los limpiaparabrisas se desconectan automáticamente al parar el motor. Si las escobillas limpiaparabrisas están desgastadas, el parabrisas no se limpia adecuadamente. Como consecuencia, ya no podría observar la situación del tráfico.

### Funcionamiento intermitente

**Vehículos con sensor de lluvia:** en el funcionamiento intermitente, se ajusta la frecuencia de barrido adecuada en función de la lluvia. Además, en el funcionamiento intermitente, puede usted ajustar la sen-

sibilidad del sensor de lluvia de forma individualizada con el regulador ①. Si se ajusta una sensibilidad elevada, el limpiaparabrisas barre más frecuentemente.

- **Conexión:** arranque el motor (► página 127).
  - Pulse la palanca combinada en la posición **AUTO**.
- Se activa un movimiento de barrido.

limpiaparabrisas. Existe peligro de sufrir lesiones.

Desconecte siempre el limpiaparabrisas y el encendido antes de cambiar las escobillas limpiaparabrisas.

**! Al sustituir las escobillas limpiaparabrisas, sujetelas sólo por la fijación para no dañar la goma.**

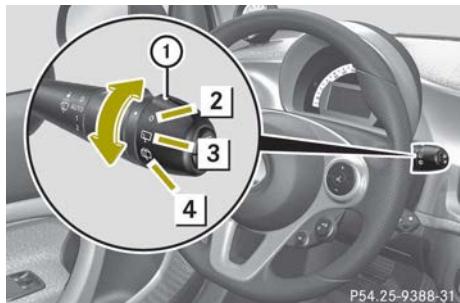
**! Nunca abra la tapa de mantenimiento/ portón trasero con el brazo del limpiaparabrisas separado del parabrisas/de la luneta trasera.**

No pliegue el brazo del limpiaparabrisas sobre el parabrisas/la luneta trasera sin haber montado previamente las escobillas limpiaparabrisas.

Sujete el brazo del limpiaparabrisas mientras cambia la escobilla limpiaparabrisas. Si suelta el brazo del limpiaparabrisas sin la escobilla limpiaparabrisas montada y el brazo golpea el parabrisas/la luneta trasera, el parabrisas/la luneta trasera podrían resultar dañados por la fuerza de la colisión.

smart le recomienda encargar la sustitución de las escobillas limpiaparabrisas en un taller especializado.

### Conexión y desconexión del limpialunetas trasero



P54.25-9388-31

Palanca combinada

- ① Regulador
- ②  0 Limpialunetas trasero apagado
- ③  Limpialunetas trasero encendido
- ④  Funcionamiento con aporte de agua

- Gire la llave a la posición 2 de la cerradura de encendido o ponga el motor en marcha (► página 127).
- Gire el regulador ① en la palanca combinada a la posición correspondiente.

### Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas

#### Desmontaje de las escobillas limpiaparabrisas

- Gire la llave a la posición 1 o 2 de la cerradura de encendido (► página 127).
- Pulse la palanca combinada en la posición 5 (► página 108).
- Mueva los brazos del limpiaparabrisas lentamente hacia arriba.
- Cuando los brazos del limpiaparabrisas queden en posición vertical respecto a la tapa de servicio: gire la llave a la

### Sustitución de las escobillas limpiaparabrisas

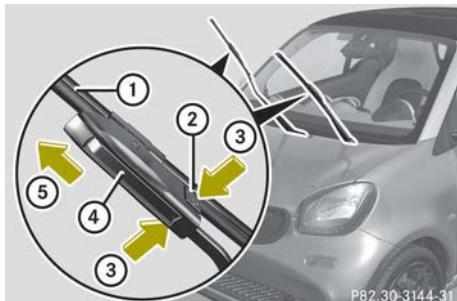
#### Indicaciones de seguridad importantes

##### **⚠ ADVERTENCIA**

Si pone en marcha el limpiaparabrisas al cambiar las escobillas limpiaparabrisas, podría quedar aprisionado en el brazo del

posición **0** de la cerradura de encendido y sáquela.

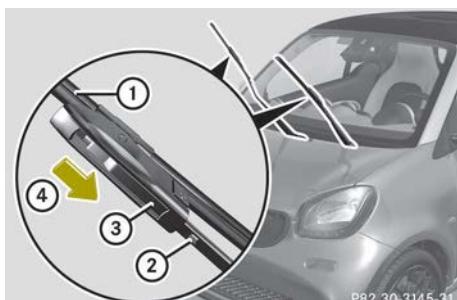
- Separe el brazo del limpiaparabrisas del parabrisas.



P82.30.3144-31

- Presione el soporte **④** en la dirección indicada por la flecha **③** sobre ambas pestanas de desenclavamiento **②** y séparelo del brazo del limpiaparabrisas.
- Empuje la escobilla limpiaparabrisas **①** en la dirección indicada por la flecha **⑤** hasta que el gancho de fijación de la escobilla limpiaparabrisas quede al descubierto.
- Retire la escobilla limpiaparabrisas **①**.

#### Montaje de las escobillas limpiaparabrisas



P82.30.3145-31

- Empuje la nueva escobilla limpiaparabrisas **①** en la dirección indicada por

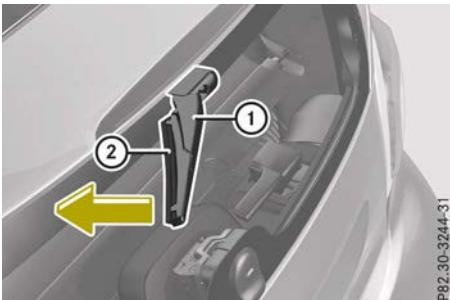
la flecha **④** dentro del soporte **③** del brazo limpiaparabrisas **②**.

La escobilla limpiaparabrisas **①** se enclava.

- Compruebe el asiento de la escobilla limpiaparabrisas **①**.
- Vuelva a abatir el brazo del limpiaparabrisas **②** sobre el parabrisas.

#### Sustitución de la escobilla limpiaparabrisas de la luneta trasera

##### Desmontaje de la escobilla limpiaparabrisas



P82.30.3244-31

- Saque la llave de la cerradura de encendido.
- Separe el brazo del limpiaparabrisas **①** de la luneta trasera hasta que se enclave de forma perceptible.
- Tire de la escobilla limpiaparabrisas **②** para extraerla del soporte del brazo del limpiaparabrisas en la dirección indicada por la flecha, hasta que se desencastre.
- Retire la escobilla limpiaparabrisas **②**.

##### Montaje de la escobilla limpiaparabrisas

- Empuje la nueva escobilla limpiaparabrisas **②** en el brazo limpiaparabri-

sas ① hasta que se enclave perceptiblemente.

- Gire la escobilla limpiaparabrisas ② hasta que quede paralela al brazo del limpiaparabrisas ①.
- Compruebe el asiento de la escobilla limpiaparabrisas ②.
- Vuelva a abatir el brazo del limpiaparabrisas ① sobre la luneta trasera.

## Problemas con el limpiaparabrisas

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
El limpiaparabrisas no se detiene o barre a la misma velocidad a pesar de haber modificado la posición.	<p>La palanca combinada o el sensor de lluvia están averiados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga el vehículo teniendo en cuenta la situación del tráfico y pare el motor.</li> <li>► Por motivos de seguridad, saque la llave de la cerradura de encendido y abra la puerta del conductor.</li> <li>► Gire la llave a la posición <b>1</b> de la cerradura de encendido. A continuación, ponga de nuevo en marcha el motor.</li> <li>► Encargue la comprobación del limpiaparabrisas en un taller especializado.</li> </ul>
El limpiaparabrisas se bloquea.	<p>La hojarasca o la nieve, por ejemplo, impiden el movimiento del limpiaparabrisas. El motor del limpiaparabrisas se ha desconectado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga el vehículo teniendo en cuenta la situación del tráfico y pare el motor.</li> <li>► Por motivos de seguridad, saque la llave de la cerradura de encendido.</li> <li>► Elimine la causa del bloqueo.</li> <li>► Despues de 30 segundos, vuelva a conectar el limpiaparabrisas.</li> </ul>
El limpiaparabrisas se ha parado en medio del parabrisas.	<p>Por motivos de seguridad, se detiene el accionamiento del limpiaparabrisas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Encargue la comprobación del limpiaparabrisas en un taller especializado.</li> </ul>
El limpiaparabrisas falla por completo.	<p>El accionamiento de los limpiaparabrisas está averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Seleccione otra velocidad de barrido con la palanca combinada.</li> <li>► Encargue la comprobación del limpiaparabrisas en un taller especializado.</li> </ul>

Datos de interés .....	114
Sinopsis de los sistemas de climatización .....	114
Manejo de los sistemas de climatización .....	118
Ajuste de los difusores de ventilación .	123

**Datos de interés**

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

**Sinopsis de los sistemas de climatización****Indicaciones de carácter general**

Respete los ajustes recomendados en las páginas siguientes. De lo contrario, podrían empañarse los cristales.

Para evitar que se empañen los cristales, deberá:

- desconectar la climatización solo durante un breve espacio de tiempo
- conectar el servicio de recirculación de aire solo durante un breve espacio de tiempo
- **Acondicionador de aire/climatización automática:** conectar la función "Refrigeración con deshumectación del aire"
- conectar brevemente la función "Descongelación del parabrisas" en caso necesario

La calefacción, el acondicionador de aire y la climatización automática regulan la temperatura y la humedad del aire del habitáculo del vehículo. Además filtran sustancias no deseadas del aire.

La calefacción, el acondicionador de aire y la climatización automática solo se encuentran en estado operativo con el motor en marcha. Solo funcionan de forma óptima con las ventanillas laterales cerradas.

- i** Si hace mucho calor, ventile el vehículo brevemente. De esta forma acelerará el proceso de refrigeración y alcanzará la temperatura que desee en el habitáculo de forma más rápida.
- i** El filtro incorporado filtra la mayor parte de las partículas de polvo y el polen por completo. Con la climatización automática se reducen además los olores molestos del aire. Un filtro obturado reduce el caudal de aire aportado al habitáculo del vehículo. Por lo tanto, tenga en cuenta el intervalo de cambio del filtro indicado en el Cuaderno de mantenimiento. Al depender de influencias medioambientales, como, por ejemplo, de una polución intensa, el intervalo de cambio del filtro puede ser inferior al indicado en el Cuaderno de mantenimiento.

## Unidad de mando de la calefacción/acondicionador de aire



P83.20-2395-31

- ① Ajuste de la distribución de aire (▷ página 119)
- ② Conexión o desconexión de la refrigeración con deshumectación del aire (solo acondicionador de aire) (▷ página 118)
- ③ Ajuste del caudal de aire (▷ página 120)
- ④ Conexión o desconexión de la calefacción de la luneta trasera (▷ página 122)  
Conexión o desconexión de la calefacción de los retrovisores (solo vehículos con retrovisores exteriores calefactables)
- ⑤ Ajuste de la temperatura (▷ página 119)
- ⑥ Conexión o desconexión del servicio de recirculación de aire (▷ página 123)

### Información para el uso de la calefacción/acondicionador de aire

A continuación encontrará algunas indicaciones y recomendaciones para manejar la calefacción/el acondicionador de aire de forma óptima.

- Conecte la climatización girando el regulador ③ hacia la derecha a la posición que desee, excepto a la posición 0.
- Modifique el ajuste de la temperatura solo de forma progresiva.

Para aumentar o reducir la temperatura, gire el regulador ⑤ hacia la derecha o hacia la izquierda.

- **Recomendación para la descongelación del parabrisas a bajas temperaturas exteriores o con lluvia:** coloque el regulador ① de la distribución de aire en la posición [VENTILACIÓN]. Desconecte el servicio de recirculación de aire [RECIRCULACIÓN]. Gire el

regulador ③ del caudal de aire a la posición 4. Gire el regulador ⑤ de la temperatura hacia la derecha hasta el tope.

Utilice la función "Descongelación del parabrisas" solo durante un breve espacio de tiempo, hasta que el parabrisas se desempañe.

- **Recomendación para enfriar o calentar rápidamente el habitáculo del vehículo:** coloque brevemente el regulador ③ del caudal de aire en la posición 3 o 4.
- **Recomendación para una temperatura constante en el habitáculo:** coloque el regulador ③ del caudal de aire en la posición 1 o 2.
- Utilice la función "Servicio de recirculación de aire" solo durante un breve espacio de tiempo, por ejemplo, en caso de olores exteriores desagradables o en un túnel. De lo contrario, los cristales pueden empañarse, ya que en el servicio

de recirculación de aire no entra aire del exterior.

### **Sistema automático de arranque y parada**

El climatizador solo funciona con una potencia reducida de climatización durante la parada automática del motor del sistema automático de arranque y parada. Si necesita que el climatizador funcione con una potencia plena de climatización, puede desconectar el sistema automático de arranque y parada mediante la tecla del sistema automático de arranque y parada (▷ página 131).

## Unidad de mando de la climatización automática



P83.30-4911-31

- ① Aumento del caudal de aire (▷ página 120)
- ② Descongelación del parabrisas (▷ página 120)
- ③ Conexión o desconexión del servicio de recirculación de aire (▷ página 123)
- ④ Conexión o desconexión de la calefacción de la luneta trasera (▷ página 122)  
Conexión o desconexión de la calefacción de los retrovisores (solo vehículos con retrovisores exteriores calefactables)
- ⑤ Ajuste de la distribución de aire (▷ página 119)
- ⑥ Regulación automática de la climatización (▷ página 119)
- ⑦ Conexión o desconexión de la climatización (▷ página 118)
- ⑧ Conexión o desconexión de la refrigeración con deshumectación del aire (▷ página 118)
- ⑨ Reducción del caudal de aire (▷ página 120)
- ⑩ Ajuste de la temperatura (▷ página 119)

## Información para el uso de la climatización automática

A continuación lea algunas indicaciones y recomendaciones para manejar la climatización automática de forma óptima.

- Conecte la climatización preferentemente mediante la tecla **AUTO**.
- Ajuste la temperatura a 22 °C.
- Utilice la función "Descongelación del parabrisas" solo durante un breve espacio de tiempo, hasta que el parabrisas se desempañe.
- Utilice la función "Servicio de recirculación de aire" solo durante un breve espacio de tiempo, por ejemplo, en caso de olores exteriores desagradables o en

un túnel. De lo contrario, los cristales pueden empañarse, ya que en el servicio de recirculación de aire no entra aire del exterior.

## Sistema automático de arranque y parada

El climatizador solo funciona con una potencia reducida de climatización durante la parada automática del motor del sistema automático de arranque y parada. Si necesita que el climatizador funcione con una potencia plena de climatización, puede desconectar el sistema automático de arranque y parada mediante la tecla del sistema automático de arranque y parada (▷ página 131).

## Manejo de los sistemas de climatización

### Conexión o desconexión de la climatización

#### Indicaciones de carácter general

Si desconecta la climatización, se desconectan el suministro y la circulación de aire. En tal caso, los cristales pueden empañarse. Desconecte la climatización solo durante un breve espacio de tiempo.

### Conexión o desconexión

#### Calefacción/acondicionador de aire

- ▶ Ponga en marcha el motor (▷ página 127).
- ▶ **Conexión:** gire el regulador ③ del caudal de aire hacia la derecha a la posición que desee (excepto a la posición 0) (▷ página 115).
- ▶ **Desconexión:** gire el regulador ③ del caudal de aire hacia la izquierda hasta la posición 0 (▷ página 115).

#### Climatización automática

- ▶ Gire la llave a la posición 1 o 2 de la cerradura de encendido o arranque el motor (▷ página 127).
- ▶ **Conexión:** pulse la tecla **AUTO**.

El testigo de control situado debajo de la tecla **AUTO** se ilumina.

O bien:

- ▶ Pulse la tecla .

O bien:

- ▶ Pulse la tecla .

- ▶ **Desconexión:** pulse la tecla **OFF**.

El testigo de control situado debajo de la tecla **OFF** se ilumina.

O bien:

- ▶ Pulse repetidamente la tecla  hasta que todos los testigos de control se apaguen.

### Conexión o desconexión de la refrigeración con deshumectación del aire

#### Indicaciones de carácter general

La función "Refrigeración con deshumectación del aire" solo está disponible con la instalación del acondicionador de aire y la climatización automática.

Si desconecta la función "Refrigeración con deshumectación del aire", no se refrigerará el aire del habitáculo del vehículo si el clima es cálido. Además no se deshumecta el aire del habitáculo. Los cristales pueden empañarse con mayor rapidez. Por este motivo, desconecte solo brevemente la función "Refrigeración con deshumectación del aire".

La función "Refrigeración con deshumectación del aire" está operativa con el motor en marcha. El aire del habitáculo del vehículo se refrigerará y deshumectará según la temperatura seleccionada.

La función "Refrigeración con deshumectación del aire" no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

Durante el servicio de refrigeración puede salir agua de condensación por los bajos del vehículo. Este es un fenómeno normal y no una señal de que exista una avería.

### Conexión o desconexión

#### Acondicionador de aire

- ▶ Ponga en marcha el motor (▷ página 127).
- ▶ Ajuste el regulador ③ del caudal de aire hacia la derecha en la posición 1 o superior (▷ página 120).
- ▶ **Conexión:** pulse la tecla **A/C**.  
El testigo de control integrado en la tecla **A/C** se ilumina.
- ▶ **Desconexión:** pulse la tecla **A/C**.  
El testigo de control integrado en la tecla **A/C** se apaga.

## Climatización automática

- Ponga en marcha el motor (▷ página 127).
- **Conexión:** pulse las teclas y .
- El testigo de control situado debajo de la tecla se ilumina.
- **Desconexión:** pulse la tecla .
- El testigo de control situado debajo de la tecla se apaga.

## Regulación automática de la climatización

### Indicaciones de carácter general

Esta función solo está disponible en la climatización automática.

En modo automático la temperatura ajustada se mantiene constante de forma automática. La temperatura del aire expulsado y el caudal y la distribución de aire se adaptan automáticamente.

## Regulación automática

- Gire la llave a la posición **1** o **2** de la cerradura de encendido o arranque el motor (▷ página 127).
- **Conexión:** pulse la tecla .
- El testigo de control situado debajo de la tecla se ilumina.
- **Cambio al funcionamiento manual:** pulse la tecla o .
- O bien:
- Pulse la tecla , o .
- O bien:
- Pulse la tecla .
- El testigo de control situado debajo de la tecla se apaga.
- !** Si modifica alguna de las funciones manualmente, se apaga el testigo de control bajo la tecla .
- Todas las demás funciones se siguen regulando automáticamente.

## Ajuste de la temperatura

### Calefacción/acondicionador de aire

- Ponga en marcha el motor (▷ página 127).
- **Aumento o reducción:** gire el regulador de la temperatura hacia la derecha o hacia la izquierda (▷ página 115).
- Modifique el ajuste de la temperatura solo de forma progresiva.

## Climatización automática

- Ponga en marcha el motor (▷ página 127).
- **Aumento o reducción:** desplace la corredera de la temperatura hacia la derecha o hacia la izquierda (▷ página 117).
- Para la temperatura máxima o mínima desplace la corredera completamente hacia la derecha o hacia la izquierda (▷ página 117).

Modifique el ajuste de la temperatura solo de forma progresiva. Comience con 22 °C.

## Ajuste de la distribución de aire

### Posiciones de la distribución de aire

#### Calefacción/acondicionador de aire

- El aire se expulsa a través de los difusores de descongelación.
- El aire se expulsa a través de los difusores de descongelación y los difusores del espacio para los pies.
- El aire se expulsa a través de los difusores del espacio para los pies.
- El aire se distribuye por los difusores centrales, laterales y del espacio para los pies.
- El aire se expulsa a través de los difusores centrales y laterales.

- !** Recomendación para la distribución de aire en invierno: ajuste la posición .

**Recomendación para la distribución de aire en verano:** ajuste la posición .

**Climatización automática**

-  El aire se expulsa a través de los difusores de descongelación.
-  El aire se expulsa a través de los difusores centrales y laterales.
-  El aire se expulsa a través de los difusores del espacio para los pies.

**i** Puede activar también simultáneamente varias posiciones de la distribución de aire. Para ello pulse varias teclas de la distribución de aire. A continuación el aire se dirigirá a través de diversos difusores de ventilación.

**Recomendación para la distribución de aire en invierno:** ajuste las posiciones  y .

**Recomendación para la distribución de aire en verano:** ajuste la posición .

**Ajuste del caudal de aire**

**Calefacción/acondicionador de aire**

- Ponga en marcha el motor ([página 127](#)).
- **Aumento o reducción:** gire el regulador  del caudal de aire hacia la derecha o hacia la izquierda a una de las cuatro posiciones de enclavamiento ([página 115](#)).

**Climatización automática**

- Ponga en marcha el motor ([página 127](#)).
- **Aumento:** pulse la tecla .
- Al pulsar la tecla  se enciende respectivamente un testigo de control junto a la tecla de caudal de aire.
- **Reducción:** pulse la tecla .
- Al apretar la tecla  se apaga respectivamente un testigo de control junto a la tecla de caudal de aire.

**Ajuste de la distribución de aire**

**Calefacción/acondicionador de aire**

- Ponga en marcha el motor ([página 127](#)).
- Gire el regulador  de la distribución de aire hacia la derecha o hacia la izquierda hasta que la aguja indicadora alcance la posición que desee ([página 115](#)).

**i** Puede girar la aguja indicadora hasta una posición intermedia entre dos símbolos. Entre las diferentes posiciones de la distribución de aire se hallan niveles intermedios.

**Climatización automática**

- Ponga en marcha el motor ([página 127](#)).
- Pulse una o varias de las teclas ,  o bien .

El testigo de control situado junto a la correspondiente tecla seleccionada se ilumina.

**Descongelación del parabrisas**

**Indicaciones de carácter general**

Esta función le permite descongelar el parabrisas o desempañar por dentro el parabrisas y las ventanillas laterales.

- i** Seleccione la función "Descongelación del parabrisas" solo hasta que el parabrisas quede desempañado.

**Conexión o desconexión**

**Calefacción/acondicionador de aire**

- Ponga en marcha el motor ([página 127](#)).
- **Conexión:** gire el regulador  de la distribución de aire a la posición  ([página 115](#)).
- Gire el regulador  del caudal de aire a la posición  ([página 115](#)).
- Gire el regulador  de la temperatura hacia la derecha hasta el tope ([página 115](#)).

- Desplace el regulador ⑥ de la recirculación del aire hacia la derecha (► página 115).
- **Desconexión:** gire el regulador ① de la distribución de aire hasta alcanzar la posición que desee (excepto la posición  ) (► página 115).
- Gire el regulador ③ del caudal de aire y el regulador ⑤ de la temperatura hacia la izquierda hasta alcanzar la posición que desee (► página 115).

### Climatización automática

- Gire la llave a la posición 1 o 2 de la cerradura de encendido o arranque el motor (► página 127).
  - **Conexión:** pulse la tecla  MAX. El testigo de control situado encima de la tecla  se ilumina. El modo automático **AUTO** se desconecta.
- La función "Descongelación de los parabrisas"  MAX comuta la climatización automática a las siguientes funciones:

- Refrigeración con deshumectación del aire conectada
- Caudal de aire elevado
- Distribución de aire hacia el parabrisas y las ventanillas laterales delanteras
- Servicio de recirculación de aire desconectado

- **Desconexión:** pulse la tecla  MAX.

O bien:

- Pulse la tecla **AUTO**.

O bien:

- Pulse la tecla  C.

O bien:

- Pulse la tecla  ,  o  .

El testigo de control situado encima de la tecla  se apaga.

La calefacción de la luneta trasera se desconecta.

### Desempañamiento de los cristales

#### Cristales empañados por dentro

##### Calefacción/acondicionador de aire

- **Acondicionador de aire:** conecte la función "Refrigeración con deshumectación del aire" **A/C**.
  - Si los cristales continúan empañados, conecte la función "Descongelación del parabrisas" (► página 120).
- i** Seleccione este ajuste solo hasta que el parabrisas quede desempañado.

#### Climatización automática

- Conecte la función "Refrigeración con deshumectación del aire" **A/C**.
  - Conecte el modo automático **AUTO**.
  - Si los cristales continúan empañados, conecte la función "Descongelación del parabrisas"  MAX.
- i** Seleccione este ajuste solo hasta que el parabrisas quede desempañado.

#### Cristales empañados por fuera

##### Calefacción/acondicionador de aire

- Conecte el limpiaparabrisas.
  - Sitúe la distribución de aire en la posición  .
- i** Seleccione este ajuste solo hasta que el parabrisas quede desempañado.

#### Climatización automática

- Conecte el limpiaparabrisas.
  - Sitúe la distribución de aire en la posición  MAX.
- i** Seleccione este ajuste solo hasta que el parabrisas quede desempañado.

## Calefacción de la luneta trasera

### Indicaciones de carácter general

La calefacción de la luneta trasera consume mucha corriente. Por dicho motivo, debe desconectarla en cuanto se desempaña el cristal.

La calefacción de la luneta trasera solo se puede encender o apagar con el motor en marcha.

La calefacción de la luneta trasera se desconecta automáticamente después de 10 minutos.

### Vehículos con retrovisores exteriores calefaccionables

**calefaccionables:** si conecta la calefacción de la luneta trasera, se calientan también los retrovisores exteriores. La calefacción de los retrovisores se desconecta junto con la calefacción de la luneta trasera.

### Conexión o desconexión

#### Calefacción/acondicionador de aire

- ▶ Ponga en marcha el motor (▷ página 127).
- ▶ **Conexión:** pulse la tecla . El testigo de control integrado en la tecla  se enciende.
- ▶ **Desconexión:** pulse la tecla . El testigo de control integrado en la tecla  se apaga.

#### Climatización automática

- ▶ Ponga en marcha el motor (▷ página 127).
- ▶ **Conexión:** pulse la tecla . El testigo de control situado encima de la tecla  se ilumina.
- ▶ **Desconexión:** pulse la tecla . El testigo de control situado encima de la tecla  se apaga.

## Problemas con la calefacción de la luneta trasera

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
La calefacción de la luneta trasera se ha desconectado anticipadamente o no puede conectarse.	<p>La carga de la batería no es suficiente.</p> <p>► Desconecte los consumidores innecesarios, por ejemplo, la luz de lectura, iluminación interior o calefacción de asiento.</p> <p>En el momento en que la batería esté lo suficientemente cargada, se puede volver a conectar la calefacción de la luneta trasera.</p>

### Conexión o desconexión del servicio de recirculación de aire

#### Indicaciones de carácter general

En caso de olores molestos del exterior o en el interior de un túnel, puede desconectar temporalmente la entrada de aire del exterior. Al efectuar dicho ajuste ya no penetra aire del exterior, sino que se hace circular el aire del habitáculo.

Cuando el servicio de recirculación de aire está conectado, los cristales se empañan más rápidamente, sobre todo cuando la temperatura exterior es baja. Para evitar que se empañen los cristales, conecte el servicio de recirculación de aire solo durante un breve periodo de tiempo.

#### Conexión o desconexión

##### Calefacción/acondicionador de aire

- Ponga en marcha el motor (► página 127).
- **Conexión:** desplace el regulador ⑥ hacia la izquierda (► página 115).
- **Desconexión:** desplace el regulador ⑥ hacia la derecha (► página 115).

##### Climatización automática

- Ponga en marcha el motor (► página 127).
  - **Conexión:** pulse la tecla .
- El testigo de control situado encima de la tecla  se ilumina.

- **Desconexión:** pulse la tecla .

O bien:

- Pulse la tecla  MAX.

O bien:

- Pulse la tecla AUTO.

El testigo de control situado encima de la tecla  se apaga.

### Ajuste de los difusores de ventilación

#### Indicaciones de seguridad importantes

##### ⚠ ADVERTENCIA

Puede salir aire muy caliente o muy frío de los difusores de ventilación, hasta el punto de causarle quemaduras o congelaciones en las partes del cuerpo que se encuentren muy cerca de un difusor de ventilación. Existe peligro de sufrir lesiones.

Asegúrese siempre de que todos los ocupantes del vehículo mantengan una distancia prudencial entre los difusores de ventilación y cualquier parte del cuerpo. En caso necesario, oriente el flujo de aire a otra zona del habitáculo del vehículo.

##### ⚠ ADVERTENCIA

Si pulveriza productos de limpieza o desinfectantes en el sistema de ventilación del vehículo, este podría inflamarse. Existe peligro de incendio.

No pulverice en ningún caso estos u otros productos en el sistema de ventilación. Encargue siempre la realización de los trabajos en el sistema de ventilación en un taller especializado.

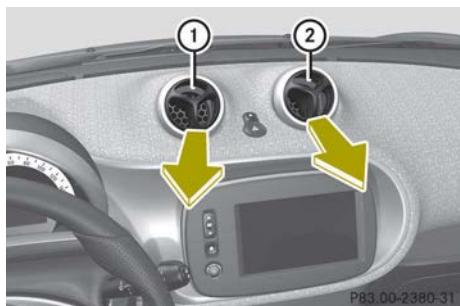
Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para garantizar la entrada de aire del exterior al habitáculo del vehículo a través de los difusores de ventilación:

- Mantenga libre de sedimentaciones, por ejemplo, hielo, nieve u hojas secas, la entrada de aire existente entre la tapa de mantenimiento y el parabrisas.
- Mantenga siempre los difusores y la rejilla de entrada de aire del habitáculo del vehículo libres de objetos.

**i** Para una climatización óptima del vehículo abra completamente los difusores de ventilación.

## >> Climatización.

### Ajuste de los difusores centrales



P83.00-2380-31

► **Ajuste de la orientación del flujo de aire:** gire y/o desplace el difusor central ① o bien ②, sujetándolo por el medio hacia la orientación del flujo de aire deseada, hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda.

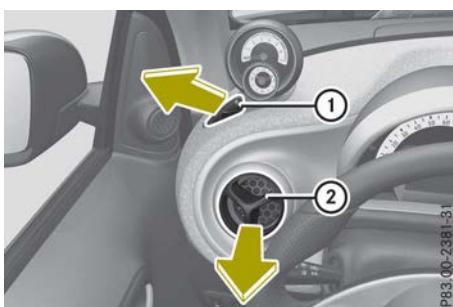
► **Cierre del difusor central:** agarrándolo por el centro, desplace el difusor central ① o bien ② hacia dentro, hasta que ya no pueda verse la entrada de aire.



P83.00-2388-31

► **Apertura del difusor central:** agarrándolo por el centro, desplace del difusor central ① o bien ② hacia fuera, hasta que pueda verse la entrada de aire.

### Ajuste de los difusores laterales



P83.00-2381-31

► **Ajuste de la orientación del flujo de aire:** gire y/o desplace el difusor lateral ② sujetándolo por el medio hacia la orientación del flujo de aire deseada, hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda.

► **Cierre del difusor lateral:** sujetándolo por el centro, desplace el difusor lateral ② hacia dentro, hasta que ya no pueda verse la entrada de aire.

► **Apertura del difusor lateral:** sujetándolo por el centro, desplace el difusor lateral ② hacia fuera, hasta que pueda verse la entrada de aire.

El difusor de descongelación ① no se puede ajustar.

Datos de interés .....	126
Indicaciones para el rodaje .....	126
Conducción .....	126
Cambio manual .....	133
Cambio automático .....	135
Repostado .....	142
Estacionamiento del vehículo .....	144
Indicaciones para la marcha .....	146
Sistemas de conducción .....	151

**Datos de interés**

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

**Indicaciones para el rodaje****Indicaciones de seguridad importantes**

El sistema de sensores de algunos sistemas de marcha y de seguridad de marcha se ajusta automáticamente después de haber circulado un determinado trayecto tras la entrega del vehículo o la realización de una reparación. El sistema no alcanza su eficacia completa hasta que no haya finalizado esta operación de reprogramación. Los forros y discos de freno nuevos o sustituidos alcanzan un efecto de frenado óptimo solo después de haber recorrido unos cientos de kilómetros. Compense el menor efecto de frenado pisando con más fuerza el pedal del freno.

**Los primeros 1.500 km**

Cuanto más cuide el motor al principio, más satisfecho estará después con su rendimiento.

- Por dicho motivo, circule durante los primeros 1.500 km a velocidad y número de revoluciones cambiantes.
- Evite durante dicho tiempo elevados esfuerzos, por ejemplo, la marcha a pleno gas.
- Acople las marchas a tiempo, a más tardar cuando la aguja del cuentarrevoluciones haya recorrido  $\frac{2}{3}$  de la esfera antes de alcanzar la zona roja de la indicación del cuentarrevoluciones.
- No cambie manualmente a una marcha inferior para frenar.
- Vehículos con cambio automático: en la medida de lo posible, no pise el pedal del acelerador sobre pasando el punto de resistencia (sobregás).
- Vehículos con cambio automático: recorra los primeros 1.500 km preferentemente en el programa de marcha E.

A partir de los 1.500 km puede ir aumentando progresivamente el número de revoluciones del motor y la velocidad del vehículo.

Tenga en cuenta estas indicaciones para el rodaje también si se ha sustituido el motor o parte de la cadena cinemática del vehículo.

Tenga en cuenta en todo momento la velocidad máxima autorizada.

**Conducción****Indicaciones de seguridad importantes****ADVERTENCIA**

Los objetos situados en el espacio para los pies del conductor pueden limitar el recorrido del pedal o bloquear un pedal pisado a fondo. Están en peligro la seguridad vial

y la seguridad de servicio del vehículo. Existe peligro de accidente.

Guarde todos los objetos de forma segura en el vehículo para que no puedan llegar al espacio para los pies del conductor. Monte las alfombrillas siempre de forma fija y del modo prescrito para garantizar suficiente espacio libre para los pedales. No utilice alfombrillas sueltas ni apile varias alfombrillas.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

El accionamiento de los pedales puede verse afectado por un calzado no apropiado, por ejemplo:

- zapatos con suelas de plataforma
- zapatos con tacones altos
- zapatillas

Existe peligro de accidente.

Para poder manejar los pedales de forma segura, utilice siempre calzado apropiado cuando conduzca.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si desconecta el encendido durante la marcha, algunas funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad quedan limitadas o dejan de estar disponibles. Esto puede afectar, por ejemplo, a la servodirección y la efectividad de frenado. Necesitará aplicar mayor fuerza para mover la dirección del vehículo y para frenar.

Existe peligro de accidente.

No desconecte el encendido durante la marcha.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si el freno de estacionamiento no se suelta por completo al emprender la marcha, el freno de estacionamiento puede:

- sobrecalentarse y provocar de esta forma un incendio
- perder la función de retención

Hay peligro de incendio y de accidente. Suelte por completo el freno de estacionamiento antes de iniciar la marcha.

**!** No caliente el motor dejándolo funcionar en parado. Inicie la marcha inmediatamente. Evite circular a un régimen de revoluciones elevado y la marcha a pleno gas hasta que el motor haya alcanzado la temperatura de servicio.

Desplace la palanca selectora del cambio automático a la posición de marcha respectiva solo con el vehículo parado.

Si arranca sobre un firme resbaladizo, evite en la medida de lo posible que las ruedas propulsoras patinen. De lo contrario, podría causar desperfectos en la cadena cinemática.

#### **Posiciones de la llave**



- 0** Extracción de la llave
- 1** Suministro de tensión a algunos consumidores, por ejemplo, el limpiaparabrisas
- 2** Encendido (suministro de tensión a todos los consumidores) y posición de marcha
- 3** Arranque

Al extraer la llave de la cerradura de encendido, la dirección se bloquea.

## Arranque

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si deja a los niños sin vigilancia en el vehículo, estos pueden:

- abrir las puertas y poner en peligro a otras personas o usuarios de la carretera
- abandonar el vehículo y ser atropellados por algún vehículo
- manejar el equipamiento del vehículo y, por ejemplo, quedar aprisionados

Los niños podrían asimismo poner el vehículo en movimiento si:

- sueltan el freno de estacionamiento
- desacoplan la posición de aparcamiento P del cambio automático o acoplan la posición de punto muerto del cambio manual
- ponen en marcha el motor

Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Nunca deje a niños ni animales sin vigilancia en el vehículo. Guarde siempre las llaves fuera del alcance de los niños.

#### ADVERTENCIA

Los motores de combustión interna emiten gases de escape tóxicos, como por ejemplo, monóxido de carbono. La inhalación de estos gases de escape provoca intoxicaciones. Existe peligro de muerte. Por ello, nunca deje el motor encendido en recintos cerrados sin suficiente ventilación.

#### ADVERTENCIA

Los materiales inflamables introducidos debido a influencias medioambientales o por algún animal podrían inflamarse por el contacto con piezas calientes del motor o del sistema de escape. Existe peligro de incendio.

Por ello, compruebe regularmente que no haya ningún objeto extraño inflamable en el compartimento del motor o en el sistema de escape.

**! No acelere al arrancar.**

**!** Durante el arranque en frío, el motor funciona a un número mayor de revoluciones para que el catalizador alcance antes su temperatura de servicio. Ello puede modificar el ruido del motor.

## Cambio manual

- Pise el pedal del freno y manténgalo en dicha posición.
- Pise a fondo el pedal del embrague.
- Acople la posición de punto muerto.

## Cambio automático

- Acople la posición P del cambio (► página 135). El indicador de la posición del cambio en el visualizador multifuncional indica P (► página 135).

**!** Puede arrancar el motor con el cambio en la posición P y N.

Para poner el motor en marcha con el cambio en la posición N, pise el pedal de freno y manténgalo en dicha posición.

## Proceso de arranque

- Gire la llave a la posición 3 (► página 127) de la cerradura de encendido y suéltela en cuanto se ponga en marcha el motor.

## Puesta en marcha

### Indicaciones de carácter general

#### ADVERTENCIA

Vehículos con cambio automático:

Si el número de revoluciones del motor se encuentra por encima del régimen de ralentí y acopla la posición del cambio **D** o **R**, el vehículo puede acelerar de forma brusca. Existe peligro de accidente.

Pise siempre firmemente el pedal de freno y no acelere al mismo tiempo al acoplar la posición del cambio **D** o **R**.

**! Vehículos con cambio manual:** acople las marchas a tiempo y evite, en la medida de lo posible, que las ruedas patinen. De lo contrario, podría causar desperfectos en su vehículo.

**! Suelte el freno de estacionamiento** antes de iniciar la marcha. De lo contrario, el freno de estacionamiento podría sobrecalentarse, dejar de funcionar correctamente y desgastarse con rapidez.

Acelere con precaución al arrancar.

Las puertas del vehículo se bloquean automáticamente de forma centralizada tras el arranque.

Puede abrir una puerta bloqueada en cualquier momento desde el habitáculo.

También puede desactivar el bloqueo automático de las puertas ( $\triangleright$  página 78).

**Vehículos con cambio automático:** solo podrá desplazar el cambio de la posición **P** a la posición que desee si:

- el encendido está conectado,
- pisa el pedal de freno y lo mantiene en dicha posición, y
- presiona el botón de desenclavamiento de la palanca selectora ( $\triangleright$  página 135).

Solo así se desactiva el bloqueo de acomplamiento.

**! Vehículos con cambio automático:** tras un arranque en frío, el cambio acopla las marchas a un número de revoluciones más elevado. De esa manera, el catalizador alcanza antes su temperatura de servicio.

## Ayuda al arranque en pendientes

Este sistema le ayuda a efectuar el arranque en pendientes con la marcha hacia delante y hacia atrás. Por dicho motivo, su vehículo permanecerá parado durante un breve espacio de tiempo después de que haya levantado el pie del pedal del freno. De esa manera dispondrá de tiempo para soltar el pedal del freno y pisar el acelerador sin que el vehículo se desplace inmediatamente.

### ADVERTENCIA

La ayuda al arranque en pendientes deja de retener su vehículo después de un breve espacio de tiempo y este puede desplazarse. Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Desplace por ello rápidamente el pie del pedal de freno al pedal acelerador. Nunca intente abandonar el vehículo si está retenido con la ayuda al arranque en pendientes.

La ayuda al arranque en pendientes no está activa:

- si arranca en un tramo plano
- si arranca cuesta abajo con la marcha hacia delante
- en vehículos con cambio automático, si el cambio de marchas se encuentra en la posición **N**
- si el freno de estacionamiento está accionado
- si el sistema ESP® no funciona correctamente

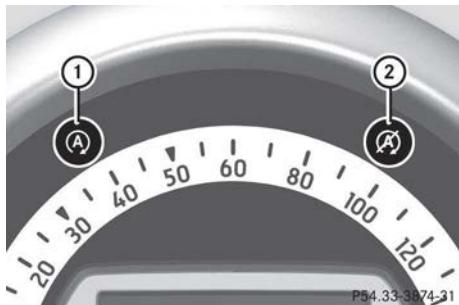
## Sistema automático de arranque y parada

### Introducción

El sistema automático de parada y arranque para automáticamente el motor al detener el vehículo en determinadas condiciones.

Para volver a iniciar la marcha, el motor arranca automáticamente. De esta manera, el sistema automático de parada y arranque le ayuda a reducir el consumo de combustible y las emisiones de gases de escape del vehículo.

### Indicaciones de carácter general



- ① Indicación del sistema automático de parada y arranque (se cumplen las condiciones)
- ② Indicación del sistema automático de parada y arranque (no se cumplen las condiciones)

El sistema automático de parada y arranque se conecta al arrancar el motor con la llave.

Si el sistema automático de parada y arranque se desconecta manualmente (▷ página 131) o por una avería en el funcionamiento, se enciende el testigo de control de la tecla del sistema automático de parada y arranque.

### Parada automática del motor

#### Indicaciones de carácter general

Si el sistema automático de parada y arranque para el motor automáticamente, en el cuadro de instrumentos se mostrará el símbolo ①. Esto sucede, entre otros:

- si no se enciende el testigo de control de la tecla del sistema automático de parada y arranque
- si la temperatura exterior es adecuada para el sistema

- si el motor está a temperatura de servicio
- si la temperatura del habitáculo del vehículo se ha regulado
- si la batería está suficientemente cargada
- si el acondicionador de aire está conectado y el sistema no detecta que el parabrisas esté empañado
- si el portón trasero está cerrado
- si la puerta del conductor está cerrada y el conductor lleva abrochado el cinturón de seguridad

Si no se cumplen todas las condiciones para la parada automática del motor, se mostrará el símbolo ②.

- 1** Durante la parada automática del motor, todos los sistemas del vehículo, excepto la climatización, siguen operativos.

Esto también sucede si sale del vehículo. Desconecte siempre el encendido y asegure el vehículo para evitar su desplazamiento antes de abandonar el vehículo.

- 1** El símbolo ② parpadea y suena un tono de advertencia:

- si el sistema automático de parada y arranque ha parado el motor automáticamente y
- se desabrocha el cinturón de seguridad y
- abre la puerta del conductor

**Vehículos con visualizador en color:** además, aparece el aviso de advertencia A1 **salir: extraer la llave.**

## Vehículos con cambio manual

Si detiene el vehículo, el sistema automático de parada y arranque para automáticamente el motor.

- Frene el vehículo.
- Acople la posición de punto muerto (▷ página 134).
- Suelte el pedal del embrague.  
El motor se para automáticamente.

## Vehículos con cambio automático

Si detiene el vehículo en la posición **D** o **N** del cambio, el sistema automático de parada y arranque para automáticamente el motor.

- i** Esto también sucede si ha conectado el acoplamiento manual.

## Arranque automático del motor

### Indicaciones de carácter general

El motor se pone en marcha automáticamente:

- si desconecta el sistema automático de parada y arranque por medio de la tecla del sistema automático de parada y arranque
- si abre el portón trasero
- si el vehículo comienza a rodar
- si la temperatura del habitáculo no se encuentra dentro del margen ajustado
- si el acondicionador de aire está conectado y el sistema detecta que el parabrisas está empañado
- si el estado de carga de la batería es demasiado bajo

## Vehículos con cambio manual

- i** No acople la marcha sin pisar el pedal del embrague.

El motor arranca automáticamente si pisa a fondo el pedal del embrague.

## Vehículos con cambio automático

El motor se pone en marcha automáticamente:

- si suelta el pedal del freno en la posición del cambio **D** o **N**
- si suelta el pedal del freno con el acoplamiento manual conectado
- si desacopla la posición **P** del cambio

El motor no se pone en marcha si cambia a la posición **P** del cambio.

### Desconexión/conexión del sistema automático de parada y arranque



PS4-00-3466-31

► **Desconexión:** pulse la tecla del sistema automático de parada y arranque ②. El testigo de control ① se ilumina.

► **Conexión:** pulse la tecla del sistema automático de parada y arranque ②. Se apaga el testigo de control ①.

**i** Si el testigo de control ① está encendido, el sistema automático de parada y arranque ha sido apagado manualmente o por una avería en el funcionamiento. El motor ya no se para automáticamente al detener el vehículo.

**Problemas con el motor**

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
El motor no arranca. El motor de arranque funciona de forma audible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sistema electrónico del motor está averiado.</li> <li>• La alimentación de combustible está averiada.</li> </ul> <p>► Pare el motor antes de efectuar el siguiente intento de arranque (▷ página 145).</p> <p>► Ponga de nuevo en marcha el motor (▷ página 128). Evite los intentos de arranque repetidos y demasiado prolongados, ya que descargan la batería.</p> <p>Si no arranca el motor tras varios intentos de arranque:</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
El motor no arranca. El motor de arranque funciona de forma audible. El indicador de nivel de combustible está en blanco.	<p>Ha circulado hasta agotar el combustible del depósito.</p> <p>► Lleve a cabo el repostado del vehículo.</p>
El motor no arranca. El motor de arranque no se oye.	<p>La tensión de la red de a bordo es demasiado baja debido a que la batería está casi o completamente descargada.</p> <p>► Ponga en marcha el motor del vehículo utilizando una fuente de tensión externa (▷ página 253).</p> <p>Si sigue sin ponerse en marcha el motor, a pesar del intento de arranque mediante alimentación externa:</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
	<p>El motor de arranque se ha visto sometido a un elevado esfuerzo térmico.</p> <p>► Deje que se refrigeré el motor de arranque durante aproximadamente dos minutos.</p> <p>► Ponga de nuevo en marcha el motor.</p> <p>Si el motor sigue sin ponerse en marcha:</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
El motor funciona de forma irregular, con fallos intermitentes de encendido.	<p>El sistema electrónico del motor o un componente mecánico de la gestión del motor está averiado.</p> <p>► Acelere solo ligeramente. De lo contrario, podría llegar combustible sin quemar al catalizador y averiarlo.</p> <p>► Encargue inmediatamente la reparación de la avería en un taller especializado.</p>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
<p>La temperatura del líquido refrigerante es superior a 110 °C. El testigo de advertencia rojo de la temperatura del líquido refrigerante se ilumina con el motor en marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p><b>Vehículos con visualizador en color:</b> aparece el aviso <b>Detener el vehículo</b> <b>Parar el motor.</b></p>	<p>El nivel del líquido refrigerante es demasiado bajo. El líquido refrigerante está demasiado caliente y, por lo tanto, el motor no se refrigerará lo suficiente.</p> <p>► Deténgase lo antes posible y deje que se enfrié el motor y el líquido refrigerante.</p> <p>► Compruebe el nivel del líquido refrigerante (▷ página 233). Tenga en cuenta las indicaciones de advertencia y rellene líquido refrigerante en caso necesario.</p>
	<p>Si el nivel del líquido refrigerante es correcto, puede haber fallado el ventilador eléctrico del radiador del motor. El líquido refrigerante está demasiado caliente y, por lo tanto, el motor no se refrigerará lo suficiente.</p> <p>► Si la temperatura del líquido refrigerante es inferior a 110 °C, siga circulando hasta el taller especializado más cercano.</p> <p>► Evite forzar el motor, por ejemplo, circulando por montaña y haciendo paradas frecuentes.</p>

## Cambio manual

### Palanca de cambio

- ! No acople la marcha sin pisar el pedal del embrague.
- ! Al efectuar el acoplamiento de la 5<sup>a</sup> marcha, debe desplazar la palanca del cambio completamente hacia la derecha. De lo contrario, podría acoplar sin darse cuenta la 3<sup>a</sup> marcha y averiar el cambio. Si efectúa un acoplamiento descendente circulando a una velocidad excesiva (acoplamiento de frenado), puede producirse un sobregiro del motor y averías en el mismo. No pare el vehículo con el embrague a medias en pendientes. De lo contrario, podría dañar el embrague.
- ! Al circular por declives largos y pronunciados, especialmente con el vehículo cargado, debe acoplar anticipadamente la marcha 1, 2 o 3. De esta forma, aprovechará el efecto de frenado

del motor. Con ello se reduce el esfuerzo que debe soportar el sistema de frenos, evitando que estos se sobre calienten y desgasten con rapidez.



[1] - [5] marchas hacia delante

[R] marcha atrás

P27.60-3695-31

**Acoplamiento del punto muerto**

- ▶ Pise a fondo el pedal del embrague.
- ▶ Coloque la palanca de cambio en la posición ①.

**Acoplamiento de la marcha atrás**

**!** Acople la marcha atrás **R** únicamente con el vehículo parado. De lo contrario, podría dañar el cambio.

Todos los vehículos excepto los smart 66 kw Turbo

- ▶ Acople la posición de punto muerto (▷ página 134).
- ▶ Presione la palanca del cambio hacia la derecha y, a continuación, tire de ella hacia atrás.



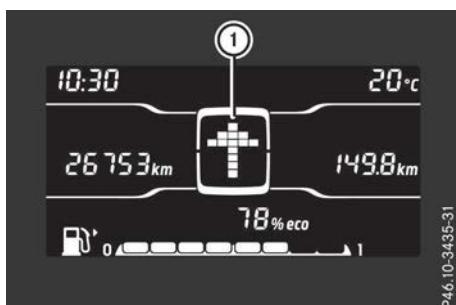
smart 66 kw Turbo

- ▶ Acople la posición de punto muerto (▷ página 134).
- ▶ Tire hacia arriba del manguito ①.
- ▶ Presione la palanca del cambio hacia la derecha y, a continuación, tire de ella hacia atrás.

**!** Si acopla la marcha atrás, el sistema automático de arranque y parada no estará disponible. Si circula a más de 10 km/h, el sistema automático de arranque y parada volverá a estar disponible. Más información sobre el sistema automático de arranque y parada (▷ página 130).

**Recomendación de cambio de marcha**

La recomendación de cambio de marcha ofrece indicaciones para conseguir un modo de conducir con bajo consumo de combustible.



Vehículos con visualizador monocromático



Vehículos con visualizador en color

- ▶ Acople la marcha inmediatamente superior o inmediatamente inferior si en el visualizador multifuncional del cuadro de instrumentos se muestra la recomendación de cambio de marcha correspondiente ①.

Información adicional sobre la indicación del cambio:

- Vehículos con visualizador monocromático (▷ página 165)
- Vehículos con visualizador en color (▷ página 168)

## Cambio automático

### Indicaciones de seguridad importantes

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si el número de revoluciones del motor se encuentra por encima del régimen de ralentí y acopla la posición del cambio **D** o **R**, el vehículo puede acelerar de forma brusca. Existe peligro de accidente.

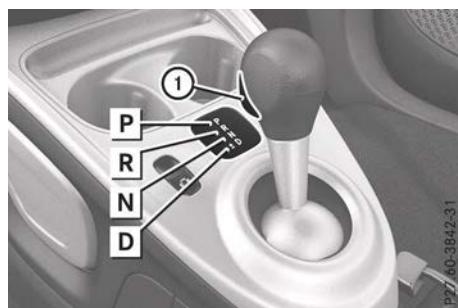
Pise siempre firmemente el pedal de freno y no acelere al mismo tiempo al acoplar la posición del cambio **D** o **R**.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Al parar el motor el cambio automático cambia a la posición de punto muerto **N**. El vehículo podría ponerse en movimiento. Existe peligro de accidente.

Tras detener el motor, acople siempre la posición de aparcamiento **P**. Asegure el vehículo estacionado con el freno de estacionamiento para evitar su desplazamiento.

### Palanca selectora



**P** Posición de aparcamiento con bloqueo de estacionamiento

**R** Marcha atrás

**N** Punto muerto

**D** Posición de marcha

- ▶ **Cambio de la posición del cambio:** presione el botón de desenclavamiento ① y acople la palanca selectora a la posición del cambio deseada.

Para poder acoplar la posición del cambio **R** desde la posición del cambio **N** o **P** el encendido debe estar también conectado.

- Si acopla desde la posición del cambio **D** o **R** a la posición del cambio **N**, no tiene que presionar el botón de desenclavamiento ①.

### Indicador de la posición del cambio e indicación de programa de marcha

La posición del cambio acoplada y el programa de marcha se muestran en el visualizador multifuncional.



- ① Indicador de la posición del cambio  
 ② Indicador del programa de marcha

## Posiciones del cambio

**P**

### Posición de estacionamiento

Asegura el vehículo parado para evitar su desplazamiento. Acople la posición **P** del cambio solo con el vehículo parado (▷ página 135). El bloqueo de estacionamiento no sirve de freno durante el estacionamiento. Para asegurar el vehículo, además de acoplar el bloqueo de estacionamiento aplique siempre el freno de estacionamiento.

En caso de averías del sistema electrónico del vehículo, se puede bloquear el cambio. Información sobre la desactivación manual del bloqueo de la palanca selectora (▷ página 141).

Encargue inmediatamente la revisión de los sistemas electrónicos del vehículo en un taller especializado.

**R**

### Marcha atrás

Acople la posición **R** del cambio solo con el vehículo parado.

**N**

### Punto muerto – Ralentí

No acople la posición **N** del cambio durante la marcha. De lo contrario, podría causar desperfectos en el cambio automático.

La fuerza del motor no se transmite a las ruedas propulsoras.

Si suelta el freno de estacionamiento y el pedal del freno, puede desplazar el vehículo sin dificultad, por ejemplo, empujarlo o remolcarlo.

Si el sistema ESP® está desconectado o averiado: acople la posición **N** del cambio si el vehículo tiende a derrapar, por ejemplo, si la calzada está resbaladiza.

**M** Rodar en punto muerto **N** puede provocar daños en la transmisión de fuerza.

**D**

### Drive – Conducción

El cambio automático acopla las marchas de forma automática. Todas las marchas hacia delante están disponibles.

## Indicaciones para la marcha

### Acoplamiento de la marcha

El cambio automático acopla las marchas de forma automática en la posición del cambio **D**. Esto depende de:

- el programa de marcha seleccionado
- la posición del pedal acelerador
- la velocidad de marcha

## Posición del pedal acelerador

Su forma de conducir influye en los acoplamientos de marchas del cambio automático:

- Con una menor aceleración: cambio anticipado a una marcha superior
- Con una mayor aceleración: cambio retardado a una marcha superior

## Sobregás

Utilice la posición de sobregás si desea una aceleración máxima:

- Pise el pedal acelerador sobre pasando el punto de resistencia.  
El cambio automático acopla una marcha inferior en función del número de revoluciones del motor.
- Cuando haya alcanzado la velocidad deseada, acelere menos.  
El cambio automático acopla de nuevo una marcha superior.

## Liberación del vehículo por movimientos de vaivén

Alternar de forma repetida entre las posiciones del cambio **D** y **R** puede ayudarle a liberar un vehículo atascado en el barro o en la nieve.

- Acople la palanca selectora a las posiciones del cambio **D** y **R** de forma alterna.

La gestión del motor del vehículo limita la alternancia entre las posiciones del cambio a velocidades hasta un máximo de 9 km/h.

## Tecla selectora de programas

La tecla selectora de programas le permite seleccionar programas de marcha con diferentes propiedades de marcha.

Cada vez que arranca el motor, el cambio automático cambia al programa de marcha **E**.



- Pulse la tecla selectora de programas ① para cambiar el programa de marcha. La letra del programa de marcha seleccionado aparece en el visualizador multifuncional.

<b>E Economy</b>	Forma de conducir confortable y optimizada en cuanto al consumo
<b>S Standard</b>	Forma de conducir dinámica y ágil

Más información sobre los programas de marcha (▷ página 137).

## Programas de marcha

### Programa de marcha E (Economy)

El programa de marcha **E** tiene las siguientes propiedades:

- Reglaje confortable del motor.
- Consumo de combustible óptimo gracias a los momentos de acoplamiento del cambio automático anticipados.
- El cambio automático acopla antes una marcha superior. De esta forma, el vehículo circula en márgenes de revoluciones más pequeños y las ruedas ya no patinan con tanta facilidad.

## Programa de marcha S (Standard)

El programa de marcha **S** tiene las siguientes propiedades:

- El cambio automático acopla más tarde una marcha superior.
- El retraso de los momentos de acoplamiento del cambio automático puede ocasionar un consumo de combustible más elevado.

### Acoplamiento de marchas manual

#### Indicaciones de carácter general

Con la palanca selectora o las levas de cambio puede acoplar las marchas usted mismo. Para ello, el cambio debe encontrarse en la posición **D**.

Siempre que sea posible, el cambio automático acopla la marcha inmediatamente superior o inferior.

Tiene dos posibilidades para utilizar el cambio manual:

- ajuste permanente
- ajuste temporal (vehículos con paquete deportivo)

Si ha activado el acoplamiento de marchas manual, en el visualizador multifuncional se muestra la marcha seleccionada en lugar de la posición del cambio **D**.

#### Ajuste permanente



► **Activación:** desplace la palanca selectora a la posición **D**.

► Presione la palanca selectora hacia la izquierda.



P27.60-3845.31

► **Desactivación:** presione la palanca selectora hacia la derecha.

#### Ajuste temporal (vehículos con paquete deportivo)



P46.103459.31

► **Activación:** desplace la palanca selectora a la posición **D**.

► Tire de la leva de cambio ① o ②.

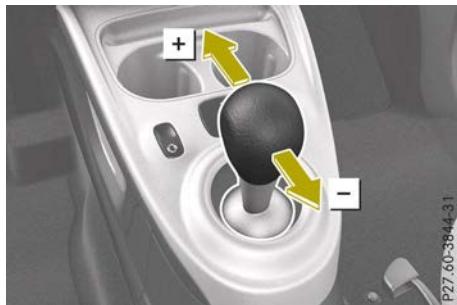
El ajuste temporal permanece activo durante un tiempo determinado. Este espacio de tiempo mínimo se prolonga en determinadas condiciones, por ejemplo, en caso de aceleración transversal, durante una fase de retención o al circular por declives pronunciados.

► **Desactivación:** tire de la leva de cambio ② y manténgala en dicha posición.

O bien:

- ▶ Cambie la posición del cambio con la palanca selectora.
- O bien:
- ▶ Cambie el programa de marcha con la tecla selectora de programas.

### Acoplamiento de marchas con la palanca selectora



▶ **Acoplamiento ascendente:** presione la palanca selectora en la dirección **[+]**. El cambio automático acopla la marcha inmediatamente superior.

Para proteger el motor de posibles averías, el cambio automático cambia automáticamente a una marcha superior:

- si se ha alcanzado el número máximo de revoluciones del motor de la marcha acoplada y
- continúa acelerando

▶ **Acoplamiento descendente:** presione la palanca selectora en la dirección **[-]**. El cambio automático acopla la marcha inmediatamente inferior.

En la marcha por inercia se efectúan acoplamientos automáticos a una marcha inferior.

Si el motor fuera a sobrepasar el número de revoluciones máximo al acoplar una marcha inferior, el cambio automático no acoplará una marcha inferior para evitar un sobregiro del motor.

### Acoplamiento de marchas con las levas de cambio (vehículos con paquete deportivo)



▶ **Acoplamiento ascendente:** tire de la leva de cambio ②.

El cambio automático acopla la marcha inmediatamente superior.

Para proteger el motor de posibles averías, el cambio automático cambia automáticamente a una marcha superior:

- si se ha alcanzado el número máximo de revoluciones del motor de la marcha acoplada y
- continúa acelerando

▶ **Acoplamiento descendente:** tire de la leva de cambio ①.

El cambio automático acopla la marcha inmediatamente inferior.

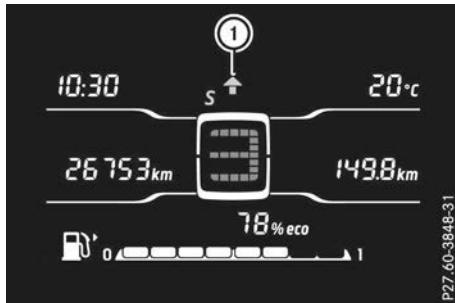
En la marcha por inercia se efectúan acoplamientos automáticos a una marcha inferior.

Si el motor fuera a sobrepasar el número de revoluciones máximo al acoplar una marcha inferior, el cambio automático no acoplará una marcha inferior para evitar un sobregiro del motor.

### Recomendación de cambio de marcha

La recomendación de cambio de marcha ofrece indicaciones para conseguir un modo de conducir con bajo consumo de combustible.

## &gt;&gt; Conducción y estacionamiento



Vehículos con visualizador monocromático



Vehículos con visualizador en color

- Acople la marcha inmediatamente superior o inmediatamente inferior si en el visualizador multifuncional del cuadro de instrumentos se muestra la recomendación de cambio de marcha correspondiente ①.

Información adicional sobre la indicación del cambio:

- Vehículos con visualizador monocromático (▷ página 165)
- Vehículos con visualizador en color (▷ página 168)

**Sobregás**

Si desea obtener una aceleración máxima, también puede utilizar el sobregás con el acoplamiento manual conectado:

- Pise el pedal acelerador sobrepasando el punto de resistencia.  
El cambio automático acopla una marcha inferior en función del número de revoluciones del motor.
  - Acople de nuevo una marcha superior una vez alcanzada la velocidad que desee.
- i** Si pisa el pedal acelerador hasta la posición de pleno gas, el cambio automático acopla la siguiente marcha superior cuando se alcanza el número máximo de revoluciones del motor. Con ello se evita el sobregiro del motor.

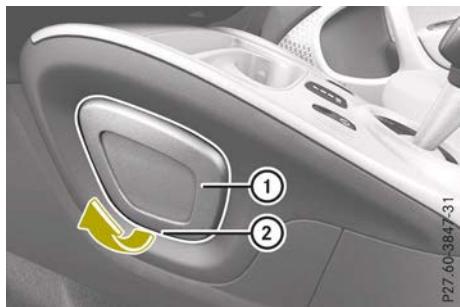
## Problemas con el cambio de marchas

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
Se producen fallos al cambiar de marcha.	<p>El cambio pierde aceite.</p> <p>► Encargue enseguida la revisión del cambio en un taller especializado.</p>
La capacidad de aceleración empeora. El cambio ya no acopla todas las marchas. La marcha atrás no se puede acoplar.	<p>El cambio se encuentra en funcionamiento de emergencia.</p> <p>► Detenga el vehículo.</p> <p>► Acople la posición <b>P</b> del cambio.</p> <p>► Pare el motor.</p> <p>► Espere como mínimo diez segundos antes de volver a arrancar el motor.</p> <p>► Acople la posición <b>D</b> del cambio.</p> <p>► Encargue enseguida la revisión del cambio en un taller especializado.</p>

## Desactivación manual del bloqueo de la palanca selectora

En caso de avería eléctrica, puede desactivar manualmente el bloqueo de la palanca selectora. Este es el caso, por ejemplo, si desactiva el bloqueo de estacionamiento para remolcar el vehículo y, a continuación, quiere volver a acoplar.

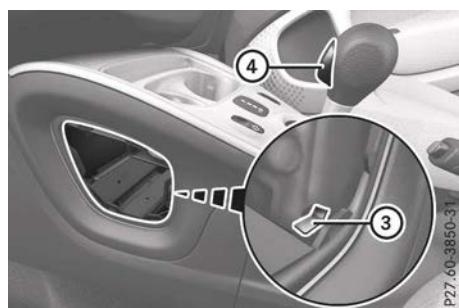
**! No utilice objetos con cantos agudos para levantar la cubierta de la consola central. De lo contrario, podrían dañarse la cubierta o la consola central.**



- Accione el freno de estacionamiento.
- Levante la cubierta ① de la consola central haciendo palanca en el borde inferior ②.

rior ② con un objeto plano y romo (por ejemplo, un destornillador envuelto en un paño).

► Retire la cubierta ① en la dirección indicada por la flecha.



- Tire hacia arriba del desenclavamiento amarillo ③ por detrás del revestimiento y presione simultáneamente el botón de desbloqueo ④ de la palanca selectora.
- Desplace la palanca selectora a la posición **N** o **P**.

## Repostado

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Los combustibles son muy inflamables. Existe peligro de incendio y explosión en caso de manipulación incorrecta del combustible.

Es imprescindible que evite encender fuego, dejar las luces desprotegidas, la formación de chispas y fumar. Pare el motor y la calefacción independiente, en su caso, antes de efectuar el repostado.

#### ADVERTENCIA

Los combustibles son tóxicos y perjudiciales para la salud. Existe peligro de sufrir lesiones.

Es imprescindible que evite que el combustible entre en contacto con su piel, ojos o ropa, así como su ingestión. No aspire los vapores de combustible. Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.

Si usted u otras personas entra en contacto con el combustible, tenga en cuenta lo siguiente:

- Enjuague de inmediato con agua y jabón la zona de la piel que haya entrado en contacto con el combustible.
- Si el combustible ha entrado en contacto con los ojos, lávese inmediatamente los ojos de forma minuciosa con agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico.
- En caso de ingestión del combustible, acuda inmediatamente a un médico. No provoque el vómito.
- Cámbiese enseguida la ropa que se haya mojado con combustible.

#### ADVERTENCIA

La carga electrostática puede provocar una formación de chispas e inflamar los vapores de combustible. Existe peligro de incendio y de explosión.

Haga contacto con la carrocería del vehículo inmediatamente antes de abrir el tapón del depósito de combustible o de asir la pistola del surtidor de combustible. De este modo, eliminará cualquier posible carga electrostática.

No suba de nuevo al vehículo mientras esté efectuando el repostado. Puede cargarse de nuevo electrostáticamente.

**! No efectúe el repostado con gasóleo en los vehículos con motor de gasolina. No conecte el encendido si ha repostado el vehículo con el combustible equivocado. De lo contrario, podría llegar combustible al sistema de combustible. Incluso una cantidad pequeña del combustible equivocado podría derivar en averías en el sistema de combustible y en el motor. Póngase en contacto con un taller especializado y encargue el vaciado completo del depósito y de las tuberías de combustible.**

**! Si llena en exceso el depósito de combustible, podría dañar el sistema de combustible.**

**! Asegúrese de no derramar combustible sobre las superficies pintadas. De lo contrario, podría dañar la pintura.**

**! Utilice un filtro siempre que efectúe el repostado desde un bidón. De lo contrario, las partículas presentes en el bidón podrían obstruir las tuberías de combustible y/o el sistema de inyección.**

Si llena en exceso el depósito de combustible, podría salir combustible despedido al retirar la pistola del surtidor de combustible.

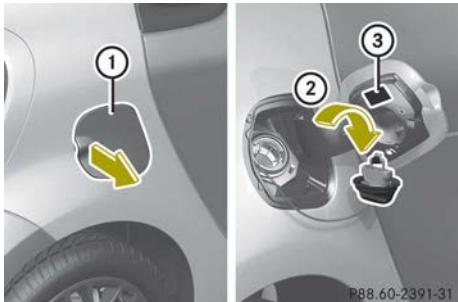
Más información sobre el combustible y la calidad del combustible ( $\triangleright$  página 289).

## Proceso de repostado

### Información general

Si desbloquea/bloquea el vehículo con la llave, la tapa del depósito de combustible se desbloquea/bloquea automáticamente. La posición del tapón del depósito de combustible se indica en el cuadro de instrumentos . La flecha situada junto al surtidor de combustible indica el lado del vehículo.

### Apertura de la tapa del depósito de combustible



- ① Apertura de la tapa del depósito de combustible
  - ② Enganche del tapón del depósito de combustible
  - ③ Rótulo indicador de clases de combustible
- Apague el motor.
- Saque la llave de la cerradura de encendido.
- Abra la tapa del depósito de combustible ① en la dirección indicada por la flecha.
- Gire el tapón del depósito de combustible hacia la izquierda y retírelo.
- Enganche el tapón del depósito de combustible en el gancho situado en el lado interior de la tapa del depósito de combustible.
- Introduzca completamente la boca de llenado de la pistola del surtidor de com-

bustible en el depósito, déjela colgando y efectúe el repostado.

- Llene el depósito de combustible solo hasta que se desconecte la pistola del surtidor.
- i** Cuando la pistola del surtidor se desconecte automáticamente por primera vez, deje de llenar combustible. De lo contrario, podría derramarse combustible.

### Cierre de la tapa del depósito de combustible

- Coloque el tapón del depósito de combustible en el depósito y gírelo hacia la derecha.
- Cierre la tapa del depósito de combustible.
- i** Cierre la tapa del depósito de combustible antes de bloquear el vehículo.

**Problemas con el combustible y el depósito de combustible**

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
El vehículo pierde combustible.	<p>Hay una avería en la tubería de combustible o en el depósito de combustible.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Hay peligro de incendio o explosión.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gire inmediatamente la llave a la posición <b>0</b> de la cerradura de encendido y extráigala (► página 127).</li> <li>► No ponga de nuevo en marcha el motor bajo ningún concepto.</li> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>
No puede abrir la tapa del depósito de combustible.	<p>La tapa del depósito de combustible no está desbloqueada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Desbloquee el vehículo (► página 73).</li> </ul> <p>La pila de la llave está casi o totalmente agotada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Desbloquee el vehículo con la llave en la cerradura de emergencia (► página 78).</li> </ul> <p>La tapa del depósito de combustible está desbloqueada, pero el mecanismo de apertura se ha quedado trabado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>

**Estacionamiento del vehículo****Indicaciones de seguridad importantes****ADVERTENCIA**

Si materiales inflamables, por ejemplo, hojarasca, hierba o ramas, permanecen en contacto con piezas calientes del sistema de escape o con la corriente de gases de escape, estos materiales pueden inflamarse. Existe peligro de incendio.

Por eso, aparque el vehículo de forma que ningún material inflamable quede en contacto con piezas calientes del vehículo. En particular, no estacione el vehículo en prados secos ni en campos cosechados.

**ADVERTENCIA**

Si deja niños sin vigilancia en el vehículo, pueden poner el vehículo en movimiento, por ejemplo, si:

- sueltan el freno de estacionamiento
- desacoplan la posición de aparcamiento **P** del cambio automático o acoplan la posición de punto muerto del cambio manual
- arrancan el motor

Asimismo, también pueden manejar el equipamiento del vehículo y quedar apresados. Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Nunca deje a los niños sin vigilancia en el vehículo.

**!** Asegure siempre el vehículo correctamente para evitar su desplazamiento. En caso contrario, se pueden dañar el vehículo o la cadena cinemática del vehículo.

Para cerciorarse de que el vehículo ha quedado asegurado y evitar su desplazamiento involuntario:

- el freno de estacionamiento debe estar aplicado
- en los vehículos con cambio manual, debe estar acoplada una marcha
- en los vehículos con cambio automático, el cambio debe encontrarse en la posición **P**
- debe extraer la llave de la cerradura de encendido
- debe girar las ruedas delanteras hacia el bordillo de la acera en caso de aparcar en pendientes o declives pronunciados

## Parada del motor

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Al parar el motor el cambio automático cambia a la posición de punto muerto **N**. El vehículo podría ponerse en movimiento. Existe peligro de accidente.

Tras detener el motor, acople siempre la posición de aparcamiento **P**. Asegure el vehículo estacionado con el freno de estacionamiento para evitar su desplazamiento.

## Vehículos con cambio manual

- Acople una marcha.
- Gire la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y sáquela. El bloqueo electrónico de arranque se conecta.
- Accione el freno de estacionamiento.

## Vehículos con cambio automático

- Accione el freno de estacionamiento.
- Acople la posición **P** del cambio.
- Gire la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y sáquela. El bloqueo electrónico de arranque se conecta.

## Freno de estacionamiento

### Indicaciones de carácter general

#### ADVERTENCIA

Si frena el vehículo con el freno de estacionamiento, el recorrido de frenado es mayor y las ruedas podrían bloquearse. Existe un mayor peligro de derrape o accidente.

Frene el vehículo con el freno de estacionamiento solo si falla el freno de servicio. No accione el freno de estacionamiento con demasiada fuerza. Si las ruedas se bloquean, suelte de inmediato el freno de estacionamiento hasta que las ruedas vuelvan a girar.

#### ADVERTENCIA

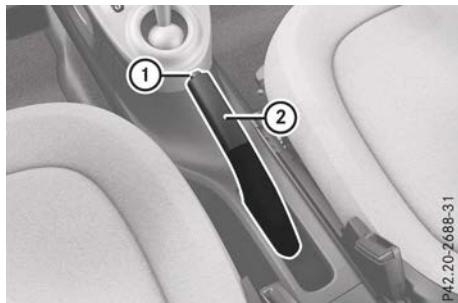
Si deja niños sin vigilancia en el vehículo, pueden poner el vehículo en movimiento, por ejemplo, si:

- sueltan el freno de estacionamiento
- desacoplan la posición de aparcamiento **P** del cambio automático o acoplan la posición de punto muerto del cambio manual
- arrancan el motor

Asimismo, también pueden manejar el equipamiento del vehículo y quedar apresados. Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Al abandonar el vehículo, lleve siempre la llave consigo y bloquee el vehículo. Nunca deje a los niños sin vigilancia en el vehículo.

Si frena el vehículo con el freno de estacionamiento, las luces de freno no se iluminarán.



P42-20-2688-31

- ▶ **Bloqueo:** tire del freno de estacionamiento ② firmemente hacia arriba. Si el motor está en marcha, se encenderá el testigo de control ① del cuadro de instrumentos.
- ▶ **Soltado:** pise el pedal del freno y manténgalo en dicha posición.
- ▶ Presione el botón de soltado ① del freno de estacionamiento ② y guíe el freno de estacionamiento hacia abajo hasta que haga tope. Se apaga el testigo de control ① del cuadro de instrumentos.

El freno de estacionamiento está accionado:

- si suena una señal acústica de advertencia
- si en el visualizador multifuncional se muestra el aviso **Soltar el freno de estacionamiento** (vehículos con visualizador en color) y
- si el testigo de control ① está iluminado en el cuadro de instrumentos

### Parada prolongada del vehículo

Si el vehículo permanece parado durante más de cuatro semanas, la batería podría deteriorarse o dañarse debido a una descarga completa.

Si el vehículo permanece parado durante más de seis semanas, el vehículo sufre daños por la parada prolongada.

- ▶ Diríjase a un taller especializado y solicite allí asesoramiento.

- ▶ Puede obtener información sobre aparatos de conservación de la carga en un taller especializado.

### Indicaciones para la marcha

### Indicaciones de carácter general

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si desconecta el encendido durante la marcha, algunas funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad quedan limitadas o dejan de estar disponibles. Esto puede afectar, por ejemplo, a la servodirección y la efectividad de frenado. Necesitará aplicar mayor fuerza para mover la dirección del vehículo y para frenar. Existe peligro de accidente.

No desconecte el encendido durante la marcha.

### Conducción sensata: ahorro de combustible

Para ahorrar combustible, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Los neumáticos deben presentar siempre la presión de inflado recomendada.
- Retire las cargas innecesarias.
- Circule con el vehículo en un margen bajo de revoluciones para calentar el motor.
- Evite aceleraciones o frenadas frecuentes.
- Encargue la ejecución de todos los trabajos de mantenimiento indicados como intervalo de mantenimiento en el Cu-

derno de mantenimiento o por el indicador de intervalos de mantenimiento.

El consumo de combustible también aumenta en los trayectos cortos o con paradas frecuentes y al circular a bajas temperaturas o por terrenos montañosos.

### **eco score**

#### **Indicaciones de carácter general**

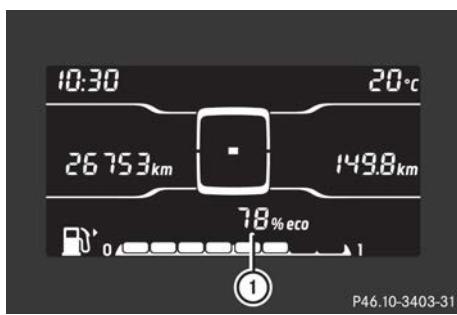
La indicación eco score le informa sobre si su comportamiento de marcha es económico. La indicación eco score le ayuda a optimizar su forma de conducir en cuanto al consumo dentro de las condiciones marco existentes y seleccionadas. Su forma de conducir puede influir en el consumo de forma determinante.

Junto al modo de conducir, el consumo depende de muchos otros factores, como por ejemplo:

- la carga
- la presión de inflado de los neumáticos
- el arranque en frío
- la elección del trayecto
- los consumidores conectados

Estos parámetros no son tenidos en cuenta para la indicación eco score.

#### **Vehículos con visualizador monocromático**



El valor porcentual de la indicación eco score ① se mostrará por primera vez des-

pués de un recorrido de unos 400 m. Un valor porcentual alto indica un modo de conducir económico. Si el encendido está desconectado durante más de 4 horas, la indicación eco score ① en el ordenador de a bordo se reposiciona automáticamente.

- i** Un modo de conducir económico presupone en particular la conducción a un número de revoluciones moderado.

Para alcanzar un valor más elevado:

- tenga en cuenta las recomendaciones de cambio de marcha
- acelere moderadamente, sobre todo al circular a una velocidad elevada
- conduzca de forma previsora y mantenga una distancia prudencial con respecto al vehículo precedente
- suelte a tiempo el pedal del acelerador
- deje que el vehículo marche por inercia sin frenar y coloque, en caso necesario, el punto muerto
- conduzca con una velocidad constante y evite procesos de aceleración y deceleración innecesarios
- circule en el programa de marcha E (vehículos con cambio automático)

- i** Para el cálculo del eco score se suma el comportamiento de marcha desde el inicio de la marcha hasta el final del trayecto. Por ello, el valor porcentual varía de forma dinámica al comienzo de la marcha. Cuanto mayor sea el tiempo de conducción, menores serán los cambios. Realice manualmente el ajuste a los valores iniciales para obtener cambios más dinámicos (▷ página 170).

Cuando el nivel de combustible ha llegado al margen de reserva, en lugar del valor porcentual se muestra el aviso de reserva de combustible en el visualizador multifuncional.

Información adicional sobre la indicación eco score (▷ página 170).

**Vehículos con visualizador en color**

## Vehículos con cambio manual



## Vehículos con cambio automático

El valor porcentual de la indicación eco score se mostrará por primera vez después de un recorrido de unos 400 m. Un valor porcentual alto indica un modo de conducir económico. Si el encendido está desconectado durante más de 4 horas, la indicación eco score en el ordenador de a bordo se reposiciona automáticamente.

**Vehículos con cambio manual:** el valor porcentual de la indicación eco score es un valor promedio de tres categorías.

- **Aceleración** (valoración de todos los procesos de aceleración)
  - La barra se rellena: aceleración moderada, sobre todo al circular a una velocidad elevada
  - La barra se vacía: aceleración deportiva
- **Conducción previsora** (valoración del comportamiento de marcha en todo momento)
  - La barra se rellena: mantenimiento de las distancias, deceleración anticipada y dejando que el vehículo marche por inercia sin necesidad de frenar. Velocidad constante, evitando procesos de aceleración y deceleración innecesarios
  - La barra se vacía: oscilaciones de velocidad, frenado frecuente

sos de aceleración y deceleración innecesarios

- La barra se vacía: oscilaciones de velocidad, frenado frecuente
- **Acoplam. marchas** (valoración de todos los cambios de marcha)

- La barra se rellena: al prestar atención a las indicaciones de cambio de marcha del visualizador multifuncional
- La barra se vacía: al conducir con un número de revoluciones demasiado bajo o demasiado elevado

**Vehículos con cambio automático:** el valor porcentual de la indicación eco score es un valor promedio de dos categorías.

- **Aceleración** (valoración de todos los procesos de aceleración)

- La barra se rellena: aceleración moderada, sobre todo al circular a una velocidad elevada
- La barra se vacía: aceleración deportiva

- **Conducción previsora** (valoración del comportamiento de marcha en todo momento)

- La barra se rellena: mantenimiento de las distancias, deceleración anticipada y dejando que el vehículo marche por inercia sin necesidad de frenar. Velocidad constante, evitando procesos de aceleración y deceleración innecesarios
- La barra se vacía: oscilaciones de velocidad, frenado frecuente

Un modo de conducir económico presupone en particular la conducción a un número de revoluciones moderado.

**Vehículos con cambio manual:** para alcanzar un valor superior en la categoría **Acoplam. marchas**, preste atención a las recomendaciones de cambio de marcha.

- ➊ En caso de recorrer trayectos prolongados a una velocidad constante, por

ejemplo, al circular por autopista, solo cambiará la barra de la categoría **Conducción previsora**.

- i** Para el cálculo del eco score se suma el comportamiento de marcha desde el inicio de la marcha hasta el final del trayecto. Por dicho motivo, las barras cambian de forma dinámica al comienzo de la marcha. Cuanto mayor sea el tiempo de conducción, menores serán los cambios. Realice manualmente el ajuste a los valores iniciales para obtener cambios más dinámicos (► página 170).

Al reposicionar los valores de la indicación eco score, se reposicionan también los valores del ordenador de viaje **Desde inicio** (► página 169).

Información adicional sobre la indicación eco score (► página 170).

## Frenos

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si acopla una marcha inferior sobre una calzada resbaladiza para incrementar el efecto de frenado del motor, las ruedas motrices pueden perder adherencia. Existe un mayor peligro de derrape o accidente. No acople una marcha inferior sobre una calzada resbaladiza para incrementar el efecto de frenado del motor.

## Declives

Al circular por declives largos y pronunciados debe acoplar anticipadamente una marcha inferior. Tenga esto presente en especial con el vehículo cargado.

- i** Esto es válido asimismo si ha conectado el Tempomat o el limitador de velocidad.

De esta forma aprovechará el efecto de frenado del motor y no deberá frenar en exceso para mantener la velocidad. Con ello se

reduce el esfuerzo que debe soportar el sistema de frenos, evitando que estos se sobrecalienten y desgasten con rapidez.

### Esfuerzos elevados y reducidos

#### ADVERTENCIA

Si durante la marcha deja reposar el pie sobre el pedal de freno, el sistema de frenos puede sobrecalentarse. Con ello se alarga la distancia de frenado y el sistema de frenos puede incluso averiarse. Existe peligro de accidente.

Nunca utilice el pedal de freno como reposapiés. Durante la marcha no pise de forma simultánea el pedal de freno y el acelerador.

- !** Un accionamiento permanente del pedal de freno causa un desgaste excesivo y prematuro de los forros de freno.

Si ha sometido los frenos a un esfuerzo elevado, no detenga el vehículo de inmediato. Prosiga la marcha durante un breve espacio de tiempo para que se refrigeren los frenos más rápidamente mediante el viento originado por la marcha.

Si utiliza los frenos con poca frecuencia, frene de vez en cuando el vehículo para verificar la eficacia del sistema de frenos. Para ello, frene con determinación cuando circule a una velocidad elevada, siempre teniendo en cuenta el tráfico. De esta forma, mejorará el agarre de los frenos.

### Calzada mojada

Si circula durante mucho tiempo bajo lluvia intensa sin frenar, puede que los frenos respondan con retraso al frenar por primera vez. Esto también puede ocurrir después de haber lavado el vehículo o haber atravesado agua profunda.

Debido a ello, deberá pisar con más fuerza el pedal del freno. Mantenga una distancia mayor con respecto al vehículo precedente.

Después de circular por una calzada mojada o de lavar el vehículo, frene el vehículo con determinación teniendo en cuenta la situación del tráfico. De esta forma, los discos de freno se calientan, se secan más rápidamente y se protegen contra la oxidación.

### **Efecto de frenado limitado en calzadas sobre las que se ha esparcido sal**

Si conduce por calzadas sobre las que se ha esparcido sal, puede formarse una capa de sal sobre los discos y los forros de freno. Debido a ello puede prolongarse sensiblemente el recorrido de frenado.

- Frene de vez en cuando para eliminar la formación de una posible capa de sal. Al hacerlo, asegúrese de no poner en peligro a otros usuarios de la vía pública.
- Pise el freno con cuidado al finalizar un trayecto y al comenzar un nuevo trayecto.
- Mantenga una distancia de seguridad especialmente grande con respecto al vehículo precedente.

### **Forros de freno nuevos**

Los forros y discos de freno nuevos o sustituidos alcanzan un efecto de frenado óptimo solo después de haber recorrido unos cientos de kilómetros. Compense el menor efecto de frenado pisando con más fuerza el pedal del freno.

smart le recomienda, por razones de seguridad, utilizar en el vehículo exclusivamente los forros de freno autorizados por smart o con un estándar de calidad similar. Si utiliza forros de freno que no hayan sido autorizados por smart o que no tengan un estándar de calidad similar, puede influir negativamente en la seguridad del vehículo.

### **Conducción por calzadas mojadas**

#### **Aquaplaning**

A partir de cierto nivel de agua sobre la calzada puede producirse aquaplaning aunque:

- circule a baja velocidad
- la profundidad del perfil de los neumáticos sea suficiente

Por esta razón, si conduce con fuertes precipitaciones o en condiciones que favorezcan el aquaplaning, siga las siguientes recomendaciones:

- Reduzca la velocidad.
- Evite las rodadas.
- Evite los movimientos rápidos con el volante.
- Frene con cuidado.

### **Circulación por carreteras encharcadas**

**! Tenga en cuenta que los vehículos que circulan por delante del propio o en sentido contrario forman olas en la superficie del agua. Por dicho motivo puede superar la altura máxima autorizada del agua.**

Es imprescindible que tenga en cuenta estas indicaciones. De lo contrario, podría dañar el motor, el sistema eléctrico y el cambio.

Si tiene que atravesar una zona de la calzada en la que se ha acumulado agua, tenga en cuenta lo siguiente:

- la altura del agua en reposo no debe superar el borde inferior de la carrocería
- debe circular como máximo a una velocidad de 5 km/h

## Conducción en invierno

### ADVERTENCIA

Si acopla una marcha inferior sobre una calzada resbaladiza para incrementar el efecto de frenado del motor, las ruedas motrices pueden perder adherencia. Existe un mayor peligro de derrape o accidente. No acople una marcha inferior sobre una calzada resbaladiza para incrementar el efecto de frenado del motor.

### PELIGRO

Si el tubo de escape está bloqueado o no es posible una ventilación suficiente, pueden penetrar en el vehículo gases de escape tóxicos, en especial monóxido de carbono. Esto sucede, por ejemplo, cuando el vehículo queda atascado en la nieve. Existe peligro de muerte.

Si debe dejar en marcha el motor o la calefacción independiente, mantenga el tubo de escape y la zona alrededor del vehículo limpios de nieve. Abra una ventana del lado del vehículo opuesto a la dirección del viento para garantizar una entrada suficiente de aire del exterior.

Acuda a un taller especializado al inicio de la estación fría a fin de que preparen su vehículo para el invierno.

Circule con especial precaución en caso de heladas. Evite aceleraciones, cambios de dirección y frenadas bruscos. No utilice el Tempomat.

Si el vehículo está a punto de derrapar o si no puede detenerlo al circular a velocidad reducida:

- ▶ Intente mantener el control del vehículo con el volante de la dirección.
- ▶ **Vehículos con cambio automático:** acople la posición **N** del cambio.

El indicador de temperatura exterior no está diseñado para informar sobre la presencia de hielo y, por ello, no es adecuado para esta finalidad. Las modificaciones de

la temperatura exterior se muestran con retardo.

La indicación de temperaturas por encima de los cero grados no es una garantía de que la calzada esté libre de hielo. La calzada podría estar congelada, especialmente al circular por veredas boscosas o puentes. Preste especial atención al estado de la calzada en cuanto las temperaturas se acerquen al punto de congelación.

Más información sobre la conducción con cadenas para nieve (▷ página 270).

Más información sobre la conducción con neumáticos de verano (▷ página 268).

Tenga en cuenta las indicaciones que figuran en "Uso del vehículo en invierno" (▷ página 268).

## Sistemas de conducción

### Tempomat

#### Indicaciones de carácter general

El Tempomat mantiene constante la velocidad del vehículo. El Tempomat no frena automáticamente. Solo está disponible el efecto de frenado del motor. Para reducir la velocidad y mantener la distancia respecto a otros usuarios de la vía, debe frenar usted mismo. De esta forma se interrumpe la regulación de la velocidad.

Utilice el Tempomat si considera que puede mantener una velocidad constante durante un periodo de tiempo prolongado. Puede activar el Tempomat a partir de una velocidad de 30 km/h.

#### Indicaciones de seguridad importantes

El Tempomat no puede reducir el riesgo de accidente provocado por una forma de conducir no adecuada ni anular los límites impuestos por la Física. El Tempomat no puede reconocer las condiciones de la calzada y meteorológicas ni el estado del tráfico. El Tempomat es solo un medio auxiliar.

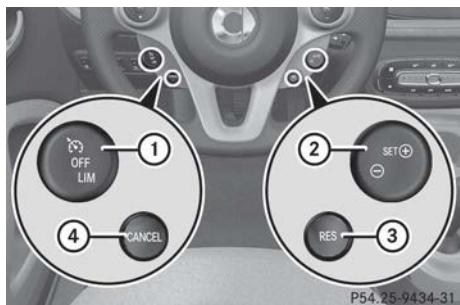
iliar. La responsabilidad sobre la distancia de seguridad, la velocidad, el frenado a tiempo y de mantenerse en el carril recae siempre en el conductor.

No utilice el Tempomat:

- en situaciones en las que el estado del tráfico no permita circular a una velocidad constante, por ejemplo, si hay mucho tráfico o por carreteras con muchas curvas
- si circula por una carretera con el firme resbaladizo. Las ruedas propulsoras podrían perder la adherencia al frenar o acelerar y el vehículo podría derrapar
- si hay mala visibilidad, por ejemplo, si hay niebla o si llueve o nieva con intensidad

En caso de cambiar de conductor, indique al nuevo la velocidad ajustada.

### Teclas del Tempomat



- ① Activación/desactivación del Tempomat
- ② Memorización, aumento o reducción de la velocidad seleccionada
- ③ Solicitud de la última velocidad memorizada
- ④ Interrupción del Tempomat

### Activación del Tempomat

Para poder utilizar la regulación de la velocidad debe activar antes el Tempomat.

- Pulse el interruptor ① ( ). El Tempomat queda activado.

En el visualizador multifuncional se muestra el símbolo ( ).

- ① Al parar el motor, el Tempomat permanece activado y se borra la última velocidad memorizada.

### Memorización y mantenimiento de la velocidad seleccionada

Si el Tempomat está activado, puede memorizar la velocidad actual a partir de 30 km/h.

- Acelere el vehículo hasta alcanzar la velocidad deseada.
- Apriete y suelte el interruptor ② (SET+).
- Retire el pie del pedal acelerador. Se conecta la regulación de la velocidad. El vehículo mantiene automáticamente la velocidad memorizada. En el visualizador multifuncional se muestra la velocidad memorizada junto al símbolo ( ).

- ① Al circular por una pendiente es posible que el Tempomat no pueda mantener la velocidad. La velocidad memorizada se regula nuevamente una vez superada la pendiente.

Al circular por un declive solo está disponible el efecto de frenado del motor. Para reducir la velocidad, deberá frenar usted mismo. De esta forma se interrumpe la regulación de la velocidad.

### Solicitud de la última velocidad memorizada

#### ADVERTENCIA

Si la velocidad memorizada solicitada difiere de la velocidad a la que circula, el sistema acelera el vehículo. Si desconoce la velocidad memorizada, el vehículo puede acelerar de forma inesperada. Existe peligro de accidente.

Tenga en cuenta el estado del tráfico antes de solicitar la velocidad memorizada. Si

desconoce la velocidad memorizada, vuelva a memorizar la velocidad deseada.

- Apriete y suelte la tecla ③ . La regulación de la velocidad se conecta y ajusta la última velocidad memorizada.
- Retire el pie del pedal acelerador.
- i** Al parar el motor se borra la última velocidad memorizada.

### Aumento o reducción de la velocidad

Para poder aumentar o reducir una velocidad, esta debe haberse memorizado previamente.

- i** El Tempomat no se desactiva si acelera el vehículo. Si acelera brevemente, por ejemplo, para efectuar un adelantamiento, el Tempomat regula de nuevo la última velocidad memorizada al retirar el pie del pedal acelerador.
- : aumento de la velocidad
- : reducción de la velocidad

- Pulse repetidamente el interruptor ② ( o ) hasta alcanzar la velocidad deseada.
- La velocidad se incrementa o se reduce gradualmente.

O bien:

- Pulse repetidamente el interruptor ② ( o ) hasta alcanzar la velocidad deseada.
  - Suelte el interruptor.
- La nueva velocidad queda memorizada.

### Interrupción de la regulación de la velocidad

Cuando el Tempomat está activado, puede interrumpir la regulación de la velocidad en cualquier momento y solicitar de nuevo posteriormente la velocidad memorizada.

- i** Al parar el motor se borra la última velocidad memorizada.

- Apriete y suelte la tecla ④ .

O bien:

- Frene el vehículo. La regulación de la velocidad queda interrumpida.

El Tempomat se interrumpe también:

- si acciona el freno de estacionamiento
- si pisa el embrague
- si el ESP® está efectuando una regulación

### Desactivación del Tempomat

- Pulse el interruptor ① de forma que este se encastre en la posición central. El Tempomat está desactivado.

El símbolo desaparece del visualizador multifuncional.

- i** Si ha activado el limitador de velocidad, el Tempomat está desactivado.

### Limitador de la velocidad

#### Indicaciones de carácter general

El limitador de velocidad le ayuda a no sobrepasar una velocidad ajustada. El limitador de velocidad no frena automáticamente. Al circular por declives largos y pronunciados, especialmente con el vehículo cargado, acople anticipadamente una marcha inferior. De esta forma, aprovechará el efecto de frenado del motor. En pendientes puede ocurrir, que el limitador de velocidad sobreponga la velocidad ajustada. En este caso, parpadea en el visualizador la velocidad memorizada y suena una señal acústica de advertencia. Para no sobrepasar la velocidad, en caso necesario, deberá frenar usted mismo.

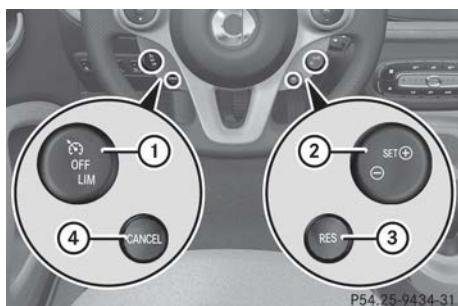
#### Indicaciones de seguridad importantes

El limitador de la velocidad no puede reducir el riesgo de accidente provocado por una forma de conducir no adecuada ni anular los límites impuestos por la Física.

El limitador de la velocidad no puede reconocer las condiciones de la calzada y meteorológicas ni el estado del tráfico. El limitador de la velocidad es solo un medio auxiliar. La responsabilidad sobre la distancia de seguridad, la velocidad, el frenado a tiempo y de mantenerse en el carril recae siempre en el conductor.

En caso de cambiar de conductor, indique al nuevo la velocidad ajustada.

### Teclas del limitador de la velocidad



- ① Activación/desactivación del limitador de la velocidad
- ② Memorización, aumento o reducción de la velocidad seleccionada
- ③ Solicitud de la última velocidad memorizada
- ④ Interrupción del limitador de la velocidad

### Activación del limitador de la velocidad

Para poder utilizar la limitación de velocidad debe activar antes el limitador de la velocidad.

- Pulse el interruptor ① (LIM).  
El limitador de la velocidad se activa.  
En el visualizador multifuncional se muestra el símbolo **LIM**.

- i** Al parar el motor, el limitador de la velocidad permanece activado y se borra la última velocidad memorizada.

### Memorización de la velocidad

Con el limitador de velocidad activado, puede memorizar cualquier velocidad a partir de 30 km/h.

Puede memorizar la velocidad a la que circula en ese momento o cualquier velocidad que desee si el vehículo está parado.

Memorización de la velocidad de marcha actual

- Acelere el vehículo hasta alcanzar la velocidad deseada.
- Apriete y suelte el interruptor ② (**SET +**).  
El limitador de la velocidad está conectado. En el visualizador multifuncional se muestra la velocidad memorizada junto al símbolo **LIM**.
- Memorización de la velocidad con el vehículo parado
- Apriete y suelte el interruptor ② (**SET +**).  
El limitador de la velocidad está conectado. En el visualizador multifuncional se muestra la velocidad memorizada junto al símbolo **LIM**.

### Solicitud de la última velocidad memorizada

- Apriete y suelte la tecla ③ (**RES**).  
El limitador de la velocidad está conectado.

- i** Al parar el motor se borra la última velocidad memorizada.

### Aumento o reducción de la velocidad

Para poder aumentar o reducir una velocidad, esta debe haberse memorizado previamente.

- **SET +**: aumento de la velocidad
- **-**: reducción de la velocidad
- Pulse repetidamente el interruptor ② (**SET +**) o (-) hasta alcanzar la velocidad

deseada. La velocidad se incrementa o se reduce gradualmente.

O bien:

- Pulse repetidamente el interruptor ② (**SET +**) o (-) hasta alcanzar la velocidad deseada. La velocidad se incrementa o se reduce en intervalos de 10 km/h.
- Suelte el interruptor.  
La nueva velocidad queda memorizada.

### Superación de la velocidad memorizada

Puede sobrepasar la velocidad memorizada en todo momento si el pedal acelerador superando el punto de resistencia (sobregás). Al sobreponer la velocidad memorizada, parpadea la indicación de velocidad del visualizador y suena una señal acústica de advertencia. El limitador de la velocidad vuelve a activarse cuando circula por debajo de la velocidad memorizada sin sobregás.

### Interrupción del limitador de la velocidad

Cuando el limitador de velocidad está activado, puede interrumpirlo en cualquier momento y volver a solicitar posteriormente la velocidad memorizada.

- ❶ Al parar el motor se borra la última velocidad memorizada.
- Apriete y suelte la tecla **CANCEL** ④. El limitador de la velocidad está interrumpido.

### Desactivación del limitador de la velocidad

- Pulse la parte superior del interruptor ① de forma que este se encastre en la posición central.

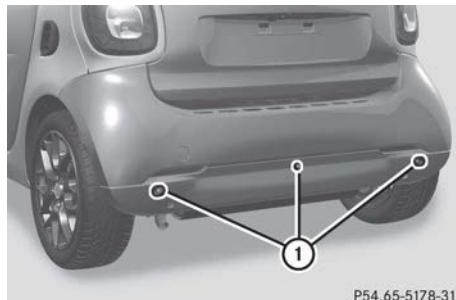
El limitador de la velocidad está desactivado.

El símbolo **LIM** desaparece del visualizador multifuncional.

### Ayuda para aparcar

#### Indicaciones de carácter general

La ayuda para el aparcamiento trasera le muestra acústicamente la distancia existente entre su vehículo y un obstáculo. Si, con el motor en marcha, acopla la marcha atrás, la ayuda para el aparcamiento se activa automáticamente.



P54.65-5178-31

La ayuda para el aparcamiento vigila la zona trasera de su vehículo con tres sensores ① en el paragolpes trasero. Los sensores deben estar libres de suciedad, hielo o nieve semiderretida. De lo contrario, no pueden funcionar correctamente. Limpie los sensores regularmente sin rayarlos ni dañarlos.

Con la marcha atrás acoplada el sistema mide la distancia entre su vehículo y un obstáculo. Al aproximarse a un obstáculo que se encuentre a menos de 1,20 m de la parte trasera del vehículo se escuchará un pitido. Si el obstáculo se encuentra a 30 cm se escuchará un tono permanente.

#### Indicaciones de seguridad importantes

La ayuda para el aparcamiento solo es un medio auxiliar. No puede sustituir en ningún caso su atención al entorno próximo. La responsabilidad de maniobrar, aparcar y salir del estacionamiento de forma segura recae siempre en el conductor. Asegúrese de que no haya personas, animales u objetos en la zona de maniobras al realizar maniobras o aparcar el vehículo.

**!** Preste especial atención al aparcar a los objetos que se encuentren por encima o por debajo de los sensores como, por ejemplo, maceteros o barras de remolque. La ayuda para el aparcamiento no reconocerá tales objetos si están situados muy cerca, de manera que los objetos o el vehículo podrían resultar dañados.

Es posible que los sensores no detecten la nieve ni los objetos que absorben las ondas ultrasónicas.

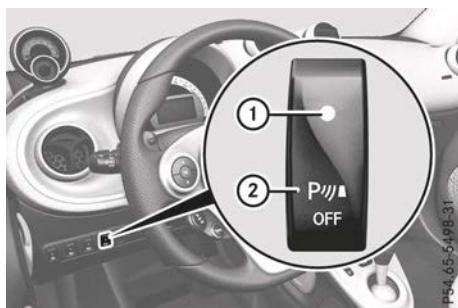
Las fuentes de ultrasonidos como, por ejemplo, un túnel de lavado, el freno de aire comprimido de los camiones o un martillo neumático, pueden perturbar el funcionamiento de la ayuda para el aparcamiento.

Es posible que la ayuda para el aparcamiento no funcione correctamente en terrenos irregulares.

La ayuda para el aparcamiento no tiene en cuenta obstáculos:

- por debajo del sector de detección, por ejemplo, personas, animales u objetos
- por encima del sector de detección, por ejemplo, carga que sobresalga, voladizos o rampas de carga de camiones

### Desconexión y conexión de la ayuda para el aparcamiento



► Pulse la tecla ②.

El testigo de control ① se ilumina. El sistema está desconectado.

► Vuelva a pulsar la tecla ②.

Se apaga el testigo de control ①. El sistema está conectado de nuevo.

**!** La ayuda para el aparcamiento se conecta automáticamente cuando pone el motor en marcha.

La ayuda para el aparcamiento se activa si acopla la marcha atrás con el motor en marcha. Al acoplar la marcha atrás se escucha una señal acústica.

La ayuda para el aparcamiento se desactiva:

- al superar una velocidad de 10 km/h
- cuando deja de estar acoplada la marcha atrás

### Cámara de marcha atrás

#### Indicaciones de carácter general



La cámara de marcha atrás ① constituye una ayuda óptica para aparcar y realizar maniobras. Muestra la zona situada detrás del vehículo con líneas auxiliares en el visualizador del sistema Media smart.

La imagen del sector situado detrás del vehículo se muestra invertida, como en el espejo retrovisor interior.

**!** La indicación textual mostrada en el visualizador del sistema Media smart depende del idioma seleccionado. A con-

tinuación figuran algunos ejemplos de indicaciones de la cámara de marcha atrás.

### Indicaciones de seguridad importantes

La cámara de marcha atrás solo es un medio auxiliar. No puede sustituir en ningún caso su atención al entorno próximo. La responsabilidad de maniobrar y aparcar de forma segura recae siempre en el conductor. Asegúrese de que no se encuentren personas, animales u objetos en la zona de maniobras al maniobrar o aparcar.

La cámara de marcha atrás no funcionará, o lo hará con limitaciones, si:

- el portón trasero está abierto
- llueve o nieva intensamente o hay niebla
- es de noche o si el vehículo se encuentra en un lugar muy oscuro
- incide una luz clara y muy intensa en la cámara
- el entorno del vehículo está iluminado con luz fluorescente, por ejemplo, con lámparas fluorescentes o iluminación LED (pueden presentarse centelleos en el visualizador)
- se produce un cambio rápido de temperatura, por ejemplo, al entrar con el vehículo en un garaje con calefacción durante el invierno
- está sucio o cubierto el objetivo de la cámara
- está dañada la parte posterior del vehículo. Encargue en dicho caso el posicionamiento y el ajuste de la cámara en un taller especializado.

Las piezas adosadas al vehículo en la parte trasera (por ejemplo, soportes de la matrícula, portabicicletas) podrían limitar el campo visual y otras funciones de la cámara de marcha atrás.

### Conexión y desconexión de la cámara de marcha atrás

- **Conexión:** asegúrese de que la llave se encuentre en la posición **2** de la cerradura de encendido.
- Asegúrese de que en sistema Media smart esté seleccionado el ajuste **Indicación cámara de marcha atrás** (véase las Instrucciones de servicio correspondientes).

#### ► Acople la marcha atrás.

En el visualizador del sistema Media smart se muestra el entorno de la parte posterior del vehículo con líneas auxiliares.

**Desconexión:** la cámara de marcha atrás se desconecta después de una breve marcha hacia adelante.

### Indicaciones mostradas en el visualizador

La cámara de marcha atrás puede mostrar los obstáculos incorrectamente, con una perspectiva distorsionada o no mostrarlos en absoluto. La cámara de marcha atrás no mostrará los obstáculos que se encuentren:

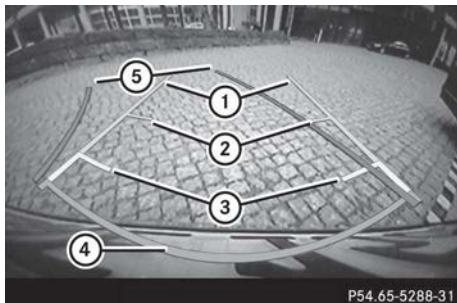
- muy cerca del paragolpes trasero
- debajo del paragolpes trasero
- cerca de la parte situada encima del asidero cóncavo del portón trasero

**!** Los objetos que no estén en contacto con el suelo parecen estar más lejos de lo que lo están en realidad, por ejemplo:

- el paragolpes de un vehículo aparcado
- la barra para remolque de un remolque
- el cuello de rótula de un dispositivo de enganche para remolque
- la parte posterior de un camión
- un poste inclinado

Utilice las líneas auxiliares únicamente a modo de orientación. No se approxime a los objetos a una distancia supe-

rior a la delimitada por la línea auxiliar inferior.



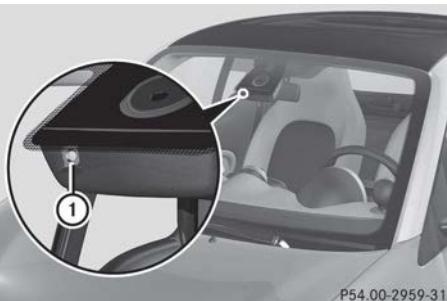
- ① Línea auxiliar sin giro del volante, anchura del vehículo incluyendo los espejos retrovisores (estático)
- ② Línea auxiliar de color verde a una distancia aproximada de 1,50 m con respecto a la parte posterior del vehículo
- ③ Línea auxiliar de color amarillo a una distancia aproximada de 0,7 m con respecto a la parte posterior del vehículo
- ④ Línea auxiliar de color rojo a una distancia aproximada de 0,3 m con respecto a la parte posterior del vehículo
- ⑤ Línea auxiliar de color azul de la anchura del vehículo incluyendo los espejos retrovisores, para indicar el ángulo de giro actual del volante de la dirección (dinámico)

Las líneas auxiliares se muestran si el cambio se encuentra en la posición R.

Las distancias solo son válidas para objetos que estén al nivel del suelo.

## Detector de carril con aviso por vibración

### Indicaciones de carácter general



Esta función advierte al conductor, en el caso de que pase de forma involuntaria por encima de una marca de limitación de carril. El detector de carril con aviso por vibración utiliza una cámara (1) situada en el parabrisas, detrás del espejo retrovisor interior.

Puede producirse una advertencia si una rueda delantera entra en contacto con la marca de limitación de carril. El símbolo correspondiente parpadea en el visualizador como máximo durante cinco segundos y suena una señal acústica de advertencia.

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

El detector de carril con aviso por vibración no siempre puede detectar de forma clara las marcas de limitación de carril.

En estos casos, el detector de carril con aviso por vibración puede:

- efectuar advertencias de forma injustificada
- no emitir advertencias

Existe peligro de accidente.

Observe la situación del tráfico con especial atención y manténgase en el carril, especialmente si el detector de carril con aviso por vibración está emitiendo una advertencia.

### **⚠ ADVERTENCIA**

La advertencia del detector de carril con aviso por vibración no hace que el vehículo retorne al carril original. Existe peligro de accidente.

Gire, frene o acelere siempre, especialmente cuando el detector de carril con aviso por vibración esté emitiendo una advertencia.

El detector de carril con aviso por vibración no puede reducir el riesgo de accidente provocado por una forma de conducir no adecuada ni anular los límites impuestos por la Física. El detector de carril con aviso por vibración no puede reconocer las condiciones de la calzada y meteorológicas ni el estado del tráfico. El detector de carril con aviso por vibración solo es un medio auxiliar. La responsabilidad sobre la distancia de seguridad, la velocidad, el frenado a tiempo y de mantenerse en el carril recae siempre en el conductor.

El detector de carril con aviso por vibración no mantiene el vehículo en el carril.

La operatividad del sistema puede verse limitada o el sistema puede dejar de funcionar:

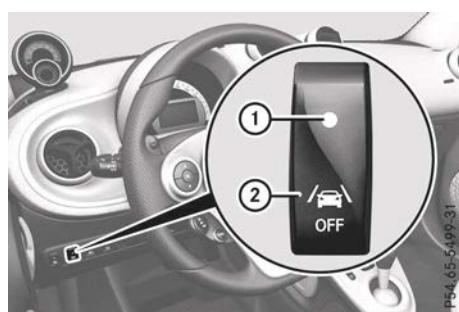
- si la visibilidad es mala, por ejemplo, en caso de iluminación insuficiente de la calzada o en caso de nieve, lluvia, niebla o fuertes salpicaduras de agua
- en caso de deslumbramiento, por ejemplo, a causa de los vehículos que circulan en sentido contrario, por radiación solar directa o por reflejos (por ejemplo, en calzadas mojadas)
- si el parabrisas está sucio, empañado, dañado o cubierto en la zona de la cámara, por ejemplo, por un adhesivo
- si no hay marcas de limitación de carril o si hay varias marcas para un carril, por ejemplo, en una zona en obras
- si las marcas de limitación de carril están desgastadas, oscuras o cubiertas, por ejemplo, por suciedad o nieve

- si la distancia con respecto al vehículo precedente es demasiado corta y, a consecuencia de ello, no pueden detectarse las marcas de limitación de carril
- si las marcas de limitación de carril cambian rápidamente, por ejemplo, en caso de una bifurcación de los carriles, o si se cruzan o unen varios carriles
- en carreteras muy estrechas y sinuosas
- si se suceden tramos sombreados en la calzada

No se produce ninguna advertencia:

- si se pasa muy rápido por encima de una marca de limitación de carril
- si ha conectado el intermitente. En este caso, las advertencias se suprimen durante un espacio de tiempo determinado
- si recorta una curva cerrada

### **Conexión/desconexión del detector de carril con aviso por vibración**



P54.65-5409-31

#### **Vehículos con visualizador en color:**

##### **► Conexión:** pulse la tecla ②.

Se apaga el testigo de control ①. En el visualizador se muestra el símbolo y el aviso **Detector de cambio de carril conectado**.

Si circula a una velocidad superior a 70 km/h y se detectan marcas de limitación de carril, el detector de carril con aviso por vibración está operativo. En el

visualizador aparece el símbolo sobre fondo verde.

- **Desconexión:** pulse la tecla ②. El testigo de control ① se ilumina. El símbolo del visualizador se apaga. El detector de carril con aviso por vibración está desconectado. En el visualizador se muestra el aviso **Detector de cambio de carril desconectado.**

#### Vehículos con visualizador monocromático:

- **Conexión:** pulse la tecla ②. Se apaga el testigo de control ①. En el visualizador aparece el símbolo .
- Si circula a una velocidad superior a 70 km/h y se detectan marcas de limitación de carril, el detector de carril con aviso por vibración está operativo. En el visualizador aparece el símbolo .
- **Desconexión:** pulse la tecla ②. El testigo de control ① se ilumina. El símbolo del visualizador se apaga. El detector de carril con aviso por vibración está desconectado.

- i** Si detiene el motor, el ajuste queda memorizado.

Datos de interés .....	162
Indicaciones de seguridad importantes .....	162
Indicaciones y manejo .....	162
Menús y submenús .....	168
Avisos mostrados en visualizador (ordenador con vis. monocromático) .....	177
Avisos mostrados en visualizador (ordenador con visualiz. en color) .....	182
Testigos de control y de advertencia del cuadro de instrumentos .....	201

## Datos de interés

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

## Indicaciones de seguridad importantes

### ADVERTENCIA

Al manejar los sistemas de información y los equipos de comunicación integrados en el vehículo durante la marcha puede distraer su atención del tráfico. Como consecuencia podría perder el control sobre su vehículo. Existe peligro de accidente.

Utilice estos equipos solo si el estado del tráfico lo permite. En caso contrario, apague el vehículo correctamente y efectúe las entradas con el vehículo parado.

Cuando utilice el ordenador de a bordo, observe la legislación vigente en el país en el que se encuentre en ese momento.

### ADVERTENCIA

Si falla el cuadro de instrumentos o se produce una avería, podría no detectar las limitaciones funcionales de los sistemas relevantes desde el punto de vista de la seguridad. La seguridad de funcionamiento del vehículo podría verse afectada. Existe peligro de accidente.

Prosiga la marcha con precaución. Encargue inmediatamente la revisión del vehículo en un taller especializado.

El ordenador de a bordo solo muestra en el visualizador los avisos y advertencias de determinados sistemas. Por dicho motivo, asegúrese de que su vehículo se encuentre siempre en un estado de funcionamiento seguro. Si no mantiene el vehículo en un estado de marcha seguro, podría provocar un accidente.

Si no se puede garantizar la seguridad de funcionamiento del vehículo, detenga inmediatamente el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial. Póngase en contacto con un taller especializado.

Utilice la sinopsis de los testigos de control y de advertencia del cuadro de instrumentos:

- en un ordenador de a bordo con visualizador monocromático (▷ página 30)
- en un ordenador de a bordo con visualizador en color (▷ página 33)

## Indicaciones y manejo

### Iluminación del cuadro de instrumentos

La iluminación del cuadro de instrumentos, de los instrumentos adicionales en el puesto de conducción, de los visualizadores y de los elementos de mando forman parte de la iluminación del cuadro de instrumentos.

La iluminación del cuadro de instrumentos conmuta, dependiendo del alumbrado exterior (▷ página 99), entre iluminación diurna y nocturna.

En los vehículos con visualizador en color puede ajustar además gradualmente el brillo de la iluminación del cuadro de instrumentos en el ordenador de a bordo (▷ página 173).

## Velocímetro

Cuando gira la llave a la posición 2 de la cerradura de encendido, se encienden brevemente los testigos de control y de advertencia del cuadro de instrumentos para comprobar los testigos. Durante la comprobación de los testigos, la aguja iluminada se mueve en el velocímetro.

El ordenador de a bordo con visualizador en color puede mostrar un velocímetro digital en el visualizador. Puede visualizar/ocultar el velocímetro digital y seleccionar su unidad de velocidad (▷ página 174).

## Indicador de temperatura exterior

Preste especial atención al estado de la calzada en cuanto las temperaturas se acerquen al punto de congelación.

Tenga en cuenta que el indicador de temperatura exterior muestra la temperatura del aire medida pero no registra la temperatura de la calzada.

En la línea superior del visualizador se muestra la temperatura exterior en el lado exterior a la derecha:

- visualizador monocromático  
(▷ página 165)
- visualizador en color (▷ página 168)

Las modificaciones de la temperatura exterior se muestran con retardo.

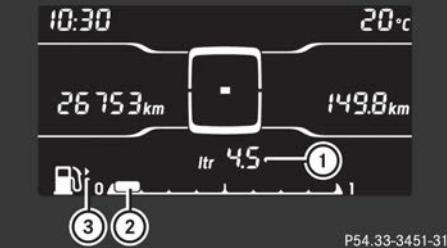
Si la temperatura exterior es de 3 °C o inferior, el visualizador muestra el símbolo [✿] junto al indicador de temperatura exterior.

A una temperatura exterior entre -3 °C y 3 °C

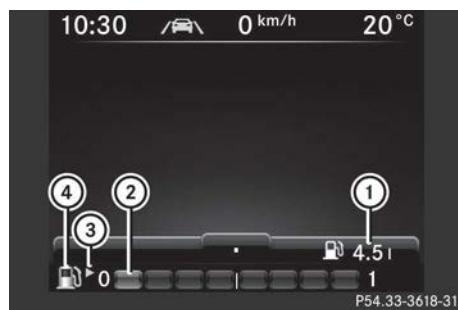
- en el visualizador monocromático el símbolo [✿] parpadea durante aproximadamente 1 minuto y, a continuación, se muestra de forma permanente
- junto al símbolo [✿] se muestra adicionalmente un aviso (▷ página 189) en el visualizador en color

En un ordenador de a bordo con visualizador en color puede cambiar la unidad de temperatura del indicador de temperatura exterior (▷ página 175).

## Indicador del nivel de combustible



Indicador del nivel de combustible (ejemplo en un visualizador monocromático)



Indicador del nivel de combustible (ejemplo en un visualizador en color)

- ① Indicación de reserva de combustible
- ② Nivel de combustible
- ③ Indicación de posición de la tapa del depósito de combustible
  - ▶ El tapón del depósito de combustible se encuentra en el lado derecho
- ④ [Fuel] Reserva de combustible (amarillo)

El nivel de combustible ② se muestra en la parte inferior del visualizador como indicación de segmentos con ocho segmentos.

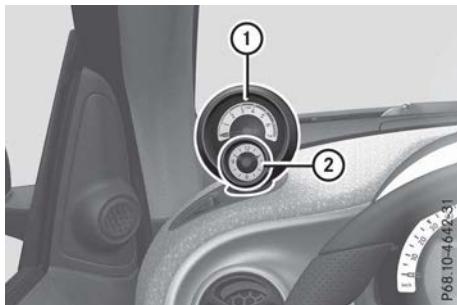
Si el nivel de combustible cae por debajo de la marca de reserva de 5,0 l, parpadea el

último segmento iluminado del indicador del nivel de combustible y suena un tono de advertencia. Además, el visualizador muestra la indicación de reserva del depósito ①. La indicación de reserva del depósito muestra numéricamente el nivel de combustible restante en intervalos de 0,5 l.

Además, en el visualizador en color:

- se presenta en amarillo el símbolo  ④
- se muestra un aviso en el visualizador (▷ página 191)

### Instrumentos adicionales en el puesto de conducción



**!** No circule con el motor funcionando en el margen de sobregiro. De lo contrario, podría averiarse.

#### ∅ Indicación ecológica

Evite los números de revoluciones elevados. Con ello hace aumentar el consumo de su vehículo innecesariamente y la contaminación del medio ambiente debido a una elevada emisión de sustancias contaminantes.

El margen de sobregiro del motor está representado en la marca anaranjada del cuentarrevoluciones ① con rayas. Al alcanzar el margen de sobregiro del motor, se interrumpe la alimentación de combustible para proteger el motor.

El reloj del puesto de conducción ② está sincronizado con el reloj del ordenador de a bordo.

Puede girar el cuentarrevoluciones ① junto con el reloj del puesto de conducción ② unos 60° en el puesto de conducción.

En los vehículos con visualizador en color, puede ajustar gradualmente el brillo de la iluminación del cuadro de instrumentos (▷ página 173).

### Ordenador de a bordo con visualizador monocromático

#### Manejo del ordenador de a bordo



① Visualizador monocromático

② Teclas de la palanca multifuncional

► **Activación del ordenador de a bordo:** desbloquee el vehículo y abra una puerta.

Si no bloquea la puerta a continuación, el ordenador de a bordo se activa durante aproximadamente 15 minutos sin más actividades.

O bien:

► Gire la llave a la posición 1 de la cerradura de encendido.

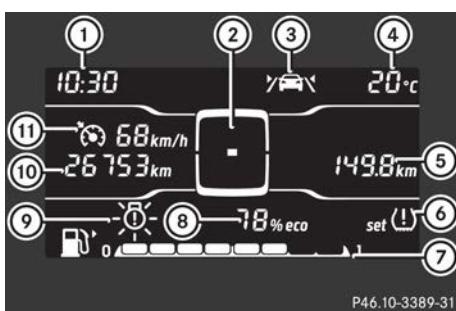
Con las teclas ② de la palanca multifuncional puede controlar las indicaciones del visualizador y los ajustes del ordenador de a bordo.

### Teclas ② de la palanca multifuncional

	<b>Pulsación corta:</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desplazamiento hacia delante en el plano de menú</li> <li>Aumento gradual del valor en los submenús</li> </ul>
	<b>Pulsación larga:</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambio directo al indicador de la distancia recorrida en el plano de menú</li> <li>Aumento rápido del valor en los submenús</li> </ul>

### Visualizador monocromático

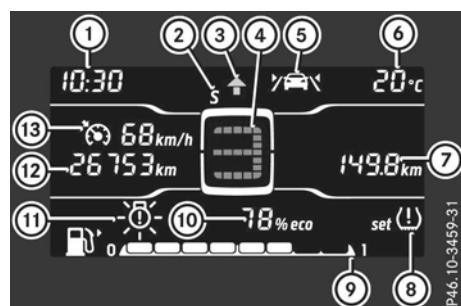
#### Vehículos con cambio manual



- ① Hora (▷ página 167)
- ② Indicación del cambio de marchas
- ③ Recomendación de cambio de marcha (▷ página 134)
- ④ Indicación estándar

- ⑤ Avería del cambio de marchas (▷ página 179)
- ⑥ Testigo de control de detector de carril con aviso por vibración (▷ página 158)
- ⑦ Indicador de temperatura exterior (▷ página 163)
- ⑧ Distancia parcial recorrida (▷ página 166)  
Consumo actual de combustible (▷ página 167)  
Indicación de servicio de mantenimiento (▷ página 234)
- ⑨ Reinicio del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (▷ página 274)
- ⑩ Nivel de combustible (▷ página 163)
- ⑪ Indicación eco score (▷ página 147)  
Indicación de reserva de combustible (▷ página 163)
- ⑫ Luz de advertencia de fallo de luz de freno (▷ página 177)
- ⑬ Distancia total recorrida
- ⑭ Tempomat (▷ página 151)
- ⑮ Limitador de la velocidad

#### Vehículos con cambio automático



- ① Hora (▷ página 167)
- ② Programa de marcha (▷ página 135)
- ③ Recomendación de cambio de marcha (▷ página 134)
- ④ Indicación del cambio de marchas
- ⑤ Indicación estándar o

- 3** Indicador de marcha acoplada (modo manual)
- 4** Avería del cambio de marchas (► página 179)
- ⑤ **5** Testigo de control de detector de carril con aviso por vibración (► página 158)
- ⑥ Indicador de temperatura exterior (► página 163)
- ⑦ Distancia parcial recorrida (► página 166)
  - Consumo actual de combustible (► página 167)
  - Indicación de servicio de mantenimiento (► página 234)
- ⑧ Reinicio del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (► página 274)
- ⑨ **6** Nivel de combustible (► página 163)
- ⑩ Indicación eco score (► página 147)
  - Indicación de reserva de combustible (► página 163)
- ⑪ **7** Luz de advertencia de fallo de luz de freno (► página 177)
- ⑫ Distancia total recorrida
- ⑬ **8** Tempomat (► página 151)
  - LIM** Limitador de la velocidad

## Menús e indicaciones múltiples

### Sinopsis

Puede imaginarse la disposición de los menús e indicaciones en forma de círculo.

► **Desplazamiento:** pulse repetidamente la tecla **[ ]** de la palanca multifuncional. Las funciones de menú/indicaciones se muestran sucesivamente.

**i** Si mantiene pulsada la tecla **[ ]** durante aproximadamente 3 segundos, en el visualizador se muestra directamente el indicador de la distancia recorrida.

Dependiendo del equipamiento del vehículo, puede solicitar los siguientes menús/indicaciones sucesivamente:

- Indicación y reposición de la distancia parcial recorrida (► página 166)
- Indicación del consumo de combustible actual (► página 167)
- Indicación de la fecha de ejecución de trabajos de mantenimiento (► página 234)
- Ajuste del menú Hora (► página 167)
- Reinicio del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (► página 274)

### Reposición de los valores

Puede reposicionar los valores de la distancia parcial recorrida y de la indicación eco score (► página 147). Solo podrá reposicionar la indicación eco score si el visualizador muestra el consumo de combustible actual.

- Pulse varias veces la tecla **[ ]** de la palanca multifuncional hasta que en el visualizador se muestre la distancia parcial recorrida o el consumo de combustible actual.
- Mantenga pulsada la tecla **[OK]** de la palanca multifuncional. El valor de la distancia parcial recorrida o la indicación eco score parpadea durante aproximadamente 3 segundos. A continuación se reposiciona el valor. El valor de la indicación eco score se mostrará de nuevo después de un recorrido de unos 400 m. Si el encendido está desconectado durante más de 4 horas, la indicación eco score en el ordenador de a bordo se reposiciona automáticamente.
- Cuando el valor esté reposicionado, suelte la tecla **[OK]**. Si suelta la tecla **[OK]** con antelación, permanece el valor mostrado.

## Consumo actual de combustible

En reposo o hasta una velocidad de aproximadamente 5 km/h, se muestra en el visualizador el consumo de combustible actual como valor numérico en l/h.

### Ajuste de la hora

- ▶ Pulse varias veces la tecla  de la palanca multifuncional hasta que el visualizador muestre el símbolo  junto a la hora.
  - ▶ Mantenga pulsada la tecla  de la palanca multifuncional hasta que parpadee el número de la hora.
  - ▶ Ajuste las horas con la tecla  y confirme con .
  - El número de los minutos parpadea.
  - ▶ Ajuste los minutos con la tecla  y confirme con .
  - En el visualizador se muestra la hora ajustada.
- !** Si al ajustar la hora mantiene pulsada la tecla  en la palanca multifuncional, los valores numéricos se modifican continuamente.

## Ordenador de a bordo con visualizador en color

### Manejo del ordenador de a bordo



① Visualizador en color

② Panel de control izquierdo

- ▶ **Activación del ordenador de a bordo:** desbloquee el vehículo y abra una puerta.

Si no bloquea la puerta a continuación, el ordenador de a bordo se activa durante aproximadamente 15 minutos sin más actividades.

O bien:

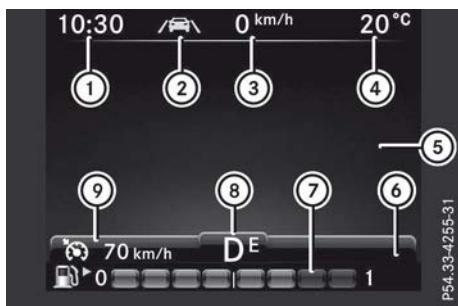
- ▶ Gire la llave a la posición **1** de la cerradura de encendido.

Usted controla las indicaciones del visualizador y los ajustes del ordenador de a bordo con las teclas en el volante de la dirección del panel de control izquierdo **(2)**.

## Panel de control izquierdo ②

	<b>Pulsación corta:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Desplazamiento por los menús</li> <li>Desplazamiento por los submenús y las listas</li> </ul> <b>Pulsación larga:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cambio directo al menú <b>Recorrido</b> en el plano de menú</li> <li>Cambio directo a la función <b>Atrás</b> en el submenú</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Confirmación de la selección</li> <li>Cambio a la función <b>¿Volver a los valores iniciales?</b> en determinados menús</li> <li>Ocultación del aviso mostrado en el visualizador</li> </ul>

## Visualizador en color

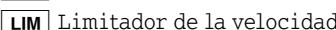
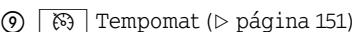
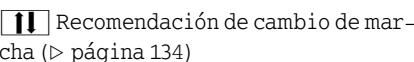


- ① Hora (▷ página 172)
- ② Testigo de control de detector de carril con aviso por vibración (▷ página 158)
- ③ Velocímetro digital (▷ página 174)
- ④ Indicador de temperatura exterior (▷ página 163)
- ⑤ Campo de indicación para avisos del visualizador, menús y listas
- ⑥ Indicación de reserva de combustible (▷ página 163)
- ⑦ Nivel de combustible (▷ página 163)
- ⑧ Indicación del cambio de marchas

Vehículos con cambio manual:



Vehículos con cambio automático: indicación estándar con programa de marcha o indicador de marcha acoplada (modo manual)



## Menús y submenús

### Sinopsis de los menús

Puede imaginarse la disposición de los menús e indicaciones en forma de círculo.

En el plano de menú se muestra junto al borde derecho del visualizador una indicación de segmentos como ayuda de navegación. El segmento marcado corresponde a la posición de lista del menú en la siguiente lista. En listas largas dentro de los menús y submenús, una barra de desplazamiento junto al borde derecho del visualizador sirve de orientación.

Manejo del ordenador de a bordo (▷ página 167).

Dependiendo del equipamiento del vehículo, puede solicitar los siguientes menús sucesivamente:

- Menú **Recorrido** (▷ página 169)
- Menú Ordenador de viaje **Desde inicio** (▷ página 169)
- Menú Ordenador de viaje **Desde reset** (▷ página 169)
- Menú **eco score desde inicio** (▷ página 170)
- Menú **Consumo de combustible** (▷ página 170)
- Menú **Temperatura líquido refrigerante** (▷ página 170)

- Menú **Avisos y mantenimiento** (▷ página 171)
- Menú **Ajustes** (▷ página 171)

### Menú Recorrido



Recorrido (ejemplo)

- **Visualización:** seleccione la indicación del contador de distancia recorrida con **▲** o **▼** en el volante.  
El visualizador muestra la distancia parcial recorrida ① y la distancia total recorrida ②.
- **Reposición:** pulse la tecla **OK** del volante de la dirección.
- Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **Sí** y confirme con **OK**.  
El cuentakilómetros parcial ha sido reposicionado.

Puede cambiar la unidad del contador de distancia recorrida en el submenú **Visualizador** (▷ página 174).

### Menú Ordenador de viaje "Desde inicio" o "Desde reset"



Ordenador de viaje "Desde inicio" (ejemplo)

- ① Duración
- ② Recorrido
- ③ Velocidad media
- ④ Consumo medio de combustible

- **Indicación:** seleccione con **▲** o bien **▼** en el volante el menú ordenador de viaje **Desde inicio** o **Desde reset**.

Al reposicionar los valores del ordenador de viaje **Desde inicio**, se reposicionarán también automáticamente la indicación eco score del ordenador de a bordo (▷ página 170).

**Vehículos con sistema Media smart:** si reposiciona los valores del ordenador de viaje **Desde reset**, se reposicionarán también automáticamente la indicación eco score del sistema Media smart (vea las Instrucciones de servicio correspondientes).

- **Reposición de los valores:** pulse la tecla **OK** del volante de la dirección.
- Seleccione con **▲** o bien **▼ Sí** y confirme con **OK**.

El visualizador muestra el ordenador de viaje y los valores mostrados están reposicionados.

La velocidad media y el consumo de combustible medio se mostrarán de nuevo después de un recorrido de unos 400 m.

Los valores en el menú del ordenador de viaje **Desde inicio** se refieren al comienzo de la marcha. Los valores en el submenú ordenador de viaje **Desde reset** hacen referencia a la última reposición de este submenú.

El ordenador de a bordo se reposiciona automáticamente **Desde inicio** si se cumplen las siguientes condiciones:

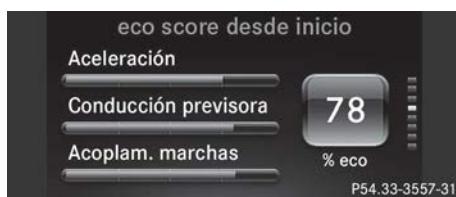
- si el encendido está desconectado durante más de 4 horas
- una vez transcurridas 999 horas
- una vez superados los 9.999 kilómetros

Una vez transcurridas 9.999 horas o una vez superados los 99.999 kilómetros, el ordenador de viaje **Desde reset** se reposiciona automáticamente.

Puede cambiar la unidad de distancia de los datos de recorrido, velocidad y con-

sumo en el submenú **Visualizador** (▷ página 174).

### Menú eco score desde inicio



Indicación eco score (vehículos con cambio manual)



Indicación eco score (vehículos con cambio automático)

- **Indicación:** pulse la tecla **▲** o bien **▼** del volante para seleccionar el menú **eco score desde inicio**.

Al reposicionar los valores de la indicación eco score, se reposicionan también los valores del ordenador de viaje **Desde inicio** (▷ página 169).

- **Reposición de los valores:** pulse la tecla **OK** del volante de la dirección.

- Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **Sí** y confirme con **OK**.

El visualizador muestra la indicación eco score y los valores mostrados están reposicionados.

El valor porcentual de la indicación eco score se mostrará de nuevo después de un recorrido de unos 400 m.

Si el encendido está desconectado durante más de 4 horas, la indicación eco score en el ordenador de a bordo se reposiciona automáticamente.

Información adicional sobre la indicación eco score (▷ página 147).

### Menú Consumo de combustible



Consumo de combustible (ejemplo)

- Seleccione la indicación del consumo de combustible actual con las teclas **▲** o **▼** del volante.

En el visualizador se muestra el consumo de combustible de los últimos 15 minutos como diagrama de columna. Además, en la parte superior derecha del visualizador se muestra el consumo de combustible actual como valor numérico.

En reposo o hasta una velocidad de aproximadamente 5 km/h, se muestra en el visualizador el consumo de combustible actual como valor numérico en l/h. Si cambia la unidad de distancia a **Millas**, en el visualizador se muestran dos rayas.

Si desactiva el encendido o cambia la unidad de recorrido, los valores del consumo de combustible se eliminarán automáticamente.

Puede cambiar la unidad de recorrido en el submenú **Visualizador** (▷ página 174).

### Menú Temperatura líquido refrigerante

En situación normal de marcha, con la cantidad de líquido refrigerante prescrita, la indicación puede llegar hasta 110 °C.



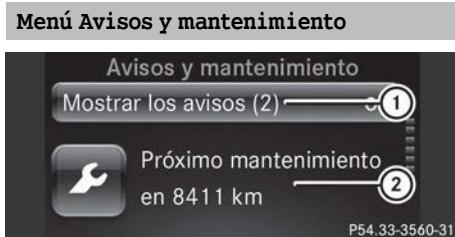
Temperatura del líquido refrigerante (ejemplo)

- ▶ Seleccione la indicación de temperatura del líquido refrigerante con las teclas ▲ o ▼ del volante.

El visualizador muestra la temperatura de líquido refrigerante actual como barras en un campo entre 50 y 110 °C.

Si la temperatura del líquido refrigerante supera 110 °C, el visualizador muestra un aviso (▷ página 191). Preste atención al aviso mostrado en el visualizador. De lo contrario, podría dañar el motor.

Puede cambiar la unidad de temperatura en el submenú **Visualizador** (▷ página 175).



Avisos y mantenimiento (ejemplo)

Si ha ocultado avisos mostrados en el visualizador, estos se almacenarán en la memoria de avisos. El menú muestra el número de avisos mostrados en el visualizador que hay en la memoria de avisos ① y la siguiente fecha prevista para realizar el trabajo de mantenimiento ② (▷ página 234). Puede solicitar la memoria de avisos solo con el encendido conectado.

- ▶ Seleccione con ▲ o bien ▼ en el volante el menú **Avisos y mantenimiento**.

El visualizador muestra el número de avisos mostrados en el visualizador que hay en la memoria de avisos y la siguiente fecha prevista para realizar el trabajo de mantenimiento.

Si no hay avisos mostrados en el visualizador, el valor entre corchetes es 0 y la indicación desaparece apretando la tecla **OK**.

- ▶ **Visualización avisos mostrados en el visualizador:** apriete la tecla **OK** del volante.

En el campo inferior derecho de los avisos mostrados en el visualizador se muestra su número de lista y la cantidad de avisos que hay en la memoria de avisos.

- ▶ Con ▲ puede desplazarse a través de los avisos mostrados en el visualizador dentro de la memoria de avisos.

Con ▼ solo puede retroceder a los avisos ya leídos.

Si desde el primer aviso mostrado en el visualizador retrocede con ▼, el visualizador muestra de nuevo el menú **Avisos y mantenimiento**. Los avisos mostrados en el visualizador existentes no se mostrarán.

## Menú Ajustes

### Introducción



En el menú **Ajustes** y en sus submenús se muestra además en la zona superior del campo indicador del visualizador una

barra de navegación. La barra de navegación sirve para obtener una orientación más rápida y muestra la ruta de navegación para la selección mostrada actualmente en el visualizador (submenú/funcióñ). La selección mostrada en el visualizador está resaltada en la ruta de navegación.

Dependiendo del equipamiento del vehículo, puede solicitar en el menú **Ajustes** los siguientes submenús:

- Submenú **Hora** (▷ página 172)

En vehículos con un sistema Media smart, ajuste la hora mediante el sistema Media smart.

- Ajuste de la hora y del formato de hora (12/24 h)
- Submenú **Visualizador** (▷ página 173)
  - Ajuste de la iluminación del cuadro de instrumentos
  - Indicaciones y ajuste del velocímetro digital
  - Ajuste de las unidades de distancia y temperatura

- Submenú **Iluminación ambiente** (▷ página 175)
  - Conexión/desconexión y ajuste de la iluminación ambiente

- Submenú **Control presión neumáticos**
  - Reinicio del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (▷ página 274)

- Submenú **Idioma (Language)** (▷ página 176)
  - Ajuste del idioma del menú

El menú **Ajustes** y sus submenús muestran además la función **Atrás**.

Si se muestra la función **Atrás**, debe seleccionar la función para abandonar el menú.

► Pulse la tecla **▲** o **▼** del volante para seleccionar la función **Atrás** y la tecla **OK** para confirmar la selección. Se abandona el menú y el visualizador muestra el plano de menú inmediatamente superior.

- i** Si mantiene pulsada la tecla **▲** o **▼** puede cambiar directamente a la función **Atrás**.

### Submenú **Hora**

#### Introducción

En los vehículos con un sistema Media smart se suprime el submenú. Puede ajustar la hora mediante el sistema Media smart.

En el submenú **Hora** existen las siguientes posibilidades:

- Ajuste de la hora
- Ajuste del formato de hora (12/24 h)
- **Salida del submenú:** pulse la tecla **▲** o **▼** del volante para seleccionar la función **Atrás** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

En el visualizador se muestra el menú **Ajustes**.

- i** Si mantiene pulsada la tecla **▲** o **▼** puede cambiar directamente a la función **Atrás**.

#### Ajuste de la hora

► Pulse la tecla **▲** o **▼** del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

► Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar el submenú **Hora** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

► Pulse la tecla **▲** **▼** para seleccionar **Ajustar la hora** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

- Ajuste las horas con la tecla o y confirme con .
  - Ajuste los minutos con la tecla o y confirme con .
- La hora queda ajustada y en el visualizador se muestra el submenú **Hora**.
- Si al ajustar la hora mantiene pulsada la tecla o , los valores numéricos se modifican continuamente.**

#### Ajuste del formato de hora (12/24 h)

- Pulse la tecla o del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o para seleccionar el submenú **Hora** y la tecla para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o para seleccionar **Formato hora (12/24 h)** y la tecla para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o para seleccionar el formato de hora deseado **24 horas** o **12 horas (am/pm)** y la tecla para confirmar la selección.

El formato de hora queda guardado y en el visualizador se muestra el submenú **Hora**.

#### Submenú Visualizador

##### Introducción

En el submenú **Visualizador** puede solicitar las siguientes funciones:

- Submenú **Brillo visualiz./interruptores** (**> página 173**)
  - Ajuste de la iluminación del cuadro de instrumentos
- Submenú **Velocímetro digital**, vea (**> página 174**)
  - Indicaciones y ajuste del velocímetro digital

#### Submenú **Unidades de distancia**

(**> página 174**)

- Ajuste de la unidad de distancia

#### Submenú **Unidades de temperatura**

(**> página 175**)

- Ajuste de la unidad de temperatura

#### ► Salida del submenú:

pulse la tecla o del volante para seleccionar la función **Atrás** y la tecla para confirmar la selección.

En el visualizador se muestra el menú **Ajustes**.

- Si mantiene pulsada la tecla o puede cambiar directamente a la función **Atrás**.**

#### Ajuste de la iluminación del cuadro de instrumentos

La iluminación del cuadro de instrumentos, de los instrumentos adicionales en el puesto de conducción, de los visualizadores y de los elementos de mando forman parte de la iluminación del cuadro de instrumentos.

Puede ajustar progresivamente el brillo de la iluminación del cuadro de instrumentos con la función **Brillo visualiz./interruptores**.

- Pulse la tecla o del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o para seleccionar el submenú **Visualizador** y la tecla para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o para seleccionar **Brillo visualiz./interruptores** y la tecla para confirmar la selección.

► Pulse la tecla o para ajustar el nivel de brillo. El nivel **1** corresponde a una iluminación del cuadro de instrumentos más oscura y el nivel **5** a una más clara.

En la luz para la conducción nocturna, el nivel de brillo de la iluminación del

cuadro de instrumentos se ajusta simultáneamente con la selección.

- ▶ Confirme el ajuste con **OK**.

La iluminación del cuadro de instrumentos queda ajustada y en el visualizador se muestra el submenú **Visualizador**.

#### **Submenú Velocímetro digital**

En el submenú **Velocímetro digital** existen las siguientes posibilidades:

- Visualización/ocultación del velocímetro digital
  - Ajuste de la unidad de velocidad del velocímetro digital
  - ▶ **Solicitud del submenú:** Pulse la tecla **▲** o **▼** del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
  - ▶ Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar el submenú **Visualizador** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
  - ▶ Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar el submenú **Velocímetro digital** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
  - ▶ **Visualización/ocultación del velocímetro digital:** pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar la función **conectado**.
  - ▶ Pulse la tecla **OK** para activar o desactivar la función **conectado**. Si la función está marcada, se activa y en el visualizador se muestra el velocímetro digital (▷ página 168).
  - ▶ **Ajuste de la unidad de velocidad:** pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar **Unidad** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
  - ▶ Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar la unidad de velocidad **km/h** o **mph** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- En el visualizador se muestra el submenú **Velocímetro digital**.

▶ **Salida del submenú:** pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar la función **Atrás** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

En el visualizador se muestra el submenú **Visualizador**.

- ① Si mantiene pulsada la tecla **▲** o **▼** puede cambiar directamente a la función **Atrás**.

#### **Ajuste de la unidad de distancia**

Si cambia la unidad de distancia, los valores de los menús:

- Ordenador de viaje "Desde inicio" o "Desde reset" (▷ página 169)
  - eco score desde inicio (▷ página 170)
  - Consumo de combustible (▷ página 170)
- también se reposicionan automáticamente.

Solo puede ajustar la unidad de distancia con el vehículo parado.

- ▶ Pulse la tecla **▲** o **▼** del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar el submenú **Visualizador** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar **Unidades de distancia** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar la unidad de distancia en **Kilómetros** o **Millas** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

En el visualizador se muestra el submenú **Visualizador**.

La unidad de distancia seleccionada sirve de base para:

- el ordenador de viaje
- el indicador de servicio de mantenimiento
- el indicador de consumo de combustible

- el indicador de distancia total y distancia parcial recorridas
- la indicación de velocidad del Tempomat y del limitador de la velocidad

### Ajuste de la unidad de temperatura

Puede cambiar las indicaciones de la temperatura exterior y de la temperatura del líquido refrigerante entre °C y °F.

- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **Visualizador** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar **Unidades de temperatura** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar la unidad de la temperatura en °C o °F y la tecla **OK** para confirmar la selección.

En el visualizador se muestra el submenú **Visualizador**.

### Submenú Iluminación ambiente

#### Introducción

En el submenú **Iluminación ambiente** existen las siguientes posibilidades:

- Conexión/desconexión de la iluminación ambiente.
- Ajuste gradual del brillo de la iluminación ambiente.

- ▶ **Salida del submenú:** pulse la tecla ▲ o ▼ del volante para seleccionar la función **Atrás** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

En el visualizador se muestra el menú **Ajustes**.

- ⓘ Si mantiene pulsada la tecla ▲ o ▼ puede cambiar directamente a la función **Atrás**.

### Conexión/desconexión de la iluminación ambiente

- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **Iluminación ambiente** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar la función **Conectada**.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para activar o desactivar la función **Conectada**.

Si la función está marcada, se activa y la iluminación ambiente se conecta.

### Ajuste del brillo

Puede ajustar progresivamente el brillo de la iluminación ambiente.

- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **Iluminación ambiente** y la tecla **OK** para confirmar la selección.

Se visualiza el ajuste seleccionado.

- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar **Brillo** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- ▶ Pulse la tecla ▲ o ▼ para ajustar el nivel de brillo. El nivel 1 corresponde a una iluminación ambiente más oscura y el nivel 5 a una más clara.  
El nivel de brillo de la iluminación ambiente se ajusta simultáneamente con la selección.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para guardar el ajuste.  
El brillo de la iluminación ambiente queda ajustado y en el visualizador se muestra el submenú **Iluminación ambiente**.

### Submenú Idioma (Language)

- Pulse la tecla o del volante para seleccionar el menú **Ajustes** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o para seleccionar el submenú **Idioma (Language)** y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o para seleccionar el idioma deseado para las representaciones y avisos del visualizador, y la tecla **OK** para confirmar la selección.
- Pulse la tecla o del volante para seleccionar la función **Atrás** y la tecla **OK** para confirmar la selección. En el visualizador se muestra el menú **Ajustes** en el idioma seleccionado.

**i** Si mantiene pulsada la tecla o puede cambiar directamente a la función **Atrás**.

## Avisos mostrados en visualizador (ordenador con vis. monocromático)

### Introducción

En el visualizador monocromo se muestran por medio de un símbolo advertencias, averías o información complementaria. Con determinados avisos mostrados en el visualizador suena adicionalmente una señal acústica de advertencia.

Las representaciones gráficas de los avisos mostrados en el visualizador pueden estar representadas en las Instrucciones de servicio de forma simplificada y diferir de la representación mostrada en el visualizador.

Actúe siguiendo los avisos mostrados en el visualizador y observe las indicaciones adicionales de estas Instrucciones de servicio. Elimine la causa de un aviso mostrado en el visualizador lo antes posible.

### Avisos mostrados en el visualizador

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ▶ soluciones
	<p>El símbolo se ilumina. Las luces de freno no funcionan. La activación o las bombillas o los diodos luminosos están averiados.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Las bombillas y las luces son componentes esenciales para la seguridad del vehículo. Las luces de freno no funcionan y dejarán de mostrar el proceso de frenado.</p> <p>Existe peligro de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial.</li> <li>▶ Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</li> <li>▶ Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>
	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> la letra <b>N</b> parpadea en el centro del visualizador.</p> <p>Está intentando arrancar el motor, una marcha está acoplada y el pedal del embrague no está pisado a fondo.</p> <p>Para arrancar motor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Acople la posición de punto muerto (▷ página 133)</li> <li>O bien:</li> <li>▶ Pise a fondo el pedal del embrague.</li> </ul> <p>Si el motor no arranca a pesar de estar pisado a fondo el pedal del embrague, el sensor del embrague está averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>

Avisos mostrados en el visualizador	Possible causas / consecuencias y ► soluciones
	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> la letra <b>N</b> parpadea en el centro del visualizador cuando intenta acoplar la posición <b>P</b>. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia. El bloqueo de estacionamiento se ha averiado.</p> <p>► Tire del freno de estacionamiento al aparcar el vehículo.</p>
	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> <b>P</b> o <b>N</b> parpadean de forma alterna en el centro del visualizador.</p> <p>Ha intentado arrancar el motor con el cambio en la posición <b>D</b> o <b>R</b>.</p> <p>► Acople <b>P</b> o <b>N</b> para arrancar.</p>
	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> <b>N</b> parpadea en alternancia con la posición del cambio actual en el centro del visualizador.</p> <p>El motor se apaga durante la marcha.</p> <p>► Acople <b>N</b> para arrancar.</p>
	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> <b>B</b> parpadea 15 segundos en el centro del visualizador.</p> <p>Ha intentado arrancar el motor con el cambio en la posición <b>N</b> sin pisar el freno.</p> <p>► Pise el pedal del freno.</p>
	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> <b>P</b> parpadea en alternancia con la posición del cambio actualmente acoplada. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>La puerta del conductor está abierta o no completamente cerrada y la palanca selectora se encuentra en la posición <b>R</b>, <b>N</b> o <b>D</b>.</p> <p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>El vehículo podría ponerse en movimiento. Existe peligro de accidente.</p> <p>► Desplace la palanca selectora a la posición <b>P</b>. ► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento. ► Cierre completamente la puerta del conductor.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Possibles causas / consecuencias y ► soluciones
	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> la indicación del cambio de marchas muestra tres líneas.</p> <p>El sistema electrónico del cambio de marchas o el interruptor neutral está averiado.</p> <p>El sistema automático de parada y arranque y el Tempomat se desactivan automáticamente.</p> <p>Solo es posible arrancar el motor con el pedal del embrague pisado a fondo.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>
	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> la indicación del cambio de marchas muestra tres líneas.</p> <p>El cambio automático está averiado.</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
o bien:  /  /  /	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b>  parpadea en alternancia con la posición del cambio actualmente ajustada.</p> <p>El embrague del cambio automático se ha sobrecalentado. Percebe una pulsación en el embrague.</p> <p>► Al principio intente evitar procesos de arranque y marcha lenta.</p> <p>El cambio automático estará de nuevo disponible cuando desaparezca el aviso mostrado en el visualizador.</p>
o bien:  /  /  /	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b>  parpadea en alternancia con la posición del cambio actualmente acoplada.</p> <p>Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>Los procesos repetidos de arranque y marcha lenta pueden aumentar la temperatura del embrague hasta un nivel crítico.</p> <p>► Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento.</p> <p>► Espere hasta que el cambio automático se haya enfriado y no vuelva a aparecer el aviso mostrado en el visualizador después de su confirmación.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Possibles causas / consecuencias y ► soluciones
	<p>El símbolo parpadea durante 5 segundos como máximo. Adicionalmente suena una señal acústica.</p> <p>Advertencia del detector de carril con aviso por vibración.</p> <p>Está pasando por encima de una marca de limitación de carril detectada, sin accionar el intermitente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Permanezca en su carril sin poner en peligro la seguridad vial.</li> <li>O bien:</li> <li>► Accione el intermitente para cambiar de carril.</li> </ul>
	<p>El símbolo parpadea durante aproximadamente 3 segundos. Adicionalmente suena una señal acústica. A continuación, se oculta el símbolo.</p> <p>El detector de carril con aviso por vibración está averiado y se desconecta. Posibles causas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El parabrisas está sucio en el campo visual de la cámara.</li> <li>• La visibilidad se ve impedida por precipitaciones meteorológicas o niebla intensa.</li> <li>• No existe ninguna marca de limitación de carril durante un largo intervalo de tiempo.</li> <li>• Las marcas de limitación de carril están desgastadas, oscurecidas o tapadas, por ejemplo, por suciedad o por nieve.</li> <li>• Hay una avería en la electrónica del sistema.</li> </ul> <p>Si dejan de concurrir las causas arriba indicadas, el detector de carril con aviso por vibración vuelve a estar operativo.</p> <p>Si el parabrisas está sucio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► Limpie la parte exterior del parabrisas (► página 238).</li> </ul> <p>Si el parabrisas está limpio y dejan de concurrir las causas arriba indicadas, el sistema electrónico está averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>
 	<p>Los símbolos parpadean durante aproximadamente 5 segundos. A continuación, se iluminan ambos símbolos.</p> <p>El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos se reinicia (► página 274).</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
<b>LIM</b>	<p>El símbolo se ilumina sin indicación de velocidad.</p> <p>El limitador de velocidad se activa o interrumpe sin indicación de velocidad.</p> <p>► Ajuste una limitación de velocidad .</p>
<b>LIM</b>	<p>El símbolo parpadea durante aproximadamente 10 segundos y seguidamente se oculta. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>El limitador de velocidad está averiado y se desactiva automáticamente.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>
<b>LIM</b>	<p>El símbolo se ilumina y la indicación de velocidad parpadea.</p> <p>Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>El vehículo excede la limitación de velocidad ajustada.</p> <p>► En caso necesario, frene sin poner en peligro la seguridad vial.</p>
	<p>El símbolo parpadea durante aproximadamente 10 segundos y seguidamente se oculta. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>Adicionalmente se iluminan el testigo de advertencia de la puerta  y otros testigos de advertencia, por ejemplo: .</p> <p>El sistema electrónico central del vehículo y el Tempomat están averiados.</p> <p>Después de parar el motor no puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bloquear o desbloquear las puertas con la función de telemando de la llave</li> <li>• volver a arrancar el motor</li> </ul> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
	<p>El símbolo se ilumina sin indicación de velocidad.</p> <p>El Tempomat se activa o interrumpe sin indicación de velocidad.</p> <p>► Ajuste una velocidad (► página 151).</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Possibles causas / consecuencias y ► soluciones
	<p>El símbolo parpadea durante aproximadamente 10 segundos y seguidamente se oculta. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>El Tempomat está averiado y se desactiva automáticamente.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>
	<p>La temperatura exterior ha descendido a un valor de 3 °C o menos. El símbolo parpadea durante aproximadamente 1 minuto. Es posible que la calzada esté helada.</p> <p>Si la temperatura exterior ha descendido por debajo de -3 °C, el símbolo no parpadea, sino que se muestra permanentemente.</p> <p>► Tenga en cuenta las indicaciones sobre el indicador de temperatura exterior (► página 163).</p> <p>► Adapte su forma de conducir y la velocidad a las condiciones meteorológicas.</p>

## Avisos mostrados en visualizador (ordenador con visualiz. en color)

### Introducción

Los avisos mostrados en el visualizador con representaciones gráficas pueden estar representados en las Instrucciones de servicio de forma simplificada y diferir de la representación mostrada en el visualizador. Los mensajes de alta prioridad se muestran en color rojo en el visualizador. Con determinados avisos mostrados en el visualizador suena adicionalmente una señal acústica de advertencia.

Actúe siguiendo los avisos mostrados en el visualizador y observe las indicaciones adicionales de estas Instrucciones de servicio.

Puede ocultar los avisos de baja prioridad mostrados en el visualizador pulsando la tecla **OK** del volante. Los avisos mostrados en el visualizador se almacenarán en la memoria de avisos y pueden consultarse mientras el encendido esté conectado (► página 171). Si desconecta el encendido, se borra la memoria de avisos y no se almacena ninguno de los avisos mostrados en el visualizador. Elimine la causa de un aviso mostrado en el visualizador lo antes posible.

No podrá ocultar algunos avisos de alta prioridad mostrados en el visualizador. El visualizador muestra estos avisos de forma permanente hasta que se haya subsanado la causa del aviso mostrado en el visualizador.

## Sistemas de seguridad

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Avería Acudir al taller</b>	<p>El sistema de retención está averiado.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>Los airbags o los tensores de cinturón pueden activarse de forma involuntaria o no activarse en caso de accidente.</p> <p>Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones.</p> <p>► Prosiga la marcha con precaución.</p> <p>► Encargue inmediatamente la revisión del sistema de retención en un taller especializado.</p> <p>Más información sobre el sistema de retención (► página 40).</p>
<b>Avería de la electrónica Detener el vehículo Ver Instrucciones de servicio</b>	<p>Adicionalmente se iluminan los testigos de advertencia ,  y  en el cuadro de instrumentos y suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>Los sistemas ABS (sistema antibloqueo de frenos) y ESP® (sistema electrónico de estabilidad) están averiados. Con ello tampoco están disponibles, por ejemplo, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes.</p> <p>Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles. Las ruedas delanteras y traseras pueden bloquearse, por ejemplo, al frenar a fondo.</p> <p>Debido a esto, la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado se ven notablemente afectados. El recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Soltar el freno de estacionamiento</b>	<p>Está circulando con el freno de estacionamiento accionado.</p> <p>► Suelte el freno de estacionamiento.</p>
<b>Distribución de fuerza de frenado no funciona</b> <b>Detener el vehículo</b> <b>Ver Instrucciones de servicio</b>	<p>Adicionalmente se ilumina el testigo de advertencia  del cuadro de instrumentos y suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>El sistema EBD está averiado. Con ello tampoco están disponibles, por ejemplo, los sistemas ABS, ESP®, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes.</p> <p>Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles. Las ruedas delanteras y traseras pueden bloquearse, por ejemplo, al frenar a fondo.</p> <p>Debido a esto, la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado se ven notablemente afectados. El recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Possibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Comprobar el nivel del líquido de frenos</b>	<p>Hay poco líquido de frenos en el depósito de líquido de frenos.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El efecto de frenado podría verse afectado. Existe peligro de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► No añada líquido de frenos. Así no se solucionará la avería.</li> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>
 <b>El sistema no funciona</b>	<p>El sistema ABS está averiado. Con ello tampoco están disponibles, por ejemplo, el sistema ESP®, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes.</p> <p>Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles. Las ruedas pueden bloquearse, por ejemplo, al frenar a fondo.</p> <p>Debido a esto, la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado se ven notablemente afectados. El recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul> <p>Si se ha averiado la unidad de control del ABS, también pueden no estar disponibles otros sistemas.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>El sistema no funciona</b>	<p>El sistema ESP® no está disponible debido a una avería. Con ello tampoco están disponibles, por ejemplo, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes. Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles. Debido a esto, el recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia. Las luces de freno pueden dejar de funcionar y, de esta forma, dejar de mostrar el proceso de frenado. Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo. Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</li> <li>► Compruebe el funcionamiento de las luces de freno.</li> </ul> <p>Si las luces de freno no funcionan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul> <p>Si las luces de freno funcionan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>

Avisos mostrados en el visualizador	Possible causas / consecuencias y ► soluciones
Ayuda al arranque en pendientes no funciona	<p>El testigo de advertencia  situado en el cuadro de instrumentos se ilumina adicionalmente.</p> <p>El sistema de ayuda al arranque en pendiente está averiado. Si suelta el freno, su vehículo no se sujetará automáticamente cuando arranque en pendiente y puede desplazarse de inmediato.</p> <p>Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <p>► Prosiga la marcha con precaución.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Función de advertencia distancia no funciona</b>	<p>La función de advertencia de distancia no está operativa temporalmente. Posibles causas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El logotipo smart situado en el revestimiento del radiador está sucio.</li> <li>• Su funcionamiento se ve impedido por precipitaciones meteorológicas o niebla intensa.</li> <li>• El sistema de sensores de radar no está operativo temporalmente, por ejemplo, debido a una radiación electromagnética por encontrarse el vehículo cerca de emisoras de radio y televisión u otras fuentes de radiación.</li> <li>• El sistema está fuera del margen de la temperatura de servicio.</li> <li>• La tensión de la red de a bordo es insuficiente.</li> </ul> <p>Si dejan de concurrir las causas arriba indicadas, se apaga el aviso mostrado en el visualizador.</p> <p>La función de advertencia de distancia vuelve a estar operativa.</p> <p>Si no desaparece el aviso mostrado en el visualizador:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► Limpie el logotipo smart situado en el revestimiento del radiador (► página 239).</li> <li>► Vuelva a poner el motor en marcha.</li> </ul>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Avería de la electrónica</b> Aadir al taller	<p>La función de advertencia de distancia está averiada o no está operativa temporalmente. Posibles causas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El logotipo smart situado en el revestimiento del radiador está sucio.</li> <li>• Su funcionamiento se ve impedido por precipitaciones meteorológicas o niebla intensa.</li> <li>• El sistema de sensores de radar no está operativo temporalmente, por ejemplo, debido a una radiación electromagnética por encontrarse el vehículo cerca de emisoras de radio y televisión u otras fuentes de radiación.</li> <li>• El sistema está fuera del margen de la temperatura de servicio.</li> <li>• La tensión de la red de a bordo es insuficiente.</li> </ul> <p>Si dejan de concurrir las causas arriba indicadas, la función de advertencia de distancia vuelve a estar operativa.</p> <p>Si en el visualizador continúa mostrándose el aviso, el sistema electrónico de la función de advertencia de distancia está averiado.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>
 <b>Riesgo de helada</b>	<p>La temperatura exterior ha descendido a un valor de 3 °C o menos. Es posible que la calzada esté helada.</p> <p>Si la temperatura exterior desciende por debajo de -3 °C, el visualizador en color muestra el símbolo  junto al indicador de temperatura exterior.</p> <p>► Tenga en cuenta las indicaciones sobre el indicador de temperatura exterior (▷ página 163).</p> <p>► Adapte su forma de conducir y la velocidad a las condiciones meteorológicas.</p>

<b>Motor</b>	
Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Potencia del motor reducida Ver Instrucciones de servicio</b>	<p>El motor se encuentra en funcionamiento de emergencia. Es posible que, por ejemplo, el sistema de inyección esté averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Diríjase de inmediato a un taller especializado.</li> </ul>
 <b>Avería Acudir al taller</b>	<p>La supervisión de la batería se ha averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>
 <b>Detener el vehículo Ver Instrucciones de servicio</b>	<p>La batería ya no se carga.</p> <p>Posibles causas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• el alternador está averiado</li> <li>• la correa nervada está rota</li> <li>• una avería en el sistema electrónico</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga inmediatamente el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial y pare el motor.</li> </ul> <p><b>!</b> No prosiga la marcha con el vehículo. De lo contrario, puede producirse un calentamiento excesivo del motor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>
 <b>Detener el vehículo Parar el motor</b>	<p>La presión del aceite es demasiado baja. El motor podría dañarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga inmediatamente el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial y pare el motor.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► Compruebe el nivel de aceite (► página 229).</li> <li>► Rellene aceite de motor en caso necesario (► página 230).</li> </ul> <p>Puede obtener información adicional sobre los aceites de motor autorizados en cualquier taller especializado.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Detener el vehículo Parar el motor</b>	<p>El líquido refrigerante ha superado una temperatura de 110 °C. Es posible que la entrada de aire hacia el radiador del motor esté obstruida o que el nivel del líquido refrigerante sea demasiado bajo.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El motor no se refrigerará lo suficiente y puede averiarse. No conduzca con el motor sobrecalentado. Puede provocar que se inflamen los líquidos que entran en el compartimento del motor debido a la falta de estanqueidad o a un derramamiento. Además, el humo del motor sobre calentado puede provocar quemaduras graves, incluso si abre solamente la cubierta del compartimento del motor.</p> <p>Existe peligro de sufrir lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga inmediatamente el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial y pare el motor.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</li> <li>► Abandone el vehículo y no se mantenga en sus proximidades hasta que el motor se haya enfriado.</li> <li>► Compruebe el nivel del líquido refrigerante y añada líquido refrigerante. Tenga en cuenta las indicaciones (▷ página 293).</li> <li>► Si tiene que añadir con frecuencia líquido refrigerante, encargue la comprobación del sistema de refrigeración del motor.</li> <li>► Asegúrese de que el suministro de aire al radiador del motor no esté obstruido, por ejemplo, por nieve.</li> <li>► No vuelva a arrancar el motor hasta que la temperatura del líquido refrigerante sea inferior a 110 °C. De lo contrario, podría averiarse el motor.</li> <li>► Evite forzar el motor, por ejemplo, circular por montaña y los trayectos con paradas frecuentes.</li> </ul>
 <b>Reserva de combustible</b>	<p>El nivel de combustible ha alcanzado el margen de reserva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Efectúe el repostado en la siguiente gasolinera.</li> </ul>

## Sistemas de conducción

### Avisos mostrados en el visualizador



#### El detector de cambio de carril no funciona

### Possibles causas / consecuencias y ► soluciones

Adicionalmente, parpadea el símbolo en la línea superior del visualizador durante aproximadamente 3 segundos en color blanco y suena una señal acústica. A continuación, se oculta el símbolo.

El detector de carril con aviso por vibración está averiado y se desconecta. Posibles causas:

- El parabrisas está sucio en el campo visual de la cámara.
- La visibilidad se ve impeditida por precipitaciones meteorológicas o niebla intensa.
- No existe ninguna marca de limitación de carril durante un largo intervalo de tiempo.
- Las marcas de limitación de carril están desgastadas, oscurecidas o tapadas, por ejemplo, por suciedad o por nieve.
- Hay una avería en la electrónica del sistema.

Si dejan de concurrir las causas arriba indicadas, el detector de carril con aviso por vibración vuelve a estar operativo.

Si el parabrisas está sucio:

- Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial.
- Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).
- Limpie la parte exterior del parabrisas (▷ página 238).

Si el parabrisas está limpio y dejan de concurrir las causas arriba indicadas, el sistema electrónico está averiado.

- Diríjase a un taller especializado.



El símbolo de la línea superior del visualizador parpadea durante un máximo de 5 segundos en color verde y suena una señal acústica.

Advertencia del detector de carril con aviso por vibración. Está pasando por encima de una marca de limitación de carril detectada, sin accionar el intermitente.

- Permanezca en su carril sin poner en peligro la seguridad vial.

O bien:

- Accione el intermitente para cambiar de carril.

Información adicional sobre el detector de carril con aviso por vibración (▷ página 158).

Avisos mostrados en el visualizador	Possibles causas / consecuencias y ► soluciones
<b>LIM</b>  El limitador de velocidad no funciona	Adicionalmente, parpadea el símbolo <b>LIM</b> en la línea inferior del visualizador durante aproximadamente 10 segundos y suena una señal acústica. A continuación, se oculta el símbolo. El limitador de velocidad está averiado y se desactiva automáticamente. ► Diríjase a un taller especializado.
<b>LIM</b>	El símbolo de la línea inferior del visualizador se ilumina y la indicación de velocidad parpadea. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia. El vehículo excede la limitación de velocidad ajustada. ► En caso necesario, frene sin poner en peligro la seguridad vial.
<b>LIM</b>	El símbolo de la línea inferior del visualizador se ilumina sin indicación de velocidad. El limitador de velocidad se activa o interrumpe sin indicación de velocidad. ► Ajuste una limitación de velocidad .
  Tempomat no funciona	Adicionalmente, parpadea el símbolo  en la línea inferior del visualizador durante aproximadamente 10 segundos y suena una señal acústica. A continuación, se oculta el símbolo. El Tempomat está averiado y se desactiva automáticamente. ► Diríjase a un taller especializado.
	El símbolo de la línea inferior del visualizador se ilumina sin indicación de velocidad. El Tempomat se activa o interrumpe sin indicación de velocidad. ► Ajuste una velocidad (► página 151).

**Neumáticos****Avisos mostrados en el visualizador**

**Presión de los neumáticos Atención: neumático defec-tuoso**

**Posibles causas / consecuencias y ► soluciones**

La presión de inflado de los neumáticos disminuye repentinamente en uno o en varios neumáticos.

**ADVERTENCIA**

Conducir con un neumático sin presión puede originar las siguientes situaciones de peligro:

- Un neumático sin presión podría afectar negativamente a la maniobrabilidad y a la capacidad de frenado del vehículo.
- Podría perder el control del vehículo.
- Si prosigue la marcha con un neumático sin presión, provocaría un calentamiento excesivo y, posiblemente, un incendio.

Existe peligro de accidente.

- Detenga el vehículo sin frenar ni maniobrar bruscamente. Tenga en cuenta la situación del tráfico.
- Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).
- Compruebe los neumáticos y, si es necesario, siga las indicaciones en caso de pinchazo (► página 245).



**Control de presión de neumáticos no funciona**

El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos está averiado o no se ha reiniciado después de cambiar una rueda.

**ADVERTENCIA**

Puede que el sistema no se encuentre en disposición de detectar o advertir de forma correcta sobre una presión de inflado de los neumáticos baja.

Existe peligro de accidente.

- Despues de cambiar una rueda, reinicie el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (► página 274).

El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos se conecta después de unos minutos de marcha.

Si se sigue mostrando el aviso en el visualizador:

- Prosiga la marcha con precaución.
- Diríjase a un taller especializado.

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Control pres. neum. no funciona</b> <b>Faltan sensores de rueda</b>	<p>Falta la señal del sensor de presión de inflado de los neumáticos en uno o varios neumáticos o las ruedas montadas no tienen sensores adecuados para la presión de inflado de los neumáticos. Después de cambiar una rueda, no se ha reiniciado el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Puede que el sistema no se encuentre en disposición de detectar o advertir de forma correcta sobre una presión de inflado de los neumáticos baja.</p> <p>Existe peligro de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Encargue el cambio del sensor de presión de inflado de los neumáticos averiado en un taller especializado.</li> </ul> <p>O bien:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Monte las ruedas con los sensores de la presión de inflado de los neumáticos adecuados.</li> </ul> <p>O bien:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Despues de cambiar una rueda, reinicie el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (► página 274).</li> </ul> <p>El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos se conecta después de unos minutos de marcha.</p> <p>Si se sigue mostrando el aviso en el visualizador:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>
 <b>Corregir la presión de los neumáticos</b>	<p>Al menos un neumático tiene una presión de inflado insuficiente, o la presión de inflado de los neumáticos difiere considerablemente entre sí.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Compruebe en cuanto pueda la presión de inflado de los neumáticos (► página 272).</li> <li>► Si es necesario, corrija la presión de inflado de los neumáticos.</li> <li>► Reinicie el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (► página 274).</li> </ul>

<b>Vehículo</b>	
Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Bremslichter ohne Funktion (Las luces de freno no funcionan)</b>	<p>Las luces de freno no funcionan. La activación o las bombillas/los diodos luminosos están averiados.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>Las bombillas y las luces son componentes esenciales para la seguridad del vehículo. Las luces de freno no funcionan y dejarán de mostrar el proceso de frenado.</p> <p>Existe peligro de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</li> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>
<b>Desconectar las luces</b>	<p>Las luces están conectadas al abandonar el vehículo. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gire el conmutador de luces a la posición <b>AUTO</b> o póngalo en <b>0</b>.</li> </ul>
 (Ejemplo con todas las puertas y el portón trasero abiertos)	<p>Una puerta o el portón trasero está abierto. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>En el visualizador se muestra la puerta/el portón trasero que está abierto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial y cierre las puertas y el portón trasero.</li> </ul>
 <b>Avería de la dirección asistida Ver Instrucciones de servicio</b>	<p>La servoasistencia de la dirección se ha averiado.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>Deberá aplicar una fuerza considerablemente mayor para maniobrar.</p> <p>Existe peligro de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Compruebe si es capaz de aplicar la fuerza suficiente para dirigir el vehículo.</li> <li>► <b>Si puede dirigir el vehículo con seguridad:</b> prosiga la marcha con precaución y diríjase a un taller especializado.</li> <li>► <b>Si no puede dirigir el vehículo con seguridad:</b> no prosiga la marcha y póngase en contacto con el taller especializado más cercano.</li> </ul>

Avisos mostrados en el visualizador	Possibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <b>Avería de la electrónica Ver Instrucciones de servicio</b>	<p>La servoasistencia de la dirección puede estar averiada. En caso necesario, deberá aplicar una fuerza considerablemente mayor para girar.</p> <p>► Siga conduciendo con precaución hasta un taller especializado y encargue de inmediato la revisión de la dirección.</p>
 <b>Avería Ver Instrucciones de servicio</b>	<p>El sistema automático de parada y arranque está averiado y se apagará.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>
 <b>Al salir: extraer la llave</b>	<p>El vehículo se encuentra en parada automática del motor. Ha abierto la puerta del conductor o se ha desabrochado el cinturón de seguridad y ha insertado la llave en la cerradura de encendido.</p> <p>► El motor no se pone en marcha automáticamente.</p> <p>► Tenga en cuenta las condiciones para la parada y el arranque automáticos del motor (► página 130).</p>
 <b>Para arrancar el motor: accionar el embrague</b>	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> ha calado el motor al ponerse en marcha o detener el vehículo.</p> <p>► Pise a fondo el pedal del embrague. El motor arranca automáticamente.</p>
 <b>Para arrancar el motor: poner al ralentí</b>	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> ha calado el motor al ponerse en marcha o detener el vehículo, y el sensor del embrague no funciona.</p> <p>► Acople la posición de punto muerto (► página 133). El motor arranca automáticamente.</p>
<b>Para arrancar: poner al ralentí o accionar el embrague</b>	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> está intentando arrancar el motor, una marcha está acoplada y el pedal del embrague no está pisado a fondo.</p> <p>Para arrancar motor:</p> <p>► Acople la posición de punto muerto (► página 133) O bien:</p> <p>► Pise a fondo el pedal del embrague.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Possible causas / consecuencias y ► soluciones
Para arrancar: poner al ralentí	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> el sensor del embrague está averiado. Está intentando arrancar el motor, una marcha está acoplada y está pisando el pedal del embrague a fondo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Para arrancar el motor acople la posición de punto muerto (► página 133)</li> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>
<b>N</b> Avería bloqueo estacionamiento Para aparcar: acoplar el freno de estacionamiento	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> la letra <b>N</b> parpadea en el centro del visualizador cuando intenta acoplar la posición <b>P</b>. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia. El bloqueo de estacionamiento se ha averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tire del freno de estacionamiento al aparcar el vehículo.</li> </ul>
Para arrancar: acoplar P o N	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> la posición del cambio actualmente ajustada se muestra en el centro del visualizador. Ha intentado arrancar el motor con el cambio en la posición <b>D</b> o <b>R</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Acople <b>P</b> o <b>N</b> para arrancar.</li> </ul>
Para arrancar: acoplar N	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> la posición del cambio actualmente ajustada se muestra en el centro del visualizador. El motor se apaga durante la marcha.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Acople <b>N</b> para arrancar.</li> </ul>
<b>N</b> Para arrancar: accionar el freno	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> <b>N</b> se muestra en el centro del visualizador.</p> <p>Ha intentado arrancar el motor con el cambio en la posición <b>N</b> sin pisar el freno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Pise el pedal del freno.</li> </ul>

Avisos mostrados en el visualizador	Possibles causas / consecuencias y ► soluciones
<b>Peligro de desplazamiento</b> El cambio no se encuentra en P	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>La puerta del conductor está abierta o no completamente cerrada y la palanca selectora se encuentra en la posición <b>R</b>, <b>N</b> o <b>D</b>.</p> <p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>El vehículo podría ponerse en movimiento.</p> <p>Existe peligro de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Desplace la palanca selectora a la posición <b>P</b>.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento.</li> <li>► Cierre completamente la puerta del conductor.</li> </ul>
Avería del cambio Acudir al taller	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b> se muestra .</p> <p>El cambio automático está averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>
o bien:  P / D /  R / N Protección del embrague activa Ver Instrucciones de servicio	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b>  parpadea en alternancia con la posición del cambio actualmente ajustada. El embrague del cambio automático se ha sobrecalentado. Percebe una pulsación en el embrague.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Al principio intente evitar procesos de arranque y marcha lenta.</li> </ul> <p>El cambio automático estará de nuevo disponible cuando desaparezca el aviso mostrado en el visualizador.</p>
o bien:  P / D /  R / N Cambio sobrecalentado Ver Instrucciones de servicio	<p><b>Solo vehículos con cambio automático:</b>  parpadea en alternancia con la posición del cambio actualmente acoplada. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>Los procesos repetidos de arranque y marcha lenta pueden aumentar la temperatura del embrague hasta un nivel crítico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Detenga el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento.</li> <li>► Espere hasta que el cambio automático se haya enfriado y no vuelva a aparecer el aviso mostrado en el visualizador después de su confirmación.</li> </ul>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
<b>Avería de la electrónica</b> <b>Acudir al taller</b>	<p>Adicionalmente se iluminan el testigo de advertencia de la puerta  y otros testigos de advertencia, por ejemplo: .</p> <p>El sistema electrónico central del vehículo está averiado.</p> <p>Después de parar el motor no puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bloquear o desbloquear las puertas con la función de telemando de la llave</li> <li>• volver a arrancar el motor</li> </ul> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
<b>Avería de la electrónica</b> <b>Acudir al taller</b>	<p>El sistema electrónico del cambio de marchas o el interruptor neutral está averiado.</p> <p>El sistema automático de parada y arranque y el Tempomat se desactivan automáticamente.</p> <p>Solo es posible arrancar el motor con el pedal del embrague pisado a fondo.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>
<b>El sensor de lluvia y luz no funciona</b>	<p>El sensor de lluvia y luz está averiado.</p> <p>La luz de marcha automática y el funcionamiento intermitente automático del limpialunetas no están disponibles.</p> <p>► En caso necesario, ajuste manualmente el alumbrado exterior (▷ página 99).</p> <p>► Si es necesario, conecte o desconecte manualmente el limpiaparabrisas (▷ página 108).</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>

## Testigos de control y de advertencia del cuadro de instrumentos

## Seguridad

## Cinturón de seguridad

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <p>Solo en determinados países: el testigo de advertencia rojo de colocación de los cinturones de seguridad se ilumina durante 6 segundos tras el arranque del motor.</p>	<p>El testigo de advertencia de colocación de los cinturones de seguridad recuerda al conductor y al acompañante que deben abrocharse el cinturón de seguridad. Si adicionalmente suena una señal acústica de advertencia, significa que el conductor no se ha abrochado el cinturón de seguridad.</p> <p>► Abróchese el cinturón de seguridad (▷ página 42). Se apaga la señal acústica de advertencia.</p>
 <p>El testigo de advertencia rojo de colocación de los cinturones de seguridad se enciende tras el arranque del motor.</p>	<p>El conductor o el acompañante no se han abrochado el cinturón de seguridad.</p> <p>► Abróchese el cinturón de seguridad (▷ página 42). Se apaga el testigo de advertencia.</p>
 <p>El testigo de advertencia rojo de colocación de los cinturones de seguridad parpadea y suena una señal acústica de advertencia.</p>	<p>El conductor o el acompañante no se han abrochado el cinturón de seguridad. Está circulando a más de 20 km/h o ha circulado brevemente a más de 20 km/h.</p> <p>► Abróchese el cinturón de seguridad (▷ página 42). El testigo de advertencia y la señal acústica de advertencia se apagan.</p>

## Sistemas de seguridad

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 El testigo de advertencia rojo del sistema de retención se ilumina con el motor en marcha.	<p>El sistema de retención está averiado.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>Los airbags o los tensores de cinturón pueden activarse de forma involuntaria o no activarse en caso de accidente. Existe un mayor riesgo de sufrir lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Encargue inmediatamente la revisión del sistema de retención en un taller especializado.</li> </ul> <p>Más información sobre el sistema de retención (▷ página 40).</p>
 El testigo de advertencia rojo de los frenos, el testigo de advertencia amarillo del sistema ESP® y el testigo de advertencia amarillo del sistema ABS se iluminan con el motor en marcha.	<p>Los sistemas ABS (sistema antibloqueo de frenos) y ESP® (sistema electrónico de estabilidad) están averiados. Con ello no están disponibles, por ejemplo, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes.</p> <p>Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles. Las ruedas delanteras y traseras pueden bloquearse, por ejemplo, al frenar a fondo.</p> <p>Debido a esto, la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado se ven notablemente afectados. El recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</li> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 (O) El testigo de advertencia rojo del sistema de frenos se ilumina durante la marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.	<p>Está circulando con el freno de estacionamiento accionado.</p> <p>► Suelte el freno de estacionamiento.            El testigo de advertencia y la señal acústica de advertencia se apagan.</p>
 (O) El testigo de advertencia rojo del sistema de frenos se ilumina con el motor en marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.	<p>Hay poco líquido de frenos en el depósito de líquido de frenos.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b>            El efecto de frenado podría verse afectado.            Existe peligro de accidente.</p> <p>► <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</p> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</p> <p>► No añada líquido de frenos. Así no se arreglará la avería.</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
<p> El testigo de advertencia rojo del sistema de frenos se ilumina con el motor en marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p>	<p>El sistema EBD (Electronic Brake-force Distribution, distribución electrónica de la fuerza de frenado) está averiado. Con ello tampoco están disponibles, por ejemplo, los sistemas ABS, ESP®, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes.</p> <p>Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles. Por ello, las ruedas pueden bloquearse antes de tiempo, por ejemplo, al frenar a fondo.</p> <p>Debido a esto, la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado se ven notablemente afectados. El recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (<a href="#">&gt; página 144</a>).</li> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema ABS se ilumina con el motor en marcha.</p>	<p>El sistema ABS está averiado. Con ello tampoco están disponibles, por ejemplo, el sistema ESP®, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes.</p> <p>Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles. Las ruedas pueden bloquearse, por ejemplo, al frenar a fondo.</p> <p>Debido a esto, la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado se ven notablemente afectados. El recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>▶ Diríjase a un taller especializado.</li> </ul> <p>Si se ha averiado la unidad de control del ABS, también pueden no estar disponibles otros sistemas.</p>
 <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema ESP® está iluminado durante la marcha.</p> <p>Adicionalmente se iluminan el testigo de advertencia de la puerta  y otros testigos de advertencia, por ejemplo: .</p>	<p>El sistema electrónico central del vehículo está averiado.</p> <p>Después de parar el motor no puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bloquear o desbloquear las puertas con la función de telemando de la llave</li> <li>• volver a arrancar el motor</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</li> <li>▶ Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>▶ Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</li> <li>▶ Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema ESP® parpadea durante la marcha.</p>	<p>El sistema ESP® o el control de tracción está efectuando una regulación porque hay peligro de que el vehículo derrape o al menos una rueda gira en vacío.</p> <p>El Tempomat se desconecta automáticamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Acelere lo menos posible al arrancar.</li> <li>► Acelere ligeramente durante la marcha.</li> <li>► Adapte su forma de conducir a las condiciones meteorológicas y al estado de la calzada.</li> </ul>
 <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema ESP® se ilumina con el motor en marcha.</p>	<p>El sistema ESP® no está disponible debido a una avería. Con ello tampoco están disponibles, por ejemplo, el asistente para viento lateral y la ayuda al arranque en pendientes. Otros sistemas de conducción pueden desconectarse automáticamente.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>El sistema de frenos sigue funcionando de la forma habitual, pero las funciones nombradas anteriormente no están disponibles.</p> <p>Debido a esto, el recorrido de frenado puede alargarse en situaciones de frenado de emergencia.</p> <p>Las luces de freno pueden dejar de funcionar y, de esta forma, dejar de mostrar el proceso de frenado.</p> <p>Si el sistema ESP® no se encuentra en estado operativo, el sistema ESP® no estabiliza el vehículo.</p> <p>Hay peligro elevado de derrape y de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</li> <li>► Compruebe el funcionamiento de las luces de freno.</li> </ul> <p>Si las luces de freno no funcionan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Póngase en contacto con un taller especializado.</li> </ul> <p>Si las luces de freno funcionan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <p>El testigo de advertencia amarillo de la función de advertencia de distancia se ilumina durante la marcha. Adicionalmente se iluminan el testigo de advertencia de la puerta  y otros testigos de advertencia, por ejemplo: .</p>	<p>El sistema electrónico central del vehículo está averiado. Después de parar el motor no puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bloquear o desbloquear las puertas con la función de telemando de la llave</li> <li>• volver a arrancar el motor</li> </ul> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
 <p>El testigo de advertencia amarillo de la función de advertencia de distancia se ilumina durante la marcha.</p>	<p>La función de advertencia de distancia está averiada o no está operativa temporalmente. Posibles causas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El logotipo smart situado en el revestimiento del radiador está sucio.</li> <li>• Su funcionamiento se ve impedido por precipitaciones meteorológicas o niebla intensa.</li> <li>• El sistema de sensores de radar no está operativo temporalmente, por ejemplo, debido a una radiación electromagnética por encontrarse el vehículo cerca de emisoras de radio y televisión u otras fuentes de radiación.</li> <li>• El sistema está fuera del margen de la temperatura de servicio.</li> <li>• La tensión de la red de a bordo es insuficiente.</li> </ul> <p>Si dejan de concurrir las causas arriba indicadas, la función de advertencia de distancia vuelve a estar operativa.</p> <p>Si el testigo de advertencia de la función de advertencia de distancia continúa encendido, el sistema electrónico de la función de advertencia de distancia está averiado.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>

&gt;&gt; Ordenador de a bordo, indicac..

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 El testigo de advertencia de distancia rojo se ilumina durante la marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.	<p>Se aproxima a un vehículo o a un obstáculo estático en el tramo de marcha previsto a velocidad excesiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prepárese para frenar inmediatamente.</li> <li>► Observe atentamente la situación del tráfico. Frene o esquive el obstáculo en caso necesario.</li> </ul> <p>Información adicional sobre la función de advertencia de distancia (► página 66).</p>
 El testigo de advertencia de distancia rojo se ilumina durante la marcha.	<p>La distancia con respecto al vehículo precedente es demasiado pequeña para la velocidad seleccionada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Aumente la distancia.</li> </ul>

Motor	
Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 El testigo de advertencia amarillo del diagnóstico del motor parpadea con el motor en marcha.	<p>El sistema de encendido está averiado. Se producen, por ejemplo, problemas de encendido que podrían provocar daños en el catalizador.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Diríjase de inmediato a un taller especializado.</li> </ul>
 El testigo de advertencia amarillo del diagnóstico del motor se ilumina con el motor en marcha. Asimismo, se ha reducido la potencia del motor.	<p>El motor se encuentra en funcionamiento de emergencia. Es posible, por ejemplo, que el sistema de inyección esté averiado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Diríjase de inmediato a un taller especializado.</li> </ul>
 El testigo de advertencia amarillo del diagnóstico del motor se ilumina con el motor en marcha.	<p>Es posible que haya una avería, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• en la unidad de control del motor</li> <li>• en el sistema de escape</li> <li>• en el sistema de combustible</li> <li>• en el sensor del pedal acelerador</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Diríjase de inmediato a un taller especializado.</li> </ul>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 El testigo de advertencia rojo de la batería se ilumina con el motor en marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.	<p>La batería ya no se carga.</p> <p>Posibles causas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• el alternador está averiado</li><li>• la batería está averiada</li><li>• la correa nervada está rota</li><li>• una avería en el sistema electrónico</li></ul> <p>► Detenga inmediatamente el vehículo sin poner en peligro la seguridad vial y pare el motor.</p> <p><b>!</b> No prosiga la marcha con el vehículo. De lo contrario, puede producirse un calentamiento excesivo del motor.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <p>El testigo de control rojo de la presión de aire se ilumina con el motor en marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p>	<p>La presión de aceite del motor es demasiado baja. El motor podría dañarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>► Pare el motor.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► Compruebe el nivel de aceite (► página 229).</li> <li>► Rellene aceite de motor en caso necesario (► página 230).</li> </ul> <p>Puede obtener información adicional sobre los aceites de motor autorizados en cualquier taller especializado.</p>
 <p>El testigo de advertencia rojo de la temperatura del líquido refrigerante se ilumina con el motor en marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p>	<p>El líquido refrigerante ha superado una temperatura de 110 °C. Es posible que la entrada de aire hacia el radiador del motor esté obstruida o que el nivel del líquido refrigerante sea demasiado bajo.</p> <p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>El motor no se refrigerará lo suficiente y puede averiarse. No conduzca con el motor sobrecalentado. Puede provocar que se inflamen los líquidos que entran en el compartimento del motor debido a la falta de estanqueidad o a un derramamiento. Además, el humo del motor sobrecalentado puede provocar quemaduras graves, incluso si abre solamente la cubierta del compartimento del motor.</p> <p>Existe peligro de sufrir lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</li> <li>► Pare el motor.</li> <li>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</li> <li>► Abandone el vehículo y no se mantenga en sus proximidades hasta que el motor se haya enfriado.</li> <li>► Compruebe el nivel del líquido refrigerante y añada líquido refrigerante. Tenga en cuenta las indicaciones (► página 293).</li> <li>► Si tiene que añadir con frecuencia líquido refrigerante, encargue la comprobación del sistema de refrigeración del motor.</li> </ul>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
	<ul style="list-style-type: none"><li>► Asegúrese de que el suministro de aire al radiador del motor no esté obstaculizado, por ejemplo, por nieve.</li><li>► No vuelva a arrancar el motor hasta que la temperatura del líquido refrigerante sea inferior a 110 °C. De lo contrario, podría averiarse el motor. Evite forzar el motor, por ejemplo, circular por montaña y los trayectos con paradas frecuentes.</li></ul>

Neumáticos	
Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
<p></p> <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (pérdida de presión/avería) está encendido durante la marcha.</p> <p>Adicionalmente se iluminan el testigo de advertencia de la puerta  y otros testigos de advertencia, por ejemplo: .</p>	<p>El sistema electrónico central del vehículo está averiado.</p> <p>Después de parar el motor no puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bloquear o desbloquear las puertas con la función de telemando de la llave</li> <li>• volver a arrancar el motor</li> </ul> <p>► <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</p> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
<p></p> <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (pérdida de presión/avería) está encendido durante la marcha. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p>	<p>La presión de inflado de los neumáticos disminuye repentinamente en uno o en varios neumáticos.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Conducir con un neumático sin presión puede originar las siguientes situaciones de peligro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un neumático sin presión podría afectar negativamente a la maniobrabilidad y a la capacidad de frenado del vehículo.</li> <li>• Podría perder el control del vehículo.</li> <li>• Si prosigue la marcha con un neumático sin presión, provocaría un calentamiento excesivo y, posiblemente, un incendio.</li> </ul> <p>Existe peligro de accidente.</p> <p>► Detenga el vehículo sin frenar ni maniobrar bruscamente. Tenga en cuenta la situación del tráfico.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).</p> <p>► Compruebe los neumáticos y, si es necesario, siga las indicaciones en caso de pinchazo (► página 245).</p>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 El testigo de advertencia amarillo del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (pérdida de la presión/avería) parpadea durante aproximadamente 1 minuto y, a continuación, se ilumina de forma permanente.	<p>Falta la señal del sensor de presión de inflado de los neumáticos en uno o varios neumáticos o las ruedas montadas no tienen sensores adecuados para la presión de inflado de los neumáticos. Después de cambiar una rueda, no se ha reiniciado el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos.</p> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Puede que el sistema no se encuentre en disposición de detectar o advertir de forma correcta sobre una presión de inflado de los neumáticos baja.</p> <p>Existe peligro de accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</li> <li>► Encargue el cambio del sensor de presión de inflado de los neumáticos averiado en un taller especializado.</li> </ul> <p>O bien:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Monte las ruedas con los sensores de la presión de inflado de los neumáticos adecuados.</li> </ul> <p>O bien:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Despues de cambiar una rueda, reinicie el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (► página 274). El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos se conecta después de unos minutos de marcha.</li> </ul> <p>Si el testigo de advertencia amarillo del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos sigue encendido:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prosiga la marcha con precaución.</li> <li>► Diríjase a un taller especializado.</li> </ul>
 El testigo de advertencia amarillo del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (pérdida de presión/avería) está encendido durante la marcha.	<p>Al menos un neumático tiene una presión de inflado insuficiente, o la presión de inflado de los neumáticos difiere considerablemente entre sí.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Compruebe en cuanto pueda la presión de inflado de los neumáticos (► página 272).</li> <li>► Si es necesario, corrija la presión de inflado de los neumáticos.</li> <li>► Reinicie el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (► página 274).</li> </ul>

Vehículo	Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
	El testigo de advertencia rojo de la puerta se ilumina durante la marcha. Adicionalmente se iluminan otros testigos de advertencia, por ejemplo: .	<p>El sistema electrónico central del vehículo está averiado. Despues de parar el motor no puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bloquear o desbloquear las puertas con la función de telemando de la llave</li> <li>• volver a arrancar el motor</li> </ul> <p>► <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</p> <p>► Deténgase de inmediato teniendo en cuenta la situación del tráfico. No prosiga la marcha.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</p> <p>► Póngase en contacto con un taller especializado.</p>
	El testigo de advertencia rojo de la puerta está encendido.	<p>Una puerta o el portón trasero está abierto. Si circula a una velocidad superior a 20 km/h, adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p> <p>► <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</p> <p>► Deténgase en un lugar adecuado teniendo en cuenta la situación del tráfico.</p> <p>► Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (▷ página 144).</p> <p>► Cierre todas las puertas y el portón trasero.</p>
	El testigo de advertencia amarillo de la servodirección se ilumina con el motor en marcha.	<p>La servoassistencia de la dirección se ha averiado.</p> <p><b>⚠️ ADVERTENCIA</b></p> <p>En caso necesario, deberá aplicar una fuerza considerablemente mayor para girar.</p> <p>Existe peligro de accidente.</p> <p>► <b>Vehículos con visualizador en color:</b> tenga en cuenta los demás avisos mostrados en el visualizador.</p> <p>► Compruebe si es capaz de aplicar la fuerza suficiente para dirigir el vehículo.</p> <p>► <b>Si puede dirigir el vehículo con seguridad:</b> prosiga la marcha con precaución y diríjase a un taller especializado.</p> <p>► <b>Si no puede dirigir el vehículo con seguridad:</b> no prosiga la marcha y póngase en contacto con el taller especializado más cercano.</p>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema automático de parada y arranque se ilumina cuando el vehículo está parado y durante la marcha.</p>	<p>El sistema automático de parada y arranque está averiado y se apagará.</p> <p>► Diríjase a un taller especializado.</p>
 <p>El testigo de advertencia amarillo del sistema automático de parada y arranque solo se ilumina con el vehículo parado.</p>	<p>Si no se cumplen todas las condiciones de servicio para la parada automática del motor.</p> <p>► Observe las condiciones para la parada automática del motor (▷ página 130).</p>
 <p>El testigo de control verde del sistema automático de parada y arranque parpadea cuando el vehículo está parado con el motor en marcha.</p>	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> el vehículo está parado. No se ha activado ningún sistema que impida una parada. Ha pisado a fondo el pedal del embrague.</p> <p>El motor no se desconecta automáticamente. El parpadeo del testigo de control recuerda el uso del sistema automático de parada y arranque para ahorrar combustible.</p> <p>► Acople la posición de punto muerto y suelte poco a poco el pedal del embrague. (▷ página 133).</p> <p>El motor se desconecta automáticamente.</p>

Problema	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
<p><b>(A)</b>            El testigo de control verde del sistema automático de parada y arranque parpadea durante la parada automática del motor. Adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.</p>	<p>El vehículo se encuentra en parada automática del motor. Ha abierto la puerta del conductor o se ha desabrochado el cinturón de seguridad con el encendido conectado.            El motor no se pone en marcha automáticamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Vehículos con cambio manual:</b> pise a fondo el pedal del embrague.</li> <li><b>Vehículos con cambio automático:</b> suelte el freno.</li> </ul> <p>El motor arranca automáticamente.</p>
<p><b>(A)</b>            El testigo de control verde del sistema automático de parada y arranque parpadea y el motor está apagado.</p>	<p><b>Solo vehículos con cambio manual:</b> ha calado el motor al ponerse en marcha o detener el vehículo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Pise a fondo el pedal del embrague.            El motor arranca automáticamente.</li> </ul> <p>Si el motor no arranca automáticamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Acople la posición de punto muerto (► página 133).            El motor arranca automáticamente.</li> </ul>

Datos de interés .....	218
Posibilidades de fijación de la carga ..	218
Otros .....	222

>> Fijación de la carga y otros.

## Datos de interés

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

## Posibilidades de fijación de la carga

### Directrices para la carga

#### ADVERTENCIA

Si los objetos, el equipaje o la carga están sueltos o insuficientemente asegurados, estos pueden deslizarse, volcarse o salir despedidos y, en consecuencia, alcanzar a los ocupantes del vehículo. Existe peligro de sufrir lesiones, en especial al frenar el vehículo o al cambiar bruscamente la dirección de marcha.

Coloque los objetos siempre de manera que no puedan salir despedidos. Antes de emprender la marcha, asegure los objetos, el equipaje o la carga para que no se deslicen o vuelquen.

#### ADVERTENCIA

Los motores de combustión interna emiten gases de escape tóxicos, como por ejemplo, monóxido de carbono. Si el portón trasero está abierto estando el motor en marcha o, sobre todo, durante la marcha, pueden entrar gases de escape en el interior del vehículo. Existe peligro de intoxicación.

Pare siempre el motor antes de abrir el portón trasero. No conduzca nunca con el portón trasero abierto.

Su vehículo no está autorizado por el fabricante para el servicio con remolque. Un remolque podría disminuir la seguridad de marcha de forma permanente.

El montaje de un soporte básico, un portabicicletas o un soporte para esquí/snowboard en la parte trasera del vehículo modifica la distribución del peso sobre los ejes prescrita por el fabricante del vehículo. Lea las Instrucciones de servicio de cada accesorio.

El comportamiento de marcha de un vehículo cargado depende de la distribución de la carga. Por dicho motivo, tenga en cuenta y respete las siguientes indicaciones para la carga y su transporte:

- No sobrepase la carga máxima autorizada sobre los ejes ni el peso máximo autorizado para el vehículo con la carga, incluidas las personas.
- La carga no debe sobrepasar el canto superior de los reposacabezas.
- Asegúrese de que el equipaje no pueda introducirse en el habitáculo del vehículo por encima o por el lado de los asientos delanteros.
- Asegúrese de que los objetos cargados estén situados en un lugar seguro y bien fijados.
- Cargue los objetos pesados en la parte inferior y los objetos ligeros en la parte superior.

### Portaobjetos

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si coloca los objetos de forma inadecuada en el habitáculo del vehículo, podrían desplazarse por el habitáculo e impactar con los ocupantes del vehículo. Existe peligro

de sufrir lesiones, en especial al frenar el vehículo o al cambiar bruscamente la dirección de marcha.

- Coloque los objetos siempre de tal manera que no se puedan desplazar en estas situaciones o situaciones similares.
- Asegúrese de que los objetos no sobresalgan de las bandejas portaobjetos o las bolsas fruncidas.
- Mantenga cerrados los compartimentos durante la marcha.
- Guarde y asegure los objetos pesados, puntiagudos o con cantos afilados detrás del último banco de asiento o debajo de los asientos de los pasajeros.

Tenga en cuenta las directrices para la carga (▷ página 218).

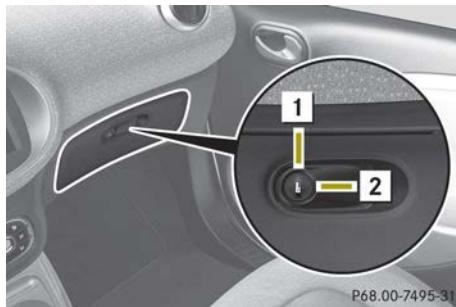
### Guantera



Representación de guantera cerrada

► **Apertura:** tire del asidero ①.

Puede cerrar la guantera con la llave.



► **Bloqueo:** inserte la llave en la cerradura y gírela un cuarto de vuelta hacia la derecha hasta que quede en la posición ②.

► **Desbloqueo:** inserte la llave en la cerradura y gírela un cuarto de vuelta hacia la izquierda hasta que quede en la posición ①.

### Portaobjetos de las puertas

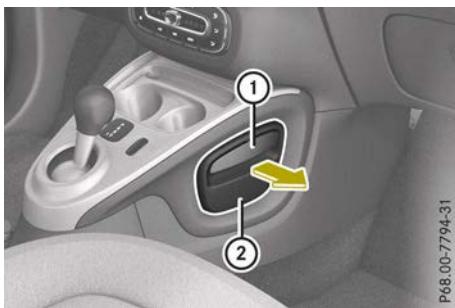
Los portaobjetos se encuentran en las puertas del conductor y del acompañante.



① Portaobjeto

En las puertas se pueden guardar botellas.

### Cajón de la consola central



► Tire del cajón ② sujetándolo por el asidero ① en la dirección indicada por la flecha.

### Compartimento portaobjetos situado en el portón trasero

En el compartimento portaobjetos situado en el portón trasero hay un compartimento adicional para guardar objetos pequeños. Allí puede guardar, por ejemplo, el chaleco reflectante, el botiquín de primeros auxilios y el triángulo de advertencia.



- ▶ **Apertura:** abra el portón trasero.
- ▶ Tire hacia atrás del asidero ① situado en el lado interior del portón trasero.
- ▶ Levante la tapa del compartimento portaobjetos hacia delante en la dirección indicada por la flecha.
- ▶ **Cierre:** baje la tapa del compartimento portaobjetos hacia atrás en dirección contraria a la indicada por la flecha.
- ▶ Cierre la tapa presionando con firmeza por su parte central, hasta que quede enclavada de forma audible.

### Cubierta del compartimento portaequipajes

#### Indicaciones de seguridad importantes

##### ADVERTENCIA

La cubierta del compartimento portaequipajes, por sí sola, no puede sujetar o asegurar objetos pesados, equipaje o carga pesada. Al cambiar bruscamente la dirección de marcha, al frenar el vehículo o en caso de accidente, puede ser alcanzado por

una carga suelta. Existe riesgo de sufrir lesiones o incluso peligro de muerte.

Coloque los objetos siempre de manera que no puedan salir despedidos. Asegure los objetos, el equipaje o la carga, también al usar la cubierta del compartimento portaequipajes, para que no se deslicen o vuelquen, por ejemplo, mediante una fijación.

Tenga en cuenta las directrices para la carga (> página 218).

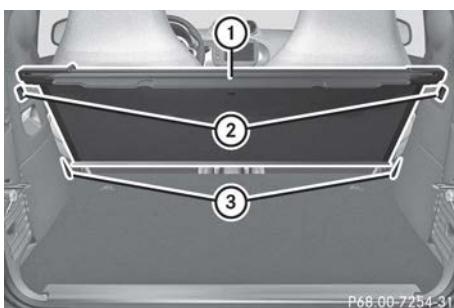
La cubierta del compartimento portaequipajes:

- sirve como estor cubreequipajes en el compartimento portaequipajes del vehículo
- evita el deslizamiento de pequeños objetos desde el compartimento portaequipajes al habitáculo del vehículo, pero no sirve como dispositivo de sujeción de la carga a prueba de accidentes

La bolsa de red portaequipajes:

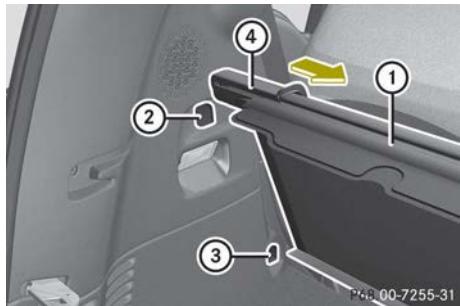
- sirve para colocar objetos pequeños y ligeros
- evita el deslizamiento de objetos pequeños dentro del habitáculo del vehículo

### Montaje

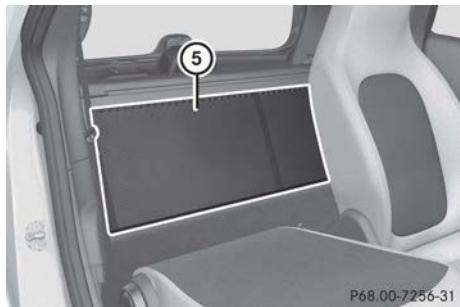


Si desea utilizar la cubierta del compartimento portaequipajes de forma normal, móntela en los alojamientos ②. Si no necesita la cubierta del compartimento portaequipajes de forma normal, móntela en los alojamientos ③.

- ▶ Para un montaje más sencillo abata el respaldo del asiento del acompañante hacia delante (▷ página 91).
- ▶ Abra el portón trasero superior e inferior (▷ página 80).
- ▶ Sitúe la cubierta del compartimento portaequipajes ① con la bolsa de red portaequipajes hacia delante en el compartimento portaequipajes.
- ▶ Coloque la cubierta del compartimento portaequipajes por el lado derecho en el alojamiento superior ② o en el alojamiento inferior ③.
- ①** El alojamiento inferior ③ solo se puede usar si el altavoz de graves no está montado.



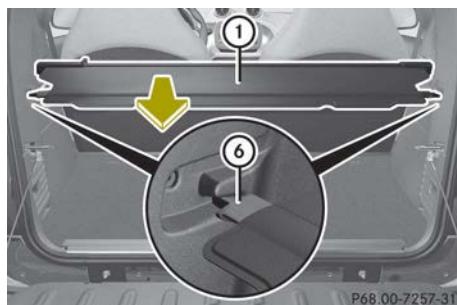
- ▶ Desplace el asidero ④ en la dirección indicada por la flecha hacia la derecha.
- ▶ Inserte la cubierta del compartimento portaequipajes en el alojamiento ② o ③ del revestimiento lateral izquierdo y suelte el asidero.
- La cubierta del compartimento portaequipajes ① se enclava.



- ▶ Tire de la bolsa red portaobjetos ⑤ suavemente hacia abajo y fíjela con el cierre de velcro.

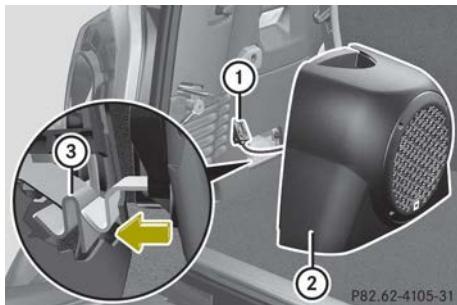
El desmontaje se efectúa en el orden inverso.

#### Enganchado y desenganchado de la cubierta del compartimento portaequipajes

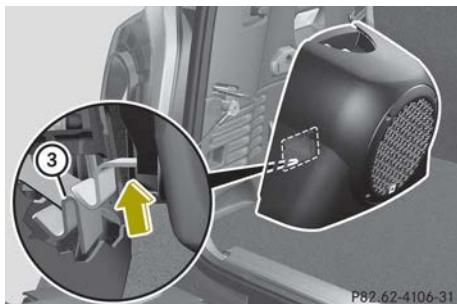


- ▶ Enganche:** sujeté la cubierta del compartimento portaequipajes ① por su parte central y tire hacia atrás.
- ▶ Enganche la cubierta del compartimento portaequipajes ① por los lados derecho e izquierdo en los alojamientos traseros ⑥ y suéltela.
- ▶ Desenganche:** sujeté la cubierta del compartimento portaequipajes ① por su parte central, tire de ella hacia atrás y desengáncela de los alojamientos traseros ⑥ .
- ▶ Haga retroceder la cubierta del compartimento portaequipajes ①.

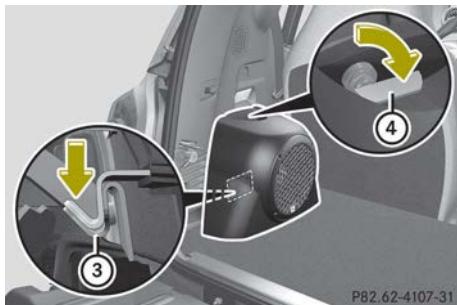
## Montaje y desmontaje del altavoz de graves



- ▶ **Montaje:** enchufe el conector ①.
- ▶ Coloque el altavoz de graves ② en el revestimiento lateral.
- ▶ Desplace el altavoz de graves ② hasta el soporte ③.



- ▶ Levante el altavoz de graves en la dirección indicada por la flecha en el soporte ③.



- ▶ A continuación desplace el altavoz de graves sobre el soporte ③ en la direc-

ción indicada por la flecha hasta que se deslice hacia abajo.

- ▶ Cierre el cierre rápido ④.
- ▶ **Desmontaje:** suelte el cierre rápido ④.
- ▶ Desplace el altavoz de graves sobre el soporte ③ y extrágalo.
- ▶ Desenchufe el conector ①.
- ▶ Extraiga el altavoz de graves ①.

## Otros

### Portavasos

#### Indicaciones de seguridad importantes

##### ADVERTENCIA

El portavasos no puede asegurar ningún recipiente durante la marcha. Si utiliza un portavasos durante la marcha, el recipiente podría desplazarse y los líquidos podrían derramarse. Los ocupantes del vehículo podrían entrar en contacto con el líquido y sufrir quemaduras especialmente si este está caliente. Podría distraer su atención del tráfico y perder el control del vehículo. Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Utilice el portavasos solo con el vehículo parado. Coloque solo recipientes adecuados en el portavasos. Cierre el recipiente, especialmente si contiene un líquido caliente.

##### ADVERTENCIA

Los objetos que no estén colocados correctamente en el habitáculo del vehículo pueden desplazarse o salir despedidos y herir a los ocupantes del vehículo. Existe peligro de sufrir lesiones, especialmente al frenar bruscamente o cambiar repentinamente la dirección de marcha.

- Coloque siempre los objetos de forma que no puedan salir despedidos en dichas situaciones o en situaciones similares.
- Asegúrese siempre de que los objetos no sobresalgan de los compartimentos portaobjetos o las redes portaobjetos.
- Cierre los compartimentos portaobjetos que puedan cerrarse durante la marcha.
- Coloque siempre los objetos pesados, duros, afilados, con cantos agudos, frágiles o de gran tamaño en el compartimento de carga.

**!** Coloque únicamente recipientes adecuados y cerrados en el portavasos. De lo contrario, podrían derramarse las bebidas.

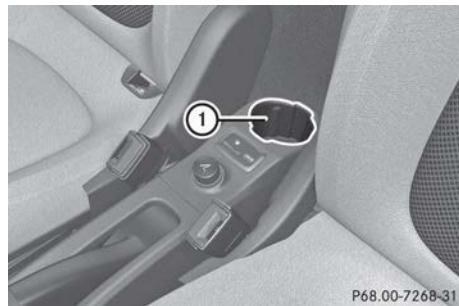
Tenga en cuenta las directrices para la carga ( $\triangleright$  página 218).

#### Portavasos situado en la consola central delantera



① Portavasos

#### Portavasos situado en la consola central del espacio posterior



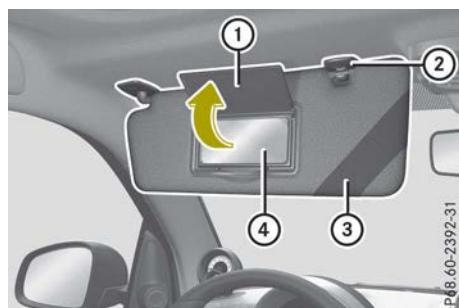
P68.00-7268-31

① Portavasos

En el portavasos hay una concavidad para colocar teléfonos móviles seleccionados.

#### Parasoles

##### Sinopsis



-P68.60-2392-31

① Cubierta del espejo

② Soportes

③ Cinta de freno

④ Espejo de cortesía

#### Deslumbramiento lateral

- Gire el parasol hacia abajo.
- Extraiga el parasol del soporte ②.
- Mueva el parasol hacia un lado.

**Cenicero**

**!** El portavasos situado en la consola central delantera no es resistente al calor. Antes de depositar un cigarrillo encendido, asegúrese de que el cenicero esté enclavado por completo en el portavasos. Asegúrese de que no caigan cigarrillos encendidos en el portavasos.

De lo contrario, el portavasos podría sufrir desperfectos.



P68.00-7794-31

- ▶ **Apertura:** levante la tapa ①.
- ▶ **Cierre:** presione la tapa ① hacia abajo.
- ▶ **Extracción:** saque el cenicero desplazándolo hacia arriba.
- ▶ **Colocación:** inserte el cenicero en el portavasos.

**i** Si extrae el cenicero, puede usar el compartimiento resultante para guardar objetos.

**Encendedor de cigarrillos****Indicaciones de seguridad importantes****ADVERTENCIA**

Si toca el elemento de calefacción caliente del encendedor de cigarrillos o el soporte caliente, puede sufrir quemaduras.

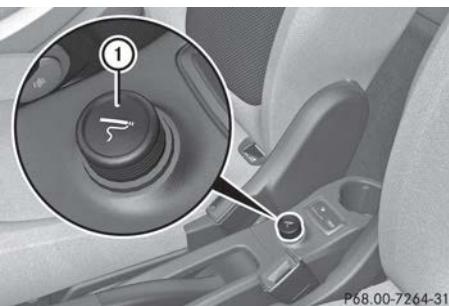
Además, se podrían prender materiales inflamables:

- si el encendedor de cigarrillos caliente se cae
- si, por ejemplo, niños acercan el encendedor de cigarrillos caliente a algún objeto

Hay peligro de incendio y de lesiones.

Agarre el encendedor de cigarrillos siempre por el asidero. Asegúrese siempre de que los niños no tengan acceso al encendedor de cigarrillos. Nunca deje a los niños sin vigilancia en el vehículo.

Centre su atención prioritariamente en el tráfico. Utilice el encendedor de cigarrillos solo cuando la situación del tráfico lo permita.



P68.00-7264-31

- ▶ Presione el encendedor ①. El encendedor de cigarrillos ① salta automáticamente hacia atrás cuando la espiral está incandescente.

**Tomas de corriente de 12 V****Indicaciones de carácter general**

- ▶ Gire la llave a la posición 1 de la cerradura de encendido (▷ página 127).

Puede utilizar las tomas de corriente para accesorios con una potencia máxima de 120 W (10 A). Los accesorios son, por ejemplo, cargadores de teléfono móvil.

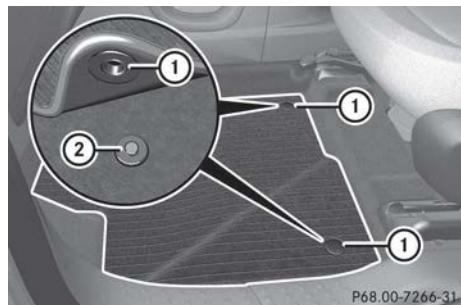
Si se utilizan las tomas de corriente durante mucho tiempo con el motor desconectado, se puede descargar la batería.

### Toma de corriente situada en la consola central delantera



P68.00-7263-31

- Abra la tapa de la toma de corriente ①.



P68.00-7266-31

- Desplace el asiento del conductor hacia atrás.
- **Montaje:** coloque la alfombrilla en el espacio para los pies.
- Presione los botones de seguridad ① contra las fijaciones ②.
- **Desmontaje:** saque la alfombrilla de las fijaciones ②.
- Retire la alfombrilla.

### Alfombrilla situada en el lado del conductor

#### ADVERTENCIA

Los objetos situados en el espacio para los pies del conductor pueden limitar el recorrido del pedal o bloquear un pedal pisado a fondo. Están en peligro la seguridad vial y la seguridad de servicio del vehículo.

Existe peligro de accidente.

Guarde todos los objetos de forma segura en el vehículo para que no puedan llegar al espacio para los pies del conductor. Monte las alfombrillas siempre de forma fija y del modo prescrito para garantizar suficiente espacio libre para los pedales. No utilice alfombrillas sueltas ni apile varias alfombrillas.



Datos de interés .....	228
Comprobación de las sustancias nece- sarias para el funcionamiento .....	228
Servicio de mantenimiento .....	234
Limpieza .....	235

**Datos de interés**

**i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.

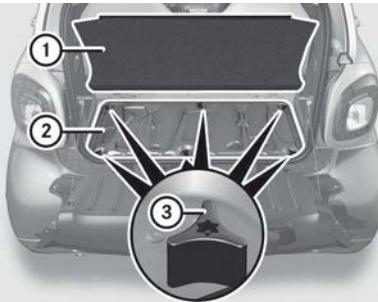
**i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

**Comprobación de las sustancias necesarias para el funcionamiento****Compartimento del motor (detrás)****Cubierta del compartimento del motor****ADVERTENCIA**

La cubierta del compartimento del motor puede calentarse mucho. ¡Existe peligro de sufrir lesiones al desmontar la cubierta para realizar trabajos en el compartimento del motor!

Espere a que se haya enfriado el motor antes de desmontar la cubierta del compartimento del motor.

- **Apertura:** accione el freno de estacionamiento.
- Acople una marcha.
- Desconecte el encendido.
- Saque la llave de la cerradura de encendido.
- Abra el portón trasero superior e inferior (▷ página 80).
- Vehículos con altavoz de graves: desmonte el altavoz de graves (▷ página 228).



P01.00-3572-31

- En caso necesario, desmonte la cubierta del compartimento portaequipajes ① (▷ página 220).
- Sujete la alfombrilla por los lados derecho e izquierdo y levántela hacia arriba.
- Extraiga la alfombrilla del vehículo.
- Vehículos con cubierta del compartimento portaequipajes: enganche el gancho en el alojamiento superior de la cubierta del compartimento portaequipajes ① (▷ página 220).
- Desenrosque a mano los tornillos ③ de la cubierta del compartimento del motor ②.
- Retire la cubierta del compartimento del motor ②.
- **Cierre:** desplace la cubierta del compartimento del motor ② hacia delante hasta el tope.
- Vuelva a enroscar a mano los tornillos ③.
- Vehículos con cubierta del compartimento portaequipajes: desenganche el gancho.
- Vuelva a colocar la alfombrilla en el vehículo.
- Pliegue hacia abajo la alfombrilla y desplácela por debajo del revestimiento lateral.
- Vehículos con altavoz de graves: vuelva a montar el altavoz de graves (▷ página 228).
- Cierre el portón trasero.

## Aceite de motor

### Indicaciones de carácter general

En función de la forma de conducir, el vehículo consume un máximo de 0,5 litros de aceite cada 1.000 km. El consumo de aceite puede ser superior si el vehículo es nuevo o si circula con frecuencia a un elevado número de revoluciones.

Para efectuar la comprobación del nivel de aceite:

- El vehículo debe estar estacionado en posición horizontal.
- Debe haber transcurrido aproximadamente 5 minutos desde la parada del motor a temperatura de servicio.
- Si el motor no está a temperatura de servicio, por ejemplo, si el motor ha estado en marcha solo durante un breve periodo de tiempo, efectúe la medición transcurridos aproximadamente 30 minutos.

### Comprobación del nivel de aceite con la varilla indicadora del nivel de aceite

#### ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor pueden alcanzar temperaturas muy elevadas, como por ejemplo, el motor, el radiador y los componentes del sistema de escape. Existe peligro de sufrir lesiones al realizar trabajos en el compartimento del motor.

Si es posible, deje que el motor se enfrié y toque solo los componentes descritos a continuación.

#### ADVERTENCIA

Si el motor está sobrecalentado o existe un incendio en el compartimento del motor y abre el capó del motor, podría entrar en contacto con gases calientes u otras sustancias necesarias para el funcionamiento liberadas. Existe peligro de sufrir lesiones.

Si el motor está sobrecalentado, deje que se enfrié antes de abrir el capó del motor. En

caso de incendio en el compartimento del motor, mantenga cerrado el capó del motor y póngase en contacto con el cuerpo de bomberos.

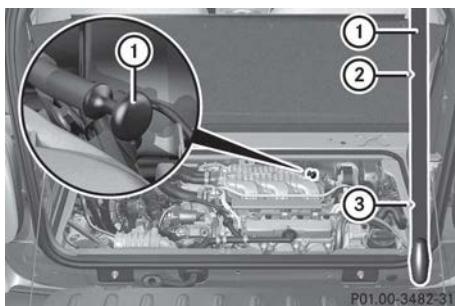
#### ADVERTENCIA

En el compartimento del motor existen componentes móviles. Algunos componentes pueden seguir funcionando o comenzar a funcionar de nuevo de forma inesperada con el encendido desconectado, por ejemplo, el ventilador del radiador. Existe peligro de sufrir lesiones.

Si debe realizar trabajos en el compartimento del motor:

- desconecte el encendido
- no toque nunca la zona de peligro de los componentes móviles, por ejemplo, la zona de giro del ventilador
- quítese las joyas y los relojes
- mantenga, por ejemplo, la ropa y el cabello alejados de las piezas en movimiento

- Abra la cubierta del compartimento del motor (▷ página 228).



P01.00-3482-31

Ejemplo

- ▶ Extraiga la varilla indicadora del nivel de aceite ①.
- ▶ Limpie la varilla indicadora del nivel de aceite ①.
- ▶ Inserte lentamente la varilla indicadora del nivel de aceite ① hasta el tope en el tubo guía y vuelva a extraerla.  
El nivel de aceite es el correcto si queda entre la marca de nivel mínimo ③ y la marca de nivel máximo ②.

#### Relleno de aceite de motor

##### ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor pueden alcanzar temperaturas muy elevadas, como por ejemplo, el motor, el radiador y los componentes del sistema de escape. Existe peligro de sufrir lesiones al realizar trabajos en el compartimento del motor.

Si es posible, deje que el motor se enfrié y toque solo los componentes descritos a continuación.

##### ADVERTENCIA

El aceite de motor puede inflamarse si se derrama sobre componentes calientes del compartimento del motor. Hay peligro de incendio y de sufrir lesiones.

Asegúrese de no derramar aceite de motor en la zona situada junto a la boca de llenado. Deje que el motor se enfrié y limpie minuciosamente los componentes que se hayan ensuciado con aceite de motor antes de arrancar el motor.

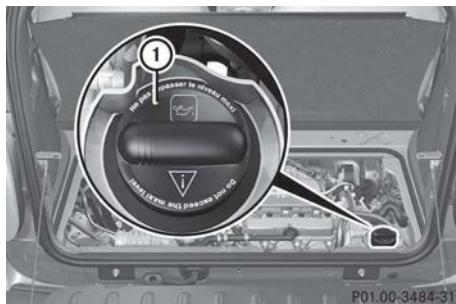
##### Indicación ecológica

Asegúrese de no derramar aceite al llenar el depósito. La filtración de aceite en la tierra o en las aguas contamina el medio ambiente.

- ! No añada demasiado aceite de motor. Un llenado excesivo de aceite de motor puede dañar el motor o el catalizador.

Encargue que succionen el aceite de motor añadido en exceso.

Obtendrá información sobre los aceites de motor que puede utilizar en el capítulo "Datos técnicos" (► página 292).



- ▶ Gire el tapón ① en sentido contrario al de las agujas del reloj y retírelo.
- ▶ Rellene aceite de motor.  
Si el nivel de aceite se encuentra en la marca de nivel mínimo de la varilla indicadora del nivel de aceite, o por debajo de ella, añada solo una vez un máximo de 1 litro de aceite de motor.
- ▶ Coloque el tapón ① sobre la boca de llenado y gírela en el sentido de las agujas del reloj.  
Asegúrese de que el tapón quede correctamente enclavado.
- ▶ Compruebe una vez más el nivel de aceite con la varilla indicadora del nivel de aceite (► página 229).

#### Espacio delantero

#### Tapa de servicio

#### Indicaciones de seguridad importantes

##### ADVERTENCIA

Si la tapa de mantenimiento está desbloqueada, puede soltarse durante la marcha y bloquearle la visibilidad, o poner en peligro a otros usuarios de la vía. Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Asegúrese siempre antes de iniciar la marcha de que la tapa de mantenimiento esté bloqueada.

#### **ADVERTENCIA**

Si pone en marcha el limpiaparabrisas con la tapa de mantenimiento abierta, podría quedar aprisionado en las varillas del limpiaparabrisas. Existe peligro de sufrir lesiones.

Desconecte siempre el limpiaparabrisas y el encendido antes de abrir la tapa de mantenimiento.

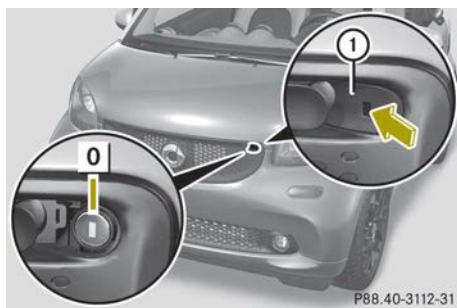
- ! Elimine con cuidado la nieve o la suciedad de la ranura de refrigeración situada sobre la tapa de mantenimiento para que quede garantizada en todo momento la aspiración de aire.

Puede extraer la tapa de servicio y engancharla en la parte delantera del vehículo para que no se dañe ni se ensucie.

La tapa de servicio está fijada por el lado posterior a la carrocería mediante una cinta.

- Estacione el vehículo en una superficie plana.
- Accione el freno de estacionamiento.
- Acople una marcha.
- Desconecte el encendido.

#### Extracción

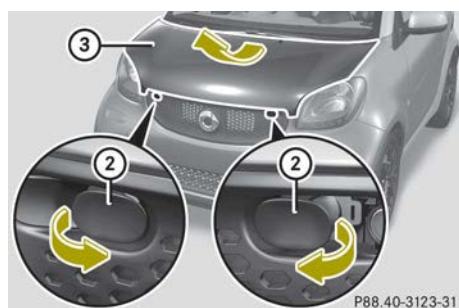


Vehículos con tapa de servicio con cierre:

- **Desbloqueo:** extraiga la cubierta de la cerradura ① (solo en el lado del conductor) con la llave.
- Inserte la llave en la cerradura y gírela a la posición ②.

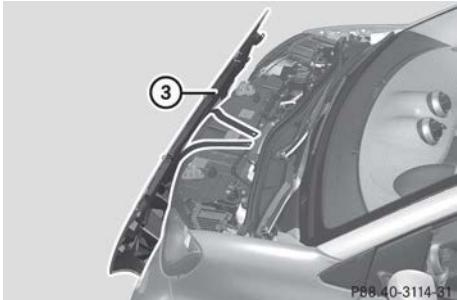


- Desplace ambas palancas ① con los dos dedos índice en la dirección indicada por la flecha.



- Extraiga ambas palancas ② en principio hacia adelante y a continuación completamente.
- Levante la tapa de servicio ③ y tire de ella hacia delante.

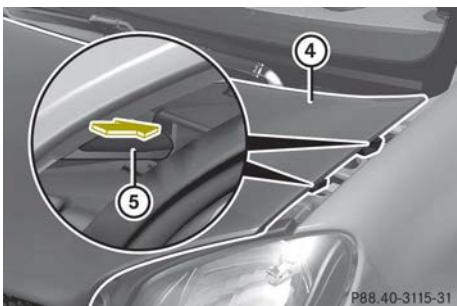
## &gt;&gt; Mantenimiento y limpieza.



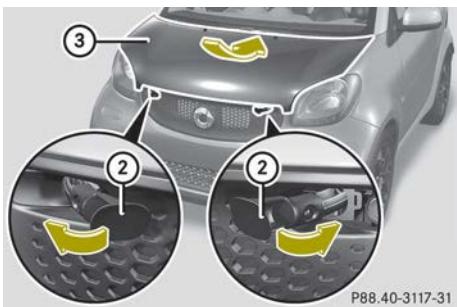
- ▶ Enganche la tapa de servicio ③ con los ganchos superiores del lado posterior en las aberturas del vehículo.

**Colocación**

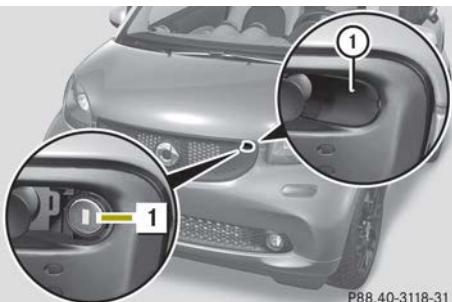
- ▶ Levante la tapa de servicio ③.



- ▶ Introduzca los puentes izquierdo y derecho ⑤ de la tapa de servicio bajo los puentes del guardabarros ④.



- ▶ Presione hacia abajo la tapa de servicio ③ en la dirección indicada por la flecha.
- ▶ Desplace ambas palancas ② primero hacia dentro y, a continuación, hacia atrás.
- ▶ Presione las palancas ② en el revestimiento del radiador hasta que queden enclavadas.



Vehículos con tapa de servicio con cerradura:

- ▶ **Bloqueo:** inserte la llave en la cerradura y gírela a la posición ①.  
Coloque la cubierta de la cerradura ① a ras (en el lado del conductor) y fíjela.

**Líquido refrigerante****Indicaciones de seguridad importantes**

**ADVERTENCIA**

El sistema de refrigeración del motor está sometido a presión, especialmente con el motor caliente. Si abre el tapón, existe peligro de sufrir quemaduras debido a las salpicaduras del líquido refrigerante caliente. Existe peligro de sufrir lesiones.

Deje que el motor se enfrie antes de abrir el tapón. Utilice gafas y guantes protectores durante el proceso de apertura. Abra lentamente el tapón girándolo aproximadamente media vuelta para dejar escapar la presión.

## Comprobación del líquido refrigerante

El depósito de expansión del líquido refrigerante está situado debajo de la tapa de servicio.



- ▶ Abra la tapa de servicio (▷ página 230).
- ▶ Deje que el líquido refrigerante se enfrie durante al menos 30 minutos.
- ▶ El vehículo debe estar estacionado en posición horizontal.

Compruebe el nivel del líquido refrigerante solo con el vehículo parado en posición horizontal y el motor frío.

- ▶ Realice un examen visual en el depósito. El nivel del líquido debe estar situado entre las marcas MIN y MAX.

## Relleno de líquido refrigerante

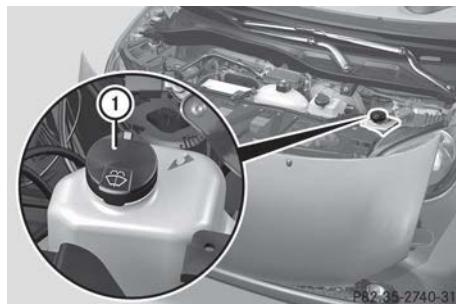
- ▶ Cubra la tapa ① del depósito de expansión del líquido refrigerante ② con un trapo.
- ▶ Desenrosque lentamente media vuelta la tapa ① girándola hacia la izquierda y deje que escape la sobrepresión.
- ▶ Siga girando la tapa ① hacia la izquierda y retírela.
- ▶ Añada líquido refrigerante solo hasta la altura de relleno máxima.
- ▶ Enrosque firmemente la tapa ①.

Información adicional sobre el líquido refrigerante (▷ página 293).

## Sistema lavaparabrisas

### ADVERTENCIA

El líquido limpiacristales concentrado es muy inflamable. Este líquido puede inflamarse si se derrama sobre componentes calientes del compartimento delantero. Hay peligro de incendio y de lesiones. Asegúrese de que no se derrame líquido limpiacristales concentrado junto a la boca de llenado.



- ▶ Abra la tapa de servicio (▷ página 230).
- ▶ **Apertura:** tire del tapón ① hacia arriba sujetándolo por la lengüeta.
- ▶ Si hay un empalme extensible, tire de él hacia arriba hasta el tope.
- ▶ Rellene la mezcla de líquido limpia-cristales.
- ▶ **Cierre:** si hay un empalme extensible, presiónelo hacia abajo e insértelo.
- ▶ Presione el tapón ① en la boca de llenado hasta que quede enclavado.

Más información sobre el líquido limpia-cristales/producto anticongelante (▷ página 294).

## Servicio de mantenimiento

### Indicación de servicio de mantenimiento

#### Aviso de servicio de mantenimiento

El indicador de servicio de mantenimiento le informa sobre la próxima fecha de ejecución de los trabajos de mantenimiento. En función de las condiciones de servicio del vehículo, se muestra el tiempo o el recorrido restante hasta la fecha en la que se deben realizar los trabajos de mantenimiento.

Información sobre el trabajo de mantenimiento y los intervalos de mantenimiento (vea el Cuaderno de mantenimiento correspondiente).

En cualquier smart center puede obtener información más precisa al respecto.

- **i** El indicador de servicio de mantenimiento no muestra ninguna información sobre el nivel del aceite del motor. Tenga en cuenta las indicaciones sobre el nivel del aceite del motor (▷ página 229).

El momento en que debe efectuarse el mantenimiento del vehículo se indica aproximadamente con 30 días o 1.500 km (1.000 millas) de antelación. Después de arrancar el motor aparece durante unos segundos un aviso de servicio de mantenimiento en el visualizador del cuadro de instrumentos, vea los siguientes ejemplos.

- **Cuadro de instrumentos con visualizador monocromático**

El símbolo o parpadea. Si se sobrepasa la fecha de ejecución de trabajos de mantenimiento se antepone un signo negativo al dato del periodo o del trayecto.

- **Cuadro de instrumentos con visualizador en color**

**Próximo mantenimiento en .. días** en combinación con el símbolo o .

Si se sobrepasa la fecha de ejecución de trabajos de mantenimiento se muestra **Mantenim. a efectuar hace .. días**.

El símbolo indica el tipo de trabajo de mantenimiento. significa trabajo de mantenimiento corto y trabajo de mantenimiento largo.

El indicador de servicio de mantenimiento registra solo los períodos en los que la batería está embornada.

Para que puedan efectuarse los trabajos de mantenimiento en función del tiempo:

- ▶ Visualice en el indicador de servicio de mantenimiento y anote la fecha de ejecución de los trabajos de mantenimiento antes de desembornar la batería.
- O bien:
- ▶ Despues del embornado de la batería, reste el tiempo en que se encontró desembornada la batería de la fecha indicada para los trabajos de mantenimiento.

### Ocultación del aviso de servicio de mantenimiento

Esta función solo está disponible en el cuadro de instrumentos con visualizador en color.

- ▶ Pulse la tecla **OK** del volante multifuncional.

### Solicitud de indicador de servicio de mantenimiento

- ▶ Conecte el encendido.
- ▶ En función del equipamiento del vehículo, solicite el indicador de servicio de mantenimiento con las teclas de la palanca multifuncional o del volante multifuncional.

## Cuadro de instrumentos con visualizador monocromático

► Seleccione el menú **Servicio** con  de la palanca multifuncional.

En el indicador de servicio de mantenimiento se muestra la fecha de ejecución de los trabajos de mantenimiento.

## Cuadro de instrumentos con visualizador en color

► Seleccione con  o bien  en el volante el menú **Avisos y mantenimiento**.

En el indicador de servicio de mantenimiento se muestra la fecha de ejecución de los trabajos de mantenimiento.

## Información sobre los trabajos de mantenimiento

### Reposición del indicador de servicio de mantenimiento

**!** Encargue la realización de los trabajos de mantenimiento tal y como se describen en el Cuaderno de mantenimiento. De lo contrario se puede originar un desgaste elevado y daños en el vehículo o en sus grupos.

Cuando el taller especializado, por ejemplo, un smart center, haya realizado los trabajos de mantenimiento, se reposicionará el indicador de servicio de mantenimiento. Allí podrá obtener información adicional, por ejemplo, sobre los trabajos de mantenimiento.

## Medidas especiales del servicio de mantenimiento

El intervalo de mantenimiento prescrito está adaptado al servicio normal del vehículo. En condiciones difíciles de servicio o en caso de una solicitud mayor del vehículo se deberán realizar los trabajos de mantenimiento con mayor frecuencia, por ejemplo:

- en el caso de que se circule por áreas urbanas con muchas paradas intermedias
- si se realizan principalmente trayectos cortos
- si se circula por zonas montañosas o por carreteras en mal estado
- si se usa frecuentemente el régimen de ralentí de forma prolongada

Si se dan estas condiciones de servicio o similares, encargue la sustitución del filtro de aire, aceite de motor y filtro de aceite con mayor frecuencia. En caso de una mayor solicitud, se deben comprobar los neumáticos con mayor frecuencia. Puede obtener más información en cualquier taller especializado cualificado, por ejemplo, un smart center.

### Viaje al extranjero

También en el extranjero dispone de una amplia red de talleres de smart service. En cualquier smart center puede obtener información más precisa al respecto.

## Limpieza

### Indicaciones de carácter general

#### Indicación ecológica

Deseche ecológicamente los envases vacíos y los paños de limpieza.

**!** Para efectuar la limpieza de su vehículo no utilice:

- paños secos, ásperos o duros
- productos estregantes o abrasivos

- disolventes
- productos de limpieza que contengan disolventes

Evite frotar la superficie.

Evite el contacto de objetos duros, por ejemplo, una rasqueta para hielo o un anillo, con las superficies y las láminas protectoras. De lo contrario, podría arrañar o dañar las superficies y las láminas protectoras.

**! No deje su vehículo parado durante un largo periodo de tiempo después de haberlo limpiado, en especial después de haber limpiado las llantas con detergente para llantas. Los detergentes para llantas pueden aumentar el grado de corrosión de los discos y de los forros de freno. Por lo tanto, después de una limpieza, conduzca durante varios minutos. Al frenar se calientan y se secan los discos y los forros de freno. Sólo entonces puede dejar su vehículo parado durante un largo periodo de tiempo.**

La limpieza regular de su vehículo es un requisito indispensable para mantener la calidad a largo plazo.

Para la limpieza, utilice los productos de conservación y limpieza recomendados y homologados por smart.

## Limpieza exterior

### Túnel de lavado

#### ADVERTENCIA

Después del lavado del vehículo, los frenos tienen un efecto de frenado reducido.

Existe peligro de accidente.

Después de lavar el vehículo, frene el vehículo con precaución teniendo en cuenta la situación del tráfico hasta que vuelva a recuperar el efecto de frenado pleno.

#### **! Asegúrese de que:**

- las ventanillas laterales hayan quedado completamente cerradas
- el ventilador de la climatización esté desconectado
- el interruptor del limpiaparabrisas se encuentre en la posición **0**.

De lo contrario, podrían producirse daños en el vehículo.

Puede limpiar el vehículo desde el principio en un túnel de lavado automático.

Limpie previamente el vehículo antes de introducirlo en el túnel de lavado en caso de que esté muy sucio.

Elimine la cera del parabrisas y de la goma de las escobillas limpiaparabrisas después del lavado automático del vehículo. De esta forma evitará la formación de estrías y reducirá los ruidos aerodinámicos originados por los residuos adheridos al cristal.

### Lavado manual

En algunos países, el lavado manual solo está autorizado en instalaciones de lavado previstas especialmente para este fin. Respete las disposiciones legales de cada país.

- ▶ No utilice agua caliente y no efectúe el lavado del vehículo bajo la luz solar directa.
- ▶ Utilice para la limpieza una esponja para vehículos blanda.
- ▶ Utilice un producto de limpieza suave, por ejemplo, un champú para automóviles homologado por smart.
- ▶ Limpie detenidamente el vehículo con un chorro de agua suave.
- ▶ No dirija el chorro de agua directamente a las entradas de aire.
- ▶ Utilice agua abundante y enjuague la esponja con frecuencia.

- Enjuague el vehículo con agua limpia y séquelo detenidamente con una gamuza.
- No deje que el producto de limpieza se seque sobre la pintura.

Elimine cuidadosamente y lo antes posible todas las sedimentaciones de sal anticongelante durante el uso del vehículo en invierno.

### Aparatos de limpieza a alta presión

#### ADVERTENCIA

El chorro de agua de una tobera de chorro redondo (fresa para barro) puede provocar daños no apreciables a simple vista en el neumático o las piezas del tren de rodaje. Los componentes con este tipo de daños pueden averiarse de forma repentina. Existe peligro de accidente.

No utilice aparatos de limpieza a alta presión con toberas de chorro redondo para la limpieza de su vehículo. Encargue inmediatamente la sustitución de los neumáticos o las piezas del tren de rodaje dañados.

- ! Mantenga una distancia entre el vehículo y la tobera del aparato de limpieza a alta presión de como mínimo 30 cm. El fabricante del aparato le proporcionará información sobre la distancia adecuada.

Mueva la tobera del aparato de limpieza a alta presión mientras esté limpiando el vehículo.

No dirija el chorro directamente hacia:

- Neumáticos
- las rendijas de las puertas, las rendijas del techo, las juntas, etc.
- los componentes eléctricos
- Batería
- las conexiones por enchufe
- las bombillas
- las juntas
- las ranuras de ventilación

Los daños producidos en las juntas o en los componentes eléctricos pueden provocar fugas o averías.

### Limpieza de la pintura

- ! Nunca coloque sobre superficies pintadas:

- adhesivos
- láminas adhesivas
- rótulos magnéticos ni similares

De lo contrario, podría dañar la pintura.

- Elimine lo antes posible la suciedad evitando frotar demasiado fuerte.
- Reblandezca los restos de insectos con quitainsectos y, a continuación, enjuague la superficie tratada.
- Reblandezca los excrementos de aves con agua y, a continuación, enjuague la superficie tratada.
- Elimine el líquido refrigerante, el líquido de frenos, la resina de árboles y las manchas de aceite, combustible y grasas frotando ligeramente con un paño impregnado de producto de limpieza o de gasolina.
- Elimine las salpicaduras de alquitrán con quitabreas.
- Elimine la cera con un disolvente para silicona.

No siempre podrá eliminar por completo:

- los rasguños
- los sedimentos de sustancias agresivas
- la corrosión
- los daños ocasionados por un tratamiento inadecuado

En dicho caso, acuda a un taller especializado cualificado.

### Limpieza del techo panorámico

- ! Utilice exclusivamente productos de limpieza o paños de limpieza adecuados para cubiertas de plástico. Los líquidos limpiacristales y los paños de limpieza

no adecuados podrían arañar o dañar las cubiertas de plástico del techo panorámico. No emplee productos de limpieza que contengan disolventes.

- Limpie las cubiertas de plástico del techo panorámico con una esponja húmeda y un producto de limpieza suave, por ejemplo, un champú para automóviles smart, un limpiacristales convencional o con paños de limpieza.

## Limpieza de las ruedas

### ADVERTENCIA

El chorro de agua de una tobera de chorro redondo (fresa para barro) puede provocar daños no apreciables a simple vista en el neumático o las piezas del tren de rodaje. Los componentes con este tipo de daños pueden averiarse de forma repentina. Existe peligro de accidente.

No utilice aparatos de limpieza a alta presión con toberas de chorro redondo para la limpieza de su vehículo. Encargue inmediatamente la sustitución de los neumáticos o las piezas del tren de rodaje dañados.

- ! No utilice productos de limpieza ácidos para llantas para eliminar el polvo de frenado, ya que, de lo contrario, podrían dañarse los tornillos de rueda y los componentes del freno.

- ! No deje su vehículo parado durante un largo periodo de tiempo después de haberlo limpiado, en especial después de haber limpiado las llantas con detergente para llantas. Los detergentes para llantas pueden aumentar el grado de corrosión de los discos y de los forros de freno. Por lo tanto, después de una limpieza, conduzca durante varios minutos. Al frenar se calientan y se secan los discos y los forros de freno. Sólo entonces puede dejar su vehículo parado durante un largo periodo de tiempo.

## Limpieza de los cristales

### ADVERTENCIA

Si los limpiaparabrisas se ponen en funcionamiento mientras está efectuando la limpieza del parabrisas o de las escobillas limpiaparabrisas, podría quedar aprisionado. Existe peligro de sufrir lesiones. Desconecte siempre los limpiaparabrisas y el encendido antes de proceder a la limpieza del parabrisas o de las escobillas limpiaparabrisas.

- ! No utilice paños secos, agentes abrasivos, disolventes ni productos de limpieza que contengan disolventes para la limpieza del lado interior de los cristales. Evite el contacto de objetos duros, por ejemplo, una rasqueta para hielo o un anillo, con el lado interior de los cristales. De lo contrario, los cristales podrían sufrir desperfectos.

- ! Limpie regularmente los desagües del parabrisas y de la luneta trasera. En determinadas circunstancias, debido a los residuos medioambientales, como las hojas, las flores y el polen, el agua no se evacua. Esto puede provocar daños por corrosión y averías en los componentes electrónicos.

- Limpie el lado exterior e interior de los cristales con un paño húmedo y un producto de limpieza autorizado y recomendado por smart.

## Limpieza de las escobillas limpiaparabrisas

### ADVERTENCIA

Si los limpiaparabrisas se ponen en funcionamiento mientras está efectuando la limpieza del parabrisas o de las escobillas limpiaparabrisas, podría quedar aprisionado. Existe peligro de sufrir lesiones. Desconecte siempre los limpiaparabrisas y el encendido antes de proceder a la lim-

pieza del parabrisas o de las escobillas limpiaparabrisas.

**!** No tire de la escobilla limpiaparabrisas. De lo contrario, puede causar desperfectos en la misma.

**!** No limpie las escobillas limpiaparabrisas con demasiada frecuencia y evite frotar en exceso. De lo contrario se puede dañar el revestimiento de grafito. De esta forma, podrían originarse ruidos aerodinámicos.

- ▶ Separe los brazos del limpiaparabrisas del parabrisas.
- ▶ Limpie las escobillas limpiaparabrisas con cuidado con un paño húmedo.
- ▶ Vuelva a colocar los brazos limpiaparabrisas sobre el parabrisas antes de conectar el encendido.

**!** Sujete el brazo limpiaparabrisas al replegarlo. Si el brazo limpiaparabrisas golpea repentinamente el parabrisas, podría dañarlo.

## Limpieza del alumbrado exterior

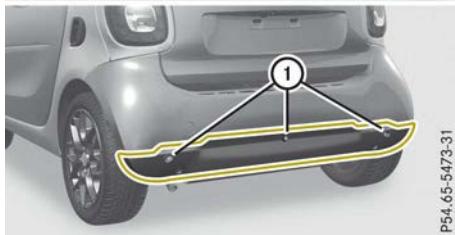
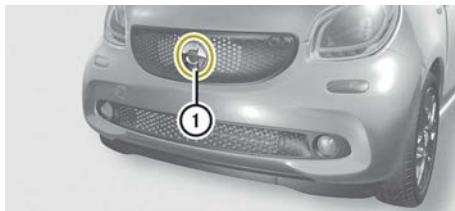
**!** Utilice exclusivamente productos de limpieza o paños de limpieza adecuados para cubiertas de plástico. Los líquidos limpiacristales y los paños de limpieza no adecuados podrían arrancar o dañar las cubiertas de plástico del alumbrado exterior.

- ▶ Limpie las cubiertas de plástico del alumbrado exterior con una esponja húmeda y un producto de limpieza suave, por ejemplo, un champú para automóviles smart, o con paños de limpieza.

## Limpieza de los sensores

**!** Si limpia los sensores con un aparato de limpieza a alta presión, mantenga una distancia de como mínimo 30 cm entre el vehículo y la tobera del aparato de limpieza a alta presión. El fabricante del

aparato le proporcionará información sobre la distancia adecuada.



P54.65-547-31

- ▶ Limpie los sensores ① de los sistemas de conducción con agua, champú y un paño suave.

## Limpieza de la cámara de marcha atrás

**!** No limpie el objetivo de la cámara ni el entorno de la cámara de marcha atrás con un aparato de limpieza a alta presión.



P54.65-5181-31

- ▶ Limpie el objetivo de la cámara ① con agua limpia y un paño suave.

## Limpieza del tubo de escape

La suciedad ocasionada por remolinos puede provocar la corrosión de la superficie bajo la acción de productos abrasivos e influencias medioambientales agre-

sivas. Si limpia regularmente el tubo de escape, especialmente en invierno y tras el lavado del vehículo, podrá volver a recuperar su brillo original.

- !** No limpie el tubo de escape con productos de limpieza ácidos como, por ejemplo, productos de limpieza sanitarios o productos de limpieza para llantas.
- Limpie el tubo de escape con un producto de limpieza verificado y autorizado por smart.

## Limpieza del interior

### Limpieza del visualizador

- !** No utilice para efectuar la limpieza:
  - diluyentes a base de alcohol o gasolina
  - productos de limpieza abrasivos
  - productos de limpieza doméstica comercializados usualmente
 Estos productos podrían dañar la superficie del visualizador. No ejerza presión sobre la superficie del visualizador durante la limpieza. Esto puede provocar daños irreparables en el visualizador.
- Al efectuar la limpieza, asegúrese de que el visualizador esté desconectado y se haya enfriado.
- Limpie la superficie del visualizador con un paño de microfibra convencional y con un producto de limpieza para visualizadores de TFT/LCD.
- Seque la superficie del visualizador con un paño de microfibra seco.

### Limpieza de los revestimientos de plástico

#### ADVERTENCIA

Las superficies del puesto de conducción pueden volverse porosas si utiliza produc-

tos de limpieza que contengan disolventes. Al activarse los airbags podrían desprendérse las piezas de plástico. Existe peligro de sufrir lesiones.

No utilice productos de limpieza que contengan disolventes para la limpieza del puesto de conducción.

- !** No fije en ningún caso sobre las superficies de plástico:

- adhesivos
- láminas adhesivas
- ambientadores u objetos similares

De lo contrario, podría dañar el plástico.

- !** Evite que cosméticos, repelentes de insectos o cremas solares entren en contacto con los revestimientos de plástico. De este modo se conservará la estética de las superficies de alta calidad.

- Limpie los revestimientos de plástico con un trapo húmedo que no desprenda pelusas, por ejemplo, un paño de microfibra.

- **Suciedad más persistente:** para la limpieza, utilice los productos de conservación y limpieza recomendados y homologados por smart.

Es posible que la superficie cambie de color brevemente. Espere hasta que la superficie se haya secado.

### Limpieza del volante de la dirección y la palanca del cambio o la palanca selectora

- Efectúe la limpieza con un paño húmedo o utilice un conservante para el cuero recomendado y homologado por smart.

## Limpieza de los tapizados

### Indicaciones de carácter general

- ! No utilice paños de microfibra para limpiar los tapizados de cuero, cuero sintético o DINAMICA. Con un uso frecuente, éste puede dañar el tapizado.
- ! Tenga en cuenta que deberá limpiar regularmente el tapizado para mantener la calidad estética y táctil del mismo a largo plazo.

### Tapizados de cuero

El cuero es un producto natural.

Su superficie presenta marcas naturales como, por ejemplo:

- diferencias en la estructura
- marcas de lesiones y estrías
- tonalidades ligeramente diferentes

Estas marcas son características del cuero y no son defectos del material.

- ! Para conservar el aspecto natural del cuero, tenga en cuenta las siguientes indicaciones para la limpieza:

- Limpie los tapizados de cuero cuidadosamente con un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
- Asegúrese de que no cale el agua en el cuero. De lo contrario, podría resquebrajarse o agrietarse.
- Para limpiar los tejidos de cuero, utilice un producto para la conservación del cuero recomendado por smart. Puede obtenerlos en cualquier taller especializado.

### Tapizados de otros materiales

- ! Durante la limpieza, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Limpie los tapizados de cuero sintético en una solución jabonosa del 1%, por ejemplo, detergente, paño húmedo.
- Limpie los tapizados de tela en una solución jabonosa del 1%, por ejemplo,

detergente, paño de microfibra húmedo. Para evitar que queden señales, frote con cuidado y realice la limpieza sobre todas las partes de la tapicería. A continuación, deje secar el asiento. El resultado de la limpieza dependerá del tipo de suciedad y del tiempo transcurrido desde que se produjo.

- Limpie los tapizados de DINAMICA con un paño húmedo. Asegúrese de que realiza la limpieza sobre todas las partes de la tapicería para evitar que queden señales.

## Limpieza de los cinturones de seguridad

### ADVERTENCIA

Los cinturones de seguridad pueden volverse notablemente frágiles si los decolora o los tiñe. Como consecuencia, los cinturones de seguridad podrían romperse o fallar, por ejemplo, en caso de accidente. Existe un elevado peligro de sufrir lesiones o peligro de muerte.

No decolore nunca ni tiña los cinturones de seguridad.

- ! No limpie los cinturones con productos de limpieza químicos. No seque los cinturones calentándolos a una temperatura superior a 80 °C o exponiéndolos a la luz solar directa.

- Utilice agua limpia y templada y una solución jabonosa.

## Limpieza del revestimiento del techo y las alfombrillas

- **Revestimiento del techo:** en caso de suciedad persistente, utilice un cepillo blando o un producto de limpieza autorizado y recomendado por smart.

- **Alfombrillas:** utilice los productos de limpieza para alfombrillas y tejidos recomendados y homologados por smart.



Datos de interés .....	244
¿Dónde encontrar...? .....	244
Pinchazo de un neumático .....	245
Batería (vehículo) .....	249
Arranque mediante alimentación externa .....	253
Remolcado y arranque por remolcado ....	256
Fusibles .....	259

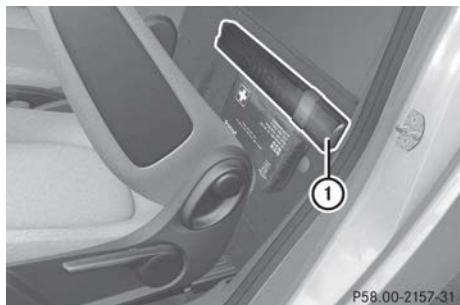
**Datos de interés**

**i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.

**i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

**¿Dónde encontrar...?****Triángulo de advertencia****Extracción/colocación del triángulo de advertencia**

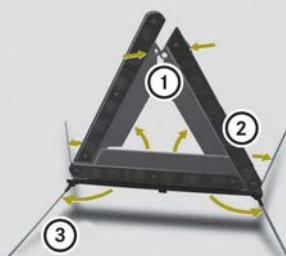
El triángulo de advertencia está fijado con un cierre de velcro detrás del respaldo del asiento del conductor.



P58.00-2157-31

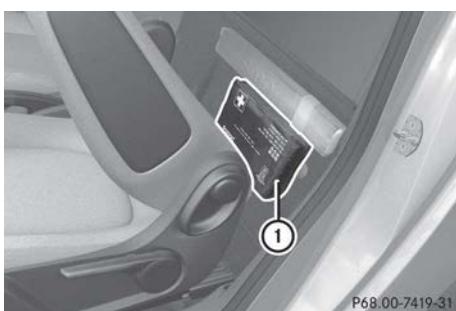
- **Extracción:** pliegue hacia delante el asiento del conductor.
- Saque el triángulo de advertencia (1).

- **Colocación:** presione el triángulo de advertencia (1) con el lado del cierre de velcro en su posición correspondiente.
- Despliegue el asiento del conductor.

**Ensamblaje del triángulo de advertencia**

P58.00-2160-31

- Despliegue los pies de apoyo (3) hacia fuera, girándolos hacia los lados.
- Gire los reflectores laterales (2) hacia arriba para formar un triángulo y fíjelos con el botón de presión superior (1).

**Botiquín de primeros auxilios**

P58.00-7419-31

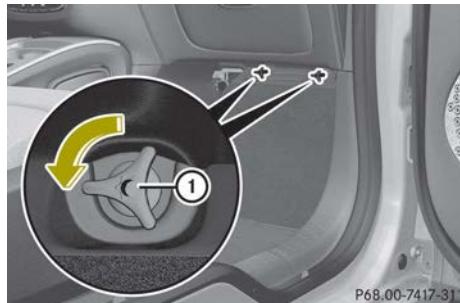
El botiquín de primeros auxilios (1) está fijado con un cierre de velcro detrás del respaldo del asiento del conductor.

- **Extracción:** pliegue hacia delante el asiento del conductor.
- Saque el botiquín (1) de primeros auxilios .
- **Colocación:** presione el botiquín de primeros auxilios (1) con el lado del

cierre de velcro en su posición correspondiente.

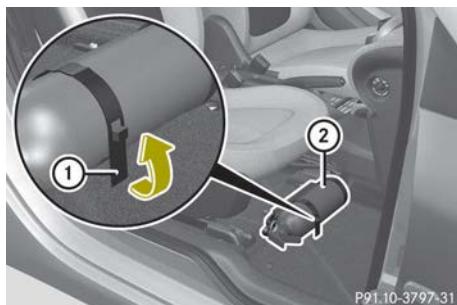
- Despliegue el asiento del conductor.

**i** Compruebe como mínimo una vez al año la fecha de caducidad indicada en el botiquín de primeros auxilios ①. Sustituya el contenido en caso necesario y reemplace los componentes que falten.



P68.00-7417-31

### Extintor



P91.10-3797-31

El extintor ② se encuentra delante del asiento del acompañante.

- Tire de la lengüeta ① hacia delante.
- Saque el extintor ②.

**i** Encargue el llenado del extintor ② cada vez que lo use, y su inspección cada uno a dos años. De lo contrario, podría fallar en caso de emergencia.

Respete las disposiciones legales de cada país.

- Desenrosque el tornillo de mariposa ①.
- Extraiga la bandeja de herramientas.



P68.00-7588-31

- ① Argolla para remolcado
- ② Bote de producto sellador de neumáticos
- ③ Compresor de inflado de neumáticos

### Pinchazo de un neumático

#### Preparativos que se deben efectuar en el vehículo

Su vehículo puede estar equipado con un kit TIREFIT (► página 245).

Información sobre el cambio/montaje de una rueda (► página 276).

- Aparque el vehículo sobre una superficie firme, plana y no resbaladiza que esté lo más alejada posible del tráfico.
- Conecte las luces intermitentes de advertencia.
- Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).

### Herramienta de a bordo

El kit TIREFIT y la argolla para remolcado están situados en el compartimento portaobjetos que hay debajo del espacio para los pies del acompañante.

- Si es posible, coloque las ruedas delanteras en la posición de marcha en línea recta.
- Pare el motor.
- Saque la llave de la cerradura de encendido.
- Asegúrese de que los pasajeros bajen por la parte de la vía que no presente peligro. Asimismo, preste atención a que permanezcan fuera de la zona de peligro durante el pinchazo, por ejemplo, detrás del guardarrail.
- Salga del vehículo. Preste atención al tráfico.
- Cierre la puerta del conductor.
- Coloque el triángulo de advertencia a suficiente distancia (▷ página 244). Observe al respecto las prescripciones legales.

### Kit TIREFIT

#### Indicaciones de seguridad importantes

El TIREFIT es un producto sellador de neumáticos.

Con el TIREFIT puede hermetizar incisiones punzantes de hasta 4 mm, especialmente en la superficie de rodadura del neumático. Puede utilizar el TIREFIT a temperaturas exteriores de hasta -20 °C.

### ⚠ ADVERTENCIA

El producto sellador de neumáticos no puede prestarle la ayuda suficiente por no poder hermetizar el neumático en los siguientes casos:

- En caso de incisiones cortantes o punzantes en el neumático que sean de mayor tamaño que el indicado anteriormente.
- En caso de existir desperfectos en la llanta.
- Si ha circulado con una presión de inflado del neumático muy baja o incluso con el neumático totalmente desinflado.

Existe peligro de accidente.

No prosiga la marcha. Póngase en contacto con un taller especializado.

### ⚠ ADVERTENCIA

El producto sellador de neumáticos es perjudicial para la salud y provoca irritaciones. No debe entrar en contacto con la piel, los ojos o la ropa ni ingerirse. No aspire los vapores. Mantenga el producto sellador de neumáticos fuera del alcance de los niños. Existe peligro de sufrir lesiones.

Si entra en contacto con el producto sellador de neumáticos, tenga en cuenta lo siguiente:

- Enjuague de inmediato con agua el producto sellador de neumáticos que haya entrado en contacto con la piel.
- Si el producto sellador de neumáticos ha entrado en contacto con los ojos, lávese inmediatamente los ojos de forma minuciosa con agua limpia.
- En caso de haber ingerido el producto sellador de neumáticos, enjuáguese inmediatamente la boca de forma minuciosa y beba agua en abundancia. No provoque el vómito y acuda enseguida a un médico.
- Cábiese enseguida la ropa que se haya ensuciado con el producto sellador de neumáticos.
- Si le aparecen reacciones alérgicas, acuda inmediatamente a un médico.

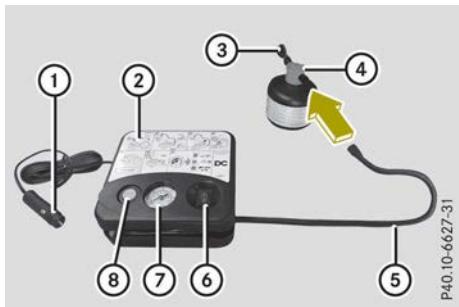
**I** No haga funcionar el compresor de inflado de neumáticos durante más de 15 minutos seguidos. De lo contrario, podría calentarse en exceso.

Utilice de nuevo el compresor de inflado de neumáticos una vez que se haya enfriado.

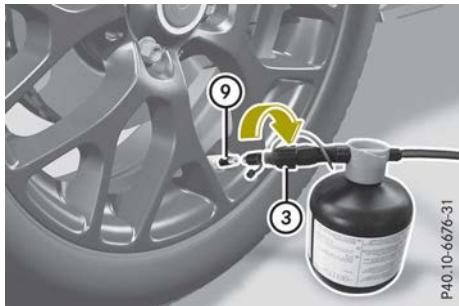
Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante que figuran en el rótulo adhesivo del compresor de inflado de neumáticos.

## Utilización del kit TIREFIT

- ▶ No extraiga los cuerpos extraños incrustados en el neumático, por ejemplo, un tornillo o un clavo.
- ▶ Saque la botella del producto sellador de neumáticos y el compresor de inflado de neumáticos del espacio para los pies del acompañante (▷ página 245).
- ▶ Pegue el adhesivo con la velocidad máxima de 80 km/h en el cuadro de instrumentos dentro del campo visual del conductor.



- ▶ Desenrolle el conector (1) con el cable del compresor de inflado de neumáticos (2).
- ▶ Saque el tubo flexible (5) de la base de la carcasa del compresor de inflado de neumáticos (2).
- ▶ Desenrosque el tapón de la botella del producto sellador de neumáticos (4) y conecte el tubo flexible (5).



- ▶ Desenrosque la caperuza de la válvula (9) del neumático pinchado.
- ▶ Desenrosque el tapón del tubo flexible de inflado (3) y enrosque el tubo flexible de inflado (3) en la válvula.
- ▶ Enchufe el conector (1) en la toma de corriente del encendedor de cigarrillos (▷ página 224) o en la toma de corriente de 12 V del vehículo (▷ página 224).
- ▶ Gire la llave a la posición 1 de la cerradura de encendido (▷ página 127).
- ▶ Coloque el interruptor (6) del compresor de inflado de neumáticos (2) en la posición I.

El compresor de inflado de neumáticos se conecta y el neumático comienza a inflarse.

**i** En primer lugar se introduce el producto sellador de neumáticos en el neumático. Es posible que por poco tiempo la presión aumente hasta alcanzar 600 kPa (6,0 bares, 86 psi).

**No desconecte el compresor de inflado de neumáticos durante esta fase.**

- ▶ Mantenga en funcionamiento el compresor de inflado de neumáticos 15 minutos como máximo. A continuación, el neumático debe haber alcanzado una presión de inflado de como mínimo 180 kPa (1,8 bares, 26 psi).

Si después de 15 minutos como máximo se alcanza una presión de inflado de 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), vea "Presión de inflado de los neumáticos alcanzada" (▷ página 248).

Si después de 15 minutos como máximo se alcanza una presión de inflado de 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), vea "Presión de inflado de los neumáticos alcanzada" (▷ página 248).

**i** Si se ha derramado producto sellador de neumáticos, deje que se seque. Una vez seco, puede retirarlo como si fuera una lámina.

Si la ropa se ha ensuciado con el producto sellador de neumáticos, encargue

lo antes posible su limpieza con percloroetileno.

### Presión de inflado de los neumáticos no alcanzada

Si después de 10 minutos como máximo no se alcanza una presión de inflado de 180 kPa (1,8 bares, 26 psi):

- ▶ Desconecte el compresor de inflado de neumáticos.
- ▶ Desenrosque el tubo flexible de inflado de la válvula del neumático dañado.
- ▶ Avance o retroceda con el vehículo muy lentamente unos 10 m.
- ▶ Infle de nuevo el neumático.

Después de 10 minutos como máximo, la presión de inflado de los neumáticos debe ser como mínimo de 180 kPa (1,8 bares, 26 psi).

#### ADVERTENCIA

Si una vez transcurrido el tiempo indicado el neumático no alcanza la presión de inflado indicada, es que está demasiado dañado. En este caso, el producto sellador de neumáticos no podrá servirle de ayuda. Los neumáticos dañados así como una presión de inflado de los neumáticos demasiado baja pueden afectar negativamente al comportamiento de frenado y las cualidades de marcha. Existe peligro de accidente.

No prosiga la marcha con el vehículo. Póngase en contacto con un taller especializado.

### Presión de inflado de los neumáticos alcanzada

#### ADVERTENCIA

Un neumático hermetizado temporalmente con el producto sellador de neumáticos afecta negativamente a las cualidades de marcha y no es adecuado para circular a velocidades elevadas. Existe peligro de accidente.

Adapte la forma de conducir a estas circunstancias y conduzca con precaución. No sobrepase la velocidad máxima indicada para un neumático hermetizado con el producto sellador de neumáticos.

La velocidad máxima para un neumático hermetizado con el producto sellador de neumáticos es de 80 km/h. El adhesivo con la velocidad máxima de 80 km/h debe estar pegado en el cuadro de instrumentos dentro del campo visual del conductor.

**!** Es posible que salgan restos del producto sellador de neumáticos del tubo flexible de inflado después de su uso. A causa de ello, podrían formarse manchas.

Por ello, coloque el tubo flexible de inflado en la bolsa de plástico contenida en el kit TIREFIT.

#### Indicación ecológica

Encargue el desecho ecológico de la botella del producto sellador de neumáticos usada, por ejemplo, en un taller especializado.

Si después de 10 minutos como máximo alcanza una presión de inflado de 180 kPa (1,8 bares, 26 psi):

- ▶ Desconecte el compresor de inflado de neumáticos.
- ▶ Desenrosque el tubo flexible de inflado de la válvula del neumático dañado.
- ▶ Guarde la botella del producto sellador de neumáticos, el compresor de inflado de neumáticos y el triángulo de advertencia.

#### ▶ Póngase en marcha inmediatamente.

▶ Pare después de aproximadamente 3 km de marcha y compruebe la presión de inflado del neumático con el compresor de inflado de neumáticos.

La presión de inflado de los neumáticos debe ser ahora como mínimo de 130 kPa (1,3 bares, 19 psi).

## ADVERTENCIA

Si después de circular durante un trayecto corto el neumático no alcanza la presión de inflado indicada, es que está demasiado dañado. En este caso, el producto sellador de neumáticos no podrá servirle de ayuda. Los neumáticos dañados así como una presión de inflado de los neumáticos demasiado baja pueden afectar negativamente al comportamiento de frenado y las cualidades de marcha. Existe peligro de accidente.

No prosiga la marcha con el vehículo. Póngase en contacto con un taller especializado.

- ▶ Si la presión de inflado aún alcanza un mínimo de 130 kPa (1,3 bares, 19 psi), corríjala. Consulte los valores en la placa de presión de inflado de los neumáticos situada en el montante B del lado del conductor.
- ▶ **Aumento de la presión de inflado:** conecte el compresor de inflado de neumáticos.



- ▶ **Reducción de la presión de inflado de los neumáticos:** pulse la tecla de vaciado ① que se encuentra junto al manómetro ②.
- ▶ Si la presión de inflado de los neumáticos es correcta, desenrosque el tubo flexible de inflado de la válvula del neumático hermetizado.
- ▶ Gire la caperuza de la válvula en la válvula del neumático hermetizado.

- ▶ Acuda al taller especializado más próximo y encargue la sustitución del neumático.
- ▶ Encargue lo antes posible la sustitución de la botella del producto sellador de neumáticos y el tubo flexible de inflado en un taller especializado.
- ▶ Encargue la sustitución de la botella del producto sellador de neumáticos cada cuatro años en un taller especializado.

## Batería (vehículo)

### Indicaciones de seguridad importantes

Para los trabajos en la batería, por ejemplo, montaje o desmontaje, se requieren herramientas especiales, así como conocimientos especializados. Por tanto, encargue siempre la realización de los trabajos en la batería en un taller especializado.

## ADVERTENCIA

Los trabajos realizados de forma incorrecta en la batería pueden, por ejemplo, causar un cortocircuito. Esto puede llevar a limitaciones funcionales de sistemas relevantes para la seguridad como, por ejemplo, el sistema de alumbrado, el sistema ABS (sistema antibloqueo de frenos) o el sistema ESP® (programa electrónico de estabilidad). La seguridad de funcionamiento de su vehículo podría verse limitada.

Podría perder el control del vehículo, por ejemplo:

- al frenar
- al realizar movimientos bruscos con el volante y/o circular a una velocidad inadecuada

Existe peligro de accidente.

En caso de cortocircuito o casos similares, póngase en contacto inmediatamente con un taller especializado. No prosiga la mar-

cha. Encargue siempre la realización de los trabajos en la batería en un taller especializado.

Más información sobre los sistemas ABS (▷ página 65) y ESP® (▷ página 67).

#### ADVERTENCIA

La carga electrostática puede provocar la formación de chispas, como consecuencia, la deflagración de la mezcla explosiva de gas de una batería. Existe peligro de explosión.

Justo antes de tocar la batería, toque la carrocería metálica para eliminar la carga electroestática existente.

La mezcla de gas explosiva se genera al cargar la batería así como durante el arranque mediante alimentación externa.

Asegúrese siempre de que ni usted ni la batería tengan carga electrostática. La carga electrostática se genera, por ejemplo:

- al utilizar ropa sintética
- debido al rozamiento de la ropa en el asiento
- al arrastrar o desplazar la batería sobre pisos enmoquetados u otros materiales sintéticos
- si frota la batería con trapos o paños.

#### ADVERTENCIA

Las baterías generan gas hidrógeno durante el proceso de carga. Si provoca un cortocircuito o se produce una formación de chispas, podría inflamarse el gas hidrógeno. Existe peligro de explosión.

- Asegúrese siempre de que el borne positivo de una batería conectada no entre en contacto con las piezas del vehículo.
- No deposite ningún objeto metálico ni herramienta sobre una batería.
- Observe estrictamente el orden descrito para el embornado y desembornado de los bornes de la batería.

- Asegúrese siempre de conectar polos de batería de la misma polaridad al efectuar el arranque mediante alimentación externa.

- Es imprescindible que tenga en cuenta el orden descrito de embornado y desembornado de los cables auxiliares de arranque al efectuar el arranque mediante alimentación externa.

- No emborne ni desemborne los bornes de la batería con el motor en marcha.

#### ADVERTENCIA

El ácido de la batería es corrosivo. Existe peligro de sufrir lesiones.

Evite que entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. No aspire los gases generados por la batería. No se incline sobre la batería. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Enjuague de forma inmediata y minuciosamente los ácidos de la batería con abundante agua limpia y acuda enseguida a un médico.

#### Indicación ecológica



Las baterías contienen sustancias nocivas. La ley prohíbe que se desechen junto con la basura doméstica. Deben recogerse por separado y ser recicladas de forma ecológica.



Deseche ecológicamente las baterías. Entregue las baterías descargadas en un taller especializado o en un punto de recogida de baterías usadas.

 Encargue regularmente la comprobación de la batería en un taller especializado.

Observe los intervalos de mantenimiento del Cuaderno de mantenimiento o diríjase a un taller especializado para obtener más información al respecto.

**!** Encargue siempre la realización de los trabajos en la batería en un taller especializado. Si en un caso especial es indispensable que usted desemborne la batería, asegúrese

- de apagar el motor y extraer la llave. Asegúrese de que todos los testigos de control estén apagados en el cuadro de instrumentos. De lo contrario, podrían averiarse grupos electrónicos, por ejemplo, el alternador.
- de desembornar primero el polo negativo y después el polo positivo. No confunda bajo ningún concepto los bornes de la batería. De lo contrario, podrían dañarse los sistemas electrónicos del vehículo.

Durante el funcionamiento, la batería y la protección del polo positivo siempre deben estar montadas con fijeza.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas de protección al manipular baterías.



Peligro de explosión



Está prohibido encender fuego, dejar las luces desprotegidas y fumar al manipular la batería. Evite la formación de chispas.



El ácido de la batería es corrosivo. Evite su contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Utilice ropa protectora adecuada, especialmente guantes, un mandil de protección y un elemento protector para la cara.

Enjuague inmediatamente las salpicaduras de ácido con agua limpia. Acuda al médico en caso necesario.



Utilice gafas protectoras.

Mantenga alejados a los niños.



Tenga en cuenta lo indicado en las Instrucciones de servicio.

Por motivos de seguridad, smart le recomienda utilizar exclusivamente baterías que hayan sido comprobadas y homologadas especialmente para su vehículo por smart. Estas baterías ofrecen una protección elevada contra el derrame para que los ocupantes del vehículo no sufran lesiones al dañarse la batería en caso de accidente. La batería del vehículo debe estar siempre suficientemente cargada para alcanzar su vida útil completa.

Al igual que otras baterías, la batería del vehículo puede descargarse con el tiempo si no utiliza el vehículo. En ese caso, encargue el desembornado de la batería en un taller especializado. También puede conectar un cargador recomendado por smart para mantener la carga de la batería. Póngase en contacto con un taller especializado si desea obtener más información al respecto.

Si utiliza el vehículo sobre todo para trayectos cortos o permanece estacionado durante un periodo de tiempo largo, encargue una comprobación más frecuente del estado de carga de la batería. Si va a dejar estacionado el vehículo durante un periodo prolongado de tiempo, solicite asesoramiento en un taller especializado.

**i** Saque la llave si estaciona el vehículo y no necesita ningún consumidor eléctrico. De esta forma, el vehículo consumirá muy poca energía y se preservará la batería.

## Carga de la batería

### ADVERTENCIA

Durante el proceso de carga y el arranque mediante alimentación externa, la batería puede generar una mezcla de gases explosiva. Existe peligro de explosión.

Es imprescindible que evite encender fuego, dejar las luces desprotegidas, la formación de chispas y fumar. Asegúrese de que durante el proceso de carga y el arranque mediante alimentación externa la ventilación sea suficiente. No se incline sobre la batería.

### ADVERTENCIA

El ácido de la batería es corrosivo. Existe peligro de sufrir lesiones.

Evite que entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. No aspire los gases generados por la batería. No se incline sobre la batería. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Enjuague de forma inmediata y minuciosamente los ácidos de la batería con abundante agua limpia y acuda enseguida a un médico.

### ADVERTENCIA

Una batería descargada puede congelarse ya a una temperatura cercana al punto de congelación. Si en esa situación efectúa el arranque mediante alimentación externa o carga la batería, podría escaparse gas de la batería. Existe peligro de explosión.

Si la batería está congelada, deje que se descongele antes de cargarla o efectuar el arranque mediante alimentación externa.

ajena en el arranque mediante alimentación externa (▷ página 253).

Si los testigos de control/advertencia del cuadro de instrumentos no se iluminan a temperaturas bajas, es muy posible que la batería descargada esté congelada. En ese caso, no cargue la batería ni efectúe el arranque de su vehículo mediante alimentación externa. La congelación y posterior descongelación de una batería puede reducir su vida útil. El comportamiento de arranque podría empeorar, en especial a temperaturas bajas. Encargue la revisión de la batería descongelada en un taller especializado.

No cargue en ningún caso la batería si está montada en el vehículo, a no ser que utilice un cargador de baterías verificado y autorizado por smart. Puede adquirir como accesorio un cargador de baterías verificado y autorizado especialmente por smart para vehículos smart. Con este cargador podrá cargar la batería sin necesidad de desmontarla del vehículo. Póngase en contacto con un smart center si desea obtener más información y conocer su disponibilidad. Lea las Instrucciones de servicio del cargador antes de cargar la batería.

**!** Utilice únicamente cargadores con limitación de la corriente de carga a como máx. 14,8 V.

- Abra la tapa de servicio (▷ página 230).
- Conecte el cargador al contacto positivo y al punto de masa siguiendo el mismo orden que el utilizado para la batería

## Arranque mediante alimentación externa

### ADVERTENCIA

El ácido de la batería es corrosivo. Existe peligro de sufrir lesiones.

Evite que entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. No aspire los gases generados por la batería. No se incline sobre la batería. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Enjuague de forma inmediata y minuciosamente los ácidos de la batería con abundante agua limpia y acuda enseguida a un médico.

### ADVERTENCIA

Durante el proceso de carga y el arranque mediante alimentación externa, la batería puede generar una mezcla de gases explosiva. Existe peligro de explosión.

Es imprescindible que evite encender fuego, dejar las luces desprotegidas, la formación de chispas y fumar. Asegúrese de que durante el proceso de carga y el arranque mediante alimentación externa la ventilación sea suficiente. No se incline sobre la batería.

### ADVERTENCIA

Las baterías generan gas hidrógeno durante el proceso de carga. Si provoca un cortocircuito o se produce una formación de chispas, podría inflamarse el gas hidrógeno. Existe peligro de explosión.

- Asegúrese siempre de que el borne positivo de una batería conectada no entre en contacto con las piezas del vehículo.
- No deposite ningún objeto metálico ni herramienta sobre una batería.
- Observe estrictamente el orden descrito para el embornado y desembornado de los bornes de la batería.
- Asegúrese siempre de conectar polos de batería de la misma polaridad al efectuar el arranque mediante alimentación externa.
- Es imprescindible que tenga en cuenta el orden descrito de embornado y desembornado de los cables auxiliares de arranque al efectuar el arranque mediante alimentación externa.
- No emborne ni desemborne los bornes de la batería con el motor en marcha.

### ADVERTENCIA

Una batería descargada puede congelarse ya a una temperatura cercana al punto de congelación. Si en esa situación efectúa el arranque mediante alimentación externa o carga la batería, podría escaparse gas de la batería. Existe peligro de explosión.

Si la batería está congelada, deje que se descongele antes de cargarla o efectuar el arranque mediante alimentación externa.

-  Evite los intentos de arranque repetidos y prolongados. De lo contrario, el combustible sin quemar podría dañar el catalizador.

Si los testigos de control/advertencia del cuadro de instrumentos no se iluminan a temperaturas bajas, es muy posible que la batería descargada esté congelada. En ese caso, no efectúe el arranque de su vehículo mediante alimentación externa, ni cargue la batería. La congelación y posterior descongelación de una batería puede reducir su vida útil. El

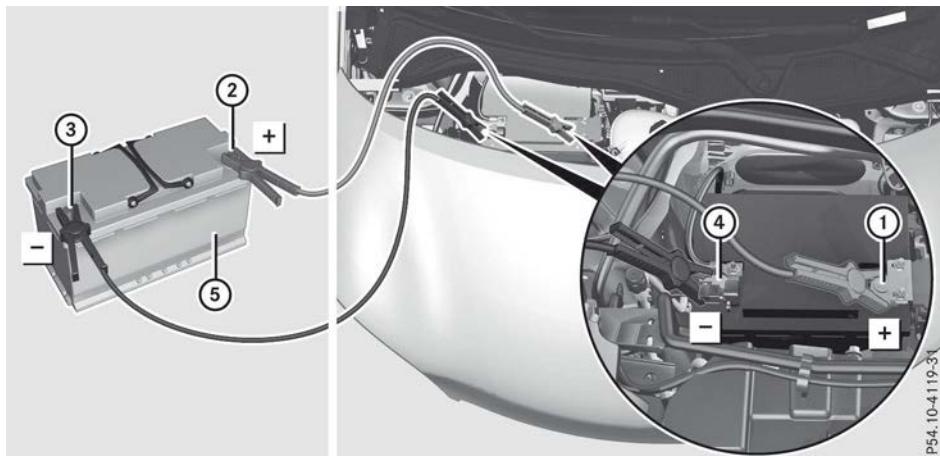
comportamiento de arranque podría empeorar, en especial a temperaturas bajas. Encargue la revisión de la batería descongelada en un taller especializado.

No arranque el vehículo con ayuda de un cargador rápido. Si la batería se ha descargado, puede efectuar el arranque del vehículo con una batería de otro vehículo o con una batería ajena con cables auxiliares de arranque. Tenga en cuenta los siguientes puntos al respecto:

- La batería no es accesible en todos los vehículos. Si no puede acceder a la batería del otro vehículo, efectúe el arranque mediante alimentación externa a través de una batería ajena o con ayuda de un equipo de arranque mediante alimentación externa.
- Efectúe el arranque mediante alimentación externa solo con el motor y el sistema de escape fríos.
- No arranque el motor si la batería está congelada. Deje que se descongele primero.
- Efectúe el arranque mediante alimentación externa solo con una batería de 12 V de tensión nominal.
- Utilice exclusivamente cables auxiliares de arranque de suficiente sección y con bornes polares aislados.
- Si la batería está completamente descargada, debe dejar conectada la batería que proporciona la alimentación externa durante algunos minutos antes del primer intento de arranque. De este modo, la batería descargada se carga un poco.
- Asegúrese de que los dos vehículos no se toquen.

Asegúrese de que:

- los cables auxiliares de arranque no estén dañados
  - las partes no aisladas de los bornes polares no estén en contacto con otras piezas de metal mientras los cables auxiliares de arranque estén conectados a la batería
  - los cables auxiliares de arranque no toquen ninguna pieza, que se pueda mover con el motor en marcha, por ejemplo, las varillas del limpiaparabrisas o el ventilador
- Asegure el vehículo con el freno de estacionamiento.
- Gire la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y sáquela.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos, por ejemplo, la calefacción de la luneta trasera, el alumbrado, etc.
- Abra la tapa de servicio.



El número de posición ⑤ se refiere a la batería cargada de otro vehículo o a un equipo de arranque mediante alimentación externa adecuado.

- Retire la caperuza cobertora del polo positivo ①.
- Conecte el polo positivo ① de su batería y el polo positivo ② de la batería ajena ⑤ con el cable auxiliar de arranque. Comience por la batería propia.
- Ponga en marcha el motor del otro vehículo al régimen de ralentí.
- Conecte el polo negativo ③ de la batería ajena ⑤ y el polo negativo ④ de la batería propia con el cable auxiliar de arranque. Comience por la batería ajena ⑤.
- Ponga en marcha el motor.
- Deje los motores en marcha durante unos minutos antes de desembornar los cables auxiliares de arranque.
- Desconecte el cable auxiliar de arranque primero del polo negativo ④ y del polo negativo ③, a continuación, del polo positivo ① y del polo positivo ②. Comience en ambos casos por los contactos de su vehículo.
- Fije la caperuza cobertora del polo positivo ①.
- Encargue la comprobación de la batería en un taller especializado.

**!** El arranque mediante alimentación externa no es un estado de servicio normal.

**!** Puede obtener cables auxiliares de arranque e información adicional sobre el arranque mediante alimentación externa en cualquier taller especializado.

## Remolcado y arranque por remolcado

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Las funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad solo están disponibles de forma limitada o dejan de estar disponibles:

- si el motor no funciona
- si se ha producido un fallo en el sistema de frenos o en la servodirección
- si el suministro de energía falla o si la red de a bordo está averiada

En dicho caso, necesitaría aplicar una fuerza considerablemente mayor para frenar y dirigir el vehículo durante el remolcado o el arranque por remolcado. Existe peligro de accidente.

Utilice en estos casos una barra de remolcado. Asegúrese antes de efectuar el remolcado o el arranque por remolcado de que la dirección se mueve libremente.

#### ADVERTENCIA

Si el bloqueo del volante de la dirección está activado, no es posible dirigir el vehículo. Existe peligro de accidente.

Conecte siempre el encendido al remolcar el vehículo con un cable o una barra de remolcado.

#### ADVERTENCIA

Si el peso del vehículo que desea remolcar o arrancar por remolcado es superior al peso máximo autorizado de su vehículo:

- la argolla para remolcado podría romperse
- el conjunto vehículo-remolque podría perder la estabilidad direccional o incluso volcar

Existe peligro de accidente.

Si remolca o intenta arrancar por remolcado otro vehículo, el peso del vehículo

remolcado no debe ser superior al peso máximo autorizado para su vehículo.

En la placa de características del vehículo (► página 288) figuran datos sobre el peso máximo autorizado de su vehículo.

**! Al remolcar el vehículo con un cable de remolcado, tenga en cuenta los siguientes puntos:**

- Fije el cable de remolcado en ambos vehículos en el mismo lado del vehículo siempre que sea posible.
- Asegúrese de que la longitud del cable de remolcado no sea superior a la permitida legalmente. Coloque, por ejemplo, con un paño blanco (30 x 30 cm) en el centro del cable de remolcado. De este modo, los otros usuarios de la vía pueden reconocer la situación de remolcado.
- Sujete el cable de remolcado exclusivamente a las argollas para remolcado.
- Tenga en cuenta las luces de freno del vehículo tractor durante la marcha. Mantenga la distancia de manera que el cable de remolcado no quede holgado.
- No utilice cables de acero o cadenas para efectuar el remolcado. De lo contrario, podría dañar el vehículo.

**! No utilice las argollas para remolcado para remolcar el vehículo si está atascado. Esto puede provocar daños en el vehículo. En caso de duda, debe rescatarse el vehículo con una grúa.**

**! Arranque lentamente y sin brusquedades al efectuar el remolcado o el arranque por remolcado. De lo contrario, una fuerza de tracción excesiva podría causar desperfectos en los vehículos.**

**! Puede remolcar el vehículo un máximo de 50 kilómetros. No debe sobrepasar una velocidad de remolcado de 50 km/h.**

Si la distancia de remolcado es superior a 50 km, deberá elevar y transportar el vehículo.

Tenga en cuenta las disposiciones legales de cada país al efectuar el remolcado y arranque por remolcado.

Transporte preferiblemente el vehículo, en vez de remolcarlo.

La batería debe estar embornada y cargada. De lo contrario, no podrá girar la llave a la posición **2** de la cerradura de encendido.

- i** Desconecte el bloqueo automático antes de efectuar el remolcado del vehículo (▷ página 78). De lo contrario, las puertas podrían bloquearse al empujar o remolcar el vehículo.

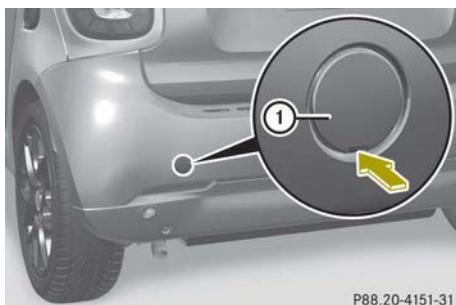
#### **i Vehículos con soportes básicos montados:**

No remolque el vehículo con los soportes básicos montados.

No fije el cable de remolcado o la barra de remolcado en los soportes básicos.

#### Montaje/desmontaje de la argolla para remolcado

##### Montaje de la argolla para remolcado



- Retire la argolla para remolcado de la bandeja portaobjetos.
- La argolla para remolcado está situada en el espacio para los pies del acompañante, en la bandeja portaobjetos de la herramienta de a bordo (▷ página 245).
- Haga palanca con cuidado en la cubierta **①** con una herramienta adecuada, por ejemplo, una cuña de plástico.
- Enrosque la argolla para remolcado hacia la derecha hasta el tope y apriétela.

##### Desmontaje de la argolla para remolcado

- Suelte la argolla para remolcado y desenróquela.
- Inserte la cubierta **①** en el paragolpes por su parte superior y presiónela por su

parte inferior hasta que quede enclavada.

- Coloque la argolla para remolcado en la bandeja portaobjetos de la herramienta de a bordo, en el espacio para los pies del acompañante (► página 245).

#### **Remolcado del vehículo con el eje trasero levantado**

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad importantes al efectuar el remolcado del vehículo con el eje trasero levantado (► página 256).

- !** Si remolca el vehículo con el eje trasero levantado, el encendido deberá estar desconectado. De lo contrario, la intervención del sistema ESP® podría causar desperfectos en el sistema de frenos.
- Conecte las luces intermitentes de advertencia (► página 102).
- Coloque las ruedas delanteras en la posición de marcha en línea recta.
- Gire la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y retírela.
- Lleve consigo la llave al abandonar el vehículo.

#### **Remolcado del vehículo con ambos ejes sobre el suelo**

**!** Al efectuar el remolcado con las luces intermitentes de advertencia conectadas utilice la palanca combinada de la forma habitual para mostrar los cambios en la dirección de marcha. En ese caso parpadean solo las luces intermitentes del sentido de marcha correspondiente. Tras reposicionar la palanca combinada, las luces intermitentes de advertencia comienzan de nuevo a parpadear.

- Asegúrese de que el vehículo esté parado.
- Gire la llave a la posición **2** de la cerradura de encendido.
- Pise el pedal del freno y manténgalo en dicha posición.
- Deje la llave insertada en la posición **2** de la cerradura de encendido.
- Suelte el pedal del freno.
- Suelte el freno de estacionamiento.
- Conecte las luces intermitentes de advertencia (► página 102).

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad importantes al efectuar el remolcado del vehículo (► página 256).

#### **Transporte del vehículo**

- !** Solo puede fijar el vehículo por las llantas o las ruedas, no por piezas del vehículo tales como, por ejemplo, piezas de los ejes o de la dirección. De lo contrario, puede causar desperfectos en el vehículo.
- Gire la llave a la posición **2** de la cerradura de encendido.

#### **En cuanto el vehículo esté cargado:**

- Asegure el vehículo con el freno de estacionamiento para impedir su desplazamiento.
- Gire la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y sáquela.
- Inmovilice el vehículo.

Para subir el vehículo a un portavehículos o a un remolque, puede hacer uso de la argolla para remolcado.

#### **Remolcado (arranque de emergencia del motor)**

- !** La información sobre el tema "Arranque mediante alimentación externa" figura en (► página 253).

Antes de efectuar el arranque por remolcado:

- la batería debe estar embornada
- el motor debe estar frío
- el sistema de escape debe estar frío

Tenga en cuenta las disposiciones legales de cada país y las indicaciones de seguridad importantes al efectuar el arranque por remolcado (▷ página 256).

- ▶ Conecte las luces intermitentes de advertencia (▷ página 102).
- ▶ Monte la argolla para remolcado (▷ página 257).
- ▶ Fije la barra de remolcado o el cable de remolcado.
- ▶ Pise el pedal del freno y manténgalo en dicha posición.
- ▶ Gire la llave a la posición **2** de la cerradura de encendido.
- ▶ Pise a fondo el pedal del embrague, acople la segunda marcha y mantenga pisado a fondo el pedal del embrague.
- ▶ Suelte el pedal del freno.
- ▶ Efectúe el arranque por remolcado.
- ▶ Suelte el pedal del embrague lentamente sin pisar el acelerador.
- ▶ Inmediatamente después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal del embrague y acople la posición de punto muerto.
- ▶ Deténgase en un lugar adecuado teniendo en cuenta la situación del tráfico.
- ▶ Asegure el vehículo con el freno de estacionamiento para impedir su desplazamiento.
- ▶ Retire la barra de remolcado o el cable de remolcado.
- ▶ Desmonte la argolla para remolcado (▷ página 257).
- ▶ Desconecte las luces intermitentes de advertencia.

## Fusibles

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Si manipula, puentea o sustituye un fusible fundido por un fusible con un amperaje mayor, los cables eléctricos podrían sobrecargarse. Esto podría originar que se produzca un incendio. Hay peligro de accidente y de sufrir lesiones.

Sustituya siempre los fusibles fundidos por los fusibles nuevos especificados con el amperaje correcto.

**!** Utilice exclusivamente los fusibles autorizados para smart, asegurándose de que sean del amperaje adecuado para el respectivo sistema. De lo contrario, pueden averiarse componentes o sistemas.

Los fusibles del vehículo sirven para desconectar los circuitos de corriente averiados. Si un fusible se activa, los componentes protegidos por él mismo y las funciones relacionadas dejarán de funcionar.

Debe sustituir los fusibles fundidos por otros de similares características, reconocibles por el color y el amperaje. En el esquema de ocupación de los fusibles figuran los amperajes (▷ página 262).

Si se funde de nuevo un fusible recién colocado, encargue que determinen la causa y reparen la avería en un taller especializado.

## Antes de cambiar un fusible

- Asegure el vehículo para evitar su desplazamiento (► página 144).
- Desconecte todos los consumidores eléctricos.
- Gire la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y sáquela (► página 127). Todos los testigos de control del cuadro de instrumentos deben estar apagados.

Los fusibles están distribuidos en diferentes cajas de fusibles:

- Caja de fusibles del espacio delantero
- Caja de fusibles de la guantera

## Caja de fusibles del espacio delantero

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad importantes (► página 259).

### ADVERTENCIA

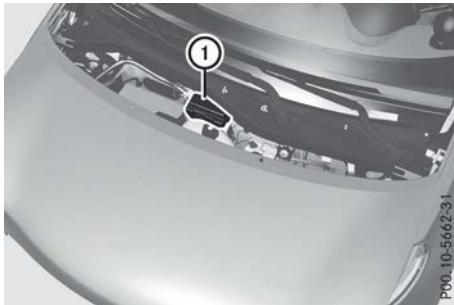
Si pone en marcha el limpiaparabrisas con la tapa de mantenimiento abierta, podría quedar aprisionado en las varillas del limpiaparabrisas. Existe peligro de sufrir lesiones.

Desconecte siempre el limpiaparabrisas y el encendido antes de abrir la tapa de mantenimiento.

**!** Asegúrese de que no entre humedad en la caja de fusibles estando la cubierta abierta.

**!** Al cerrar la cubierta, asegúrese de que ésta se encuentre correctamente colocada sobre la caja de fusibles. De lo contrario, podría penetrar humedad o suciedad en la caja y perjudicar el funcionamiento de los fusibles.

► Asegúrese de que el limpiaparabrisas esté desconectado.



- Abra la tapa de servicio (► página 230). Verá la caja de fusibles ①.

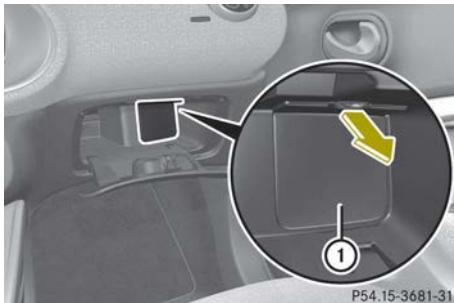
## Caja de fusibles de la guantera

### Caja de fusibles

**!** No utilice ningún objeto punzante, por ejemplo, un destornillador, para abrir la cubierta situada en el puesto de conducción. De lo contrario, el puesto de conducción y la cubierta podrían resultar dañados.

**!** Asegúrese de que no entre humedad en la caja de fusibles estando la cubierta abierta.

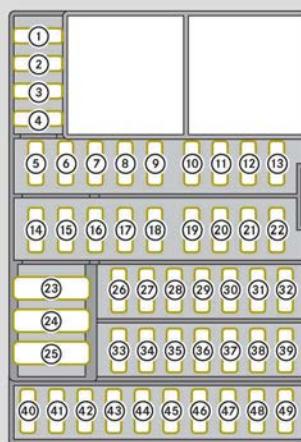
**!** Al cerrar la cubierta, asegúrese de que ésta se encuentre correctamente colocada sobre la caja de fusibles. De lo contrario, podría penetrar humedad o suciedad en la caja y perjudicar el funcionamiento de los fusibles.



P54.15-3681-31

- Abra la puerta del acompañante.
- **Vehículos con guantera con cerradura:**  
abra la guantera.
- **Apertura:** quite la cubierta ① en la dirección de la flecha.
- **Cierre:** coloque y pliegue la cubierta ① hasta que queda enclavada.
- **Vehículos con guantera con cerradura:**  
cierre la guantera.

## Esquema de ocupación de fusibles



P54.15-3613-31

N.º	Consumidores	Intensidad de la corriente	Color de reconocimiento
1	Arrancador	5 A	Marrón
2	Unidad de control de la servodirección	5 A	Marrón
3	Unidad de control de la iluminación	5 A	Marrón
4	Airbag	5 A	Marrón
5	-	-	-
6	Cuadro de instrumentos	10 A	Rojo
7	Bocina, sistema de alarma	15 A	Azul
8	Unidad de control de la alimentación de tensión	10 A	Rojo
9	Unidad de control de la alimentación de tensión	10 A	Rojo
10	Unidad de control central	20 A	Amarillo
11	Luces intermitentes	15 A	Azul
12	Unidad de control central	10 A	Rojo
13	Unidad de control central	15 A	Azul
14	-	30 A	Verde
15	ESP®	5 A	Marrón

N.º	Consumidores	Intensidad de la corriente	Color de reconocimiento
16	Iluminación del habitáculo	10 A	Rojo
17	Bloqueo electrónico de arranque	3 A	Violeta
18	Retrovisor exterior eléctrico	5 A	Marrón
19	Luces de freno	10 A	Rojo
20	Ayuda para el aparcamiento, enfoque de los faros, detector de carril con aviso por vibración	15 A	Azul
21	Unidad de control del motor	5 A	Marrón
22	Limpialunetas trasero	15 A	Azul
23	Arrancador	30 A	Verde
24	Bloqueo centralizado	40 A	Naranja
25	Limpiaparabrisas delantero	30 A	Verde
26	Radio	20 A	Amarillo
27	-	-	-
28	Toma de corriente de 12 V, encendedor de cigarrillos	15 A	Azul
29	Unidad de control del suministro de tensión	5 A	Marrón
30	Bocina	15 A	Azul
31	-	10 A	Rojo
32	Bloqueo centralizado	15 A	Azul
33	unidad de luces trasera, tecla de las luces intermitentes de advertencia, tecla de bloqueo, regulación del alcance de las luces, elevalunas, iluminación de la matrícula, radio, unidad de mando del climatizador, Tempomat, limitador de la velocidad, tecla de ayuda para el aparcamiento, tecla selectora de programas, desbloqueo del portón trasero, cámara del detector de carril con aviso por vibración, tecla del sistema automático de parada y arranque	25 A	Cian
34	Faro, luz de marcha diurna	25 A	Cian

N.º	Consumidores	Intensidad de la corriente	Color de reconocimiento
35	Faro, luz de marcha diurna	25 A	Cian
36	-	-	-
37	-	-	-
38	-	-	-
39	-	-	-
40	-	-	-
41	-	-	-
42		-	-
43	Calefacción de los retrovisores	5 A	Marrón
44	Protección antiaparicionamiento	25 A	Cian
45	Unidad de control del cambio	5 A	Marrón
46	Amplificador de la radio	20 A	Amarillo
47	-	-	-
48	-	-	-
49		-	-

Datos de interés .....	266
Indicaciones de seguridad importantes .....	266
Funcionamiento .....	267
Funcionamiento en invierno .....	268
La presión de inflado de los neumáticos .....	270
Cambio de ruedas .....	275
Combinaciones de llantas y neumáticos .....	280

>> Llantas y neumáticos.

## Datos de interés

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie yopcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

## Indicaciones de seguridad importantes

### ADVERTENCIA

Si se montan llantas y neumáticos del tamaño incorrecto, se pueden dañar los frenos de rueda o los componentes de la suspensión de las ruedas. Existe peligro de accidente.

La llantas y los neumáticos siempre deben sustituirse por llantas y neumáticos con las especificaciones del original.

En el caso de las llantas, preste especial atención a:

- la denominación
- el modelo

En el caso de los neumáticos, preste especial atención a:

- la denominación
- el fabricante
- el modelo

### Advertencia

Un neumático sin presión afecta notablemente a las cualidades de marcha así como a la maniobrabilidad y la capacidad de frenado de su vehículo. Existe peligro de accidente.

No conduzca con un neumático sin presión. Sustituya de inmediato el neumático sin presión por una rueda de repuesto, o bien póngase en contacto con un taller especializado.

Si no utiliza accesorios autorizados por smart para su vehículo o no los utiliza de forma adecuada, puede verse afectada la seguridad de marcha.

Antes de comprar y usar accesorios no autorizados, infórmese en un taller especializado sobre:

- la conveniencia
- la legislación vigente
- las recomendaciones del fabricante

Información sobre las dimensiones y los modelos de llantas y neumáticos para su vehículo (▷ página 280).

Encontrará información sobre la presión de inflado de los neumáticos de su vehículo:

- en la placa de presión de inflado de los neumáticos situada en el montante B del lado del conductor
- en el apartado "Presión de inflado de los neumáticos" (▷ página 270)

No está permitido efectuar trabajos posteriores en el sistema de frenos o en las ruedas. La utilización de discos distanciadores o antipolvo no está permitida. En tal caso se anulará la homologación del vehículo.

- i** En cualquier taller especializado puede obtener más información sobre las llantas y los neumáticos.

## Funcionamiento

### Información sobre la marcha

- Si el vehículo está muy cargado, compruebe la presión de inflado de los neumáticos y corríjala antes de iniciar la marcha.
- Fíjese durante la marcha si se producen vibraciones, ruidos o un comportamiento de marcha anormal, por ejemplo, movimientos de tracción unilateral. En ese caso podrían haberse producido daños en las llantas o los neumáticos. Reduzca la velocidad si piensa que ha podido producirse algún daño en un neumático. Detenga el vehículo lo antes posible y compruebe si se han producido daños en las llantas o los neumáticos. Los defectos latentes también pueden ser la causa de este comportamiento de marcha anormal. Si no detecta ningún daño, encargue la comprobación de las llantas y los neumáticos en un taller especializado.
- Tenga cuidado de no aplastar los neumáticos al aparcar. Circule sobre los bordillos de las aceras, las bandas rugosas o los bordes similares, en el caso de que no los pueda evitar, lentamente y en ángulo recto. De lo contrario, los neumáticos y, en especial, los flancos de los neumáticos, podrían resultar dañados.

### Comprobación regular de las llantas y los neumáticos

#### ADVERTENCIA

Los neumáticos dañados pueden provocar la pérdida de la presión de inflado de los neumáticos. Como consecuencia podría perder el control sobre su vehículo. Existe peligro de accidente.

Compruebe regularmente si los neumáticos presentan daños y sustituya los neumáticos dañados de inmediato.

Compruebe las llantas y los neumáticos con regularidad, al menos una vez al mes, y tras haber conducido por vías en malas condiciones, para asegurarse de que no han sufrido daños. Si las llantas están dañadas, pueden provocar una pérdida de presión de los neumáticos. Asegúrese de que no haya daños como:

- cortes en los neumáticos
- pinchazos en los neumáticos
- grietas en los neumáticos
- abolladuras en los neumáticos
- deformaciones o fuerte corrosión en las llantas

Compruebe regularmente la profundidad del perfil y el estado de la superficie de rodadura de todos los neumáticos a lo largo de toda su anchura ([> página 268](#)). Para poder comprobar el lado interior con mayor facilidad, gire las ruedas delanteras en caso necesario.

Con el fin de proteger la válvula de la suciedad y la humedad, todas las llantas deberían disponer de una caperuza de válvula. Monte sobre la válvula solo la caperuza de válvula de serie u otras caperuzas autorizadas especialmente para su vehículo por smart. No monte otras caperuzas de válvula u otros sistemas, por ejemplo, sistemas de control de la presión de inflado de los neumáticos.

Compruebe la presión de inflado de todos los neumáticos con regularidad y antes de efectuar trayectos largos. Si fuera necesario, adapte la presión de inflado ([> página 270](#)).

La vida útil de un neumático depende, entre otros, de los siguientes factores:

- la forma de conducir
- la presión de inflado de los neumáticos
- el kilometraje

## Indicaciones sobre el perfil de los neumáticos

### ADVERTENCIA

Si el perfil de los neumáticos es demasiado pequeño, se reduce la adherencia de los neumáticos. El perfil de los neumáticos ya no podría evacuar el agua. Como consecuencia, aumenta el peligro de aquaplaning al circular por calzadas mojadas, especialmente si no adapta la velocidad a la que circula. Existe peligro de accidente.

Si la presión de inflado de los neumáticos es demasiado elevada o demasiado baja, algunos neumáticos pueden desgastarse más que otros en diferentes zonas de la superficie de rodadura. Compruebe por lo tanto regularmente la profundidad del perfil y el estado de la superficie de rodadura completa de todos los neumáticos.

Profundidad de perfil mínima para:

- neumáticos de verano: 3 mm
- neumáticos para barro y nieve: 4 mm

Por motivos de seguridad, encargue la sustitución de los neumáticos antes de que alcancen la profundidad de perfil mínima prescrita legalmente.

mas determinen un determinado tipo de neumático para su vehículo. Además puede ser recomendable la utilización de un determinado tipo de neumáticos en determinadas regiones y para usos determinados. En los comercios especializados de neumáticos, en los talleres especializados o en cualquier smart center puede obtener información adicional sobre los neumáticos.

- Utilice únicamente neumáticos y llantas del mismo tipo y de la misma marca.

Excepción: en caso de avería puede haber divergencias con estas indicaciones.

- Monte en las llantas solo neumáticos adecuados para las mismas.
- Efectúe el rodaje de los neumáticos nuevos a una velocidad moderada durante los primeros 100 km. Es a partir de ahí cuando desarrollan su pleno rendimiento.
- No desgaste los neumáticos demasiado. De lo contrario, la adherencia disminuye notablemente al circular por calzadas mojadas (aquaplaning).
- Sustituya los neumáticos después de seis años como máximo, independientemente de su grado de desgaste.

## Elección, montaje y sustitución de neumáticos

### ADVERTENCIA

Si excede la capacidad de carga indicada de los neumáticos y la velocidad máxima autorizada pueden producirse daños en los neumáticos y originar que el neumático reviente. Existe peligro de accidente.

Utilice exclusivamente los tipos y tamaños de neumáticos homologados especialmente para su vehículo. Tenga en cuenta la capacidad de carga de los neumáticos necesaria para su vehículo y el índice de velocidad.

Tenga en cuenta también las normas de homologación para neumáticos específicas de cada país. Es posible que estas nor-

## Funcionamiento en invierno

### Indicaciones de carácter general

Acuda a un taller especializado al inicio de la estación fría a fin de que preparen su vehículo para el invierno.

Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo "Rotación de las ruedas" (▷ página 275).

### Conducción con neumáticos de verano

Los neumáticos de verano pierden mucha elasticidad a temperaturas inferiores a +7 °C, y con ella, adherencia y capacidad de frenado. Equipe su vehículo con

neumáticos M+S. Las temperaturas muy bajas pueden agrietar los neumáticos de verano y, consiguientemente, dañarlos de forma permanente. smart declinará cualquier responsabilidad por este tipo de daños.

#### ADVERTENCIA

Los neumáticos dañados pueden provocar la pérdida de la presión de inflado de los neumáticos. Como consecuencia podría perder el control sobre su vehículo. Existe peligro de accidente.

Compruebe regularmente si los neumáticos presentan daños y sustituya los neumáticos dañados de inmediato.

para conseguir un comportamiento de marcha seguro.

Es imprescindible que respete la velocidad máxima autorizada para los neumáticos M+S montados. Utilice exclusivamente los tipos y tamaños de neumáticos homologados especialmente para smart. Tenga en cuenta asimismo la capacidad de carga necesaria de los neumáticos y el índice de velocidad válido para smart. Los neumáticos con un sentido de giro prescrito ofrecen ventajas adicionales, por ejemplo, en caso de aquaplaning. Solo podrá aprovechar estas ventajas si durante el montaje se ha tenido en cuenta el sentido de giro.

El sentido de giro se indica mediante una flecha en el flanco del neumático.

Si se montan neumáticos M+S de una velocidad máxima autorizada inferior a la del vehículo, deberá fijarse el correspondiente rótulo indicador en el campo visual del conductor. Puede obtenerlo en cualquier taller especializado.

En tal caso, deberá limitar adicionalmente la velocidad máxima del vehículo con el limitador de velocidad a la velocidad máxima permitida de los neumáticos M+S (▷ página 153).

Una vez montados los neumáticos M+S:

- ▶ Compruebe la presión de inflado de los neumáticos (▷ página 270).
- ▶ Reinicie el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (vehículos con visualizador monocromático) (▷ página 274).
- ▶ Reinicie el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (vehículos con visualizador en color) (▷ página 274).

#### Neumáticos M+S

#### ADVERTENCIA

Los neumáticos M+S con una profundidad del perfil inferior a 4 mm no son aptos para el servicio en invierno y no ofrecen una adherencia suficiente. Existe peligro de accidente.

Es imprescindible que cambie los neumáticos M+S con una profundidad del perfil inferior a 4 mm.

A temperaturas inferiores a +7 °C utilice neumáticos de invierno. Estos están identificados con las siglas M+S.

Para obtener la adherencia óptima sobre calzadas en las que imperen condiciones invernales, debe utilizar neumáticos de invierno identificados con el símbolo adicional del copo de nieve  junto a las siglas M+S. Solo con estos neumáticos pueden funcionar óptimamente, también en invierno, los sistemas de seguridad de marcha, por ejemplo ABS y ESP®. Estos neumáticos han sido desarrollados especialmente para circular sobre nieve.

Debe utilizar en todas las ruedas neumáticos M+S de la misma marca y perfil

## Cadenas para nieve

### ADVERTENCIA

Si monta las cadenas para nieve en las ruedas delanteras, las cadenas para nieve pueden rozar con la carrocería o con alguna pieza del tren de rodaje. En dicho caso podrían producirse daños en el vehículo o en los neumáticos. Existe peligro de accidente.

Para evitar riesgos:

- nunca monte cadenas para nieve en las ruedas delanteras
- monte las cadenas para nieve siempre por parejas en las ruedas traseras

**! Vehículos con llantas de acero:** si monta cadenas para nieve en llantas de acero, podría provocar daños en los tapacubos. Antes de montar las cadenas para nieve, desmonte los tapacubos de las llantas correspondientes.

Por motivos de seguridad, smart le recomienda utilizar exclusivamente las cadenas para nieve autorizadas por smart. Póngase en contacto con el smart center o con un taller especializado si desea obtener más información al respecto.

Cuando monte las cadenas para nieve, tenga en cuenta lo siguiente:

- No está permitido montar las cadenas para nieve en todas las combinaciones de llantas y neumáticos. Combinaciones de llantas y neumáticos permitidas (▷ página 280).
- Utilice cadenas para nieve solo cuando circule por una calzada completamente cubierta de nieve. Desmonte las cadenas para nieve lo antes posible en cuanto deje de conducir sobre calzadas cubiertas de nieve.
- Las prescripciones locales pueden limitar el uso de cadenas para nieve. Tenga en cuenta las disposiciones correspon-

dientes si desea montar cadenas para nieve.

- No debe sobrepasar la velocidad máxima autorizada de 50 km/h.

## La presión de inflado de los neumáticos

### Datos sobre la presión de inflado de los neumáticos

### ADVERTENCIA

Los neumáticos con una presión de inflado demasiado baja o demasiado elevada pueden originar las siguientes situaciones de peligro:

- Los neumáticos pueden reventar, especialmente en caso de carga elevada y de conducir a una velocidad progresiva.
- Los neumáticos pueden desgastarse excesivamente y/o irregularmente, lo cual puede afectar notablemente a la adherencia de los neumáticos.
- Las cualidades de marcha así como la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado pueden verse notablemente afectados.

Existe peligro de accidente.

Tenga en cuenta las presiones de inflado de los neumáticos recomendadas y compruebe la presión de inflado de todos los neumáticos

- cada dos semanas como mínimo
- al modificar la carga
- antes de efectuar trayectos largos
- si cambian las condiciones de servicio, por ejemplo, al circular por terrenos no asentados

Si es necesario, adapte la presión de inflado de los neumáticos.

### ADVERTENCIA

Las válvulas de inflado de los neumáticos pueden sobrecargarse y sufrir fallos en el funcionamiento si monta accesorios ina-

decuados en las válvulas de inflado de los neumáticos, lo que puede originar una pérdida de presión de los neumáticos. En función del tipo de construcción, los sistemas de control de la presión de inflado de los neumáticos ofrecidos mantienen la válvula de inflado de los neumáticos abierta. Esto puede provocar adicionalmente una pérdida de presión de los neumáticos. Existe peligro de accidente.

Enrosque solo las caperuzas de válvula de serie u otras caperuzas de válvula autorizadas por smart especialmente para su vehículo en las válvulas de inflado de los neumáticos.

#### ADVERTENCIA

Si la presión de inflado de los neumáticos disminuye repetidamente, la rueda, la válvula o el neumático podrían estar dañados. Una presión de inflado de los neumáticos demasiado baja puede provocar que reviente el neumático. Existe peligro de accidente.

- Compruebe si hay cuerpos extraños en los neumáticos.
- Compruebe la hermeticidad de la rueda o de la válvula.

Si no puede reparar el daño, póngase en contacto con un taller especializado.

#### Indicación ecológica

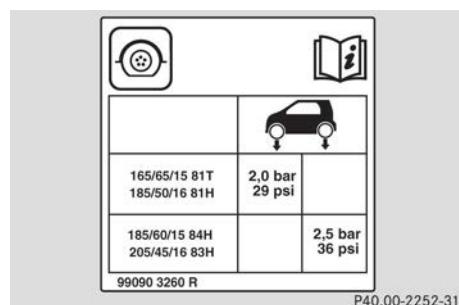
Compruebe la presión de inflado de los neumáticos regularmente, al menos cada 14 días.

En la placa de presión de inflado de los neumáticos situada en el montante B del lado del conductor figura una tabla con la presión de inflado de los neumáticos recomendada.

En la placa de presión de inflado de los neumáticos pueden también indicarse valores de presión de inflado para distintos estados de carga. Están identificados por un número diferente de personas y pie-

zas de equipaje en la tabla. El número real de ocupantes puede divergir. Encontrará información al respecto en la documentación del vehículo.

Si no se indican las dimensiones de los neumáticos, deberán utilizarse en todos los neumáticos autorizados de fábrica para este vehículo los valores de presión de inflado de los neumáticos que figuran en la placa de presión de inflado de los neumáticos.



Si la dimensión del neumático figura delante de los valores de presión de inflado de los neumáticos, la siguiente indicación de la presión de inflado solo será válida para esta dimensión de neumático.

Para comprobar la presión de inflado del neumático utilice un comprobador de la presión de inflado de los neumáticos adecuado. No se puede evaluar si hay suficiente presión observando simplemente el aspecto del neumático.

Si es posible, corrija la presión de inflado de los neumáticos solo cuando estén fríos.

Los neumáticos están fríos:

- si el vehículo ha estado estacionado durante un mínimo de tres horas sin que los neumáticos reciban radiación solar y
- si el vehículo ha recorrido menos de 2 km.

La temperatura de los neumáticos, y con ella su presión de inflado, varía cada 10 °C en unos 10 kPa (0,1 bares, 1,5 psi), en función

de la temperatura ambiente, de la velocidad de marcha y de la carga soportada por los neumáticos. Tenga esto en cuenta al comprobar la presión de inflado de los neumáticos calientes. Corrija la presión de inflado solo en caso de que sea demasiado baja para el estado de servicio en dicho momento.

Una presión de inflado de los neumáticos demasiado alta o demasiado baja:

- reduce la vida útil de los neumáticos
- favorece posibles daños en los neumáticos
- influye en el comportamiento de marcha y, con ello, en la seguridad de conducción (por ejemplo, en caso de aquaplaning)

### Sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos

#### Indicaciones de carácter general

El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos incluye sensores montados en las ruedas del vehículo que controlan la presión de inflado en cada uno de los cuatro neumáticos. El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos le advierte cuando se reduce la presión en uno o en varios neumáticos. El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos solo puede funcionar si en cada rueda están montados los sensores correspondientes.

#### Indicaciones de seguridad importantes

El conductor es responsable de ajustar la presión de inflado de los neumáticos al valor recomendado de presión de inflado de los neumáticos para neumáticos fríos que sea adecuado para la situación de servicio (▷ página 270). Tenga en cuenta que el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos debe adaptar primero la presión de inflado de los neumáticos

correcta a la situación de servicio actual. El umbral de advertencia para el aviso de advertencia en caso de pérdida clara de presión se orienta por los valores de referencia programados. Puede reiniciar el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos después de haber ajustado la presión de inflado de los neumáticos con los neumáticos fríos. Las presiones actuales quedarán memorizadas como nuevos valores de referencia. De esta forma queda garantizado que el sistema emitirá un aviso de advertencia una vez que la presión de inflado de los neumáticos haya descendido claramente.

El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos no le advierte en caso de haber ajustado incorrectamente la presión de inflado de los neumáticos.

Tenga en cuenta las indicaciones sobre la presión de inflado de los neumáticos recomendada (▷ página 270).

El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos no le avisa de una pérdida repentina de aire originada, por ejemplo, porque ha penetrado un cuerpo extraño en el neumático. Frene en dicho caso con precaución hasta que se detenga el vehículo y no efectúe movimientos bruscos con el volante.

El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos dispone de un testigo de advertencia amarillo en el cuadro de instrumentos para indicar la pérdida de presión/avería. En función de si el testigo de advertencia parpadea o se ilumina, se indica si la presión de inflado es insuficiente o que se ha producido una avería en el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos:

- Si el testigo de advertencia se ilumina de forma permanente, significa que la presión de inflado de uno o varios neumáticos es claramente demasiado baja.

El sistema de control de la presión de

inflado de los neumáticos no está averiado.

- Si el testigo de advertencia parpadea durante aproximadamente un minuto y, a continuación, se ilumina de forma permanente, significa que el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos está averiado.

**① Ordenador de a bordo con visualizador en color:** además del testigo de advertencia, aparece un aviso en el visualizador.

Tenga en cuenta la información sobre los avisos mostrados en el visualizador (▷ página 194).

Hasta que se le muestre una avería en el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos, pueden transcurrir hasta diez minutos. La avería se mostrará, en primer lugar, mediante el parpadeo de un minuto aproximadamente y el posterior encendido permanente del testigo de advertencia de la presión de inflado de los neumáticos. Si se subsana la avería, el testigo de advertencia de la presión de inflado de los neumáticos se apaga al cabo de unos minutos de marcha.

Si utiliza dispositivos de radioemisión (por ejemplo, radioauriculares, equipos de radiocomunicación) en el vehículo o en sus proximidades, pueden producirse interferencias en el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos.

**Advertencia del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (ordenador de a bordo con visualizador monocromático)**

Cuando el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos detecta una pérdida de presión en uno o varios neumáticos, se enciende la luz de advertencia amarilla del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos. Si la presión de inflado de los neumáticos disminuye repentinamente en uno o en varios

neumáticos, adicionalmente suena una señal acústica de advertencia.

Cuando se enciende un testigo de control y advertencia en el cuadro de instrumentos, es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad que figuran en el apartado "Neumáticos" (▷ página 212).

**Avisos de advertencia del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos (ordenador de a bordo con visualizador en color)**

Cuando el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos detecta una pérdida de presión en uno o varios neumáticos, en el visualizador aparece un aviso de advertencia. El testigo de advertencia amarillo del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos se ilumina. Con determinados avisos mostrados en el visualizador suena adicionalmente una señal acústica de advertencia.

- Si en el visualizador se muestra el aviso **Corregir la presión de los neumáticos**, significa que la presión de inflado de al menos un neumático es insuficiente. Reponga la presión del neumático a la primera oportunidad.
- Si en el visualizador se muestra el aviso **Presión de los neumáticos AtenCIÓN: neumático defectuoso**, significa que la presión de inflado de los neumáticos disminuye repentinamente en uno o en varios neumáticos y estos deben comprobarse.

Cuando se muestra un aviso en el visualizador, es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad que figuran en el apartado "Neumáticos" (▷ página 194), así como los testigos de control y advertencia del cuadro de instrumentos que figuran en el apartado "Neumáticos" (▷ página 212).

## Reinicio del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos

Si reinicia el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos, se borrarán todos los avisos de advertencia y se apagará el testigo de advertencia. El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos toma como valor de referencia la presión de inflado de los neumáticos ajustada en ese momento. En la mayoría de los casos, el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos reconoce automáticamente los nuevos valores de referencia una vez que haya modificado la presión de inflado de los neumáticos. También puede determinar los valores de referencia manualmente, como se describe aquí. El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos supervisará entonces los nuevos valores de presión de inflado de los neumáticos.

► Asegúrese de que la presión de inflado de los cuatro neumáticos esté correctamente ajustada para la situación de servicio respectiva guiándose por la placa de presión de inflado de los neumáticos situada en el montante B del lado del conductor.

Tenga en cuenta las indicaciones contenidas en el apartado "Presión de inflado de los neumáticos" (▷ página 270).

## Ordenador de a bordo con visualizador monocromático

► **Reinicio del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos:** pulse repetidamente la tecla  de la palanca multifuncional, hasta que se muestren los símbolos  .

► Pulse de forma prolongada la tecla  de la palanca multifuncional.

Los símbolos   parpadean durante aproximadamente 5 segundos. A continuación, se iluminan ambos símbolos.

El sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos se reinicia.

## Ordenador de a bordo con visualizador en color

► **Reinicio del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos:** pulse  o  en el volante para seleccionar el menú **Ajustes** y confirme con .

► Pulse  o  para seleccionar el submenú **Control presión neumáticos** y confirme con .

En el visualizador multifuncional se muestra el aviso **Control de presión de neumáticos ¿Adoptar las presiones actuales como nuevos valores indicativos?**.

### Si desea confirmar el reinicio:

► Pulse  o  para seleccionar **Sí** y confirme con .

En el visualizador multifuncional se muestra el aviso **Control de presión de neumáticos reiniciado**.

► Confirme con .

Transcurrido un breve espacio de tiempo el aviso se oculta sin necesidad de pulsar la tecla .

Al cabo de unos minutos de marcha, el sistema confirma que los valores de presión de inflado de los neumáticos actuales se encuentran dentro del margen prescrito. A continuación se adoptan y se supervisan los nuevos valores de presión de inflado de los neumáticos como valores de referencia.

**i** Si el aviso **Control de presión de neumáticos reiniciado** no aparece tras unos 5 segundos, significa que no se ha llevado a cabo el reinicio. En este caso, repita el reinicio.

### Si desea cancelar el reinicio:

- Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **No** y confirme con **OK**.

A continuación se seguirán controlando los valores de presión de inflado de los neumáticos memorizados tras el último arranque.

### Autorización para la radioemisión de señales del sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos

País	Número de homologación de la radio
Argentina	MW2433A H -12337 GG4 H-12338
Brasil	2770-12-8001 Modelo: MW2433A 0381-13-8001 Modelo: GG4
Abu Dhabi Dubai	TRA, Registered-NO ER0092100/12 TRA, Registered-NO ER0099792/12 TRA, Registered-NO ER0076990/11 Dealer-NO: DA0047074/10
Jordania	Model: Gen Alpha Wal 2 TPMS transmitter Type Approval Number: TRC/LPD/2012/114 Model: Gen Gamma Gen 4 433.92 MHz. Type Approval Number: TRC/LPD/2012/190 Model: Corax 3 MRXMC34MA4 Type Approval Number: TRC/LPD/2011/158 Type Number: LPD

País	Número de homologación de la radio
Marruecos	MR7319 ANRT 2012/ 11/07/2012 MR7672 ANRT 2012/ 23/11/2012 MR6706 ANRT 2011
Moldavia	1024
Filipinas	No: ESD-1206394C No: ESD-1306871C
Serbia	И 011 12
Singapur	Conformidad con el estándar IDA DA- 103365
Sudáfrica	TA-2012/719 TA-2012/1540 TA-2011/1370

### Cambio de ruedas

#### Pinchazo de un neumático

Obtendrá información sobre el modo de proceder en caso de pinchazo de un neumático en el apartado "Pinchazo de un neumático" (▷ página 245).

#### Rotación de las ruedas

##### ADVERTENCIA

No efectúe la rotación de las ruedas delanteras con las ruedas traseras, ya que tienen distintas medidas, tales como por ejemplo, el tamaño, el bombeo, etc. De lo contrario, podría verse afectado el comportamiento de marcha y usted y otras personas podrían verse expuestas a situaciones de peligro.

**!** Si su vehículo está equipado con el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos, hay montados componentes electrónicos en las ruedas.

No se deben aplicar herramientas de montaje en la zona de la válvula. De lo

contrario, los componentes electrónicos podrían dañarse.

Encargue que efectúen la rotación de los neumáticos en un taller especializado.

En su vehículo pueden montarse distintos tipos de llantas de acero. Algunas llantas de acero tienen una marca roja en la zona del tapacubos. Para ver la marca roja, retire el tapacubos de la rueda, vea "Elevación del vehículo" en el capítulo "Cambio de ruedas" (▷ página 277). Al llevar a cabo el cambio de ruedas, monte siempre llantas del mismo tipo en todos los ejes.

Si efectúa la rotación de las ruedas delanteras con las ruedas traseras y las llantas o los neumáticos tienen distintas medidas, podría anularse la homologación del vehículo.

Es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad referentes al montaje de las ruedas (▷ página 275).

El desgaste de los neumáticos de las ruedas delanteras y traseras es diferente en función de las condiciones de servicio. Este desgaste se produce en el hombro de las ruedas delanteras y en el centro del neumático en las ruedas traseras.

Limpie detenidamente las superficies de contacto de la rueda y del disco de freno cada vez que efectúe la rotación de las ruedas. Controle la presión de inflado de los neumáticos y reinicie en caso necesario el sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos.

## Sentido de giro

Los neumáticos con un sentido de giro prescrito ofrecen ventajas adicionales, por ejemplo, en caso de aquaplaning. Solo podrá aprovechar estas ventajas si durante el montaje se ha tenido en cuenta el sentido de giro.

El sentido de giro se indica mediante una flecha en el flanco del neumático.

## Almacenamiento de las ruedas

Guarde las ruedas desmontadas en un lugar fresco, seco y, en la medida de lo posible, oscuro. Proteja los neumáticos para evitar que entren en contacto con aceite, grasa, gasolina y combustible.

## Montaje de las ruedas

### Preparativos que se deben efectuar en el vehículo

- ▶ Asegúrese de que dispone del juego de herramientas para el cambio de la rueda apropiado. Puede obtener más información al respecto en cualquier smart center.
- ▶ **i** Las herramientas necesarias para el cambio de la rueda pueden ser, por ejemplo:
  - Gato
  - Calce
  - Llave para tornillos de rueda
- ▶ Aparque el vehículo sobre una superficie firme, plana y no resbaladiza.
- ▶ Accione el freno de estacionamiento (▷ página 145).
- ▶ Coloque las ruedas delanteras en la posición de marcha en línea recta.
- ▶ Pise a fondo el pedal del embrague y acople la primera marcha o la marcha atrás.
- ▶ Pare el motor.
- ▶ Saque la llave de la cerradura de encendido.
- ▶ Asegure asimismo el vehículo para evitar su desplazamiento.

## Aseguramiento del vehículo para evitar su desplazamiento



- **Sobre un firme plano:** coloque calces o algún objeto similar delante y detrás de la rueda diagonalmente opuesta a la rueda que va a desmontar.



- **En pendiente poco pronunciada:** coloque calces o algún objeto similar debajo de las ruedas de los ejes delantero y trasero.

## Elevación del vehículo

### ADVERTENCIA

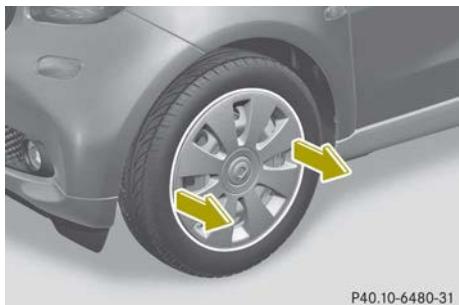
Si no coloca el gato correctamente en el punto de aplicación correspondiente del vehículo, el gato podría desprendérse estando el vehículo elevado. Existe peligro de sufrir lesiones.

Coloque el gato exclusivamente en el punto de aplicación correspondiente del vehículo. La pata del gato debe encontrarse en posición vertical debajo del punto de aplicación del vehículo.

## Al levantar el vehículo debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que dispone de un gato apropiado y una llave para tornillos de rueda. Si utiliza el gato de forma incorrecta, este podría desprendérse con el vehículo levantado.  
Puede obtener más información al respecto en cualquier smart center.
- El gato solo está concebido para levantar el vehículo durante un breve espacio de tiempo cuando haya que cambiar una rueda. No es apto para realizar trabajos de mantenimiento debajo del vehículo.
- No realice el cambio de rueda en pendientes y declives.
- Antes de levantar el vehículo, asegúrelo con el freno de estacionamiento y con calces para evitar su desplazamiento. No suelte nunca el freno de estacionamiento mientras el vehículo esté elevado.
- La superficie de apoyo del gato debe ser firme, plana y antideslizante. Sobre terrenos no asentados debe utilizar una base grande, plana y resistente. Sobre superficies resbaladizas debe utilizar una base antideslizante, por ejemplo, una alfombrilla de goma sobre un suelo de baldosas.
- No utilice tacos de madera ni otros objetos semejantes como base para el gato. De lo contrario, el gato no dispondría de su capacidad de carga debido a la limitación de la altura.
- Asegúrese de que la distancia entre la parte inferior del neumático y el suelo sea como máximo de 3 cm.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la zona debajo del vehículo levantado.
- No se tienda nunca debajo del vehículo cuando esté elevado.
- No arranque nunca el motor con el vehículo elevado.

- No abra o cierre una puerta o el portón trasero con el vehículo elevado.
- Asegúrese de que no haya ninguna persona dentro del vehículo al elevarlo.



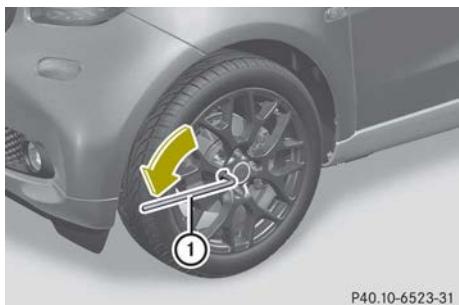
Llanta de acero con tapacubos

- **Vehículo con llanta de acero y tapacubos:** sujetelo cuidadosamente con las dos manos el tapacubo por los dos orificios del mismo y retírelo.

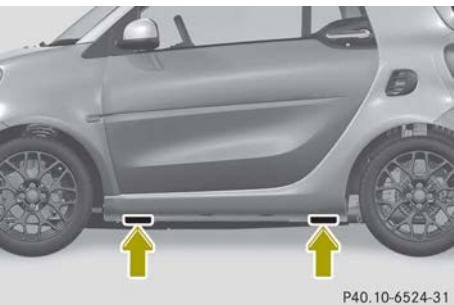


Llanta de acero con tapacubos

- **Vehículo con llantas de acero y tapacubos:** retire el tapacubo.



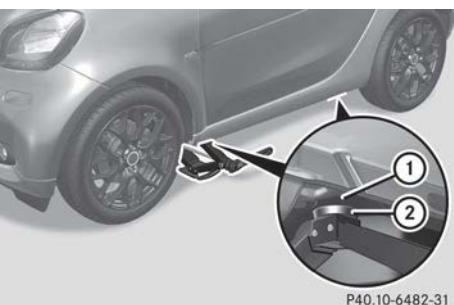
- Desenrosque aproximadamente una vuelta los tornillos de la rueda que va a cambiar con la llave para tornillos de rueda ①, pero no los desenrosque por completo.



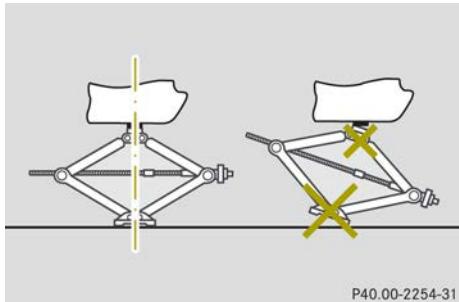
El vehículo debe elevarse exclusivamente por los puntos de aplicación previstos para este fin en el umbral.

Los puntos de aplicación previstos para el gato se encuentran detrás de los pasarruedas de las ruedas delanteras y delante de los pasarruedas de las ruedas traseras (flechas). Reconocerá los puntos de aplicación por las entalladuras triangulares del umbral.

Evite daños colocando el gato centrado debajo de las entalladuras triangulares.



- Coloque el gato ② centrado debajo de las entalladuras triangulares en el punto de aplicación del umbral ①.

**Ejemplo**

- ▶ Asegúrese de que la pata del gato se encuentre vertical debajo del punto de aplicación previsto para el gato.
- ▶ Levante el vehículo con el gato ② hasta que el neumático se haya separado del suelo como máximo 3 cm.

**Desmontaje de la rueda**

- ! No coloque los tornillos de rueda sobre superficies arenosas o sucias. De lo contrario, al atornillar podrían dañarse la rosca de los tornillos de rueda y los cubos de rueda.
- ▶ Desenrosque los tornillos de rueda.
- ▶ Desmonte la rueda.

**Montaje de una rueda nueva****ADVERTENCIA**

Si los tornillos de rueda están lubricados con grasa o aceite y las roscas del cubo de rueda y de los tornillos de rueda están dañadas, los tornillos de rueda podrían soltarse. Como consecuencia, podría perder una rueda mientras conduce. Existe peligro de accidente.

No lubrique nunca los tornillos de rueda con grasa ni aceite. Si la rosca está dañada, póngase en contacto de inmediato con un taller especializado. Encargue la sustitución de los tornillos de rueda dañados o la rosca del cubo de rueda dañada. No prosiga la marcha con el vehículo.

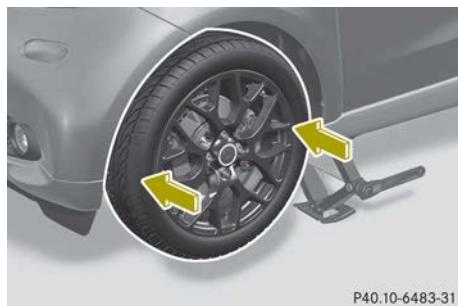
**ADVERTENCIA**

Si enrosca los tornillos de rueda o las tuercas de rueda con el vehículo levantado, podría desprendese el gato. Existe peligro de sufrir lesiones.

Enrosque los tornillos de rueda o las tuercas de rueda sólo cuando el vehículo se encuentre sobre el suelo.

Es imprescindible que tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad referentes al cambio de ruedas (▷ página 275).

Utilice exclusivamente los tornillos de rueda previstos para la rueda y el vehículo. Por motivos de seguridad, smart le recomienda utilizar solo tornillos de rueda homologados para smart y la rueda correspondiente.



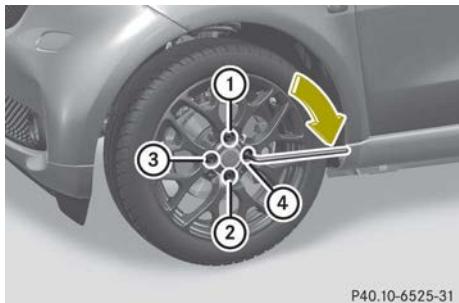
- ▶ Limpie las superficies de apoyo de la rueda y del cubo de rueda.
- ▶ Inserte la rueda nueva en el cubo de rueda y presiónela.
- ▶ Enrosque los tornillos de rueda y apriételos ligeramente.

**Bajada del vehículo****ADVERTENCIA**

Si no aprieta los tornillos de rueda o las tuercas de rueda con el par de apriete prescrito, las ruedas podrían soltarse. Existe peligro de accidente.

Después de haber efectuado un cambio de ruedas, encargue de inmediato la compro-

bación del par de apriete en un taller especializado.

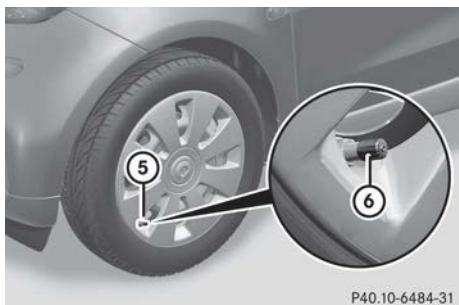


P40.10-6525-31

- ▶ Baje el vehículo hasta que quede firmemente asentado sobre el suelo.
- ▶ Aparte el gato a un lado.
- ▶ Apriete los tornillos de rueda uniformemente en cruz en el orden indicado del ① al ④. El par de apriete debe ser de **105 Nm**.
- ▶ Compruebe la presión de inflado de la rueda recién montada y ajústela en caso necesario.

Tenga en cuenta la presión de inflado de los neumáticos recomendada (▷ página 270).

- i** Vehículos con sistema de control de la presión de inflado de los neumáticos: todas las ruedas montadas deben estar equipadas con sensores operativos.



P40.10-6484-31

Llanta de acero con tapacubos

- ▶ **Vehículos con llantas de acero y tapacubos:** Monte el tapacubos ⑤ de forma que la válvula ⑥ no quede aprisionada.
- ▶ Presione con ambas manos de forma uniforme el tapacubos ⑤ contra la llanta.
- ▶ Compruebe que el tapacubos ⑤ está montado en la llanta de forma segura.
- ▶ **Vehículo con llantas de acero y tapacubos:** Monte el tapacubos.

## Combinaciones de llantas y neumáticos

### Indicaciones de carácter general

- i** Por motivos de seguridad, smart le recomienda utilizar exclusivamente llantas y neumáticos homologados especialmente para su vehículo por smart. Estos neumáticos han sido desarrollados especialmente para los sistemas de regulación, por ejemplo, ABS o ESP®. Utilice solamente las llantas y neumáticos comprobados y recomendados por smart. De lo contrario, determinadas propiedades del vehículo como, por ejemplo, el comportamiento de marcha, la emisión de ruidos, el consumo, etc. podrían verse afectadas. Las diferencias en las medidas y la diferente deformación de los neumáticos durante la marcha bajo carga pueden originar adicionalmente roces en la carrocería y en componentes de los ejes. Las consecuencias podrían ser desperfectos en los neumáticos o en el vehículo. smart no responde por los daños que pudieran producirse por el uso de llantas y neumáticos diferentes a los comprobados y recomendados. Puede obtener información sobre llantas y neumáticos en cualquier taller especializado, por ejemplo, un smart center.

- i** smart no comprueba ni recomienda neumáticos recauchutados. Estos podrían tener daños previos que no siempre pueden reconocerse. Por tal motivo, smart no

puede garantizar la seguridad de marcha con neumáticos recauchutados.

- !** Ruedas de gran tamaño: cuanto menor es la sección transversal de los neumáticos para un determinado tamaño de la rueda, peor es el confort de marcha al circular por un firme irregular. El confort de rodadura y de amortiguación se reduce y aumenta el riesgo de dañar las ruedas o los neumáticos al superar obstáculos.

Sinopsis de abreviaturas para las siguientes tablas sobre "Neumáticos":

- AE: ambos ejes
- ED: eje delantero
- ET: eje trasero

En la placa de presión de inflado de los neumáticos situada en el montante B del lado del conductor figura una tabla con la presión de inflado de los neumáticos recomendada. Encontrará información adicional sobre la presión de inflado de los neumáticos en (▷ página 270). Compruebe la presión de inflado de los neumáticos con regularidad y exclusivamente con los neumáticos fríos.

Indicaciones para el equipamiento en el vehículo. El vehículo debe estar equipado con:

- ruedas del mismo tamaño sobre un eje (izquierda/derecha)
  - neumáticos del mismo modelo (neumáticos de verano, neumáticos de invierno)
- Excepción: en caso de avería puede haber divergencias con estas indicaciones.

- !** No todas las combinaciones de llantas y neumáticos se pueden suministrar de fábrica para todos los países.

## Neumáticos

### smart fortwo coupé 45 kW

#### Neumáticos de verano

##### R 15

Neumáticos	Llantas
ED: 165/65 R15 81 T <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 T	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42
ED: 165/65 R15 81 H <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 H	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42

##### R 16

Neumáticos	Llantas
ED: 185/50 R16 81 H <sup>5</sup> ET: 205/45 R16 83 H <sup>5</sup>	Llanta de aleación ligera: ED: 6,0J x 16 CH ET 44 ET: 6,5J x 16 CH ET 40

#### Neumáticos de invierno

##### R 15

Neumáticos	Llantas
ED: 165/65 R15 81 T M+S  <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 T M+S 	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42

<sup>5</sup> Uso de cadenas para nieve no autorizado. Tenga en cuenta las indicaciones contenidas en el apartado "Cadenas para nieve".

**smart fortwo coupé 52 kW****Neumáticos de verano****R 15**

<b>Neumáticos</b>	<b>Llantas</b>
ED: 165/65 R15 81 T <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 T	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42
ED: 165/65 R15 81 H <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 H	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42

**R 16**

<b>Neumáticos</b>	<b>Llantas</b>
ED: 185/50 R16 81 H <sup>5</sup> ET: 205/45 R16 83 H <sup>5</sup>	Llanta de aleación ligera: ED: 6,0J x 16 CH ET 44 ET: 6,5J x 16 CH ET 40

**Neumáticos de invierno****R 15**

<b>Neumáticos</b>	<b>Llantas</b>
ED: 165/65 R15 81 T M+S  <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 T M+S 	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42

<sup>5</sup> Uso de cadenas para nieve no autorizado. Tenga en cuenta las indicaciones contenidas en el apartado "Cadenas para nieve".

**smart fortwo coupé 66 kW Turbo****Neumáticos de verano****R 15**

<b>Neumáticos</b>	<b>Llantas</b>
ED: 165/65 R15 81 T <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 T	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42
ED: 165/65 R15 81 H <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 H	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42

**R 16**

<b>Neumáticos</b>	<b>Llantas</b>
ED: 185/50 R16 81 H <sup>5</sup> ET: 205/45 R16 83 H <sup>5</sup>	Llanta de aleación ligera: ED: 6,0J x 16 CH ET 44 ET: 6,5J x 16 CH ET 40

**Neumáticos de invierno****R 15**

<b>Neumáticos</b>	<b>Llantas</b>
ED: 165/65 R15 81 T M+S  <sup>5</sup> ET: 185/60 R15 84 T M+S 	Llanta de acero: ED: 5,0J x 15 H2 ET 32 ET: 5,5J x 15 H2 ET 42 Llanta de aleación ligera: ED: 5,0J x 15 CH ET 32 ET: 5,5J x 15 CH ET 42

<sup>5</sup> Uso de cadenas para nieve no autorizado. Tenga en cuenta las indicaciones contenidas en el apartado "Cadenas para nieve".

Datos de interés .....	286
Información sobre los datos técnicos ...	286
Sistemas electrónicos del vehículo .....	286
Placas de características .....	288
Sustancias necesarias para el funcionamiento y cantidades de llenado .....	288
Datos del vehículo .....	294

## Datos de interés

- i** Estas Instrucciones de servicio describen los equipamientos de serie y opcionales de todos los modelos de vehículos que estaban disponibles hasta el momento del cierre de la redacción de estas Instrucciones de servicio. Pueden existir variaciones para determinados países. Tenga en cuenta que es posible que su vehículo no esté equipado con todas las funciones aquí descritas. Esto concierne asimismo a los sistemas y funciones relevantes desde el punto de vista de la seguridad.
- i** Aquí puede leer información acerca del taller especializado cualificado (▷ página 23).

podrían desgastarse más rápidamente determinadas piezas del vehículo y podría anularse la homologación del vehículo.

## Montaje de equipos de radiocomunicación y teléfonos móviles (emisores RF)

### ⚠ ADVERTENCIA

La radiación electromagnética de los emisores RF manipulados o instalados posteriormente de forma inadecuada puede perturbar el sistema electrónico del vehículo. Como consecuencia, pueden poner en peligro la seguridad de funcionamiento del vehículo. Existe peligro de accidente. Encargue siempre la realización de los trabajos en los aparatos eléctricos y electrónicos en un taller especializado.

## Información sobre los datos técnicos

### Información general

En la página web smart encontrará los datos técnicos actuales.

- i** Los datos técnicos se han determinado según las Directivas de la UE. Todos los datos son válidos para el equipamiento de serie del vehículo. Por dicho motivo, pueden ser diferentes en el caso de vehículos con equipamientos opcionales. En cualquier smart center puede obtener información más precisa al respecto.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si utiliza emisores RF en el vehículo de forma inadecuada, su radiación electromagnética podría afectar al sistema electrónico del vehículo, por ejemplo:

- si el emisor RF no está conectado a una antena exterior
- si la antena exterior está montada incorrectamente o no está libre de reflexiones.

Como consecuencia, pueden poner en peligro la seguridad de funcionamiento del vehículo. Existe peligro de accidente.

Encargue el montaje de la antena exterior libre de reflexiones en un taller especializado. Al utilizar los emisores RF en el vehículo, conéctelos siempre a la antena exterior libre de reflexiones.

## Sistemas electrónicos del vehículo

### Intervenciones en el sistema electrónico del motor

- !** Encargue el mantenimiento del sistema electrónico del motor y de sus componentes, tales como las unidades de control, los sensores, los elementos de ajuste o los cables de conexión solo en un taller especializado. De lo contrario,

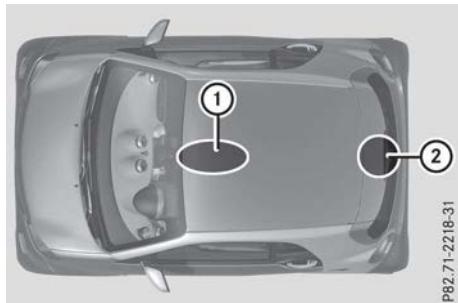
- !** Si no cumple con las prescripciones de instalación y de uso para emisores RF, podría anularse la homologación del vehículo.

En concreto, deben cumplirse las siguientes prescripciones:

- uso exclusivo de bandas de frecuencia autorizadas
- observación de la potencia de salida máxima permitida en esta banda
- uso exclusivo de posiciones autorizadas para la antena

Debido a las elevadas radiaciones electromagnéticas pueden producirse efectos perjudiciales para la salud. Mediante el uso de una antena exterior se toma en consideración un tema debatido en ámbitos científicos, como es el posible riesgo que los campos electromagnéticos podrían tener para la salud.

Si la instalación de los emisores RF se ha efectuado correctamente, podrá colocar la antena en las siguientes posiciones:



Posiciones autorizadas para la antena

- ① Zona delantera del techo
- ② Zona trasera del techo

Para el montaje posterior de emisores RF debe aplicarse la Directiva técnica ISO/TS 21609 (Road Vehicles – EMC guidelines for installation of aftermarket radio frequency transmitting equipment). Respete las disposiciones vigentes para los componentes instalados.

Si su vehículo está equipado con una preinstalación de radiocomunicación, utilice la conexión prevista en la preinstalación para el suministro de corriente y para la antena. Al efectuar el montaje, es

imprescindible que tenga en cuenta las Instrucciones de servicio adicionales del fabricante.

Las modificaciones en las bandas de frecuencia, las potencias de salida máximas o las posiciones de la antena deben estar homologadas por Mercedes-Benz.

Las potencias máximas de emisión (PEAK) en la base de la antena no deben sobrepasar los siguientes valores:

Banda de frecuencia	Potencia máxima de emisión
Tetra 380 – 410 MHz	20 W
Generación de telefonía móvil 2G/3G/4G	6 W

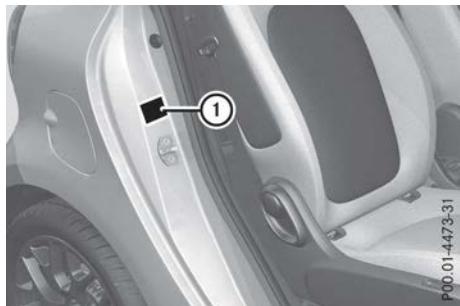
Puede utilizar sin limitaciones en el vehículo:

- emisores RF con potencias de emisión máximas de hasta 100 mW
- Teléfono móvil (2G/3G/4G)

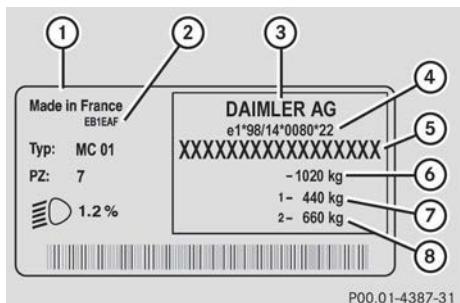
Para las siguientes bandas de frecuencia no existe ninguna limitación para las posiciones de la antena en la zona exterior del vehículo:

- Tetra
- Teléfono móvil (2G/3G/4G)

## &gt;&gt; Datos técnicos.

**Placas de características****Placa de características del vehículo con el número de identificación del vehículo (FIN)**

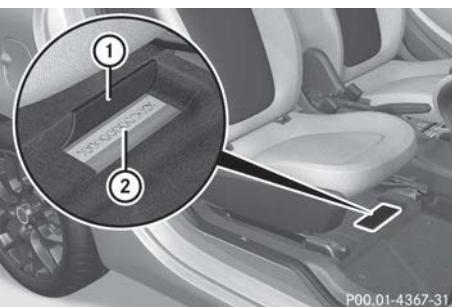
- Abra la puerta del acompañante. Queda visible la placa de características ① del vehículo.



Placa de características del vehículo (ejemplo)

- ① Placa de características del vehículo
  - ② Código de la pintura
  - ③ Fabricante del vehículo
  - ④ Número de homologación CE
  - ⑤ Número de identificación del vehículo (FIN)
  - ⑥ Peso máximo autorizado
  - ⑦ Carga autorizada sobre el eje delantero
  - ⑧ Carga autorizada sobre el eje trasero
- i** Los datos mostrados en la placa de características del vehículo son ejemplos. Estos datos son diferentes para cada vehículo y pueden diferir de los aquí mostrados. Encontrará los datos

válidos para su vehículo en la placa de características de su vehículo.

**Número de identificación del vehículo (FIN)**

- Desplace el asiento delantero derecho por completo hacia atrás.
- Levante el revestimiento del piso ① delante del asiento delantero derecho. Queda visible el número de identificación del vehículo (FIN) ②.

El número de identificación del vehículo (FIN) figura asimismo en la placa de características del vehículo (► página 288).

**Número del motor**

El número del motor está estampado en el bloque motor. Encontrará más información en cualquier taller especializado.

**Sustancias necesarias para el funcionamiento y cantidades de llenado****Indicaciones de seguridad importantes****ADVERTENCIA**

Las sustancias necesarias para el funcionamiento pueden ser tóxicas y perjudiciales para la salud. Existe peligro de sufrir lesiones.

Observe las disposiciones que figuran en los recipientes originales respectivos al manipular, almacenar y desechar las sustancias necesarias para el funcionamiento. Guarde siempre las sustancias necesarias para el funcionamiento en sus recipientes originales cerrados. Mantenga las sustancias necesarias para el funcionamiento fuera del alcance de los niños.

#### Indicación ecológica

Deseche ecológicamente las sustancias necesarias para el funcionamiento.

Las sustancias necesarias para el funcionamiento son las siguientes:

- Combustibles
- Productos lubricantes, por ejemplo, aceite de motor, aceite del cambio
- Líquido refrigerante
- Líquido de frenos
- Líquido limpiacristales
- Agente frigorífeno del sistema de climatización

Las piezas de construcción y las sustancias necesarias para el funcionamiento deben ser compatibles. smart le recomienda utilizar los productos comprobados y homologados por Mercedes-Benz. Se especifican en estas Instrucciones de servicio de smart dentro del capítulo correspondiente.

Podrá reconocer las sustancias necesarias para el funcionamiento autorizadas por Mercedes-Benz por la siguiente inscripción, que aparece en su recipiente correspondiente:

- MB-Freigabe (por ejemplo, MB-Freigabe 229.51)
- MB-Approval (por ejemplo, MB-Approval 229.51)

Otros distintivos y recomendaciones se refieren a un grado de calidad o a una especificación según una hoja MB (por ejemplo, MB 229.5). Estos no tienen por qué

estar homologados necesariamente por Mercedes-Benz.

- En cualquier smart center puede obtener información más precisa al respecto.

## Combustible

### Indicaciones de seguridad importantes

#### ADVERTENCIA

Los combustibles son muy inflamables. Existe peligro de incendio y explosión en caso de manipulación incorrecta del combustible.

Es imprescindible que evite encender fuego, dejar las luces desprotegidas, la formación de chispas y fumar. Pare el motor y la calefacción independiente, en su caso, antes de efectuar el repostado.

#### ADVERTENCIA

Los combustibles son tóxicos y perjudiciales para la salud. Existe peligro de sufrir lesiones.

Es imprescindible que evite que el combustible entre en contacto con su piel, ojos o ropa, así como su ingestión. No aspire los vapores de combustible. Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.

Si usted u otras personas entra en contacto con el combustible, tenga en cuenta lo siguiente:

- Enjuague de inmediato con agua y jabón la zona de la piel que haya entrado en contacto con el combustible.
- Si el combustible ha entrado en contacto con los ojos, lávese inmediatamente los ojos de forma minuciosa con agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico.
- En caso de ingestión del combustible, acuda inmediatamente a un médico. No provoque el vómito.
- Cúmbiese enseguida la ropa que se haya mojado con combustible.

**Contenido del depósito de combustible**

Modelo	Capacidad total
Todos los modelos	28,0 l O bien: 34,0 l

Modelo	De ellos, reserva
Todos los modelos	aproximadamente 5,0 l

**Gasolina****Calidad del combustible**

**!** No efectúe el repostado con gasóleo en los vehículos con motor de gasolina. No conecte el encendido si ha repostado el vehículo con el combustible equivocado. De lo contrario, podría llegar combustible al sistema de combustible. Incluso una cantidad pequeña del combustible equivocado podría derivar en averías en el sistema de combustible y en el motor. Póngase en contacto con un taller especializado y encargue el vaciado completo del depósito y de las tuberías de combustible.

**!** Efectúe el repostado solo con gasolina súper sin plomo de como mínimo 95 ROZ/85 MOZ que cumpla la norma europea EN 228, la norma E DIN 51626-1 o sea equivalente.

El combustible de esta especificación puede contener hasta un 10% de etanol.

La utilización de combustibles que no cumplan los requisitos impuestos por las normas EN 228 o E DIN 51626-1 puede originar un desgaste elevado o averías en el motor y en el sistema de escape.

**!** Efectúe el repostado sólo con el combustible recomendado. Si se utilizan

otros combustibles, pueden producirse averías del motor.

**!** No efectúe el repostado con:

- E85 (gasolina con 85% de proporción de etanol)
- E100 (100% de proporción de etanol)
- M15 (gasolina con 15% de proporción de metanol)
- M30 (gasolina con 30% de proporción de metanol)
- M85 (gasolina con 85% de proporción de metanol)
- M100 (100% de metanol)
- gasolina con aditivos que contengan metal
- gasóleo

No mezcle estos combustibles con el combustible recomendado para su vehículo. No emplee ningún aditivo. De lo contrario, podrían sobrevenir averías del motor. Quedan excluidos los aditivos de limpieza para la eliminación y la prevención de sedimentaciones. Solo puede mezclar la gasolina con aditivos de limpieza recomendados por smart, vea "Aditivos". En cualquier smart center puede obtener información más precisa al respecto.

En el surtidor figuran generalmente indicaciones sobre la calidad del combustible. Diríjase al personal de la estación de servicio en caso de que la indicación no se encuentre en el surtidor.

**!** El combustible E10 contiene hasta un 10% de bioetanol. Su vehículo es compatible con el combustible E10. Puede repostar combustible E10 en su vehículo.

De forma temporal, solo si no está disponible el combustible recomendado, puede utilizar asimismo gasolina normal sin plomo de 91 ROZ/82 MOZ. Esto puede llevar una disminución de la potencia del motor y un aumento del consumo de combustible del vehículo. Evite conducir a pleno

gas y aceleraciones intensas. En ningún caso reposte gasolina con ROZ/MOZ inferior.

**i** En algunos países puede suceder que la gasolina disponible no haya sido suficientemente desulfurada. Esto puede comportar la aparición de olores, especialmente en los trayectos cortos. Estos olores desaparecerán al volver a efectuar el repostado con gasolina sin azufre (contenido de azufre < 10 ppm).

Información sobre el repostado  
(▷ página 142).

### Aditivos

**i** Si hace funcionar el motor con aditivos de combustible añadidos posteriormente puede producir averías en el motor. Por ello, no mezcle aditivos de combustible con combustible. Quedan excluidos los aditivos para la eliminación y la prevención de sedimentaciones. Solo puede mezclar la gasolina con aditivos recomendados por smart. Observe las indicaciones de uso de la descripción del producto. En cualquier smart center puede obtener información más precisa al respecto.

smart le recomienda el uso de combustibles de marca con aditivos.

En algunos países puede suceder que la calidad del combustible disponible no sea suficiente. Ello puede originar que se produzcan sedimentaciones en el sistema de inyección. En ese caso, después de efectuar una consulta al respecto en un smart center, puede mezclar el combustible con el aditivo de limpieza recomendado por smart. Es imprescindible que tenga en cuenta las indicaciones y las proporciones de mezcla que figuran en el envase.

### Información sobre el consumo de combustible

#### Indicación ecológica

El CO<sub>2</sub> (dióxido de carbono) es el principal responsable del calentamiento de la atmósfera según los conocimientos científicos actuales (efecto invernadero). El nivel de emisiones de CO<sub>2</sub> del vehículo varía directamente en función del consumo de combustible, por lo que depende:

- del aprovechamiento eficiente del combustible por parte del motor,
- de la forma de conducir de cada persona,
- de otros factores no relacionados con la técnica, por ejemplo, las influencias medioambientales, el estado de la calzada o el flujo de tráfico.

Mediante una forma de conducir moderada y el mantenimiento regular del vehículo puede minimizar el nivel de emisiones de CO<sub>2</sub>.

El vehículo consume más combustible de lo normal:

- a temperaturas exteriores muy bajas
- al circular por ciudad
- en los trayectos cortos
- al circular por montaña

**i** Solo para determinados países: los valores de consumo y las emisiones de su vehículo reales figuran en la documentación COC (Certificate of Conformity CE). Esta documentación se entrega con el vehículo.

Los valores de consumo se han determinado en la respectiva edición vigente:

- del Reglamento (CE) núm. 715/2007 para los vehículos a partir de la norma Euro 5

Estos valores pueden variar en el funcionamiento real.

## Aceite de motor

### Indicaciones de carácter general

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad importantes sobre las sustancias necesarias para el funcionamiento al manipular el aceite de motor (▷ página 288).

La calidad de los aceites de motor es decisiva para el funcionamiento y la vida útil de los motores. Con base en costosas pruebas, Mercedes-Benz autoriza continuamente aceites de motor conformes con el nivel actual de la técnica. Utilice solamente los aceites de motor autorizados por Mercedes-Benz.

En cualquier smart center puede obtener información sobre los aceites de motor comprobados y autorizados. smart le recomienda realizar el cambio de aceite en un taller especializado.

Puede reconocer la autorización de Mercedes-Benz en el depósito de aceite por la inscripción "MB-Freigabe" y la correspondiente designación de la especificación, por ejemplo, MB-Freigabe 229.51.

Puede consultar una sinopsis de los aceites de motor autorizados en la dirección de Internet <http://bevo.mercedes-benz.com> indicando la designación de las especificaciones, por ejemplo 229.5.

En la tabla puede ver qué aceites de motor están autorizados para su vehículo.

**Motores de gasolina:** para determinados países existe la posibilidad de utilizar otros aceites de motor en combinación con intervalos de mantenimiento reducidos. Póngase en contacto con un taller especializado si desea obtener información más precisa al respecto.

Modelo	MB-Freigabe
Todos los modelos	229.5

! Si los aceites de motor indicados en la tabla no están disponibles, excepcionalmente puede añadir los siguientes aceites de motor hasta el próximo cambio de aceite:

- MB-Freigabe 229.1 y 229.3 o ACEA A3

En tal caso, el volumen de relleno debe ser como máximo de 1,0 l.

### Cantidades de llenado

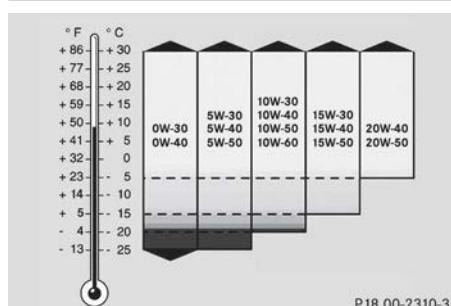
Los valores incluidos a continuación se refieren a un cambio de aceite incluido el filtro de aceite.

Modelo	Volumen de sustitución
Todos los modelos	3,4 l

### Aditivos

! No utilice ningún aditivo adicional con el aceite de motor. Esto puede dañar el motor.

### Viscosidad del aceite de motor



P18.00-2310-31

La viscosidad indica asimismo la fluidez de un líquido. En el caso del aceite de motor, una viscosidad elevada equivale a escasa fluidez; una viscosidad reducida, a elevada fluidez.

Seleccione el aceite de motor en función de la clase SAE (viscosidad) de acuerdo con las temperaturas exteriores. En la tabla se indican las clases SAE que debe utilizar. Las características para temperaturas

bajas de los aceites de motor pueden empeorar considerablemente, por ejemplo, debido al envejecimiento o porque penetre hollín y combustible durante el funcionamiento. Por ello, se recomienda apremiantemente un cambio regular de aceite por un aceite de motor autorizado de la clase SAE adecuada.

### Líquido de frenos

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad importantes sobre las sustancias necesarias para el funcionamiento al manipular el líquido de frenos (▷ página 288).

Encontrará los intervalos para el cambio de líquido de frenos en el Cuaderno de mantenimiento.

Utilice solo líquido de frenos autorizado por Mercedes-Benz según la homologación MB-Freigabe 331.0.

Para más información sobre los líquidos de frenos autorizados acuda a cualquier taller especializado o consulte la página de Internet

<http://bevo.mercedes-benz.com>.

**i** Encargue la sustitución regular del líquido de frenos en un taller especializado y la confirmación de la sustitución en el Cuaderno de mantenimiento.

### Líquido refrigerante

#### Indicaciones de carácter general

**i** Rellene solo el líquido refrigerante ya preparado con la protección contra el congelamiento deseada. De lo contrario, podría dañar el motor.

Podrá obtener más indicaciones sobre el líquido refrigerante en las prescripciones Mercedes-Benz sobre sustancias necesarias para el funcionamiento, MB BeVo 310.1, por ejemplo, en la dirección de Internet

<http://bevo.mercedes-benz.com>. O bien, diríjase a cualquier taller especializado.

**!** Utilice siempre un líquido refrigerante adecuado, también en países con elevadas temperaturas.

De lo contrario, el sistema de refrigeración del motor no estaría suficientemente protegido contra la corrosión.

**i** Encargue la sustitución regular del líquido de frenos en un taller especializado y la confirmación de la sustitución en el Cuaderno de mantenimiento.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad importantes sobre las sustancias necesarias para el funcionamiento al manipular el líquido refrigerante (▷ página 288).

El líquido refrigerante es una mezcla de agua y de producto anticorrosivo/anticongelante. El líquido refrigerante garantiza:

- una protección contra la corrosión
  - una protección contra el congelamiento
  - un incremento del punto de ebullición
- Si ha efectuado un llenado reglamentario de producto anticorrosivo/anticongelante, el punto de ebullición del líquido refrigerante en servicio se sitúa en aproximadamente 130 °C.

La proporción de producto anticorrosivo/anticongelante en el sistema de refrigeración del motor:

- debe ser como mínimo del 50%. El sistema de refrigeración del motor está protegido de esta forma hasta temperaturas de aproximadamente -37 °C
  - no debe sobrepasar una proporción del 55% (protección contra el congelamiento hasta -45 °C). De lo contrario, empeoraría la disipación del calor
- smart le recomienda que utilice un producto anticorrosivo/anticongelante concentrado según MB BeVo 310.1.

- i** En el momento de la entrega del vehículo, éste posee un relleno de líquido refrigerante que asegura la protección contra la corrosión y el congelamiento.
- i** El líquido refrigerante se comprueba en cada intervalo de mantenimiento en un taller especializado.

## Sistema lavaparabrisas

### Indicaciones de carácter general

- !** No utilice agua destilada o desionizada en el depósito de líquido limpiacristales. De lo contrario, podría dañar el sensor del nivel de llenado.
- !** Únicamente los limpiacristales MB SummerFit y MB WinterFit se pueden mezclar entre sí. De lo contrario, podrían obstruirse los eyectores.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad importantes sobre las sustancias necesarias para el funcionamiento al manipular el líquido limpiacristales (▷ página 288).

A temperaturas superiores al punto de congelación:

- Llene el depósito de líquido limpiacristales con una mezcla de agua y líquido limpiacristales (por ejemplo, MB SummerFit).

Mezcle 1 parte de MB SummerFit con 100 partes de agua.

A temperaturas inferiores al punto de congelación:

- Llene el depósito de líquido limpiacristales con una mezcla de agua y líquido limpiacristales (por ejemplo, MB WinterFit).

La proporción de mezcla correcta figura en el depósito del producto anticongelante.

- i** Mezcle con el agua limpiacristales un líquido limpiacristales, por ejemplo, MB SummerFit o MB WinterFit, en todas las épocas del año.

## Datos del vehículo

### Indicaciones de carácter general

Tenga en cuenta que para los datos del vehículo indicados:

- Las alturas indicadas pueden oscilar en función de:
  - los neumáticos
  - la carga
  - el estado del tren de rodaje
  - los equipamientos especiales
- Los equipamientos especiales reducen la carga útil.
- En la placa de características del vehículo (▷ página 288) figuran datos sobre el peso específicos del vehículo.
- Solo para determinados países: los datos del vehículo específicos figuran en la documentación COC (EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY). Esta documentación se entrega con el vehículo.

Encontrará los valores correctos para su modelo en la placa de características del vehículo con ayuda del número de identificación del vehículo (FIN) (▷ página 288).

## Medidas y pesos



P72.20-3238-31

<b>Modelo</b>	① <b>Altura exterior del portón abierto</b>
<b>Todos los modelos</b>	1.855 mm

<b>Todos los modelos</b>	
<b>Longitud del vehículo</b>	2.695 mm
<b>Anchura del vehículo incluyendo los retrovisores exteriores</b>	1.893 mm
<b>Anchura del vehículo sin los retrovisores exteriores</b>	1.663 mm
<b>Altura del vehículo</b>	1.555 mm
<b>Batalla</b>	1.873 mm
<b>Carga máxima en el maletero</b>	75 kg
<b>Carga máxima del portón trasero</b>	100 kg



## **Pie de imprenta**

### **Internet**

En las direcciones de Internet citadas a continuación puede obtener información adicional sobre los vehículos smart y el Grupo Daimler AG:

<http://www.smart.com>  
<http://www.daimler.com>

### **Redacción**

Si desea efectuar consultas o sugerencias sobre estas Instrucciones de servicio al Departamento de Redacción Técnica, envíelas a la siguiente dirección:

Daimler AG, HPC: CAC, Customer Service,  
70546 Stuttgart, Alemania

©Daimler AG: prohibida la reimpresión, traducción y reproducción, incluso parcial, sin permiso por escrito de Daimler AG.

### **Fabricante del vehículo**

Daimler AG  
Mercedesstraße 137  
70327 Stuttgart  
Alemania

Núm. de pedido 6522 0126 04  
Núm. de pieza 653 594 81 02  
Edición NA 2014-11d



4535848102